REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1983
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇三五三號 每份零售港幣壹元
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

英女首相實踐競選承諾
各行各業好景 英國經濟復甦
預測國民經濟增長百分之三 發展速率居歐洲國家第一位

（路透社倫敦卅日電）到明年，英國首相戴卓爾夫人和英國經濟頹然會面臨決定性的一年，因為在新的一年中，英國經濟復甦或然繼續進行，或然萎縮不前，二者必居其一。今年即將結束，新年即將來臨。今年的第一個跡象顯示英國正在脫離近半個世紀以來所遭遇最惡劣的經濟衰退境地，並正在史無前例的復甦狀態中逐漸增長。例如，英國的汽車銷售數量已經創了紀錄性的水平，而城市中心地帶的店舖經過近兩年的艱苦掙扎後，在最近半年已告好轉，而且，業務呈現出蒸蒸日上的好景象。在今年，英國股票市場亦出現新氣象，金融時報指數提高了百份之卅，同樣是屬於紀錄性的數字。與此同時，英國各公司都有可觀的盈利。此等情形，使人們對英國經濟前景抱着新的樂觀主義看法。英國政府表示，新的一年將會承接舊的一年的發展而繼續發展，國民經濟增長率亦將會在今年估計為三巴仙的基礎上繼續增加。以三巴仙此一數字來看，英國經濟發展速率可算是歐洲國家中首位國家之一。不過，英國經濟迅速復甦並無影響到國民的消費和對外貿易。在今年六月大選時，戴卓爾夫人曾經向選民們提出保證，其嚴格的經濟政策將會得到碩大果實。此項保證要待一九八四年英國的經濟業績來證實。

蘇兩個主要會議平淡 克宮領袖未能露面 並無重要政策聲明
不談外交政策先談國內政綱

（路透社莫斯科三十日電）此間西方外交人士稱，蘇聯主席安德洛波夫沒有出席本週的兩個主要會議，以及會議並無重要的政策聲明發表，現已留下一個蘇聯領導層陷於癱瘓的印象。蘇聯最高蘇維埃（國會）經兩日開會於昨日閉會之後，一位高級的使節發表評論說，情形現已顯示出「當該大人物不在場時，事情就變得無法動彈。」分析家曾預料，鑒於美國的中程飛彈於歐洲着手部署，在今次的會議中會對蘇聯外交政策的目的，有刺耳的重行評估。但相反的，身為政治局委員候選人的波諾馬寶夫祇發表了一項簡短的演說，將安德洛波夫過去就東西方緊張情勢因所發表的聲明，綜合覆述一次而已。最高蘇維埃緊隨開了兩天會的共黨中央委員會全體會議之後舉行的，對於外交政策完全沒有觸及，而只是重申安德洛波夫國內政策的綱領。雖則安德洛波夫的支持者在全體會議中晉身於更顯要的地位，但外交人士說，兩次會議的整個印象是，安德洛波夫繼續臥病，已經使高層的決定陷於實際的停頓。

紐西蘭總理獲英女皇頒武士銜

（法新社威靈頓卅日電）紐西蘭總理馬登獲英女皇伊利沙白二世封為「武士」。六十二歲的馬登，自一九七五年起，即擔任總理職，他已獲頒贈最優異服務的聖米高及聖喬治男士大十字勳章。這是紐西蘭榮譽名單中最高的獎賜。羅拔．馬登爵士於一九六〇年以國會議員的身份晉身政治，和獲晉陞內閣任職，最先出任旅遊部長，一九六七年任財政部長。他於一九七四年任反對黨領袖時，成為執政的國家黨領袖。他說，他獲得頒贈勇士銜，覺得「高興與有點激動」。

（美聯社莫斯科三十日電）蘇聯的國會最高蘇維埃已結束其十二月的會議，對美國發出新的批評，以及堅定支持主席安德洛波夫的政策。安德本人並沒有出席會議。安德洛波夫自從八月以來即未公開露面過，但他的名字卻在今次會議，以及蘇共中央委員會星期一及星期二的會議中，常被引用。在該次蘇共黨中央委員會的會議中，六十九歲的安氏也沒有出席。有一千五百名代表出席的最高蘇維埃會議於星期四閉會時發表一項決議聲明，表示對世界局勢感嚴重關注。據謂世界當前的問題是「帝國主義國家，特別是美國的軍事及侵略武力」所造成的。該決議支持安德洛波夫要「加強蘇聯防衛能力及確保蘇聯及其盟國安全」的保證。最高蘇維埃此項聲明亦重申安德洛波夫以前發出的，當着的中程飛彈於歐洲部署之時，蘇聯將不恢復飛彈談判一聲言。對於安德洛波夫缺席，星期四仍無官方的解釋。蘇聯外交部一名官員說，對有關安氏健康的報導作出反應，他被認為是不適當的。他亦拒絕說明安氏目前是否在醫院，一如有些未經證實的報導所說的，正在接受治療。克里姆林宮迄於最近，仍然堅持說安德洛波夫患上感冒，而且正在康復中，不久就會恢復處理黨國的事務。安氏於本週致中委會的信件也說過這是由於暫時的原因，使他不克出席會議。在莫斯科的一位西方資深外交人士揣測說，安德洛波夫除非病情嚴重，否則他一定會出席中央委員會的閉門會議。最高蘇維埃一致通過一九八四年的國家預算及經濟計劃。

免稅額問題 西德政府滿城風雨

（美聯社波恩卅日電）雖然西德經濟部本星期宣佈撤消於一九七五年給予福力克工業集團的一項免稅額，該免稅額被檢察官指為經濟部長藍士多夫接受賄賂之後所作的決定，但藍士多夫仍然表示他無理由辭職。藍氏昨晚說，經濟部決定撤消這些免稅額只是依法行事，西德政府星期三宣佈取消一九七五年給予福力克集團一億六千萬美元的免稅額，使其能夠收購以紐約為基地的一間化學公司。藍士多夫及其前任經濟部長費德里斯做出這項決定，檢察官現控告兩人都收取賄賂，政府發言人表示，撤消這項免稅額是因為福力克當時應承的收購對西德經濟利益有幫助的條件，並沒有實現。

擴大雙邊經濟關係 美韓各派代表 明年貿易訪問

（路透社漢城卅日電）韓國外交部官員今天說，列根總統的特別貿易代表團將由此間從一月十七至廿一日訪問南韓。由總統顧問獲健士所率領的總統廿一人代表團將包括助理商業部長麥艾亨利。他是數國際機構高階層行政人士。南韓官員說，南韓將於三月派遣官金豪率領由四十成員組成的貿易代表團訪問美國。這些官員說：「互相派遣貿易代表團是隨着列根總統上月到南韓的訪問。」在訪問期中，他將呼籲擴大雙邊經濟關係。美國是漢城最大的貿易成員，而南韓是美國第九個最大的貿易成員。一九八二年的雙邊貿易達一千二百萬美元。

美老參議員捲土重來 競選共和黨總統提名
抨擊列根黎巴嫩格島政策錯誤

（合眾國際社美國新罕布什爾三十日電）參議員史塔生展開了另一次的共和黨總統提名運動，提出一項新和平動議，並攻擊列根總統對黎巴嫩以及格林納達的政策。現年七十六歲的史塔生參議員，發表了與過往六次競選總統提名運動所作的同樣決定，他於星期四提出角逐共和黨總統候選人的新罕布什爾初選運動。他保證建立一個強大的軍力，而又抑制使用這種軍力，凍結核子武器以及加強政治解決世界問題。史塔生稱：「我認為美國在七年來對國內、國外的政策均屬錯誤。」史塔生於一九三九年首次贏得明尼蘇達州州長競選，他當年是三十一歲，是美國最年青的州長。他於一九四八年初次角逐共和黨總統提名，但敗於紐約州長迪維的手上。他亦於一九五二年、一九六四年、一九六八年、一九七六年以及一九八〇年提出競選運動，但均告失敗。

（合眾國際社美國德薩斯州三十日電）一名在一九八三年首次角逐總統競選的加州經濟學家，將於星期一登記參加新罕布什爾的初選運動，以向列根總統挑戰，爭逐共和黨總統提名。現年五十九歲的費蘭廸茲星期四對埃及帕索的支持者們稱，他將向列根總統所推行的政策作出挑戰。費蘭廸茲出生於肯薩斯城，雙親是墨西哥移民，他亦批評列根在中美以及南美洲所推行的「戰艦外交政策」。費蘭廸茲會於一九八〇年角逐總統提名，他預測他的一九八四年總統提名運動將會會效，因為他在今年獲得「更佳的財力支持」。

汶萊宣告獨立 保護八十六年生活 汶萊在明年一月一日將結束受英國保護八十六年生活，正式宣告獨立。圖為工人正在國家回教寺進行最後粉飾工作迎接「大日子」來臨。（合眾國際社）

駐黎巴嫩美軍撤留問題
美眾議院特別小組 開會討論列根政策

（美聯社華盛頓卅日電）美國國會眾議院領袖現正召集其轄下的特別調查工作小組在下週二舉行會議，討論列根總統的黎巴嫩政策。有一項消息說，眾議院議長奧尼爾現在贊成駐守貝魯特地區的美國海軍陸戰隊在六個月內撤退。奧尼爾議長的副官馬菲斯則表示，奧尼爾之所以召集該工作小組舉行會議，是為了就五角大樓日前所發表的貝魯特炸彈慘案報告作出反應，因為該項報告既批評美國政府在黎巴嫩所施行的政策，又批評數位與事件有關的美軍司令官。由奧尼爾領導的該調查工作小組是由十四位共和黨人組成，他們是擁於眾議院的多數派，今年五月，他們亦支持國會的一項折衷決議，該項決議的內容主要是認可美國海軍陸戰隊繼續留守黎巴嫩十八個月。正因為國會採取此項措施，令到奧尼爾的影響力更加強大。一位副官宣告：「眾議院議長現在認為美國海軍陸戰隊在六個月內由貝魯特撤退，既是明智的，又是公平的」。「華盛頓郵報」則認為，列根總統政府已過低估計其保障陸戰隊安全的力量。

美蘇高層保持接觸 葛羅米柯下月出席裁軍會議

（法新社莫斯科卅日電）據接近「克姆林宮」人士透露：蘇外長葛羅米柯決定下月前往瑞典首都斯德哥爾摩，出席「歐洲裁軍會議」，屆時極可能與美國務卿舒爾茲會面。上述會議定於一月十七日在瑞典首都舉行，為今年九月在西班牙首都馬德里召開的「歐洲安全及合作會議」的延續，也可以追溯到更早之前在芬蘭首都赫爾辛基所召開的「東西方和解會議」。「馬」、「赫」兩次會議均無具體結果，但一次瑞京會議相信也不會有很大的突破，但這是東西方兩大集團國家折衝週旋的場合，所以美蘇兩大超級強國都不能不參加，以免己方的陣營失却領導，形成羣龍無首的局面。較為樂觀的西方外交觀察家指出，蘇外長之出席「斯德哥爾摩會議」表示美蘇兩國高層接觸的機會仍然存在。

囍

謹訂於公元一九八三年十二月卅一日（農曆癸亥年十一月廿八日）下午三時為六男義蓀 次女韻文在美國加里福尼亞州波羅雅圖衛理堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
謝興濟 謝周瓊瑤
陳謙 陳李留芬 仝敬啓

已有入伙紙
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
調整價錢 特平出售
每呎只售599元起
一廳兩房225,000元起
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
地下最現代化商場，一萬四仟餘呎
中央冷氣系統 自動扶手電梯
鋁質櫥窗 美術天花 特平租售
999年期
怡華置業有限公司
鑫新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）
電話：5-694874

新華銀行屯門兆康苑支行訂於一九八四年一月五日（星期四）開業。
歡迎指導、惠顧。
新華銀行 香港分行 謹啟
地址：新界屯門兆康苑商業中心226舖位
電話：0—八六六七〇三

峯山工業大廈
沙田火炭山尾街15-17號
特平租售
樓上尚餘數單位 及私家車位
面積2514呎至2585呎
租每呎1.70元起 售每呎170元起
地下B座2181呎
租每呎4.50元
售每呎500元
怡華 雪廠街10號97室 5-229162—5
地盤電話：0-6041676

清潔香港·人人有責
保護市容·大家合作

The Partners of Messrs. Fairbairn & Kwok, Solicitors & Notaries, have pleasure in announcing that Messrs. Robert Eli Low, Michael Tyler and Tony Eccles will be admitted as Partners in the partnership of Fairbairn & Kwok with effect from 1st January, 1984.

FAIRBAIRN & KWOK,
6/F., Chinese Club Bldg.,
21—22 Connaught Rd. C.,
Hong Kong.

17/F., World Commerce Centre,
Harbour City, Tsimshatsui,
Kowloon.

華僑日報
救童助學 善長仁翁
大解善囊 福有攸歸

亞森有限公司
ALEX & STEPHEN LTD.
經銷：中國棉紗、T/C紗、蔴紗及各種化纖混紡紗
中國棉布、T/C布、蔴布及各種化纖混紡布
本公司為上海引進美國液氫整理設備 SANFORSET
加工整理高級純棉及其他混紡布，歡迎定購或委托加工
遷址通告
謹訂於一九八四年一月三日起遷往下列新址繼續營業：
香港中環置地廣場公爵大廈3008室至3009室
不設儀式 電話：5—224141（六綫）
盛賜懇辭 電傳：66413 ASTEV
電掛：ALEXSTEPH

某大酒店集團誠聘
大酒店工程經理
應徵者須熟悉策劃及建造酒店工程，曾經督造酒店竣工的實際經驗，對酒店施工佈置裝飾等有廣泛透澈認識者。
上述職位待遇從優，應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同電話號碼，逕寄香港郵政局信箱9838號李先生接洽。

蘇聯經濟發展緩慢

今年略有增長 仍難扭轉劣勢

軍費龐大嚴重影響人民生活

老安執政一年改革頗有成就

（莫斯科十二月三十日電）一九八三年是蘇聯新領導人安德洛波夫執政的第一年，這一年蘇聯的經濟情況有了一些改善，初步扭轉了多年來生產增長速度不斷下降趨勢。但是長期積累下來的許多影響經濟發展的矛盾尚未得到解決，而軍備競賽的負担却又在進一步加重。一九八四年蘇聯經濟要得到均衡發展和保持現在的增長速度是很不容易的。蘇聯官方剛發表的關於一九八三年計劃完成情況的材料表明，一年來用於消費和積累的國民收入增長百分之三點一。這項反映蘇聯經濟發展速度的綜合性指標雖然沒有達到原定增長百分之三點三的水平，但是增長速度還是比前一年提高了。工業產值增長百分之四，超額完成了原定提高百分之三點二的指標，比一九八二年實際完成額有明顯提高。農業在經過連續四年欠收之後也有所好轉。一九八三年的農業總產值增長百分之三點六，但這遠未達到原定增長百分之十點五的指標。像欠收的前幾年一樣，一九八三年糧食產量仍然未公佈，估計增長幅度不大。而畜牧業的發展較快，肉、奶、蛋的收購量都明顯增加。鐵路運輸貨運量有了比較大的增長。一年來蘇聯經濟領域裏出現一些積極變化的原因是多方面的。最主要的是，蘇聯新領導人安德洛波夫一九八二年十一月開始執政以來在全國範圍內整頓了國家紀律、計劃紀律和勞動紀律，加強了崗位責任制，並且撤換了一些不稱職的負責幹部，這在短期內取得了比較明顯的效果。其次是重視調整國民經濟的比例關係，加強薄弱環節；對實施綜合食品綱要和能源綱要抓得比較緊，整頓了落後的交通運輸部門，改變了工資增長超過勞動生產率增長的不正常現象。安德洛波夫最近指出，一年來蘇聯在「發展經濟和克服現存困難」方面取得一些積極進展，「但這僅僅是開始」。莫斯科報刊的一些文章也認爲，蘇聯的經濟形勢還沒有根本好轉。

北京領導人展望八四年

姚依林談對外開放 陳慕華說貿易增長

王炳南重視今後推進國民外交

（北京十二月三十日電）中國政府領導人和民間組織負責人在接見新華社記者時表示，在新的一年中，中國將繼續執行對外開放政策，希望同世界各國人民加強友好往來，發展貿易合作關係。國務院副總理姚依林說，對外開放政策是中國憲法所規定的長期不變的基本國策。他歡迎各國在平等互利的基礎上同中國發展貿易關係。國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華說，在新的一年裏，中國的對外經濟貿易還將有新的發展。國家重點建設項目和工業企業的技術改造，都要求從國外引進先進技術設備。她在回顧一九八三年世界經濟情況時指出，世界經濟受資本主義經濟危機的影響仍處于不景氣的狀況，世界貿易額比一九八二年下降。但中國對外經濟貿易却取得了較好的成績。預計今年進出口貿易額將較一九八二年有一定幅度的增長。在展望一九八四年國際形勢時，外交部顧問韓念龍說，蘇美爭奪會更趨激烈，雙方在歐洲正面對峙的形勢將較前嚴峻。他說，蓋曾雙方出自本身的需要，可能尋求某種妥協，但圍繞着「歐洲中程導彈問題」，蘇美爲爭奪核優勢而進入了新一輪核軍備競賽。韓念龍說，蘇美在第三世界對戰略要地的爭奪也很激烈。蘇聯在柬埔寨，阿富汗問題上仍很僵硬，它拒不討論停止支持越南侵柬問題，拒不從阿富汗撤軍。美國在中東支持以色列出兵黎巴嫩，在拉丁美洲直接入侵格林納達，在南部非洲堅持阻撓納米比亞獨立。

對外友協會長王炳南說，我國要繼續發展同世界各國人民特別是第三世界國家人民之間的團結和合作，并積極準備同一些國家的相應組織建立聯系。王炳南說，爲開展民間往來，預計明年年初友協將派代表團前往蘇聯和東歐一些國家訪問。國務院副總理田紀云談了國內大好形勢和政府機構改革的成果。他說，去年中國已基本上完成了全國二十九個省，市，自治區政府機構的改革。通過這次改革精簡了機構，緊縮了政府工作人員的編制，推進了各級領導班子的革命化，年輕化，知識化，專業化，提高工作效率，改進工作作風。

中國老人有八千萬 聶榮臻談長壽之道

專書出版要求大家關心

（北京十二月三十日電）「光明日報」報道，中共中央政治局委員，中央軍委副主席聶榮臻，最近寫信給「長壽」雜誌，強調全社會都要關心研究解決老年人的問題。聶榮臻在信中寫道，老年人是社會的寶貴財富，他們爲祖國解放事業和建設事業做出了巨大的貢獻，建立了不可磨滅的功勳。必須要維護他們的正當權益，使他們能夠「老有所養」、「老有所學」、「老有所爲」，健康長壽。目前，中國已有六十歲以上的老人八千多萬，預計到本世紀將達一億三千萬。聶榮臻在信中還要求老年人加強學習，注意知識更新，關心國內外大事，并希望他們做到飲食有節，起居有常，寒溫適度，情志舒暢，無病早防，有病早治，動靜結合，長壽健康。「餘熱一生輝，爲民增光。」

（上海十二月三十日電）一部系統介紹中國服飾演變和特點的大型圖冊「中國歷代服飾」，即將在上海出版。「中國歷代服飾」共分九章。它按時代順序，結合當時政治、經濟、文化等方面的發展情況，論述了各時期服飾的演變過程和不同特色。從皇帝、貴族、官吏直到平民百姓的不同服飾，從冠冕、髮式到佩件、鞋履，都進行了系統介紹。爲了說明服飾的演變，圖冊集中了有歷代有關藝術精品，包括名畫、壁畫、彩塑、陶俑、石雕，雕刻等七百多件。還有一百多幅彩色服裝示圖，繪制精緻，顯示了歷代服飾最優美樣式，色彩和紋樣。

社論

蘇聯經濟今年實績與明年計劃

蘇聯最近在召開共產黨中央委員會全體會議之後，接着舉行最高蘇維埃代表會議。兩個會議都沒有發表重要的政策聲明。引起舉世矚目的，是蘇聯領導人提出的報告。

主要的報告，計有主席安德羅波夫書面提出的，和副總理兼國家計劃委員會委員長拜巴科夫以及財政部長卡爾布佐夫口頭提出的。

由於篇幅所限，本文先談拜巴科夫的報告，拜氏的報告，包括蘇聯「一九八三年的經濟實際成績，和一九八四年的經濟發展計劃」。

關於蘇聯一九八三年的經濟實際成績者，據拜氏報告說，一九八三年的全部工業生產，比較一九八二年的全部工業生產，增加百分之四。他並指出，此種情形，無論比較戰後增長率最低的一九八二年的百分之二點八，或一九八三年所訂增長目標百分之三點二，都高出頗多。

關於工業部門的勞動生產效率者，據拜氏報告說，增長了百分之三點五，超過了當局所訂一九八三年的增長目標。顯示蘇聯前主席布里茲涅夫時代末期以來繼續低迷的經濟，有了向上好轉的趨勢。拜氏並且認爲，這是安德羅波夫政權成立以來，推行整肅紀律，取締曠工，改革經濟等措施，慢慢刺激工人的勞動意願所致。

不過，關於蘇聯國民在一九八三年所得方面，據拜氏報告，儘管增加了百分之三點一，超過了一九八二年的百分之二點六的增長，但却未能達到當局所訂一九八三年增長百分之三點三的目標云。此種情形，似乎由於投資受到限制，同時，運輸部門的設備及工作，尚有缺陷使然。如果蘇聯仍有這樣不健全的部門，要想大規模發展經濟，恐怕殊難期待。

關於蘇聯的農業及畜牧方面，在一九七八年至一九八二年期間，農業連續歉收四年，影響所及，蘇聯迫得每年均向國際市場拋售數以百噸計的黃金換取巨額外匯，俾從外國進口數以千萬噸計的穀物。今年的情形，究竟如何呢？拜氏的報告，沒有舉出具體的數目字，僅謂：「國家收購的數量，比較一九八二年增加」。不過，參考西方諸國傳來的消息，蘇聯今年的農業生產，可望有百分之七——八的增加，穀物的收穫量，估計會超過二億噸以上。除此之外，據說畜牧狀況尚佳云。倘若如此的話，對於蘇聯的整個經濟，自必發生良好的作用。

關於蘇聯一九八四年的經濟發展計劃，拜氏報告說，工業生產的目標，訂爲百分之三點八。其中，生產生產財的增長目標，訂爲百分之三點七，生產消費品的增長目標訂爲百分之四。這是繼續一九八三年重視消費品生產的路線。關於國民所得的增長目標，訂爲百分之三點一，比較一九八三年所訂增長目標百分之三點三爲低，這可能是鑒於一九八三年未能達到所訂增長目標，因而不敢唱高調。

總括來看，蘇聯對於一九八四年增長經濟目標的製訂，都依稍抑制的方針，這也許反映安德羅波夫政權對於經濟的運營，採取現實的態度。

值得特別提出的是，蘇聯的能源生產方面，一九八四年的生產目標，關於石油者，訂爲六億二千四百萬噸，比較一九八三年的目標增加七百七十萬噸。關於天然氣者，訂爲五千七百八十億立方米，預料增加率將達百分之七左右。關於煤炭者，訂爲七億二千萬噸。

安德羅波夫的報告承認，經濟方面仍有許多缺點，例如電視機，收音機，照相機等高級消費品不僅生產不足，並且品質太低，以致發生「黑市交易」。因此，他主張整頓經濟部門的行政機構，包括撤換工作效率低劣的企業經營者在內。總之，他希望經濟各領域，均以力爭上游爲中心，並以最少提高勞動生產效率百分之一等等，作爲戰略目標，要求舉國上下，共同努力，促其實現。以便繼續擴大重工業生產。然而，成敗的因素甚多，其中，最爲重要的，是東西關係如何。克里姆林宮對於這一點，非認眞考慮不可。

九名香港人到危地馬拉

被稅警指爲越南軍人 搜掠財物後拳打腳踢

（合衆社危地瑪拉城卅日電）此間代理英國利益的一位官員透露：有九名來自香港的遊客被危地瑪拉的政府保安部隊拘捕，將他們毆打，強搶他們的財物，並硬指他們是協助該國叛軍的越南軍人。上述代表英方的官員宣稱：「我親眼看見這一批香港客身上的傷痕纍纍，使人不忍卒睹，根據我所看見的照片，他們身上被割傷及瘀痕多處，幸而沒有致命的損傷。」上述英方人員透露，危地瑪拉政府軍硬指這一批香港客是越南軍人，前往危國進行不利於政府的勾當，但香港客出示本身的護照，證明是香港人士時，危政府軍乾脆奪去他們的旅行證件，指他們說謊。九位香港客中的鄭永裕（廿五歲）告上述英國官員，他們一行九人本來就在危地瑪拉經營正當生意，十二月廿一日他們僱一專車，由危城前往墨西哥辦理「護照加簽」手續，專車駛到危國邊境時，該國「稅警」截查他們，最初說他們走私，除將車上的物資奪去外，更搶去現金三千二百三十美元。後來到了保安部隊手上，他們又被指爲「越南間諜」。危地瑪拉政府對這一件事不允置評。

新安碑園是仿古典園林式的碑林，收藏書法碑刻二百餘塊陳列宋、元、明、清名人，在這裏可飽覽王羲之、王獻之、顏眞卿、蘇軾、米芾等名家眞迹。（朱雲鳳攝）

丹麥的珍妮當選爲一九八三年國際髮香閣小姐。（合衆國際社）

經委主任張勁夫談

成立中國工商銀行 顯示改變金融體制

適應工商業需求靈活調動資金

（北京十二月三十日電）國務委員兼經委主任張勁夫今天說，成立中國工商銀行和中國人民銀行專門行使國家中央銀行職能，標誌着中國金融體制進入了一個新時期。張勁夫的上述講話是在今天這裏舉行的中國工商銀行成立大會上說的。中國工商銀行將於一九八四年元旦正式成立，并對外開展業務。張勁夫說，成立中國工商銀行，是中國爲了更好地發揮銀行作用改革銀行體制的一項重要措施。他要求工商銀行充分發揮經濟杠杆作用，促進經濟效益的提高推進技術進步。他說，工商銀行要在各省、市、自治區分行內設立開發新產品，和技術改造專業信貸部，把分散在成千上萬戶企業的技術改造資金和國家每年用於企業的技術改造的幾百億元的資金管好、用好，以加快提高企業的素質。他在談到國民經濟時說，當前，中國的國民經濟形勢很好。在新的一年裏，要繼續作好國民經濟的調整、改革、整頓、提高工作，理順經濟結構，提高經濟效益。中國工商銀行董事長朱田順在講話中表示，工商銀行成立後，要嚴格信貸管理，做好籌集建設資金，統管流動資金和推動技術改造等工作。

深圳特區現代城市雛型已成

（深圳十二月三十日電）深圳經濟特區現已形成一座新興的現代化城市的雛型。據統計，從一九七九年到今年底，深圳特區的基建投資共達十九億元，竣工面積共三百五十多萬平方米。目前新城區已建成八百多幢十七層以下的中低層樓房；十八層以上的高層建築已有十一幢竣工，十四幢完成了主體工程。五年來先後建成交付使用的新住宅面積達一百三十七萬平方米。盡管特區人口迅速增加，而城市居民平均居住面積已由過去的二點七平方米上升到七點五平方米。幾年來，深圳已先後建成兩百多家新工廠。今年前來洽談投資項目的客商比去年增加三倍。投資額在十八億港元以上，比去年增加八億港元。今年深圳的工業生產總值達到六億一千多萬元，比去年增長近七成，工廠企業的全員勞動生產率達二萬六千元，比一九八二年提高百分之四十二，地方財政收入也比去年增長了百分之五十三點四。

以鄰國爲假想敵

泰國空軍演習 出動飛機百架

（曼谷電）泰國空軍今天在北部的華富里府清巴拒縣空軍武器試驗場舉行了一次大規模的空軍實戰演習。在今天空軍所發的演習說明書中指出，這次演習主要以某個企圖入侵的鄰國作爲假想敵。泰國空軍今天動用了包括F—五E等各種型號的戰鬥轟炸機、偵察機、運輸機共九十八架。使用了機關炮、導彈、重型炸彈、子母彈和泰國自己生產的「天鳴」導彈。演習從上午十一時半持續到下午三時半。演習時，炮聲隆隆，硝烟瀰漫，飛機俯冲轟炸，轟擊的目標基本準確。泰國王儲哇集拉隆功親自駕駛F—五E戰鬥轟炸機，向敵人目標投下了兩枚五百磅炸彈。泰國國王普密蓬、阿杜德、王后詩麗吉、總理炳、廷素拉暖、武裝部隊最高司令兼陸軍總司令阿鐵、干朗逸上將和空軍總司令巴畢、從巴德米空軍上將、海軍總司令巴帕、占他威拉海軍上將等三軍高級將領觀看了今天的演習。演習前空軍副參謀長對記者說，泰國假想的敵人就是越南，設想越南軍隊從三號和九號公路向泰方進攻，泰方空軍被迫使用各種武器進行阻截和還擊，以保衛泰國領土。

西班牙畫家米羅靈柩徐徐被搬往墓地下葬。這位被譽爲廿世紀最偉大的畫家遺體下葬在他的雙親墓地之旁。（合衆國際社）

加速開發中的海南島

李學明

一

隸屬於廣東省管轄的海南島是中國第二大島，海域遼闊，資源豐富，爲中國少有的熱帶和亞熱帶地區。經過中共三十多年的開發建設，海南島的經濟、文化和其他各項事業都有了一定程度的發展。尤其是橡膠和其他熱帶、亞熱帶資源的開發和利用，更取得了顯著的成就。

但是，如果與中共管轄的大陸其他先進經濟區相比，整個海南島的建設，還是很慢的。爲加快，一九八三年春節前後，中共總書記胡耀邦、國務院總理趙紫陽相繼視察了海南島。緊接着中共中央、國務院聯名作出了加快開發建設海南島的決定。據「人民日報」編者的一個有關報道按語說：「合理開發利用海南豐富的資源，加快發展各項經濟文化事業，改善和提高人民生活水平，對於加強民族團結，實現祖國（中國）四化，鞏固南海國防，都具有重要的意義。」

爲了加快海南的建設，目前海南島正在積極設法利用島內資源，挖掘潛力，改革體制，安排生產，以求逐步建立起「具有海南特色的經濟結構」。這方面首先要做的，據中共廣東省海南區黨委書記姚文緒說：一是千方百計把農業搞上去；二是大力加強交通能源的基礎建設。

二

據悉，發展海南農業生產，是以橡膠等熱帶、亞熱帶作物爲重點，全面發展農林牧副漁業。海南種有熱帶亞熱帶作物四百六十八萬畝，主要有橡膠三百九十八萬畝，年產乾膠十萬噸，佔中共天然橡膠的產量的百分之六十六。椰子種有二十二萬多畝，年產量三千萬個，其中文昌縣就佔了一半。胡椒種有八萬三千畝，年產量二萬六千擔，佔中共胡椒產量的一半。腰林被人稱爲是「世界著名的四大乾果之一」，海南現種有二十萬畝。咖啡原種有四萬五千畝，「文化大革命」期間遭受嚴重破壞，幾乎絕跡；近年恢復到二萬多畝。此外還有檳榔、香茅、靈香、油棕、劍麻、可可等。海南準備在保證糧食穩定增產的前提下，鼓勵國營農場、農村社隊和個人，積極發展橡膠等熱帶亞熱帶經濟作物和水產養殖業、海洋捕撈業、畜牧業，以及發展農副產品加工業，提高農產品的商品率和利用系數，逐步從過去就農業抓農業轉向工農業一起抓，從自給半自給性生產轉向商品生產，從只提供初級原料轉向加工成品，從封閉性經濟轉向開放性經濟。

在加強交通能源的基礎建設方面，海南準備用五年或者更多些時間，集中力量，搞好四項重點工程：擴建和新建港口，擴大港口吞吐能力，首先擴建海口港、八所港和清瀾港，然後着手建設洋浦深港；接通榆頭八所五十公里的鐵路，從而把八所港和三亞港連接起來；建設長坡礦區年產五十萬噸混合煤的露天礦和裝機五萬千瓦的坑口電站，以及海口的五萬千瓦火電廠；修復瓊北小油井，開採島內陸地石油。與此同時，還準備發動公衆集資辦小水電站；採取勞務投資的辦法，整修公路；大力營造薪炭林，積極發展沼氣，利用太陽能，以解決能源短缺、交通落後的狀況，爲開發建設和對外開放創造良好的條件。

中共有關方面估計到一九九〇年後，海南島能在鐵礦石、乾膠、食糖、糧食等方面爲國家作出較多的貢獻，並且逐步建設起以加工本島資源爲主的工業結構，創出一批有競爭力的產品，使海南經濟有較大幅度的發展，島上居民的生活有顯著的改善。

三

目前，海南經濟基礎薄弱，要加快開發建設的速度，困難重重，起步艱難。但其有利的條件則有如下幾項：

一、海南土地潛力大，資源豐富。全島宜農、宜林、宜牧的面積有三千三百七十萬畝，尚有一千二百六十四萬畝未開發利用，它開發利用的生產水平也很低。已探明可供開採的礦藏有三十五種，特別是瓊北陸地油田如能得到開發，估計對海南的經濟建設將帶來巨大的助力。

二、中共給海南方面有較多的自主權。可以預期，海南放寬政策，實行以開放促開發的方針以後，對加快它的建設將是關鍵。雖然此項工作剛剛起步，却已有了一些眉目。據悉，現已同外商、港商簽訂了包括能源、冶金、交通、輕工、旅遊、種植、養殖、捕撈等方面的三十二個合作項目合同，投資總額七千萬美元，其中二十六個項目已動工或投產。

三、有中央和廣東省各個部門的大力支持和援助。目前，中央和省裏的各部門除了已經派出大批工程技術人員到海南島幫助規劃外，還有財力、物力上給予大力支援。大陸各地四千多名知識分子、幹部和工人，要求到海南參加開發建設。還有不少華僑也表示願意爲家鄉海南出錢出力。

這些有利條件如能給予充分的利用，估計海南將會如人們所期望的：建設得更加美麗富饒。

蕭萬長談經濟復甦

台灣明年經建增長 比較今年更爲樂觀

目標是出口貿易增十七點七

（中央社台北三十日電）經濟部國際貿易局局長蕭萬長說，明年的經濟復甦將較今年更樂觀，不過要達到經建會預估的高成長目標，即出口成長百分之十七點七，進口成長百分之二十點九，必須再努力才能達成。他表示，一年來我國對外貿易，已從最困難的階段慢慢好轉尤其是下半年出口恢復快速成長，進口緩慢增加，依今年一到十一月的進出口統計，預估今年貿易總值可達四百五十億美元，其中出口二百五十億美元，進口二百億美元，可順利達成經建會所訂目標。蕭萬長指出，今年我對外貿易總值若爲四百五十億美元，而成長率爲百分之十三，較世界金融機構預測全世界貿易總成長百分之一，高出許多，是屬於高成長國家。至於貿易收支預估約有五十億美元的順差，政府則以鼓勵進口減少順差的擴大。他還指出，在一般開發中國家多半爲貿易赤字，面臨外匯短絀困難，却擁有巨額的出超，極爲難得。在出口方面，成長最快者爲美國，占我出口總值的百分之四十五，顯示我對美市場的依賴極重；東南亞、歐洲，日本市場也有成長，但中南美，非洲，大洋洲，中東市場，非但沒有增加，反而減少，這些市場的需求萎縮，使我分散市場的努力受到影響。至於進口地區，今年進口成長最快者仍爲日本，顯示我對日逆差將繼續擴大，而東南亞，大洋洲，歐洲也有成長，但對美進口成長僅爲百分之一點二，使我對美貿易差距擴大，值得注意。

大陸天氣奇變

雲南大雪百年罕見

交通受阻電訊中斷影響生活

（北京十二月三十日電）此間報紙報道：因大雪一度中斷的雲南省電訊、交通，二十九日上午已部分恢復，斷電斷水的工廠大部轉入正常生產，城鄉秩序安定。從十二月二十七日上午到二十八日下午，雲南省下了近百年來罕見的大雪。昆明地區平均積雪一尺，最深處達兩尺以上。據報道，由于連日大雪，雲南有線通訊全部中斷，鐵路客、貨車停止運行，二十三列火車被阻。到二十八日傍晚，成昆和滇黔線已開始運行。昆明到各省、市的有線通訊已恢復。二十九日上午，除部分地區仍有雨雪外，昆明雪停轉晴。

（昆明十二月三十日電）記者從有關方面獲悉：從二十七日凌晨起，雲南省大部分地區普遍降雪，一些地方交通受阻，電訊中斷，生產生活受到影響。這次降雪面之廣是極爲罕見的，被稱作「天然溫室」的元江，元謀等地，這次也降了雪。此外，據雲南省氣象台稱，這次的降雪量之大，也是少有的，僅昆明地區，從二十七日早八點起至二十八日凌晨，降雪量已達三十七毫米，平均積雪深度爲三十厘米，爲五百年來昆明地區最大的一次，到二十八日下午五點左右雪方停住。

福建嚴寒 普降雨雪

（福州十二月三十日電）福建省于二十八日下午起，自北到南普遍降溫和降水（雪或雨），據統計，二十八日至二十九日早晨，該省北部建陽，三明，寧德三地區及龍岩，福州兩地區的西北部，還有閩南的德化山區等，降中到大雪或雨加雪，福州市二十九日早晨，降冰粒，同寧，壽寧等地積雪厚度達十八厘米，閩北山區的電線有結冰現象。這是福建省入冬以來的最大的一場雨雪，也是近幾年來同期較大的一次降雪過程，對越冬作物有利。

明年列根訪華

可能訂新協定 恢復文化交流

（美聯社北京卅日電）到明年四月，美國總統列根訪問北京時，美中兩國領袖料將會同北京領袖簽訂一項協議，恢復中美兩國的文化交流。由於中國大陸網球星胡娜投奔美國，而美國政府給予政治庇護，結果導致兩國取消文化交流有年。爲了達到恢復此項交流的目的，中美兩國已經進行非正式接觸。美國大使館一位發言人今日宣稱，希望在不久的將來，兩國能夠達成一項協議，藉以恢復相互之間的文化交流。

該位發言人是就北京國務院文化部在本週四所發出的一項聲明而作出反應。北京文化部在當日曾經表示，由於美國的要求，北京中央政府已經同意與美國進行磋商，以求恢復兩國的文化交流活動。至於影響的胡娜事件是始於「一九八二年七月，她到美國加州參賽期間逃走，及後要求美國給予政治庇護。其時，中共黨政元老強人鄧小平及其他的領袖都要求美國政府否決此項政治庇護，但美國政府拒絕，到今年四月四日，終於給予庇護。正因爲如此，北京政府爲了報復，而宣告取消中美兩國所有的文化交流計劃。不過目前大陸仍有八千名留學生在美國，而美國亦有三百名留學生在大陸。

芝加哥一名華僑大衞湯

被關精神病院三十一年 奇冤昭雪獲賠償廿萬元

（法新社芝加哥卅日電）文化水準低的中國人到海外謀生，往往是慘受命運播弄的被犧牲者，「大衞湯」的情況便是一個明顯的例子。當然，「大衞湯」是否他的眞正名字誰也不知道，這不過是美國醫療當局生檔上的名字而已。卅一年前（一九五二年）「湯」是芝加哥一宗中國餐館的洗碗碟工人，當時是卅四歲的青年人，他因爲懷疑染上肺病，入院求醫，但一方面因爲言語不通，又因爲他的行爲怪誕，當他要求出院時，醫院當局竟然認爲他的精神有問題，於是把他送入精神病院「察看」，湯大衞本來正常，竟被認爲患上神經病，當然不甘心，不服氣，大叫大嚷，要求出院，可是包括華語傳譯人員在內，沒有人懂得他的說話，只好當他神經病發作，當然不會讓他出院，於是「湯大衞」的「神經病」便患了三十一年，直到最近伊利諾州長命令成立一「特別委員會」調查「湯」的事情，結果證明無論如何都不能說他患上精神病，終於獲「釋」出院。

（合衆國際社美國芝加哥三十日電）據報導稱：一名華人因爲無人能夠與他進行語言溝通，過去三十一年來一直被關在精神病院之中，星期四才從伊利諾州精神病院中釋放出來。芝加哥「太陽時報」說：經過法庭調查，裁定恢復大衞·湯的自由身，並且對他被關在精神病院的這些年給予賠償。這個新收容中心即由伊利諾州發給大衞·湯的賠償金二十萬五千美元中的一部分作爲經費。

英一豬肉佬

獲英女皇頒贈勳章

（合衆國際社倫敦卅一日電）八十七歲的絲哥拉女士今日榮獲英女皇賞賜英帝國勳章。她出於志願，每天量度英國的雨量，一共五十九年。另一位獲賜同樣勳章的是七十五歲的屠夫比文特，他在同一屠店工作，穩定而忠心服務，幾達六十年。女皇授勳及賜章給本國及國外的臣民千多名，他們都有：其中有溜冰舞蹈家，工業家以至保守黨人士。計有新授勳爵四人，新授爵士卅四人。

隨着最近數天謠傳一個「伊朗人的突擊組織」已到達了大陸之後，美國、法國、義大利和英國的大使館，都已經加強了她們之保安措施。圖爲一名共軍在北京美國大使館門外巡邏。（合衆國際社）

肇慶西江南岸下沉 房屋陷沒死傷四人

追查原因可能是江岸自然滑坡

（廣州電台卅日廣播）廿六日晚九點四十分到十一點廿分，座落在肇慶市西江南岸的馬安煤礦的煤場的一幢四層高辦公宿舍大樓，廚房、食堂、洗澡房、和鋸花茶樓，渡口商場共三千多平方米的建築物，突然下沉陷落。煤場和茶樓商場職工無人受傷，只是路過臨時住宿的四名農村拖機手，三名死亡，一名受傷。建築物却滑落西江中，繼續到昨天中午止，下沉面積達八千四百多平方米。目前下沉現象已經基本消失，初步估計損失人民幣達八十萬元，事情發生後，肇慶地委行署，立即組織有關部門到現場搶救。並成立了由地區和高要縣十四個單位組成的善後工作指揮部，處理事故善後工作。肇慶地區善後工作指揮部的專家們經過勘查分析，初步斷定煤場下沉的原因，是江岸自然滑坡所致。

河南省汎縣農民集資辦學，圖爲汎縣南部深山區裏的夾灣口公社丁灣學校，原校址是舊寺遺址。爲了改善農民子弟的學習條件，丁灣大隊投資廿四萬元，新建了二、五〇〇多平方米的教學樓和辦公樓。這是丁灣學校新建的教學樓。（王剛法攝）

政院頒獎表揚傑出科技人才
四位專才在工作崗位上創新意
擴大工作成果使國家經濟受益

（中央社台北卅日電）行政院七十二年表揚傑出科學與技術人才頒獎典禮，上午十時，在行政院大禮堂舉行。行政院長孫運璿、副院長邱創煥、院屬各機關首長及受獎人與家屬等六十餘人參加。

孫院長致詞時表示，今天接受表揚的四位傑出科技人才，都在工作崗位上動腦筋、想辦法，雖然在設備不完備情況下，但由於他們在工作中，能提出新的創意，使工作效果發揚光大，更使國家經濟獲得很大收益，值得欽佩與感謝。孫院長希望他們繼續致力於科技的研究發展，並希望政府各機關同仁能效法他們，在個人工作崗位上想辦法，使我們的科技工作，不但在學校生根，更要在工作上開花結果。

今天獲獎的四位傑出人員是中央研究院動物研究所所長張崑雄、中鋼公司研究員兼組長柯九超、清華大學分子生物研究所所長楊振忠、台灣大學海洋研究所教授兼海洋生物組及漁業組主任劉錫江。

（中央社台北卅日電）行政院長孫運璿，今天希望全國擔任科技工作的公務人員，要在個人的工作崗位上動腦筋，想辦法，提出新的創意，以使我們的科技工作，不但在學校生根，更要在工作上開花結果。

孫院長今天上午，在行政院大禮堂，主持行政院七十二年表揚傑出科技人才頒獎典禮上，提出以上希望。他指出，今年接受表揚的四位傑出科技人才，都是平時默默工作，不求聞達，但他們在工作上，都會動腦筋，想辦法，使工作成果更好。雖然在應用設備並不完備的環境中，但他們仍然能就個人的工作，提出新的創意，擴大工作成果，使國家、社會都獲得很大的益處，值得所有公務人員效法。孫院長希望，接受表揚的傑出科技人才，要繼續致力研究發展，提高我們的科技水準。並希望大家效法，以使我們的科技在工作上開花結果。

今天接受表揚的四位科技人才是：研究人工魚礁等的中央研究院動物研究所所長張崑雄、研究耐火材料在一氧化碳氣氛中崩解原因及防止方法的中鋼公司研究員兼組長柯九超、研究結晶蛋白及碳化學的清華大學分子生物研究所所長楊振忠、研究台灣近海遠洋底魚資源的台大海洋研究所教授兼海洋生物組及漁業組主任劉錫江。

行政院副院長邱創煥、行政院屬各機關首長及受獎人家屬等六十餘人，今天均在場觀禮。

誰會搬自己石頭碰自己脚
美退出後少一財路
教科文組織要裁員
舒爾茲正式宣佈明年底退出

（美聯社巴黎二十九日電）聯合國教育科學文化組織的代表預測，以後失去每年由美國提供的五千萬美元經費，教科文組織將被迫要裁員。

據這個組織執行委員會的法國代表科特說：「假使美國人離去，這個組織只好節省做事了。」

他說，今後從上到下人員要裁減，活動要縮小，這也會影響到法國，因為這個組織是設在巴黎的。

在宣傳委員會代表五十個非洲國家的加蓬代表韋平說，非洲各代表對於美國總統決定退出教科文組織感到驚訝。

韋平說，他和七個非洲國家的代表星期四會商，對華盛頓的決定表示遺憾，他們要求美國政府對此決定重新考慮。

（本報綜合報導）路透社、合衆社聯合國廿九日電：美國國務卿舒爾茲在週五正式宣佈美國退出聯合國教育科學、教育文化組織，但並不暗示美國會退出聯合國組織。在一封給聯合國秘書長古爾拉的函件上，舒爾茲表示美國宣佈在八四年底退出教科文組織，是要給該組織「一個機會，反省令美國感到極度關注的問題」。

舒爾茲又說：我們希望你明白，我們退出教科文組織並不暗示美國會退出聯合國或有關組織。

聯合國秘書長在收信後表示對美國的決定感到遺憾。他極之希望能夠找到挽留美國的途徑。在倫敦，外交部發言人惠特尼表示：英國跟美國一樣對教科文組織同表關注，但英國會竭力更充份地運用組織的基金。惠特尼認為：美國經過很長時間的考慮才決定退出，他們言出必行。英國政府對教科文組織大量經費都未能適當的運用亦甚表關注。

（合衆社巴黎卅日電）總部設在巴黎的「聯合國教育科學及文化組織」在歲暮的時候，該組織的主要經費支持會員國美國終於宣佈明年底退出該組織，將使該組織所需要的經費，行將缺少四份之一，（美國的捐獻額）。

此間消息靈通的政界人士指出：美國雖然只指出該組織的活動已脫離憲章所規定的範疇，但實際上美國認為該組織受到「別有用心」國家的把持，使之作為反美宣傳的工具，美國才不會出錢出力幫助別人來攻擊自己。「聯合國教育、科學及文化組織」的常年經費為三億七千四百四十萬美元，美國負擔其中四分之一，今美國宣告退出，該組織所面對的「財政困難」，恐不易克服。

（中央社波昂廿九日電）波昂對華盛頓批評聯合國教科文組織深有同感，但波昂仍會是組織中的一員。

政府發言人彼得，波尼奇昨天明白表示上述立場。

彼得並說，西德和其他歐洲國家，希望能對聯合國教科文組織有影響力，以期它的政策有些轉變。

華盛頓已經決定退出聯合國教科文組織，理由是這個組織已經政治化，不再能執行原來的目的。

厄瓜多爾石油減價
阿布達比賒賬期長

（美聯社廿九日電）厄瓜多爾一石油官員今天說：從星期一起，厄國出口原油價格，每桶將減收零點七美元，即減至每桶廿七點五美元，該國為石油輸出國家組織中，最小會員國之一，其產量僅佔石油輸出國家組織各總產量百分之二弱。

東京方面，有日本「經產新聞」發出的消息說：海灣石油阿布達比正準備以放寬賒購該國原油的客戶的付欵辦法，使該國某幾類原油價格更相降低。

該報說：該國將顧客付欵期由三十日的期限，延長至四十五日或六十日之措施，等於使油價每桶減去零點一二或零點二四美元。上述兩國的這種措施，足以反映世界石油需求量之繼續放緩，迫各產油國紛紛作減價打算。但料不致觸發普遍的降價行動。

中曾根二度拜相後豪氣萬丈
日將設法製造機會
促使美蘇高峯核談
並表示將遍訪列國包括中共在內

（法新社東京卅日電）日本首相中曾根康弘說：日本於一九八四年將設法營造有利的情況，使美蘇儘可能早日舉行高峰會議。

將在星期日播出的日本首相傳統的新年電視記者招待會中，中曾根說：裁減核子武器，仍將為一九八四年的重要國際問題。

東京將設法促進美蘇的高峰會談的舉行，中曾根又說：要使此項努力成功，我們應避免意氣爭論。」

關於日蘇的關係，中曾根說：日本仍將耐心地繼續尋求對話。他又表示有意於西方高峰會議在倫敦舉行後，到數個歐洲國家訪問，他證實一九八四年的到外國訪問中，將包括於三月中旬訪問中國大陸。中曾根說，他打算訪問幾個亞洲國家——但沒有指出那幾個——及澳、紐兩國。這些亞洲國家，將不屬於東南亞協會——印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國——因為他曾經到過這些國家。他又說：他將訪問埃及，將視國際局勢的發展而定。莫巴拉克總統今年四月訪問日本時，曾邀他訪問埃及。

關於內政問題，中曾根說，日本一九八四年的預算，將以於今年的經濟成長為基礎而作出，他估計今年的經濟增長約為百分之四點五，今年的則為百分之三點八。

六十五歲的中曾根康弘，上星期一於十二月十八日的大選中，他的自民黨（保守派）受到重大的挫折後，重行當選為首相，他所答覆的問題時說，他不想到年十一月重行當選為黨領袖之事。他說：「我從不想到這事，當我成為自民黨總裁及首相時，我於一年前曾答應過，在我改革政府的工作獲得成果後，我隨時都可以下台。」

南韓人仍重視農曆傳統新年
南韓政府說這個新年太浪費

（路透社，漢城卅日電）南韓正準備歡渡由星期日開始一連三天的新年假期，但仍有許多人要等下個月才慶祝新年。

政府當局鼓勵四千萬國民慶祝一月一日的國際性新年，禁止慶祝二月的農曆新年。

但大多數的韓國人都認為農曆新年更加重要。南韓政府堅持這種「不合時宜的」農曆年，不適合經濟活動的習慣。不過，許多韓國人都不明白為什麼他們不能同時享受兩個新年的假日。農曆新年是韓國傳統最重大的節日之一，但政府認為這樣做太過浪費。去年有百分之九十六的工人，在農曆新年離開工作崗位返回家鄉過年，政府批評引致生產損失，不過目前為止，政府的禁令沒有使到任何人受罰。

阿拉法訪開羅備受抨擊後
巴勒斯坦民族議會是否召開仍待決定
法塔組織中委會議亦將有劇辯

（合衆社貝魯特三十日電）巴解組織首領阿拉法之代言人宣稱：阿氏已定于今天（週五）在突尼斯，召開他的主力「法塔」巴游組織中央委員會會議，此舉勢將是一次激烈爭辯之會。

該委員會之委員馬赫爾昨天在突尼斯告知伊拉克通訊社稱：「法塔組織之中央委員會將要討論在撤出黎巴嫩北部後之巴勒斯坦人事務，並着眼于阿拉法訪問埃及之事。」在「法塔」組織內，阿拉法之政治副手卡拉夫則已譴責阿氏於上週與埃及總統莫巴拉克會談之舉，乃與「法塔」組織中央委員會已往之決定相「矛盾」。

據沙地阿拉伯官方電台引述，阿氏發言人拉葛說：今天在突尼斯召開之兩天會議，將為阿氏所控制之巴勒斯坦民族議會（巴人流亡國會）預定于來年一月廿日在阿爾及爾舉行之一次會議鋪路。「法塔」組織中央委員會一委員在突尼斯表示，巴勒斯坦民族議會將是否召開，仍須由今天「法塔」中央委員會會議，巴解組織執行委員會會議及與激進派巴解份子接觸後始可決定。

（路透社巴林卅日電）波斯灣新聞社報導：巴解領袖阿拉法今日離開撤納前往突尼斯，以便主持巴解組織與及其法塔游擊隊組織舉行之會議。阿拉法與其四千部衆自「的黎波里」港乘船隻撤離後，於本週初抵達北也門。（撤納是北也門首都）。該社又謂：阿拉法在突尼斯將主持法塔中央委員會會議及巴解組織執委會會議，商討軍、政局勢，與及巴勒斯坦革命最近面臨之各種問題。阿拉法數月前前往的黎波里與效忠者一起對付叛軍之前，在突尼斯設有總部。

菲中央銀行總裁指出
菲明年擴大貸欵
俾解決貿易赤字
也應付菲披索再貶值

（路透社，馬尼拉卅日電）菲律賓中央銀行總裁拉雅直言不諱地說：八三年是菲律賓多災多難的一年。

拉雅昨晚在傳統的週年記者招待上表示：「只要你說得出的災難，我們就有」。他說「八三年發生了許多問題，我們必須要好好研究一下，我們懷着少許的驚惶展望八四年，但我們要忘記八三年」。在往年，拉雅通常都是和他的助手的一起，在擺滿啤酒，各類飲品和三文治的會場，手持統計圖表，大談國家經濟的表現，但他表示今年卻很難做到這一點，因為政府試圖重新組織其外債，尋求更多地貸欵，解決龐大的貿易赤字和應付菲律賓披索的再貶值及通貨膨脹。

印度反政府聯盟指責
甘地夫人瞞騙國人
勾結蘇聯出賣祖國

（合衆社，新德里卅日電）一個勢力龐大的反政府聯盟指責甘地夫人正和蘇聯勾結，並正為讓蘇聯侵佔印度鋪平道路。

印度國家民主聯盟說：「印度所面臨的真正威脅是來自甘地夫人的權力野心和蘇聯的地區性及全球性戰略」。

該聯盟又指出：甘地夫人的國大黨正試圖使自己更配合蘇聯的戰略和觀點，「甘地夫人以誇張來自巴基斯坦的危險來欺騙人民，造成人們心理上的錯覺，為蘇聯製造另一個阿富汗地提供機會」。甘地夫人曾多次警告美國向巴基斯坦提供軍援，使印度受到威脅，並指所有反對黨為「反國家份子」。

陶鴻傑履新職

（圖片說明）宏都拉斯共和國駐台北名譽領事館，廿九日下午在台北市環亞大飯店舉行記者會，介紹宏國新任駐華名譽領事陶鴻傑與各界人士見面。圖為宏國駐華大使傅烈飛（左）在會中，將宏國委任證書贈給新任駐華名譽領事陶鴻傑（右）。（中央社）

印尼中毒案
食油麪粉有化學成份
中毒區商店暫時關閉

（路透社印尼耶加達卅日電）印尼衛生當局已發現於最近三個月來在東爪哇的泰伊丹區突然死亡的二十人，實際是中了一種化學品之毒而死。耶城衛生局長告耶城郵報稱：經化驗顯示，此等罹難者曾進食遭些與化學製品儲藏一起而受污染的麪粉與食油之故。當局已將該地區之所有商店關閉，暫停營業。蘇哈圖稱：最近三個月中共有四十五人因中毒送院治療，其中有二十人喪生。

台北華南銀行
遭蒙面匪械刦
持卡賓槍鋸斷鐵窗從容行事
金庫被打開損失仍有待調查

（中央社台北卅日電）台北市和平東路華南銀行分行今天凌晨被兩名持卡賓槍的蒙面歹徒侵入搶刦，全案由台北市警察局、刑事警察局組成專案小組偵辦中。這件搶案發生於凌晨四時三十分左右，兩名歹徒先鋸斷鐵窗，然後進入行內，用槍械制服了兩名值夜人員周賢陽、簡木桂，並加捆綁，然後打開金庫，刦走現欵。

由於保管金庫鑰匙的銀行襄理林永泉在案發後一直未能找到。因此被刦走的欵額，仍待調查。

台北市警察局長顏世錫今晨五點五十分接到報告就趕往現場指揮偵查，隨後立即召集大安分局、台北市刑警大隊等有關人員，舉行專案會議。

（中央社台北卅日電）台北市警察局長顏世錫今天下午在市議會報告華南銀行和平東路分行搶案經過時說，此案目前的關鍵，在歹徒是拿了襄理林永泉所有的鑰匙打開金庫，林永泉自昨天下班後就下落不明，警方正急於找他。

顏世錫感謝市議員們對此案的關切和對警方的鼓勵，他希望能儘快破案。他說，警方正分頭進行基本調查，今晚召開專案小組會議分析案情後，就分工進行偵察。

李登輝勉社政工作人員
從事社會福利事業
必須具有長遠眼光
更要有創新的觀念突破的做法

（中央社中興新村卅日電）台灣省政府主席李登輝，今天在台灣省七十三年度社會工作會報中，以「從長期到短期」，和「從救助到自助自足」兩句話，勉勵全省社政工作人員，從事社會福利事業，必以長遠的眼光來推動短期的工作，協助需要社會救助的人自己站立起來，消除對政府的依賴心，讓政府有更多的力量，為更多的人推動公共建設。他指出，明年省政建設的重要工作，包括稻田轉作、建立八萬農建大軍、確立綜合性農業政策，收回德基水庫，集水區濫墾地，辦理二重疏洪道後續計劃，加強行政革新等，都需要有熱心、有力量的民衆參與，才能使省政工作更切實向下紮根，切合民衆的需求，而加速並擴大其效果，所以這次社工會報中討論的「擴大民間團體參與施政建設方案」極為重要，希望全體社政工作人員，於明年這一方案實施時，應積極主動加強結合民間力量參與，並希望社會各界熱烈響應支持。

李登輝強調，推動社會福利事業，要有創新的觀念，突破的做法。他說，真正需要社會救助的低收入民衆，必須加強照顧，但要講求方法與技巧，務必要顧及其人格尊嚴，與其發放救濟金，不如輔導其以自己的力量賺錢改善自己的生活，例如消除髒亂，整理環境衛生等工作，即可採「以工代賑」的方法，讓低收民衆來做，則不但發揮社會救助的積極功效，也把社會福利和地方建設結合在一起。他並指出，今後要加強工作培訓，應配合政府促進工業升級的政策，培訓所需技術人才，並鼓勵廠商提供經費，運用職業學校的設施，培養和訓練所需的技術士；同時要輔導事業並與勞工密切合作，做到「以廠為家」，「以廠為校」，做到工廠即是學習的場所，也是生活的憑藉。

研討對美貿易
減縮順差問題
孫院長指示成立專案小組

（中央社台北三十日電）行政院長孫運璿昨天指示經濟建設委員會主任委員俞國華，召集組成一個部會的專案小組，研擬對美貿易順差問題與有效減少方案。

蔣總統經國先生對中美貿易順差逐年擴大十分關切，廿七日在總統府主持的財經座談中，指示行政院重視此一問題，並希望行政院成立小組，研究改善貿易差距辦法。

俞國華也認中美貿易順差問題十分重要。他並已決定於短期內，召集包括經濟部、財政部、外交部、交通部、外貿協會等有關單位主管官員，深入討論此一問題，並作成方案，交由貿易有關單位實施。

他表示，擴大組團赴美採購，是一項可行的縮減順差方案，但鑑於此一順差數字近年來逐漸擴大，由美方出口業界及生產事業組團，前來我國作一系列的貿易推廣活動，以及由活躍我國的美國買主，順道推銷美國產品，也將會促使順差問題逐漸縮減。

俞國華說，截至十一月底，就出口地區而言，我國對美出口增加百分之廿九點六，致使對美出口佔總出口的比重，由七十一年的百分之卅九點三，增為今年的百分之四十五點一。同時期對美貿易順差已高達六十點七億美元，全年預計可達六十五億美元，已經可發美方的關切。

孟加拉北部
凍死十七人

（法新社孟加拉達卡三十日電）本地報章今日報稱：自本週初以來，孟加拉北部兩個地區，一直受到寒流侵襲，目前共有十七人被凍斃。

天氣是經過三日下雨及惡劣天氣而轉寒冷的，孟加拉北部的朗格布爾地區共有十人被凍斃，同時在迪納布爾地區共有五人凍斃，其中包括一名十歲大的男童。

該兩個地區均與印度接壤，朗格布爾及迪納布爾地區均錄得孟加拉今年最低的溫度，攝氏七點五度。氣象專家們稱：目前的寒流似乎在加強中，并將持續至一月中旬，孟加拉於去年亦遭到類似的寒流侵襲。

以極端份子
拋擲手榴彈
聲言驅逐阿拉伯人

（路透社以色列耶路撒冷卅日電）警方稱：兩枚手榴彈陷阱今晨在以色列佔領之西岸希布朗城鎮的清真寺門外發生爆炸，引致一名阿拉伯人受輕傷。以色列一個地下組織聲言這兩宗手榴彈爆炸事件是他們所為。該兩枚手榴彈在該鎮兩間清真寺門外分別發生爆炸。

事後數小時，一名未明身份之致電話者告以色列國家電台及陸軍電台稱：這個「以恐怖對付恐怖」的組織，對該兩宗爆炸事件負責，並威脅要再進行襲擊。文謂：他們將把所有阿拉伯人擯走，這顯然提及以色列極端份子警言要迫使在佔領區的阿拉伯居民離開他往，警方發言人謂，他們對此等威脅異常重視，並已在許多地點加派警衛。

為競選總統做好事
傑克遜動程赴叙
圖說服被俘機師

（合衆社紐約三十日電）傑克遜於星期四晚動身作他所說的「大馬士革的朝聖」之行，試圖說服敘利亞政府釋放被俘的美國空軍機師古德曼。此位民主黨總統候選人此行並無政府的支持。但得到古德曼家庭的祝福。他說：他并沒有「簽好的合約」。當星期五抵達大馬士革時他就會見到古德曼，但他說他確得到一個「禮貌的基本見證」。傑克遜於紐約甘迺迪機場飛往西德法蘭克福之前，告記者招待會稱，他此行的意思是想說服敘利亞總統阿沙德「為和平採取勇敢的主動。」

叙利亞大使館首席參贊與傑克遜前往華盛頓國家機場，在詢以古德曼會否在傑克遜此行中獲得釋放時，該大使說：「我希望如此」。傑克遜稱他此行是一次「前往大馬士革朝聖之行，以人道的理由呼籲阿沙德總統釋放古德曼。」今次陪同傑克遜前往叙利亞的是一個由宗教領袖組成的「基督教代表團」。隨團的有一名傑克遜醫生，他希望他會獲准替古德曼檢查身體。古德曼的母親亦到機場送行，她對傑克遜的努力表示感謝，并希望他此行能夠使她的兒子獲釋。

波警方指華里沙
與工聯保持關係
被傳去盤問兩小時

（合衆國際社格但斯克廿九日電）波蘭工會運動領袖本年度諾貝爾和平獎得主華里沙，今天又遭波共警察當局傳訊了足足兩句鐘，他被指為始終與波蘭團結工聯會轉入地下的活動保持關係，但他於被訊後透露：他對任何「刺激人」的問題，拒不作答。他試圖將一封寫給波共領袖兼政府總理的謝魯索斯基的信，交由盤問他的警官代轉，但警官拒不接受這個請求。

華氏並且透露：他此次遭傳為訊時，頻頻引用波共政府發言人班所說的，任何人甚至華某，均有權與別人相會的權利，只要聚會未引起罪惡的「番話為作辯護。

華里沙在最近與其他四位工會運動領袖作今年第二度的聚會之時，聯名促請國人為明年一月一日政府提出糧價的計劃，進行「鬥爭」的號召。

台灣財經記者選出
財經風雲人物
五男一女當選

（中央社台北卅日電）由國內資深財經記者共同評選的第二屆「年度財經風雲人物」包括：政治經濟學家王作榮、企業經營揚威海外的王永慶、行事擔當的經濟紮根工作者李國鼎、推動資本市場制度化不遺餘力的白培英、最有衝勁的銀行家趙既昌及零售時代突破性女強人徐莉玲。此項評選，由環球經濟社主辦，經過長達三個多小時的審慎評選，選出上述六位傑出人士。

今年五月間逝世的張茲闓，其道德、文章及學術上的成就，皆堪為後世表率，評審會一致同意追贈為「最值得尊崇的財經老兵」。

院線 嘉樂 第二週
好頭不如好尾
除夕要睇好戲！
成龍 編導 主唱 領銜主演 洪金寶 元彪 傾力合作！
三星拱照共進1984
叫好：一致大讚
叫座：公映一週賣座逾千四萬！
新年假期 闔家歡 大喜劇！

PROJECT 'A'
A計劃
嘉禾繼「五福星」後 超級三星巨獻！
主演 劉克宣 狄威 火星 黃曼凝 關海山 太保 張午郎 李海生 王偉 尹發 楊永文 羅浩楷 午馬 韓義生 成家班
作曲·音樂 黎小田 黃霑 丁善璽 陳佩華 何冠昌 鄒文懷
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際
京華 南昌 光華 萬年 滿堂 金茂坪 域多利 寶華 長洲 坪洲 金龍 南灣
今六場 行業明天映
破83三項紀錄
為84開新紀元
全綫及影都加午夜場
皇后皇都嘉年嘉禾麗華 紅磡京華金茂坪加四點

麗宮
今天
除夕五場獻映
激情
火辣辣熱烘烘演出
為激情刻盡一燃光芒
兒童不宜觀看。
請速定座。避免擠擁

M2 新大華 3-841199
請訂早座 今天五場 巨片元旦
影評大讚 明報：劇情引人入勝，看霧鎖巴黎是一種享受。
天天日報：本片格調頗高，最宜知識份子欣賞。
結局出乎意料．佈局出人意表
★★★★★榮獲比利時國際電影節「最佳影片」獎

開始一步一驚心的迷離旅程
霧鎖巴黎
「電視台風雲」金像影后 菲丹娜蕙 領銜主演
影壇罕見的鑽石陣容！
幕前幕後．精英雲集
「巴比龍」大製片家 羅拔杜夫曼
「雨中怪客」大導演 蘭尼高路文
「風月泣殘紅」女主角 巴巴拉柏金絲
荷里活紅星 法蘭倫祖歷
HOUSE UNDER THE TREES

本港新聞

今年持槍劫案上升達三百宗
積極研究 立例管制假槍
眞槍劫案佔三十一宗比去年增加五成
數字反映出歹徒犯罪傾向多使用暴力

（特訊）今年罪案總數，約發生八萬五千宗，較去年略增百分之零點九，其中持槍行劫案件，今年約發生三百宗，較去年錄增三成，政府爲減少類似事件發生，正積極研究管制假槍的建議。

另外，從今年持眞槍行劫案件有超過四成爲本地罪犯的數字，顯示匪徒犯罪的傾向，已多使用暴力。

警務處長韓義理，昨日在會晤記者回顧今年警務工作時，作出上述透露。

他說：今年匪徒使用眞槍行劫，共有三十一宗，較去年二十一宗，增加五成；其中去年的數字，有百分之八十四點五爲新移民所犯者，但今年的數字，有百分之四十一爲本地匪徒所犯者，顯示他們犯罪的傾向，已多使用暴力。

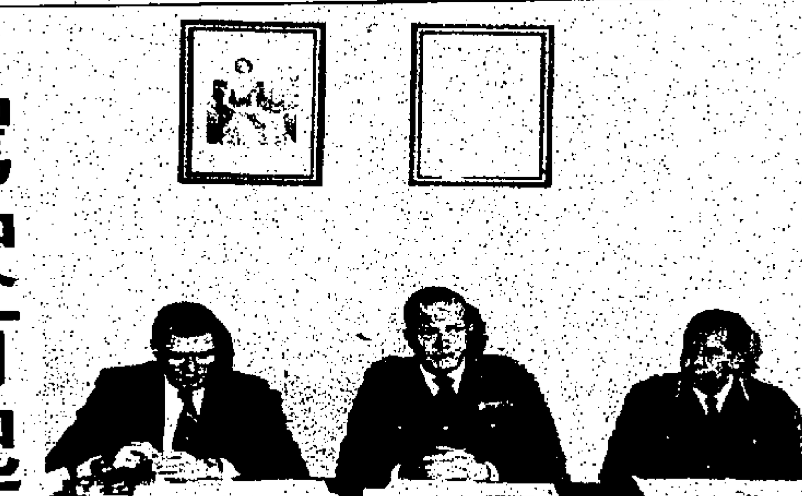
資料顯示：今年持改裝手槍或假槍行劫，約有二百六十九宗，較去年二百四十宗，增加百分之十二。

談及該類案件的被捕者時，他說：持眞槍行劫，今年共拘捕三十八人，較去年增加六人；持假槍或改裝手槍行劫，今年共拘捕六十人，較去年增加三十人。

韓義理同時指出：警方已證實本港存有租槍集團，因爲他們發現匪徒行動時，有使用同一支手槍的情況。

他續說：由於利用假槍行劫的情況頗爲嚴重，不遜於利用眞槍行劫，故撲滅罪行委員會已向政府建議，立例加以管制類似眞槍的玩具槍出售。但他補充說：因爲立例時，訂定如何辨別兒童的玩具槍，與匪徒可以用來行劫的改裝手槍或假槍，頗爲困難，所以，何時可以通過上述建議成爲法例，暫時仍未知道。

今年罪案八萬多宗
只有四成已經偵破
破案率比去年低但已達國際水準



警務處處長韓義理（中），在行動處處長李君夏（右），及公共關係科總參事凌基理陪同下，會晤記者，回顧今年罪案情況。（本報記者攝）

韓氏說：一九八三年罪案總數爲八萬四千一九百九十八宗，較一九八二年微升百分之零點九。搶劫案去年上升了百分之三點四後，今年回落了百分之四點四（降至八千一百七十宗），爆竊案則下降百分之三點六（降至一萬一千一百一十三宗）。

一九八三年之撲滅青少年罪行運動於七月間由市政司展開，目標爲十四至廿歲之男性，運動已開始見到成效，男性青少年之犯罪數字已下降了百分之十點五。十六歲以下之青少年犯罪數字下降之趨勢仍然持續，與一九八二年比較，下降百分之四。

至於今年的兇殺案數字爲八十三宗，比去年全年少十宗，是兇殺案自七七至八二年連續五年上升以來，第一年出現下降的現象。

數字上升之罪案爲搶掠（增加百分之卅二點五），刑事毀壞（增加百分之十三點四），扒竊（增加百分之六點七）及嚴重傷人（增加百分之四點二）。雜項盜竊亦上升百分之卅二，不過百分之卅九此類案件中涉及之失物價值少於一百元。他深信這顯示市民已較前願意舉報罪案。

他認爲：一九八三是鞏固基礎及獲致進步之一年，撲滅罪行仍是他們的要務，他們在這方面，尋求大衆及社區的參與。過去十年會目覩這方面的長足進展。

他說：過去一年是進展的延續，在公衆通力合作，良好之情報及精明的人力部署下，他們計劃防止匪徒達到目的並偵破罪案，將造案之歹徒繩之於法。

韓氏最後說：今年的破案率，爲百分之四十一點三，較去年略減百分之二點三；他表示：將這個數字與國際比較，破案率已算很高。雖然有這個數字的破案率，但他們仍會繼續努力，以期減少罪案的發生。（家）

中區匯豐銀行遇劫
職員按警鐘 嚇走遞箋賊

（特訊）中區歷山大廈一樓匯豐銀行，昨晨九時開市營業後，立即闖進一名持有類似短槍男子，指嚇女職員，並出示索取欵項紙條。女職員在驚惶中伏下，按響了警鐘。劫匪聰警鐘大鳴，立即奪門而出，逃去無蹤。稍後，警方人員聞訊到場調查，但無人被捕。銀行並無損失。（合）

駕駛有起重機貨車
賊劫重八噸錫製品
觀塘一金屬廠損失八十多萬元

（特訊）劫匪猖獗，昨日傍晚六至七名匪徒配備重型起重機貨車，闖入觀塘偉業街一金屬成製品公司，掠去重八噸的錫逃去無蹤，初步估計損失達八十多萬元，幸好劫案中無人受傷。

劫案現場是觀塘偉業街二三號建生工業大廈地下愛德針錫製品廠，昨日傍晚六時許，當時工廠內只有七名工人及一名看更員，他們正準備點拾完畢離去，其間突然有人按動門鈴，職工聞聲不防有詐開門，突然間分別有六至七名大漢闖入，並用尼龍繩將各事主綁起，關進寫字樓內。

事後該批劫匪開啓大門，利用一部預備好的重型吊臂貨車來協助，將廠內重達八噸的錫製成品搬走，個多小時後劫匪逃去，至晚上八時左右，各事主相繼掙脫綁繩報警，警方事後到場調查，只發覺廠內有一批錫製成品被劫，初步調查，懷疑是相熟人所爲，目前正進行廠內工人調查，又查詢近日往來的廠商，以求跟查線索追緝匪踪。（合）

警方拘捕一人 起回部份失物
三人匪稱專劫九龍屋邨住戶

破屋邨「三人組」匪幫，警方展示部份起回了贓物。（本報記者攝）

（特訊）一個專門以九龍區屋邨爲下手犯案對象的「三人組」匪幫，在過去一年內，共犯下三至四十宗入屋行劫案，終於「上得山多遇虎」，其中一名涉嫌匪徒，於日前在大坑東邨一宗入屋行劫案中落網，警方起回部份贓物，總值約爲萬多元。此批贓物是警方於捕獲疑匪後，在當舖中起回者，而且在白日下進行者。

據昨午舉行記者會之長沙灣警署重案組第二隊高級督察李永祥表示，他們相信此「三人組」之匪幫，他們之犯案目標是以九龍區之屋邨爲主，其活動範圍遍及整個九龍區，在過去一年內，匪幫共犯下三至四十宗入屋行劫案。

他透露：匪徒之犯案手法，是先由一人在屋邨探路，等候有居民人數不多，而住戶之單位大門又虛掩時，即結伙闖入指嚇事主搜掠者。

至於「三人組」匪幫中之一落網欵匪，他是於本月廿七日下午四時許，在大坑東邨五座一單位入屋行劫時，當場被捕者。

案發當日，三匪闖入上址一單位，指嚇及綑綁一名五十八歲之事主，劫掠財物。但於三匪逃走時，剛遇上一名訪友男子，於他高呼求援下，驚動兩名警員，其中一匪，逐在大坑東棠蔭街附近，當場被警擒獲，揭發此「三人組」之匪幫。

落網之疑匪，年廿歲，他已於日前被落案控以單項「行劫」罪，但相信在稍後之提訊中，會加控其他罪名。至於在此「三人組」匪幫中之兩名漏網匪徒，警方已加緊追緝中。

在警方起回之贓物中，共廿六件，包括有金戒，鑽戒，手表，相機，卡式收音機及耳環，現呼籲在過去一年內，遭匪徒入屋行劫者，與警方聯絡，領回失物。

警方現呼籲失物之事主，儘促與長沙灣警署聯絡，電話爲三—七四四三二一七內線四壹一一；或致電警察熱線五—二七七一七七。（合）

彩虹邨發現男嬰屍
警方已列爲謀殺案

（特訊）九龍彩虹邨紅專樓外，前日發現一具從樓宇高處擲下的剛出生男嬰屍體，警方已列爲「殺嬰」案處理，一名在上址被捕的十七歲未婚少女，目前仍遭扣留在伊利沙伯醫院羈留病房，警方稍後將會落案起訴。

警方昨晨十時剖屍驗明，死者剛出生男嬰是被人由高處擲下致死的。

慘死男嬰相信未足月便出生，其屍體被發現時全身赤裸，身上有胎盤及臍帶，頭顱爆裂滿身是血，前日上午八時許，一名清潔女工行經彩虹邨紅專樓外見到該嬰屍，即致電報警，警員到場檢視後，通知偵緝人員及法醫官到場，一批軍裝與便衣警員，登上紅專樓面向龍翔道那邊的樓宇單位逐戶搜查，結果在十樓發現一可疑住戶。

該住戶姓梁，除兩夫婦外，尚有一對年約廿多歲子女，長女十七歲，未婚，在新蒲崗一間製衣廠工作，其身裁肥胖，人稱她「肥妹」，警探到其家查問時，梁母謂女兒於早上七時已往上班，警探乃前往製衣廠找她，並邀請她到伊利沙伯醫院接受檢驗後，扣留在醫院羈留病房。（合）

女子歸家 遭賊姦劫
警方徵求消息

（港訊）警方呼籲市民協助提供一宗於十二月二十二日，在屯門發生之姦劫案之消息。

該案於下午十二時廿分，在青山公路近華都花園發生，當時一名正在回家途中之三十六歲女子，被一名持有硬物之男子截劫，該名男子將她推向路邊草叢，然後將她強姦，事後並取去事主身上三百元。

該名匪徒約二十餘歲，身材中等，約一點六三米高，他當時穿着淺藍色外套。

任何知道此宗案件消息之人士，請與屯門刑事偵緝部聯絡，電話爲○—八二二七○一內綫二四九，或請致電警察熱綫五—二七七一七七。

西環新海旁道 路面下陷 禁止行車

（特訊）西環新海旁道與爹核士街交界路面，昨午突出現一幅兩米乘兩米下陷路面，警方到場將該段路面封鎖及召工務局人員到場搶修。

據附近街坊稱，於事發前昨日下午四時許會目睹一輛巨型貨車途經上址時，前輪之下路面突然下陷約半米深，事後，該輛貨車自行駛離現場，至五時許，爲巡經警員發覺，通知上峰，派出交通警員到場鎖封該段下陷路面。

據稱，下陷路面對下爲通往大海暗渠，疑因路面不堪重型車輛發生裂下陷，被封路面對來往交通未造成影響。（合）

避風塘劫案 七名男子已被檢控

（港訊）避風塘一宗劫案有關而於前日被警方拘捕之七名男子，其中六名男子已被控以行劫罪，而第七名男子則被控以盜竊罪。

該七名男子，年齡由十七至二十八歲不等，將於今早在南九龍裁判司署提訊。

由明日開始 地院權力提高 處理民事案件

（港訊）由一月一日起，地方法院將有更大權力處理民事案，可以聆訊及判決更高欵項限額的索償案件。

審理案件之限額涉及合約及侵權而進行訴訟者，由四萬元增至六萬元，而涉及土地糾紛者，其應課差餉租值則由三萬元增至四萬五千元。

司法部發言人指出這項決議，於本月（十二月）七日在立法局通過，將最高法院涉及較少欵額之索償案件轉往地方法院來處理，可以減輕最高法院的工作壓力。

另一方面，可使訴訟人付出較低的訴訟費，及減少延誤，因爲地方法院所採用的程序是以向市民提供比較快捷和經濟的服務爲原則。

男童青年分被控
探員佩槍失竊案
候警方調查再訊

（新亞社訊）涉嫌與上週五一名探員寓所被爆竊失去一枝警槍及六發子彈案有關兩名青年，昨分別被解上南九龍裁判署及新蒲崗兒童法庭提堂，兩案均押後至一月三日及四日以俟警方作進一步調查再訊，兩案被告均暫無須答辯，還押警方看管。

首被告揚敦強，廿一歲，被控於十二月二十八日在本港地區接贓一支點三八口徑警槍及六粒子彈，被告昨日在南九龍裁判署提堂，押候至一月四日再訊。

次案被告陳××，十四歲，被控十二月廿三日在油蔴地吳淞街一百卅二號至一四零號一單位，爆竊一枝警槍及六發子彈。被告在新蒲崗兒童法庭提堂押後至一月三日再提堂。

葵芳邨花圃 發現子彈 爲數十三粒

（特訊）葵芳邨一花圃，昨晨發現十多粒子彈，屋邨人員報警後，由警方將子彈檢走，送往化驗所檢驗。

昨晨八時四十五分，葵芳邨一名姓李，屬邨內掃蕩小販人員，行經葵芳邨十一座地下第五號遊樂場的一個花圃時，見有一堆物體，類似子彈形狀，於是向巡邏警員報告。

警員聞訊後，與該名報案人走往查察，發現共有十三粒子彈，每粒子彈均刻有英文字母，看來似點三八類型，於是用無線電向上級報告，召來指模人員到場，在上午十時五十分，將子彈檢走，準備送往化驗。（合）

旅客抵港寶石失竊
機場關員涉嫌被控

（特訊）一名機場海關高級職員，涉嫌與一旅客之一顆紅寶石失踪案有關，已被警方落案控「盜竊」罪。

夏威夷一家珠寶店之姓林東主（三十六歲），前日携兩件行李來港，其一內載若干珠寶。

渠接受檢查後出機場，當時未點核其珠寶。及至酒店關室後，發現其一顆價值十七萬元之紅寶石失去，於是立即向機場警方報告，並展開搜查，一名三十五歲之海關職員於搜查後被扣留，昨午已被落案控「盜竊」罪，今晨解新蒲崗裁判署提堂。（合）

中環一間貿易公司
珠寶經紀三度遇劫
昨日在電梯又被劫去一批金飾

圖示：中區一名珠寶經紀在電梯內被兩匪劫走八萬餘元金飾，警方聞訊在大廈內搜索匪踪。（本報記者攝）

（特訊）中環一間的貿易公司，昨午一名曾有珠寶經紀多次遇劫、經紀攜金飾返公司時，在電梯內遭兩匪徒持刀綑綁行劫，被掠去該批金飾，損失約八萬餘元，事件中，無人受傷。據悉，該公司之珠寶經紀今年內已第三度遇劫。

今年遇劫珠寶經紀廿四歲姓周，昨日下午五時十五分，携帶一個內有一批金飾黑色公事包返回德輔道中二四七號德佑大廈三樓公司時，在地下乘搭電梯，被一名劫匪跟進，電梯升至三樓，姓周經紀搬出電梯外，距料另一名劫匪在電梯外恭候，電梯門打開，兩匪拔刀及掩眼威嚇經紀返回電梯，上升至八樓，經紀被推出電梯外至後樓梯以膠布綑綁，劫匪掠去其載有金飾公事包逃去無踪。

事後，經紀掙扎叫，驚動商戶代爲致電報警，警方聞訊封鎖大廈搜查，未有發現。

被劫去金飾大部份爲金鍊，共約值八萬五千餘元。（合）

尖沙咀珠寶行被劫
警方欲晤目擊男子
五名菲律賓人涉嫌被控

（港訊）警方亟欲會晤一宗於十二月二十二日在尖沙咀發生珠寶公司劫案之目擊者。劫案中一批價值約一百三十萬元金飾被劫去。

該名目擊者是一名中國男子。他於目睹劫案後，曾致電警察熱綫五—二七七一七七向警方提供資料。

五名涉嫌與案有關之菲律賓男子於事發當日被警方拘捕，被控以行劫罪名並已於十二月廿四日在南九龍法庭提堂。

該宗劫案發生於當日下午約一時，數名菲律賓男子闖入加拿分道三十五號Ａ一間珠寶公司並搶去一批金飾。

當時一名途經上址之男子目睹一名疑匪從該珠寶公司之大門衝出經金馬倫道向彌敦道逃出。該名男子立即致電警察熱綫。

該名目擊者或任何知悉他下落之人士請與九龍總區罪案組第四隊聯絡，電話爲三—七五—一三○二四，內綫三十三或請致電警察熱綫五—二七七一七七。

大聖村木屋區 昨日凌晨失火
六名居民無家可歸

（特訊）九龍秀茂坪大聖村木屋區，昨日凌晨發生二級火警，焚燒一小時半後，爲消防員撲熄，事件中幸無人受傷，社會福利署人員已登記受影響的居民六人。

火警發生於昨日凌晨三時二十一分，大聖村一列單層及雙層木屋突告着火焚燒；消防員迅速趕抵現場，開動三條滅火喉灌救，在上午四時五十五分將火救熄。

遭焚毀的面積爲十米乘二十米，幸無傷亡報告。（合）

閣下欲投資移民加拿大？

本公司在加拿大設立已有十多年歷史，專門代客辦理數十項工商業移民投資服務，提供詳細資料及當地法例與及協助開業之一切事務，由加拿大安大略省專門律師主理，本公司每月有專人到香港接見各申請或詢問者。

香港接見地址：SHERATON HOTEL RM. 570 20 NATHAN RD.

接見日期：84年1月3日—5日早上九時到午一時 請預約

TEL：3—691—111 RM. 570

加拿大地址：
H.R. OF CANADA LTD.
40 UPTON RD. SCARBORO. ONT. CANADA MIL2B8
TEL：1—106—1—416—751—3480

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

八天超級豪華團 $2,510

阿里山·花蓮·日月潭·大貝湖·佛光山　逢星期五出發

聖誕春節各團·即日接受報名！

- ＊長短兩程噴射內陸機，台北—花蓮，花蓮—台北，節省行車九小時。
- ＊四晚豪華夜總會，包括台北豪華夜總會、太子廳夜總會、高雄夜總會及花蓮文化村夜總會等，節目豐富，多采多姿。
- ＊改乘豪華遊覽專車上阿里山，全程只需兩小時卅分，省時舒適，免除輪候火車之辛勞。
- ＊全程住宿一流豪華酒店，三餐精美餐食，包括粵菜、川菜、客家菜及台灣菜等，品嚐南北食譜，足可大快朶頤。
- ＊分社直營，專人領隊，安排妥善，超值享受，與別不同。

台北假期　逢星期二、五出發

四天逍遙遊　$1,670
包括來回機票、食宿及旅遊節目

遍遊：桃園、中正機場、故宮、中正紀念堂、忠烈祠、陽明山、六福村、野生動物園及烏來等名勝風光。

★團友可自由停留台北，回程機票延期60天內有效。

酒店十接送　天天出發

三晚希爾頓ＶＩＰ假期
每位祇收 $600-

- 三晚住希爾頓酒店豪華客房
- 桃園中正機場專車來回接送
- 免費享用桑拿浴及歡迎飲品
- 房間供應貴賓蔴籃或旅行袋
- 印備私人名銜信箋及火柴盒
- 在商場內購物享有八折優待

（專人代訂廉價機票）

報名地點：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號 華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4線）

寶光實業（集團）有限公司

業績公佈

截至一九八三年九月三十日止半年度

業績

本公司董事局宣佈截至一九八三年九月三十日止六個月未經審核之營業虧損爲港幣一千零五十萬元，主要由於港幣疲弱而產生匯率虧損。集團將其中一在發展作出售物業於一九八三年九月三十日後預售之虧損港幣一千二百萬元作出準備，連同其他項目，半年度之虧損總額爲港幣二千三百四十萬元。

茲將半年度之業績各項列下：

	截至九月三十日止半年度 一九八三年（港幣千元）	一九八二年（港幣千元）
營業額	171,698	125,809
營業溢利/（虧損）	（10,843）	27,315
所佔聯營公司溢利減虧損	310	166
	（10,533）	27,481
在發展作出售物業虧損準備	（12,020）	——
除稅前溢利/（虧損）	（22,553）	27,481
稅項	（98）	（708）
除稅後溢利/（虧損）	（22,651）	26,773
少數股東權益	130	（810）
未扣除特殊項目之溢利/（虧損）	（22,521）	25,963
特殊項目	（898）	——
股東所佔溢利/（虧損）	（23,419）	25,963
每股溢利（虧損）	（16.3仙）	18.8仙

鑑於半年度之營業狀況，董事局議決將不派發中期股息。

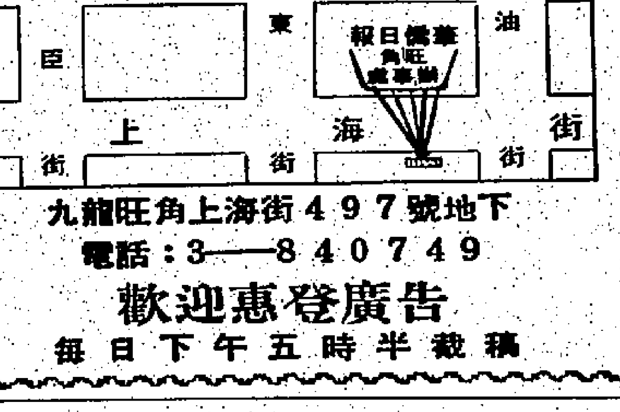
展望

香港經濟由於主要工業國家經濟復甦，尤以美國爲甚，因此帶動出口大增而受惠。集團之配件製造及鐘錶銷售業務均表現良好，訂單大量增加，如無特殊事故發生，董事局有信心集團下半年業務將有盈餘。

黃創保
董事總經理

香港一九八三年十二月三十日

華僑日報
旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

中華汽車有限公司

一九八四年一月一日(星期日)起調整車費

NO.	起訖地點	成人	小童
1	港澳碼頭——跑馬地	$ 1.30	$ 0.70
	黃泥涌道至蟠龍道	0.80	0.40
	景光街至港澳碼頭	0.80	0.40
▲1M	金鐘(西)——跑馬地	1.70	1.70
2	筲箕灣——港澳碼頭	0.80	0.40
3	急庇利街——蒲飛路	1.30	0.70
—3A	摩星嶺——中環總站	1.30	0.70
4	華富(南)——中環	1.60	0.80
	瑪麗醫院至中環	1.30	0.70
	瑪麗醫院至華富	1.30	0.70
	皇后大道西至中環	0.80	0.40
—5	銅鑼灣(威非路道)—西營盤(正街)	0.80	0.40
—5A	跑馬地——堅尼地城	0.80	0.40
5B	銅鑼灣(京士頓街)——摩星嶺	0.80	0.40
—5C	灣仔碼頭——中環(昃臣道)	0.80	0.40
—5M	堅尼地城——中環(昃臣道)	0.80	0.40
6	中環總站——赤柱監獄	2.50	1.30
	淺水灣至赤柱	1.30	0.70
	淺水灣至中環	1.60	0.80
	皇后大道東至中環	0.80	0.40
7	石排灣——中環總站	1.60	0.80
	瑪麗醫院至中環總站	1.30	0.70
	瑪麗醫院至石排灣	1.30	0.70
	田灣至石排灣	0.80	0.40
	皇后大道西至中環總站	0.80	0.40
8	柴灣(新廈街)——灣仔碼頭	1.00	0.50
	愛秩序街至灣仔	0.80	0.40
	書局街至柴灣	0.80	0.40
9	筲箕灣——石澳	1.60	0.80
	大浪灣——石澳	0.80	0.40
	大潭道/柴灣道口至筲箕灣	0.80	0.40
10	北角碼頭——堅尼地城	0.80	0.40
—10A	北角碼頭——中環(永和街)	1.00	1.00
	永興街至北角碼頭	0.80	0.80
—10B	北角(健康西街)——中環(急庇利街)	1.30	1.30
	琴行街至中環(急庇利街)	1.00	1.00
	永興街至(健康西街)	0.80	0.80
—10M	北角碼頭——金鐘(東)	1.00	1.00
	永興街至北角碼頭	0.80	0.80
11	中環總站——大坑道(渣甸山)	1.30	0.70
	史釗域道至渣甸山	0.80	0.40
	摩頓台至中環總站	0.80	0.40
11	中環總站——大坑道(渣甸山)	1.30	0.70
	史釗域道至渣甸山	0.80	0.40
	摩頓台至中環總站	0.80	0.40
11A	灣仔碼頭——勵德邨	0.80	0.40
11M	金鐘(東)——勵德邨	0.80	0.40
12	中環總站——羅便臣道	1.00	0.50
—12A	中環總站——麥當奴道	0.80	0.40
—12M	金鐘(西)——羅便臣道	1.00	0.50
	堅道至金鐘(西)	1.00	0.50
13	天星碼頭——旭和道	1.00	0.50
14	西灣河——赤柱砲台	2.50	1.30
	西灣河——大潭/龜背灣	1.60	0.80
	大潭/龜背灣/赤柱砲台	1.60	0.80
	赤柱村——赤柱砲台	0.80	0.40
	大潭道/柴灣道口至西灣河	0.80	0.40
15	中環總站——山頂	2.50	1.30
	灣仔峽道——山頂	1.60	0.80
	灣仔峽道——中環	1.60	0.80
	皇后大道東——中環	0.80	0.40
★15B	銅鑼灣(百德新街)山頂	2.70	2.70
—17	中環總站——掃桿埔	1.30	0.70
19	北角碼頭——大坑道	1.30	0.70
	黃泥涌道至大坑道	0.80	0.40
	景光街至北角	0.80	0.40
20	筲箕灣——中環(域多利皇后街)	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至筲箕灣	0.80	0.80

NO.	起訖地點	成人	小童
20M	筲箕灣——金鐘(東)	1.30	1.30
	琴行街至金鐘(東)	1.00	1.00
	永興街至筲箕灣	0.80	0.80
21	太古城——中環(摩利臣街)	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至太古城	0.80	0.80
—21M	太古城——中環(昃臣道)	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至太古城	0.80	0.80
22	鰂魚涌(祐民街)——中環(域多利皇后街)	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至鰂魚涌	0.80	0.80
22M	鰂魚涌(祐民街)——金鐘(東)	1.30	1.30
	琴行街至金鐘(東)	1.00	1.00
	永興街至鰂魚涌	0.80	0.80
23	北角碼頭——蒲飛路	1.60	0.80
	怡和街至蒲飛路	1.30	0.70
	金鐘至北角	0.80	0.40
23A	勵德邨——羅便臣道	1.00	0.50
	史釗域道至勵德邨	0.80	0.40
23B	銅鑼灣——柏道	1.60	0.80
	怡和街/上亞厘畢道至羅便臣道/衛城道	1.30	0.70
	堅道明愛中心至銅鑼灣	1.60	0.80
	昃臣道至銅鑼灣	0.80	0.40
23M	金鐘(東)——城市花園	0.80	0.40
24	銅鑼灣(百德新街)——荷李活道	0.80	0.40
—24M	中環(昃臣道)——新鴻基中心	0.80	0.40
25	中環總站——天后廟道	1.30	0.70
	史釗域道至天后廟道	0.80	0.40
	銅鑼灣道至中環	0.80	0.40
27	北角碼頭——天后廟道(寶馬山)	1.00	0.50
37	置富花園——中環總站	$ 1.60	$ 0.80
	瑪麗醫院至中環總站	1.30	0.70
	瑪麗醫院至置富花園	1.30	0.70
38	北角碼頭——置富花園	2.50	1.30
	黃竹坑至置富	1.30	0.70
	摩利臣山道至北角	0.80	0.40
40	華富(北)——灣仔碼頭	1.60	0.80
	瑪麗醫院至華富(北)	1.30	0.70
	金鐘道至灣仔碼頭	0.80	0.40
40M	華富(北)——金鐘(西)	1.60	0.80
	瑪麗醫院至華富(北)	1.30	0.70
41	北角碼頭——華富(中)	2.50	1.30
	司徒拔道/大坑道口至華富(中)	1.60	0.80
	海洋公園至華富(中)	0.80	0.40
	司徒拔道/大坑道口至北角碼頭	1.30	0.70
—44	華富(南)——中環(林士街)	1.60	0.80
	瑪麗醫院至中環(林士街)	1.30	0.70
	瑪麗醫院至華富(南)	1.30	0.70
	皇后大道西至中環(林士街)	0.80	0.40
—45	華富(南)羅便臣道	1.60	0.80
	瑪麗醫院至明愛中心	1.30	0.70
	西摩道至華富(南)	1.60	0.80
	瑪麗醫院至華富(南)	1.30	0.70
47	華富(北)——西營盤(正街)	1.60	0.80
	鋼線灣至西營盤	1.00	0.50
	鋼線灣至華富(北)	1.00	0.50
48	海洋公園總站——華富(北)	0.80	0.40
61	中環總站——淺水灣	1.60	0.80
	皇后大道東至中環	0.80	0.40
★62	北角碼頭——舂坎角	2.50	1.30
	淺水灣至舂坎角	1.30	0.70
	司徒拔道/大坑道口至北角碼頭	1.30	0.70
—63	北角碼頭——赤柱村	2.50	1.30
	淺水灣至赤柱村	1.30	0.70
	司徒拔道/大坑道口至北角碼頭	1.30	0.70

NO.	起訖地點	成人	小童
70	香港仔——中環總站	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
71	黃竹坑新邨——急庇利街	1.60	0.80
	瑪麗醫院至急庇利街	1.30	0.70
	瑪麗醫院至黃竹坑新邨	1.30	0.70
	田灣至黃竹坑新邨	0.80	0.40
	皇后大道西至急庇利街	0.80	0.40
★71A	中環總站——海洋公園	2.70	2.70
72	香港仔——銅鑼灣(摩頓台)	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
—72A	黃竹坑新邨——銅鑼灣(摩頓台)	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
73	華富(北)——赤柱監獄	2.50	1.30
	華富(北)——壽臣山道	1.30	0.70
	華富(北)——淺水灣	1.60	0.80
	壽臣山道——赤柱	1.60	0.80
	壽臣山道——淺水灣	0.80	0.40
	淺水灣——赤柱	1.30	0.70
75	黃竹坑新邨——中環總站	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
76	石排灣至銅鑼灣(百德新街)	1.60	0.80
	司徒拔道/大坑道口至銅鑼灣	1.30	0.70
	摩利臣山至銅鑼灣	0.80	0.40
	黃竹坑道至石排灣	0.80	0.40
77	香港仔——西環(山市街)	1.60	0.80
	鋼線灣至西環	1.00	0.50
	鋼線灣至香港仔	1.00	0.50
78	黃竹坑新邨——田灣	0.80	0.40
—79M	田灣至中環(昃臣道)	1.60	0.80
	瑪麗醫院至中環(昃臣道)	1.30	0.70
	皇后大道西至中環(昃臣道)	0.80	0.40
80	柴灣(新廈街)——中環(永和街)	1.50	1.50
	愛秩序街至中環	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至柴灣	1.30	1.30
	書局街至柴灣	0.80	0.80
81	柴灣(興華邨)——勵德邨	1.00	0.50
	愛秩序街至勵德邨	0.80	0.40
	書局街至柴灣(興華邨)	0.80	0.40
81A	柴灣(興華邨)——勵德邨	1.00	0.50
	愛秩序街至勵德邨	0.80	0.40
81M	柴灣(興華邨)——中環(德忌利士街)	1.50	1.50
	愛秩序街至中環	1.30	1.30
	琴行街至中環	1.00	1.00
	永興街至柴灣	1.30	1.30
	書局街至柴灣	0.80	0.80
82	柴灣(安業街)——北角碼頭	0.80	0.40
—82A	柴灣(安業街)——鰂魚涌(祐民街)	0.80	0.40
83	柴灣(新廈街)——太古城	0.80	0.40
83A	柴灣(新廈街)——西灣河碼頭	0.80	0.40
84	柴灣(安業街)——筲箕灣(工廠街)	0.80	0.40
85	亞公岩道——北角碼頭	0.80	0.40
90M	鴨脷洲——中環(德忌利士街)	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
91	鴨脷洲——西營盤	1.60	0.80
	瑪麗醫院至西營盤	1.30	0.70
	瑪麗醫院至鴨脷洲	1.30	0.70
	田灣至鴨脷洲	0.80	0.40
92	鴨脷洲——銅鑼灣(摩頓台)	1.70	0.90
	過香港仔隧道後	0.80	0.40
95	鴨脷洲——石排灣	0.80	0.40
260	中環總站——赤柱監獄	4.00	4.00
	淺水灣——中環總站	2.00	2.00
—262	中環總站——舂坎角	4.00	4.00
	淺水灣——中環	2.00	2.00

過海隧道巴士路綫

101 堅尼地城——觀塘
102 筲箕灣——荔枝角
103 蒲飛路——樂富
104 堅尼地城——白田
105 山市街——荔園
106 柴灣(安業街)——竹園
111 港澳碼頭——坪石
112 北角(馬寶道)——蘇屋
113 山市街——彩虹
116 鰂魚涌——慈雲山(北)
(車費一律弍元弍角過隧道後一律一元)
121 港澳碼頭——彩虹
122 北角碼頭——蘇屋
(車費一律三元五角過隧道後一律一元五角)

170	華富(中)——沙田墟	$4.50
	過香港仔隧道後至沙田	3.50
	過獅子山隧道後至華富	3.50
	紅磡至沙田	2.20
	銅鑼灣至華富	1.70
	九龍塘(沙福道)至沙田	1.20

#881 沙田馬場至堅尼地城
#882 沙田馬場至柴灣(安業街)
#884 沙田馬場至香港仔
(車費一律十元 過隧道後一律四元)
▲101R 跑馬地至觀塘
▲102R 跑馬地至荔枝角
(車費一律三元五角過隧道後一律一元五角)

— 逢星期日及公衆假期停開
★ 只限星期日及公衆假期派車行走
只限沙田賽馬日派車行走
▲ 只限跑馬地賽馬日派車行走

如有查詢請電本公司公關部H616171

本港新聞

官商領袖說港人信心已復
展望明年好景 經濟繼續擴展
港元繼續穩定出口將持續增長
通脹率下降生活質素可獲改善

（港訊）香港總商會主席馬登在一月號「工商月刊」中，預期一九八四年將為香港帶來良好之經濟增長。

馬登於新年祝詞中說道：「本人相信，本港出口將持續有實質增長，港元繼續穩定，通脹率將於八四年全年下降。」

「工商月刊」更就八四年香港展望訪問了九位官商領袖。他們表示，九七問題曾帶來陰影，不過，香港人已定下神來，邁進新的一年。

他們認為，經濟復甦的同時，香港也漸漸恢復信心。一九八四年，香港會有困難，但整體看來將是好景的一年，經濟會繼續擴展，本地高效率的基建會繼續改進。通脹率雖高，而社會福利及生活質素會有改善。

文中引述香港上海匯豐銀行主席沈弼的意見。他預料，東亞區於下世紀將繼續成爲世界首要經濟增長區，香港在區內更處領導地位。

沈氏指出，香港的領導地位，繫於「本港有一建構穩健，成績斐然的經濟」。

「我們既不倚賴可耗盡資源，也沒靠過石油收益。我們只是運籌了人力資源，採用現代技術，並將經濟穩健基於出口之上。」

「工商月刊」引述了匯豐銀行經濟研究部經理柏濤的意見，他預料八四年利率將大幅下降。

柏濤說道：「過往幾年，地產價格不斷上揚而匯率下降，我們錯以爲這是本港經濟的不變現象，但事實並非如此。我們也因此吃了苦頭。」他相信八四年形勢將有變，原因有三點：

八三年貨幣供應量較以往數年大減。

八四年匯率將非常穩定。港元疲弱引起的入口價上升已大致完成。

八三年地產價格進一步放緩。現時租金也出現類似走勢。

柏氏指出，影響零售價上漲的兩個最大因素是匯率及租金。現時兩者的壓力已消失。他預料，八四年利率將較穩定，來年生產總值也將比八三年終之水平高出百份之二。

中國經濟良好發展 對港商具特殊意義
外來投資將回升市場力量有利僱員
地產漸明朗供求八五達致平衡
港府應鼓勵購地巨額投資工業

工業署署長易誠禮在「工商月刊」表示，香港正蔚然邁進一九八四。他說八三年稍數月由於出口遞升，港人已重現信心，這現象與市民對一九九七問題回復鎮定不無關係。

易誠禮形容八三年投資及再投資額輕微下降現象是「打了個呃」，原因是投資者於經濟衰退早期決定以長達五年的時間作爲投資前醞釀期。他預期八四年的外來投資額會回升至一九七九至八一年間的水平。

香港上海匯豐銀行中國區經理羅素表示，中國於八四年在進一步發展經濟方面處於有利地位，這點對香港商界有特殊意義。

他表示中國財政情況良好，貿易發展尚有極大發展空間。對做中國生意的出口商來說，另一個有利因素是中國有能力一次過付款購貨。另外，一般氣候也對外來直接投資有利。

「工商月刊」引述行政局議員鄧蓮如意見，指出香港已進入高級生產，不單成衣業如是，而大部分本地產品也不例外。因此，八四年盈利應比以往爲佳。

鄧氏指出：「撇開政治因素，一切其他條件都對香港有利」。她建議政府之土地價格政策，仍應鼓勵投資者購地進行大規模工業投資。她認爲香港正面對更複雜的製造業，比方發展電子業及經型機械等。

僱主聯會秘書池敦表示，八四年經濟只會前進不會後退，而決定薪金的各種市場力量之間的連鎖關係，將繼續影響薪金水平。他認爲，八四年的市場力量對僱員有利。

仲量行合夥人希路表示，八三年對大部份地產投資人士是惡夢的一年。但他認爲，本港地產界經過八三年的動盪，悲觀絕望的陰霾漸散，前景漸趨明朗。他預料，供求量於八五年中可達致平衡。

和記黃埔總經理李察信表示，八四年港元幣值競爭力強，生產成本廉宜。假如一美元兌七點八港元匯率不變，上述的有利因素肯定可以使本地出口受惠。

市局服務踏入一〇一年 主席強調改善服務設施

（港訊）市政局主席張有興昨日表示，新年將屆，市政局爲本港市民服務亦將踏入第一百零一年。在未來一年中，本局當進一步改善現有的各項服務和設施，促使香港這個朝氣蓬勃的城市更向前邁進。

他發表元旦獻辭說：「本局剛慶祝過一百週年紀念，但我們絕不滿足於已有的成就，反之，我們正致力審察各方面的工作，並且與市政總署衷誠合作，努力改善各項服務，刷新舊有設施、增添新建設，使市民的生活更美好。」

六十二位人士獲英女皇授勳
陳壽霖麥蘊利衛理欽獲CBE

（特訊）本港共有六十二位官員、社會賢達、及軍方人士，獲英女皇頒授一九八四年元旦勳銜。

獲CBE勳銜之三位人士爲：行政及立法兩局非官守議員陳壽霖、公務員薪俸及服務條件常務委員會委員麥蘊利，與廉政專員衛理欽。

獲OBE勳銜者有六位，其包括布力克、費黎、雷勵祖、蘇國榮議員、宋衍禮及唐翔千。

此外，獲ISO勳銜者有四位，他們是陳柏、祈立寓、伊令和及臨力克。

獲MBE勳銜的九位人士，爲周厚澄、蔡溫少芬、符禮莎、許賢爽、劉嘉敏、梅郭克、曾霆、戴雅文及萊大桐。

另外，十四位獲BEM勳章者爲：林德明、黃孟權、梁二九、李樹枝、樊乃鉅、周耀雄、李溥銘、盧錦成、陳培坤、張炳良、戚桂田、何黎佩儀、馮紹杰及布頓女士。

至於，獲頒QFSM獎章者有一人，CPM獎章者有十一人，榮譽獎章者有九人。

與此同時，五位軍方人士亦獲頒授勳銜，其中一人獲OBE勳銜、兩人獲MBE勳銜、及兩人獲BEM勳章。

（榮獲勳銜人士名單刊於第二張第四頁）

香港電視可稱雄東南亞 電影足與先進國爭長短
王霖議員頒發十大影劇電視明星金球獎
讚揚影視圈雄心毅力華僑晚報高瞻遠矚
岑才生盼演藝學院落成擴闊港戲劇領域

（特訊）由華僑晚報主辦，猜工表贊助之一九八三年第廿七屆「十大影劇明星」與「十大電視明星」。選舉榮譽金球獎頒獎遊藝大會，於昨日假大會堂音樂廳舉行，並邀得王霖議員作主禮嘉賓。

頒獎遊藝大會於昨日下午四時舉行，隨着一小時的表演節目過後，頒獎典禮便正式開始。華僑日報經理岑才生致詞時表示：華僑晚報主辦十大影劇、電視明星頒獎典禮已有二十七年的光景，而在十大明星金榜上題名的影劇、電視明星亦已超過五百人。其中大部份還在影、視、劇圈中爲藝術作推進，發揚的努力。他們的目的無非在爲藝術園培養下一代的接班人，使在戲劇藝術的領域裏，能夠滋生繁播，循環不息。

岑才生續稱：最近有關方面撥出巨資，在灣仔新填地上，興建一座頗具規模，設備達到國際水準的「香港演藝學院」，其目標也是爲栽培下一代戲劇藝術人材而設，希望演藝學院的落成，香港的戲劇領域，可以擴展成爲能與世界各地聯繫之一度橋樑。

接着是立法局議員王霖致詞，他謂香港電影事業由三、四十年前的艱苦經營開始，其間經過歷盡挫折，屢仆屢起，但憑製片家們的百折不撓精神，由成長而到壯大，直至今天打入國際市場，能與各電影先進國家並駕齊驅，在國際影壇上，爭一日之長短，其雄心與毅力，令各國行內行外人士，都爲之另眼相看，認爲香港電影界人士之精神，是世界電影事業發展中的一股不可輕侮的力量。

王議員又說，雖只有十多二十年短短的歷史，但今天香港電視界所表現在藝術上的精神與力量，除足可與先進的日本並駕齊驅外，更可在東南亞地區稱雄而無愧。觀乎星馬泰各地的電視同業，頗多要向香港借鏡，甚至視爲帶有指導潛力的先驅者，即可知香港電視，歷史雖短，而其潛在的發展實力，與先進國家地區比較，亦無愧色，如果說應向電視中人歡呼，亦不爲過。

最後，王議員讚揚華僑晚報高瞻遠矚，廿七年前即預見香港影視行業的成長。

當司儀介紹獲選的十大影劇、電視明星進場時，立即掀起一陣哄動。迷哥迷姐爭相湧向台前，給那些無冕皇帝、皇后們來個熱爭，你爭個位置是爲攝錄，我奪個位置則爲個像獻個花。如此令現場秩序大亂，故不得不勞煩大會堂的工作人員維持秩序。

經過大會對每一位得獎影劇、電視明星作簡單介紹後，頒獎禮便告開始，由王霖主持。

獲選爲十大影劇明星的包括汪明荃、狄龍、林家聲、陳莉莉、梅雪詩、楚湘雲、鄭裕玲、周潤發、鍾楚紅、龍劍笙。

而獲選爲十大電視明星的包括何守信、曾慶瑜、李司棋、麥翠嫻、陳玉蓮、梁小龍、馬敏兒、曾偉權、翁美玲、羅樂林。

除汪明荃、狄龍、周潤發、陳玉蓮、何守信因事無法出席，派代表出席領獎外，其他得獎紅星均有親臨會場領獎。

頒獎禮後，王霖議員再繼續主持幸運抽獎。幸運得主共四十一位之多。（寵、彌）

港督發表元旦賀詞
強調不斷大力投資
明年本港仍會表現傳統活力

（港訊）港督發表元旦賀詞全文如下：一九八三年是本港繁忙的一年，曾經面對經濟困境，但在世界經濟衰退打擊下，復甦之迅速亦令人欣羨。本港的經濟實力以及市民的勤奮，在年內發揮得淋漓盡致。由於本港市民的質素，以及政府決心不斷大力投資，本人深信在一九八四年本港仍會繼續表現出傳統的活力和應付挑戰的能力。本人和內子謹祝各位新年快樂，事事成功。

明日邁進一九八四加價鈴聲早已響
兩巴小輪火車加價
副食品點心的士收費稅項亦將增加
料通脹增劇工人隨而要求加薪

（特訊）經過極爲動盪的八三年，經濟增長顯然已給人有不少鼓舞，但對普羅市民來說，物價不斷上昇，百物騰貴，實在使人有些吃不消。

明日開始，踏入八四年，市民的必需品─交通運輸又再度加價，使人不覺感到明年通脹加劇勢所難免。

憲報昨日正式公佈油麻地小輪、中巴及九巴調整收費的詳情。在明日加價的公共事務，並有九廣鐵路港穗直通客車票價，另外其他無形加價者更數不勝數，例如茶樓點心，餸菜副食品等，必然造成通脹惡化，市民負責也將增加，而收入則追不上物價，其結果必然會使生活水準下降，日常生活更爲艱難。

此外，預計在明年中必然會再度調整收費者包括：物業差餉，水費，的士費等，另外八三年財政赤字已預計達三十億，相信明年同樣是一個赤字財政預算，如何在彌補此龐大金額，是個值得研究的問題。

據一位經濟學家表示，動用香港儲備來彌補數十億元赤字是不適當，已是人所共知，至於其他辦法莫如開源最來得直接，稅和間接稅相信於八四年是在所難免，故此預測市民肯定會受重大影響。

中巴票價平均加百分之廿二，最高加百分之卅三點三，逾九成乘客每程需多付二至三角，一些要四至六角。兩海底隧道巴士由二元加至二元二角，通宵隧巴由三元加至三元五角。

油麻地小輪港內綫一律加五成，例如一元加至一元五角，港外綫平均加兩成半。大部份加五角，一些加一元至兩元，爲疏導海底隧道的交通，汽車渡輪只有電單車需加，由一元加至二元，加幅爲一倍。

九廣鐵路公司亦於明日起調整香港發售的港穗直通客車票價。成人車票由港幣八十元增至九十六元，小童車票由四十元增至四十八元。加幅都爲兩成。廣州發售的車票價則維持不變，即成人車票爲人民幣廿四元，小童車票爲人民幣十二元。

直通車的行李和包裹於九龍付運的運費也同時調整，行李每五公斤收費三元六角，包裹每五公斤收十元八角。廣州至九龍的運費則照舊。

經濟學家指出，香港的通貨膨脹近年激升，八三年更爲厲害，財政司亦在修正中期經濟報告時表示今年通脹達百分之十二。其原因是多方面的，但港元的下跌是爲主要因素，但港府大幅的批准公用事業加價對通脹加劇亦有火上加油的作用。

在公共交通事業帶領加價下，明日進入一加價年，升斗市民在交通方面支出大增，也勢將刺激八四年通脹與物價提升，其後也將導致工人要求大幅加薪，可能爲日後工商經營帶來更大壓力與製造更多勞資糾紛。（俊）

舊一角硬幣明日起停用
不少市民視如古董貯藏
自去年起收回舊一毫約五億枚
仍有五千萬枚政府料大部份已流失

（特稿）舊一角硬幣由明日（八四年一月一日）起便告停用，港府迄今約已收回數億枚舊一角硬幣，但估計現時仍有五千萬枚舊一角硬幣在市面。

雖然港府在今年中宣佈舊一角硬幣由元旦日起廢用，並呼籲市民將之兌換交還政府，但反應卻不十分理想，許多人士均會將這些快被停用之舊一角硬幣視如「古董」，以便在貯藏好一段長久時日後，這些硬幣之價值便大大提高。

港府自八二年四月二十三日發表之憲報公佈於同年七月二日發行一款體積較小之新一角硬幣後，便已着手進行收回舊一角硬幣的措施，由此時開始，銀行收到之舊一角硬幣便不再發回市面使用，它們則被兌換交予有關當局處理。

當局於今年內發行流通市面之一角硬幣總數約爲六億枚，其中二億五千萬枚爲新一角硬幣，三億五千萬枚爲舊一角硬幣，而當局在今年內已收回三億枚舊一角硬幣，連同去年所收回者，數目約達五億枚。

現時仍在市面之五千萬枚舊一角硬幣，有關方面認爲大部份已告流失，其餘則爲喜愛收集錢幣者或市民所保留。

由明日開始，舊一角硬幣便告廢用，市民不可將之用作貨幣使用；但手上仍有舊一角硬幣之人士，則可到銀行兌換。

然而，擁有該等硬幣的人，大多均不願意交回給政府，另外，有些人士則更千方百計找尋幾枚作爲收藏；而他們共同的最終目的乃將這些硬幣視爲「古董」保留，以待一段時日大幅增值。

事實上，以往當政府宣佈廢除某一種硬幣或紙幣時，作廢了的貨幣，便是成爲一些收集錢幣人士的對象，不過，要期待這些廢除了貨幣大幅增值，則非經一段長久時期不可，保守估計這段時間也有十至二十年。

港府在決定停止發行及使用舊一角硬幣時，除立即着手收回市面流通之舊一角硬幣外，並且於八二年七月二日正式推出新一角硬幣後，亦同時不斷作大量發行，以平衡市面一角硬幣之流通量；因此，在舊一角硬幣需求短缺時，便即會發行補充不足之數。

但近年來因物價飛漲，生活指數不斷提升，一角硬幣之用途日趨狹窄，其主要作用於找續，剩搭巴士等公共交通工具之輔幣車費等，故此，平日每個人袋中之一角硬幣數目實在不會很多，甚至可能一枚也沒有。

而港府收回如此大批數量的舊一角硬幣，將會全部運往英國的貨幣製造廠，熔化後再用以鑄造其他硬幣。（佳）

小評

經濟雖好轉生活不易過

過了今日，又是新的一年開始。香港人的一九八三年並不好過，既受香港前途的困擾，亦受到港元疲弱的拖累，生活殊不愉快。今年的兇殺案數字比去年低，民氣似乎稍減，但劫案之多卻遠超去年，市民損失了三億多元，經濟不景，自然多人鋌而走險，這是必然的現象。

對於香港前途問題，市民除了對中英雙方寄以信心之外，沒有什麼好辦法，可以瞭解的是雙方面的政府，都不願將生金蛋的鵝扼殺。目前值得大家關心的仍然是民生問題。由於出口復甦帶動經濟好轉，預料明年繼續有緩慢的進展，只不過港人仍要面對通貨膨脹的威脅，港元貶值的不利影響，將會在幾個月後逐一出現。

壓抑通脹應列首要任務

踏入八四年之後，車船交通費將率先加價，其他衣、食、住各方面開支都會在不知不覺間提高，新的一年通脹率很難低於百分之十，通脹率遠超於加薪幅度，升斗市民的生活愈來愈困難。

站在政府的立場，當然希望能夠壓抑通脹，緊縮公營部門開支是其中一個辦法，但若不維持公營部門開支高水平，又恐難以堅定市民的信心，難以兩全其美。更甚的是政府因賣地收入減少而出現龐大赤字，令港府的處境更感爲難。

財政司彭勵治接受記者訪問時曾表示，明年會優先解決三項問題─減少財政赤字，控制公共開支及施行鼓勵出口的政策。他表示不會動用儲備金來抵銷赤字，希望不需用加稅的辦法，可能會考慮舉債彌補赤字。

通脹關乎民生，這才是政府要優先解決的首要問題，加稅只會刺激通脹惡化，殊不足取，假如不願動用儲備金，在沒有其他辦法的情形下，市民寧願負債。

尼泊爾王出席港督午宴 今早離港飛返加德滿都

（港訊）港督尤德爵士伉儷昨日在港督府設午宴，招待尼泊爾國王和王后。

（特訊）尼泊爾國王及王后暨隨從七人，定今（卅一）日上午八時四十五分由港飛返加德滿都。其王子（太子）則於今（卅一）早七時四十五分乘泰航六〇三號班機偕隨從八人由港飛曼谷，在泰國略作逗留，即取道返加德滿都。（傾）

八三與八四年雖然重要
鄺廣傑主教籲重視永恒

（港訊）聖公會港澳教區主教鄺廣傑向全港市民祝禱之元旦文告如下：

一年之計在於春。在一年之始，能夠立下期望，預訂計劃是一個很好的習慣，這樣不但使我們有清楚的目標，做事先後有次序，而且效率更高，更容易達到目的。不過，如果我們祇是放眼目前的一年，而不把重點放在將來的話，那便十分短視了，很容易會使我們走上急功近利的途徑，隨波逐流，結果我們並不能自主自己的生活，反而成爲生活的奴隸，這種情況往往使我們迷惘，若有所失和痛苦。可惜這種現象，在今日生活中，比比皆是。

一九八三是重要的一年，同樣，一九八四亦將會是重要的一年，不過，它們都應當是永恒的基礎；脫離了永恒，它們會像彗星一般的脫落──或許有少許光輝，轉眼卻會一聲消聲匿跡。唯有爲永恒建立根基，它們的光輝才可以永遠照耀於宇宙人寰。當我們迎接新歲的時候，不單祇是迎接一九八四，更是迎接永恒，而這永恒亦是活在今朝，所以我們的計劃和生活，不單祇是爲一九八四，更要爲將來。願望上帝祝祐各位新年快樂，歲歲平安。

廿七屆「十大影劇明星」及「十大電視明星」頒獎禮後，全體紅星與王霖、岑才生、陳劍等合攝。

M-W22K雙卡式收錄組合

雙卡式一按即錄

4波段耳聽八方

三洋M-W22K雙卡式4波段收錄機
- MW/SW1/SW2/FM 4波段收音，接收靈敏，耳聽八方添方便。
- 分體喇叭任擺佈，發揮立體聽效果更出色。
- 雙卡式帶過帶錄音，一按即錄，快速/常速錄音任君擇。
- 金屬鐵帶隨你選，重播效果倍理想。

三洋雙卡式系列，帶過帶錄音倍稱心。

M-W2K 4波段收音/雙卡式錄音機

M-W15K 4波段收音/雙卡式錄音機

M-W20K 4波段收音/雙卡式錄音機

M-W25K 4波段收音/雙卡式錄音機

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

香港電話有限公司
招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料及服務：

Supply of Crimping Pliers BPO No 2
Supply of Distribution Cable
Supply of PVC Power Cable
Supply of Miscellaneous Envelopes
Supply of Distribution Case No 101 ABS
Supply of Leak Detecting Solution No 3
Supply of Receiver Headgear and Headset
Supply of Base, 4-Way, Telephone Block Terminal
Provision of Service for Stripping Containers
Hire of Casual Labourer

及承投 Used Data Transmission Items

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應及承投之項目，連同商業登記證副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八四年一月七日下午五時前送達上址。

HongKong Telephone

恭祝 新年快樂

港九兩行：
一月一日　休業一天
一月二日　照常營業

先施公司
仝人鞠躬

本港新聞

昨日市區氣溫最低六度
三年來最冷寒
大帽山大老山曾一度見結霜
土瓜灣流浪漢凍死街頭

（特訊）本港天氣持續嚴寒下，昨日氣溫再跌至六點一度，成為近三年以來的最低氣溫紀錄。天文台於昨日清晨六時至七時間，錄得市區氣溫僅得六點一度，而大帽山更跌至零度以下。

在此嚴寒的天氣下，昨晚又有一名露宿者被發現死街頭，為寒冷天氣犧牲下第二位「受害人」。

雖然昨日的氣溫低至六點一度，但未能打破在八〇年二月所錄得的五點五度最低溫度。

天文台預料今日天氣將會繼續寒冷，估計最低之氣溫僅為七度左右，大老山及大帽山之氣溫更會降至冰點或以下，並出現結霜。今日吹和緩北風，多雲，部份時間有陽光。天氣寒冷及干燥，最高氣溫約為十三度。火災危險警告訊號為紅色。

在嚴寒的天氣下，除棉被大衣的銷售情況良佳外，電暖爐之銷量也因此而增加。

寒冷天氣對街頭露宿者造成莫大威脅，昨晚在土瓜灣一名流浪漢因不耐嚴寒，被發現凍死街頭，成為近日來第二名凍死的流浪漢。

死者年約四十餘歲，平時一向在土瓜灣落山道與馬頭圍道交界一個公園的長櫈上，據悉死者一向人緣頗好，雖為流浪漢但亦不接受街坊的施捨；街坊有時見到他在附近擺賣山草藥，頗能自食其力，不過其身世則不為外人所知。

昨晚九時左右，一名街坊途經上址公園長櫈，發現死者睡在長櫈上，棉被却僅蓋至腹部，口部更有血絲流出，心知不妙，遂致電報警。

警方及救護人員到場，將其送院，但抵院時已證實不治，警方初步相信其死因無可疑，可能因不耐嚴寒，引起併發症至死，不過死因仍待進一步調查。

另一方面，社會福利處繼續開放十一個社區中心給露宿者及其他有需要之人士暫時棲身避寒；另外，晚上更出動派發毛毯給街頭露宿者。

子夜迎八四年
鐘笛炮聲齊鳴
大除夕交通均延時服務
天星小輪通宵地鐵尾班一點半

今日為一九八三年最後的一天，今晚大除夕，一屆子夜十二時，港海內各貨輪及大小輪船，將長鳴汽笛，各教堂鐘聲齊鳴，加上怡和公司在銅鑼灣海旁舉行的傳統鳴炮儀式，象徵八三年已去迎接新的八四年元旦降臨，預祝新的一年全港工商各業繁榮，民生安定。

今日大除夕適逢週末，明日元旦，翌（二）日為假期，在一連兩天半假期中，港九各機關，中外銀行洋行均休假，各界人士乘時作短程旅行度假者甚衆，港九各娛樂場所夜總會等，均延長營業時間，使各界仕女盡情享樂，歡度新年來臨。

港九水陸交通為方便夜歸人，今夜延長服務時間。天星小輪中環至尖沙咀綫通宵行駛，油麻地小輪，中環至佐敦道碼頭綫延至凌晨一時。地鐵列車將行走至凌晨一時卅分。山頂纜車尾班延至翌晨三時，電車明晚服務延至凌晨三時。惟跑馬地區及屈地街至堅尼城一段例外。

中巴多條路綫延長服務時間如下：二號綫—筲箕灣開凌晨一時卅分，港澳碼頭開二時十五分。四號綫—華富開凌晨十二時卅分。中環開一時。七號綫—石排灣開二時卅分，中環開三時。八號綫—柴灣新廈街開十二時四十五分，灣仔碼頭開十二時四十五分。十號綫—北角碼頭開零時卅分，北角碼頭開一時，堅尼地城開二時。廿三號綫—北角碼頭開零時卅分，蒲飛路開一時十五分。卅八號綫—北角開午夜十二時，麗宮花園開凌晨一時。七十二號綫—香港仔開零時五十分，銅鑼灣開一時卅分。特別巴士八M綫—柴灣（新廈街）開十二時零五分，至一時十分，金鐘東開十二時十五分至二時正，均每十分鐘一班。

九巴宣佈明（卅一夜）大除夕，有若干路綫延長服務時間：一號綫：尖沙咀碼頭—橫頭磡。一A綫：尖沙咀碼頭—中秀茂坪。三C綫：慈雲山（北）—佐敦道碼頭。五號綫：尖沙咀碼頭—彩虹。五C綫：尖沙咀碼頭—慈雲山（南）。六號綫：尖沙咀碼頭—荔枝角（橋）。七號綫：尖沙咀碼頭—九龍塘。八號綫：佐敦道碼頭—尖沙咀。十四號綫：油塘—佐敦道碼頭。廿六B綫：梨木樹—佐敦道碼頭。一三M綫：中秀茂坪—觀塘地鐵站。十五M綫：藍田（北）—觀塘地鐵站。廿三M綫：順利至觀塘地鐵站。六六綫：大興—荃灣地鐵站。八四K綫：圓洲角—穗禾苑。及八六K綫：小瀝源—火炭。五號及六號，在尖沙咀碼頭開出尾班車時間為翌晨三時。

一零三期六合彩攪珠
2 12 13 24 26 36・特別號碼30
三獎派二千九百餘元

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈一百零三期六合彩攪出號碼為二，十二，十三，二十四，二十六，三十六，特別號碼為三十。

三獎獎金每二元一注派二千九百五十六元，中獎單位數目為五百四十四點五個，四獎每二元一注派三百元，中獎單位數目為七百五十六點五個，五獎每二元一注派一百元，中獎單位數目為一萬三千九百五十六點五個，獎金基金合共為港幣五百九十四萬八千二百四十七元。

獲中頭獎或二獎之獎券持有人須於今日中午十二時前撥電話五一一七九〇四八二七致英皇御准香港賽馬會辦理登記手續。

使用率極低令資源分配不均
派出所制度決改革
調派更多警員巡邏
擴展警方社區關係・不再被動等待報告

（特訊）警方已決定改善警察派出所制度，以增加更多警員在街上巡邏，更有效利用警方資源，發揮最大效能。

警務處長韓義理，昨日在回顧今年罪案情況時，作出上述表示。

警方經過研究派出所制度之後，發現九十個派出所分佈不平均；另外，一般來說，派出所的使用率極低。

韓氏預料新計劃在各區實施後，警隊在街上巡邏人數將會大增，例如在九龍總區，巡邏警員人數將增加一百五十名。

在一項重要部人力部署之研究中，他們就警察派出所之現行安排，詳加斟酌，詳盡之研究及在例如何文田及沙田進行之試驗計劃，顯示在現行安排下，經常出現警隊資源分配上之問題，社區之某一部份獲得過量資源的分配，而另一部份則因而分配不足。

他們在研究中，發現一些人口較少之屋邨根本沒有派出所，而且在一些例子中，警隊之人力不成比例地過度分配予各警察派出所，以致削弱了應付其他地區的人力調配。

警察派出所計劃，於一九七四年開始，初期之成功，部份是因為他們能使市民更容易獲得警隊之服務，這當然是在警隊採用無綫電通訊機以前的情況。現在除在新界若干地區外，大部份在街上巡邏之警員，實際上均為流動之警察派出所。

研究結果顯示很多警察派出所之使用率十分之低，百分之四十二的派出所每日接到少於三宗報告，而百分之六十則每日接不到六宗報告。所以讓警務人員長時間守候在派出所內接受幾宗報告，實在至為浪費。他們如在區內街上巡邏更可發揮其作用。

四成派出所每日接報告不到三宗
部分清閒報案中心
日間不派人員駐守

鑑於此等明顯的缺點，警方進行了一連串之實驗，以測驗改進現行安排之各種可行辦法。警方計劃首先設立警察社區關係辦事處主任之新職，以取代現有派出所主管。他們將全職擔任社區關係及聯絡工作，現在之派出所主管則只以部份時間擔任此工作。

第二方面，將警察派出所計劃，推展到所有之住宅及工商區域，而非現時的只在若干特選地區設立警察派出所。

第三方面，是警察派出所之巡邏工作，將與其他的巡邏工作合而為一，採取一個更具彈性及均衡之方法，以應付實際需要，及使工作量更為平均。

第四方面，警察派出所及報案中心將仍然存在，不過開放時間則有所更改，只接獲少量報告之派出所及報案中心，在日中較平靜之時間，不派人員駐守。在這時間內派出所內將有電話可供市民即時報警求助。

此項新之安排或會引起種種誤解，特別是在試驗計劃推行地區之居民。最常見之指責是警方關閉及拋棄現有之警察派出所。

其實，新的安排並非縮減警察派出所計劃，而是將該計劃加以擴展，應被視為推展警察派出所概念向前邁進一步。

另一方面，因為警察社區關係辦事處主任將全職擔任聯絡工作，有助改善警察社區關係工作。在一方面，派出所人員不再被動地在派出所內等候報告，使更適當地調派至街上進行巡邏工作。

例如，在沙田，因推行新計劃，巡邏人員較前增加約百分之二十至三十。（家）

九七年後服務條件
警務人員沒提要求
休班探員帶配槍屬適當

（特訊）警方人員對一九九七香港前途的問題，多與市民一樣，抱着觀望態度。

警務處長韓義理說：他曾與警方人員討論過一九九七年之後服務條件的問題，但未有接過任何書面的要求。

他表示：警方人員對一九九七香港前途的看法，多抱着觀望態度。

談到休班警務人員下班後應否配槍的問題，他說：香港的情況較鄰近國家特殊，故現行休班探員配槍的措施，是適宜的。

又被問及商業罪案時，他指出，由於商業罪案一般來說，牽涉範圍甚廣，故他們由去年開始，每逢遇到此類案件時，會聯同銀行監理處、證監署、及律政署人員，成立一支工作小組，進行調查。（家）

添先進器材
提高破案率

（特訊）警方短期內會添置更多的先進通訊設備，及增聘更多人手，以提高破案率及減少罪案發生。

警務處長韓義理說：他們希望在新界及本港海域，在三個月後，統一為警方安裝通訊設備系統，及為警員提供更多對講設備。

他表示：訊息科技仍為警隊發展之一重點，訊息科技現已證實為撲滅罪行之一大幫助，其中一例子是刑事記錄科之姓名索引電腦系統，可透過分佈於各警察單位之四十四個終端機獲得資料，該系統非常成功，有助行動人員撲滅罪行。

談及明年增聘多少人手時，韓氏說：他們每年的目標，是訓練一千二百人，但實際上，仍有待政府財務委員會批准。

據悉，警方訓練人員的部門，每年最多可訓練一千二百人。

警務處長韓義理又希望，地鐵公司與警方合作，能找到一個拆衷之辦法，興建銅鑼灣霎東街地鐵站出口，為市民提供之便。

另一方面，今年交通意外數字，將較一九八二年下降百分之九，而傷亡人數亦將下跌百分之十。其中最令人鼓舞的特點是死亡意外可能下降達百分之廿六點五，與一九八二年比較，每年之死亡意外下降幾達十宗。導致數字下降之原因有多種，其一是車輛登記數字之增長已被控制。今年車輛登記數字下降百分之三點二，其中私家車之跌幅達百分之六點二。在過去六個月中，每月約少了一千一百輛私家車使用路面。（家）

十三項輸美紡織品
明年轉為限額類目
顯示對入口採取更限制性態度
另九項類目配額仍在進行磋商

（港訊）貿易署署長麥高樂昨日宣佈：美國政府已運用其在港、美紡織品協議下的權利，將十三項在八三年被要求暫停簽發出口授權書的紡織品類目，在八四年轉為有特定限額的類目。

這十三項類目在八四年的限額為：

類目	貨品名稱	一九八四年限額
三一三	棉質被單布	五千一百五十二萬七千零二十八平方碼
三一五	棉質印花布	七百六十一萬一千九百三十二平方碼
三一九	棉質帆布	三千一百六十二萬平方碼
三三六	棉質衫裙	十四萬零四百五十八打
三五二	棉質內衣	四百五十三萬九千打
四三四	除套裝類目外男裝及男童羊毛外套	八千八百三十三打
四四二	羊毛半截裙	六萬三千八百五十四打
六〇四	非纖維系人造纖維精紡紗	三十四萬九千三百零四磅
六三一	人造纖維手套	四十三萬二千四百八十打對
六三六	人造纖維衫裙	二十萬四千打
六四二	人造纖維半截裙	十三萬一千七百六十二打
六四四	女裝、女童及幼童人造纖維套裝	二萬五千五百打
六四七	男裝及男童人造纖維長褲等	二十八萬九千九百零八打

麥氏說：「每一項被影響的類目在一九八四年的限額，均較一九八三年的實際貿易額為高。

然而，這是美國首次運用權利作出變換；而這項變換亦即表示該等類目在目前協議期內，即至一九八七年十二月將受配額管制。這跡象顯然表示美國對紡織品入口採取更具限制性的態度，而香港對這方面是相當關注的。」

麥高樂又透露，除上述事件外，貿易署獲美國政府通知，要求對另外九項現今尚未受配額限制的類目進行磋商，以決定對該等類目在八四年的進口訂出特定限額。

麥氏說：「這是首次在這麼近年底時要求對受出口授權書監管的貨品進行磋商。貿易署現仍在估計此舉將引起的影響，以決定作出何種反應。此外，有鑑於發生投機事件的危險，及為業內提供所需的確定性，貿易署於徵詢紡織業諮詢委員會意見後決定實施特別安排監管有關類目在八四年出口。貿易署將依一般程序通知業內人士有關該等特別安排的詳情。」

涉及的九項類目為：

類目	貨品名稱
三一四	棉質紡及闊幅布
三一八	棉質染紗布
三三七	棉質遊戲套裝、日光浴套裝、兔裝套裝等
三六一	棉質床單
三五九	其他棉質衣服
三六九	其他棉製品
六四九	人造纖維乳罩等
六六九	其他人造纖維製品
四五九	其他羊毛衣服

加快產品貨物流轉
市場推銷刺激經濟
目前全港推銷從業員約25萬
傑出獎項接受提名表揚才能

（本報專訊）一位管理專業人士認為：市場推銷在加強生產者與消費者間溝通，及推動社會經濟上扮演着重要角色，因此，在對激烈競爭之際，本港公司應認真研究市場推銷問題，提高專業水平。

他呼籲有關公司與員工，踴躍參加一年一度的推銷界盛事—傑出推銷員獎比賽，以令本港市場推銷水平得以繼續提高。

香港管理專業協會屬下之市場推銷研究社主席郭錦明表示：此項比賽有着輔助及鼓勵作用。從推銷員角度來說，由於貿易差別很大，因此，若無一項公開比賽，難以訂出一個尺度來衡量推銷員的水平和建樹。而設立此獎項，既可令員工有一個公開的客觀的評選標準，亦可令工商界有所確認。

這對公司及員工來說，雙方均可從中得益。

而該項比賽同時亦旨在鼓吹大衆重視推銷員在推動社會經濟的重要性，強調經濟繁榮亦要依賴個別推銷員推動生產者與消費者之間貨物流轉的卓越貢獻。

郭氏說，由於此獎項是由總部設在紐約的國際市場推銷研究社所授權主辦的，以獎勵傑出推銷表現，因此得獎者亦同時受到國際上的承認。

此項比賽主要是由有關推銷機構從員工提名一至兩名優秀推銷員，最後由比賽的評選委員會最後評定，然後正式頒發此獎項。

比賽是以公司為參賽單位。在向該社或管理專業協會報告後，參賽公司可得到一套甄別選擇優秀員工的尺度及範疇，以協助公司主事人參考及訂出挑選細則，這包括員工的營業額，員工對顧客的態度，銷量的增長情況等等。

不過，由於每間公司的業務不同，例如洋行與銀行便完全不同，所要求亦各異，因此，儘管該社會提供某些尺度，但最終仍由各公司決定實際的計分標準及甄選辦法。另外，又由於各公司的規模大小不同，因此亦硬性限定提名人數。

不過，郭氏強調，雖然會為各公司的提名人作面試，但考慮公司對比賽計劃之參與，因此評選委員會只會作事前參與，而不作事後的否決。

本港越來越多的公司曾經直接因此項比賽而受惠，因此此活動可調劑日常工作的沉悶，提供生動活潑的刺激，更可刺激員工集中全力執行可帶來巨大銷售潛力的策略。此外，此獎項亦可引發推銷員發揮額外的潛力，並給予彼等在榮譽的滿足。

不過郭氏承認，由於宣傳不足，此項比賽至今仍局限於大型的外資的及消費性的行業，本港的華資機構很少，而製造業則更少。

此項比賽將於八四年二月底截止提名，並於三月頒獎。目前本港推銷有關者約廿五萬人之多，平均每十名就業人口中便佔一名。（生）

五二及五三年出生男性
一月九日起換新證
二月十一截止・接受預約時間

（港訊）人民入境事務處昨日宣佈：新身份證換領計劃第八階段將於八四年一月九日展開。

新階段以五三及五二年出生的男士為對象，到二月十一日結束。

該處估計該兩年齡組別人數共有十萬四千二百人。

該處發言人表示：「本階段之總人數中，估計有九萬七千二百人會在五個星期之期間內，辦理換證手續。其餘之七千人，則因遺失或損毀原之身份證或更改身份證上之資料，已在人事登記處之其他辦事處換取新證。」

屬於是階段年齡組別之男士必須前往八間新身份證換領處任何一間辦理申請。八間換證處由星期一至星期六每日由上午八時至晚上九時三十分開放。

發言人提醒申請人換證時必須攜帶舊身份證。他說：「申請人於十八個工作天後取新證時，須將舊證繳回人民入境事務處。」

至於日間事務繁忙的人士，可於傍晚或週末前往申請換證。他們亦可用郵寄預約換證辦法，預先安排換證時間。

發言人說：「除星期一外，任何工作天上午十時至下午五時三十分都接受市民預約，市民亦可選定前往任何一間換證處。

「申請人如欲預約時間，可到各區政務處及人民入境事務處辦事處索取申請表格，填妥後寄回選定之換證處。」

「惟填妥之表格必須於換證期截止前十日，寄抵換證處。」

發言人又提醒身在海外而未能在指定期間內返港之人士，可於回港後三十日內辦理換領手續。

十五個屋邨
將供應煤氣
包括坪石蘇屋華富瀝源

（港訊）為切合公屋住戶日益殷切的期望及不斷提高的生活標準，房屋委員會發言人昨日說：「以前在和樂邨、白田上邨及彩虹邨施行的改善計劃，為住戶供應煤氣，極受居民歡迎。」

他說再為十五個現有屋邨供應煤氣，是在一個於明年開始的三年計劃下進行，惠及的家庭有四萬四千三百個。

「這項計劃已考慮到供應商各方面的條件，包括供應系統及生產能力。較長遠方面，在供應商擴展這些設施的能力範圍內，這項計劃將會進一步推行至其他現有屋邨。至於新屋邨，房屋署均已提供煤氣或石油氣供應。」

該十五個將獲煤氣供應的現有公共屋邨是：坪石、北角、馬頭圍、蘇屋、西環、福來、橫頭磡邨、華富㈠、瀝源、梨木樹㈠、美東、興華㈠、葵盛（西）、荔景及石硤尾邨。

勞工顧問委會贊同
禁制使用致癌物質

（港訊）勞工顧問委員會各委員昨日支持禁制工業上使用之若干類致癌物質之建議，同時亦贊成管制若干種懷疑引致癌症之化學物。委員會在昨晨會議席上之主要論題為致癌物質。

委員會更檢討若干條例訂中之勞工法例之進展情況。委員會經就該等法例提供意見。此外，委員會亦曾聽取各委員會在工業安全、就業及實施勞工標準等方面之工作進展。

各委員亦接獲一份有關工業訓練局之建議的資料文件，該局建議授權工業教育及訓練署署長，在獲得勞工處處長同意後，豁免任何人士或任何類別之人士遵行學徒條例下制定之規例。會議主席為勞工處處長布立之，其他出席者，包括六名僱員代表及五名資方代表。

委員會由勞工處處長或副處長出任當然主席，其他成員則包括六名資方代表及六名僱員代表。委員會就勞工處處長提交之事項向其提供意見，其中包括法例在內。

圖示：參加「火鳥」及「交响曲」演出的呂紹梅（右）及吳報釧（左）。（本報記者攝）

十五歲以上居民
五分一人吸烟
男與女性比例為七對一

（特訊）據政府統計處綜合住戶統計特別報告顯示，年齡在十五歲或以上的本港居民中，每五人就有一人吸烟。

綜合住戶統計經常包括有關各種社會論題的特別問題，並由政府統計處連續進行。是項統計的目的是蒐集各社會性資料以供政府在提供各種服務的制策工作及對社會狀況有更佳認識之用。有關統計之首份報告現已出版，並包括八種論題—計有醫生診療服務、有關吸烟及呼吸系統疾病的流行病學調查，體育及郊野康樂活動、學生在家溫習功課的時數，勞工流動狀況、兼職工作、氣體燃料使用之安全及住戶飼養貓狗的數目。

以下為該報告所反映的若干事實：

年齡在十五歲及以上的本港人士當中，每五人就有一人是吸烟者。每七名男性吸烟者就有一名女性吸烟者。估計吸烟人士的總數為八十六萬五千人。

平均而言，幼稚園學生每日用於溫習家課的時間為一小時；小學生則費時較久，約兩個小時；而中學生及專上學生每日則費時約三至四小時。

在冬季期間有較多人士求診於醫生。根據調查，最普遍的症候為呼吸系統疾病。求診率最高者為年齡由零至四歲之兒童。該數字在五歲至四十四歲的一個年齡組別中則大幅度減少。

在本港，除全職外兼任非全時間工作者或只任非全職工作者人數不很多。非全職工作者人數估計約有五萬三千人，其中五分之三為女性。他們平均每天工作四點五小時。

報告並載有更多有關調查事項的結果及詳細列表。特別論題報告書第一號現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

演出「史塔溫斯基之夜」
芭蕾學會積極排練
「火鳥」與「交响曲」
一月六日至八日在大會堂演五場

（特稿）芭蕾舞的水準，近年，香港已有很大的進步，但是，和外國頂尖兒的芭蕾舞團比較，還有一段很大的距離。

香港芭蕾舞學會將於明年一月初演出「史塔溫斯基之夜」，喜愛芭蕾舞的朋友，到時可以欣賞到香港舞蹈員的演出。

演出的項目有「交响曲」和「火鳥」，這兩套芭蕾舞劇都是根據作曲家史塔溫斯基的作品而編排的。

今次演出的藝術總監為加里・林特德，他在編排火鳥這齣芭蕾舞劇時，加入了一些現代舞的手法，但當然仍是以芭蕾舞為基礎的。

「火鳥」是一齣長篇獨幕芭蕾舞劇，故事敘說伊凡王子在林中狩獵，獲得火鳥，火鳥為了重獲自由，便把自己一根神奇的羽毛贈與伊凡，並說假如王子遇到危險的時候，可以憑着羽毛，召喚牠來解困。

後來，伊凡王子愛上了一個公主，公主却遭邪惡妖魔高斯特切爾的咒語所困，王子遂喚來了火鳥，把邪魔的咒語解破，得以與公主成為眷屬。

「交响曲」是配以宗教性音樂的，並無什麼劇情。在「火鳥」一劇中，呂紹梅演「伊凡王子」，吳報釧演「公主」，而張天愛則演「火鳥」。

呂紹梅和吳報釧都是城市當代舞蹈團的團員，今次他們是應香港芭蕾舞學會的邀請，參加「火鳥」和「交响曲」的演出。他們合作演出，已有七、八年的時間，而為了今次的演出，他們已排練了差不多一個月了。

呂紹梅二十三歲時才開始學習芭蕾舞，但半年後，他已獲得香港芭蕾舞學會授予首屆保爾紀念獎學金，前往倫敦芭蕾舞學校深造。呂氏表示，雖然他這麼大年紀才開始學習芭蕾舞，但他認為對於他的成就，沒有造成多大的影響。

香港芭蕾舞學會將於明年一月六日至八日在大會堂音樂廳演出「火鳥」及「交响曲」。演出時間為一月六日至八日晚上八時，及七、八兩日下午二時三十分，五場演出，由市政局主辦，門票分十元、二十元、三十元及四十元四種，現已在大會堂票房發售。（佩）

前往澳門 勿忘參觀

巴黎瘋狂艷舞團

岡頂戲院演出

舉世馳名藝術表演，光榮進入第五年。

星光熠熠 舞蹈更精

姬莎積遜 from ASTORIA — Milan
莉泰查碧姬 from STARDUST — Les Vagas
域姬黃褒 from FOLIER BERGERE — Paris
歌斯瑪 from CRAZY HORSE — Saloon Paris
聯合演出

禮聘
新舞蹈指揮謝昂史提任舞蹈編排。

票價：
周一至周五 每位$50.
周末及假日 每位$60.
十八歲以下恕不招待。

演出時間：
天天演出・每日兩場
第一場：晚上八時三十分
第二場：晚上十時正
周六及假日 每日三場
第一場：晚上八時三十分
第二場：晚上十時正
第三場：晚上十一時三十分

香港訂票處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處：九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：72983 葡京酒店（售船票處） 電話：77666（內線175）
新麗華酒店（接待處） 電話：85111 澳門各大酒店均有代售 岡頂戲院（開場前一小時）

MTA. A7780

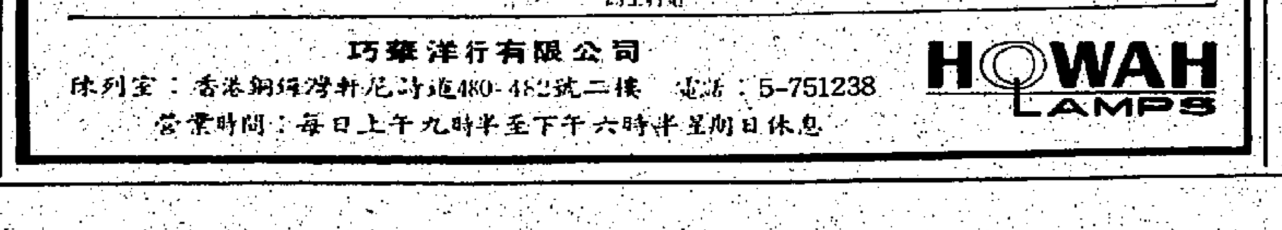
中四 中五
作文・摘要課程 理化生附加數
英文 數學
英文文法課程 講義免費提供
補習 新班
會考操練課程 星期日照常辦公
72研習中心

巧華燈飾

薈萃歐美澳洲六十餘名廠精選獨家經售

恭祝新年快樂

巧華洋行同人致意



巧華洋行有限公司
陳列室：香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓 電話：5-751238
營業時間：每日上午九時半至下午六時半星期日休息

HOWAH LAMPS

本港新聞

元旦授勳名單

陳壽霖議員獲CBE勳銜

行政立法兩局議員陳壽霖

陳壽霖先生自一九七六年起即出任立法局非官守議員，現並爲行政局議員。他於一九七七及一九八一年任香港生產力促進局主席，期間該局及屬下之中心在工作範疇、先進程度和內容方面均有所轉變，令該中心成爲本港製造業中流砥柱的支援機構。

麥蘊利先生獲CBE勳銜

麥蘊利先生對公益事務貢獻良多，歷任多個組織之成員，計爲：公務員薪俸及服務條件常務委員會、香港理工學院校董會、證券事務監察委員會、地下鐵路公司管理局、香港藝術中心董事會、接受存款公司諮詢委員會及總督特派廉政專員公署之防止貪污諮詢委員會及該署之審查貪污舉報諮詢委員會。

衛理欽先生獲CBE勳銜

衛理欽先生於一九五三年加入港府爲士官生，在卸任勞工處處長後退出公職。他於一九七九年中返回本港，出任公務員薪俸及服務條件常務委員會首位秘書長，並於一九八〇年十月出任廉政專員。

廉政專員衛理欽

布力克先生獲OBE勳銜

布力克先生從事公共服務已有悠久歷史，紀錄超卓。他現任多個管理局、委員會和機構的成員，充份證明他在公共事務方面的經驗。

費愨先生獲OBE勳銜

費愨先生於一九五〇年四月加入皇家香港天文台爲科學主任。他於一九六五年八月晉升爲副台長，並曾多次任署理台長，直至一九八一年一月擢升爲台長。

雷勵祖先生獲OBE勳銜

雷勵祖先生之專才和知識，對本港的保險業發展貢獻良多。他曾任香港洋面保險工會主席，及香港總商會主席，在其任總商會主席的兩年和任職副主席的另外兩年期間，雷氏極爲積極協助政府事務，提供專業意見和奉委爲多個重要諮詢機構和委員會之成員。

蘇國榮議員獲OBE勳銜

蘇國榮先生爲香港儲蓄互助社協會的首要人物，在各儲蓄互助社間享有國際地位。他參與的公共服務包括與總督特派廉政專員公署及公務員薪俸及服務條件常務委員會有關的服務，但他則以於一九七八年奉委爲立法局非官守議員最爲人所熟悉。

立法局議員蘇國榮

宋衍禮先生獲OBE勳銜

宋衍禮先生於一九七六年奉委爲非官守太平紳士，並於一九七八年獲委任加入公務員敘用委員會。他曾數次署理主席職位。宋氏亦曾在其他多個公共機構服務，現爲少年警察訓練學校諮詢委員會主席和法律改革委員會屬下一個小組委員會之委員。

唐翔千先生獲OBE勳銜

唐翔千先生從事公共服務歷史悠久，初爲紡織業諮詢委員會成員，繼爲香港工業總會主席。唐氏亦爲香港中文大學校董會成員及新亞書院校董會成員。

工業總會主席唐翔千

陳柏先生獲ISO勳銜

陳柏先生於一九五六年加入前徙置事務處爲區長，並於一九七八年晉升至房屋署助理署長現職。他在引用公共屋邨新管理標準方面，担任重要角色。他現時負責房屋署屬下共容納本港二百萬居民的所有屋邨的日常行政事宜。

祁立富先生獲ISO勳銜

祁立富先生初服務於巴勒斯坦，後於馬來亞，繼而在蘇格蘭伯斯力鎮警務處作短暫服務。他後於一九五一年十二月加入皇家香港警務處，經多次擢升後於一九七六年升任爲總警司。他在一九八三年十一月退休。

伊令和先生獲ISO勳銜

伊令和先生於一九四九年三月參加皇家香港警務處工作，一九七一年擢升助理處長現職。自一九七二年七月，伊氏指揮新界區警政，成績卓著，他以專業方法處理種種問題，表現高度領導才能及盡忠職守。

陸力克先生獲ISO勳銜

陸力克先生於一九五五年加入香港政府服務，任職警務處見習督察。他於一九六一年轉任政府印務局任職助理印務監督，一九六五年升印務監督，至一九七四年擢升助理印務局局長，並於一九七八年任職政府印務局局長。

周厚澄先生獲MBE勳銜

周厚澄先生於一九七九年起已是荃灣區議員。周氏推廣荃灣區體育及康樂活動甚爲積極。他並是一九八一至八二年度仁濟醫院董事局主席，現爲該醫院顧問。他自一九八二年起，任民衆安全服務隊新界區署理總指揮。

蔡潘少芬女士獲MBE勳銜

蔡潘少芬女士在過去二十年積極參與社會工作，並對本港社會服務全面發展及擴充貢獻良多。她任職香港家庭福利會總幹事達十三年，直至最近才離任。她曾協助發展該會，成爲基礎鞏固的志願團體，提供多項急需的服務。

符禮莎女士獲MBE勳銜

符禮莎女士是紅十字會血液收集組經理，任內，符女士對香港輸血服務的擴充及發展，担當十分重要的角色。

許賢瑛先生獲MBE勳銜

許賢瑛先生是一位相當受人尊敬的社會領袖，若干年來曾是多個委員會的委員，處理九龍公衆事務。許氏並是北九龍裁判司署審判顧問。

北九龍裁判審判顧問許賢瑛

劉嘉敏先生獲MBE勳銜

劉嘉敏先生一九七八年七月獲委任爲政府電腦資料處經理，自此，劉氏透過該處負責爲多個政府部門提供範圍廣泛的一般性電腦設施，以及在個別部門內發展許多專門性電腦計劃，包括能作中文處理的電腦、爲區議會選舉編製選民登記冊及投票時，及爲全港居民換領新身份證的電腦化設施。

梅郭克（ERNEST RICHARD MAYCOKC）先生獲MBE勳銜

梅郭克先生於一九三九年加入香港義勇防衛軍，於一九四一年聖誕前夕在保衛香港作戰中，於港島春磡角被俘。他於一九四一年至一九四三年底留於深水埗營爲戰俘，由一九四三年直至一九四五年香港光復期間，則留於日本爲戰俘。他於一九四六年十一月加入政府服務，並將於一九八四年一月底退休。

曾雲先生獲MBE勳銜

曾雲先生於一九五三年加入民衆安全服務隊，爲香港指揮部高級行政助理，於一九六三年擢升爲長官。曾氏現爲該隊招募主任。

戴雅文先生獲MBE勳銜

戴先生於一九七一年加入香港政府服務，任職政府檔案處主任。在此之前，他曾在澳洲、斐濟及西太平洋高級專員公署任職官方檔案處主任共達十六年之久。

他是本港首位檔案處主任，並且成功地成立一個現代化及有效率的政府檔案處。該處現時爲本港政府及市民提供十分寶貴的服務。

葉大桐少校獲MBE（軍事）勳銜

葉少校於一九五三年六月加入香港團隊服務，經多次擢升後於一九七〇年十月受委爲軍官，並於一九七九年六月擢升現職。他在少年領袖中隊的工作尤其突出。

林德明先生獲BEM勳章

林先生於一九五一年加入政府爲文員，於一九六九年加入屋宇監督人員職級，任職助理屋宇監督，其後分別於一九七一年及一九七八年擢升爲二級及一級屋宇監督。

黃孟權先生獲BEM勳章

黃先生在市政總署一個重要部門任職達卅二年，勝任愉快。他亦爲民衆安全服務隊志願人員達廿九年。

梁二九先生獲BEM勳章

梁先生於一九四七年加入政府爲工人，經多次擢升後現任職公衆潔淨高級主管。他的模範表現屢獲上司嘉許。

李樹枝先生獲BEM勳章

李樹枝先生於一九五四年加入當時市政事務處任潔淨工人，調派到副產品廠工作。他於一九七八年十二月獲晉升爲牲口屠宰員管工。李先生自從加入政府服務以來，一直担任高度厭惡性但對公共衛生極之重要的工作。

樊乃垣先生獲BEM勳章

樊乃垣先生於一九五三年九月加入當時監獄署任職獄警，於一九五八年晉升爲助理高級獄警。一九六二年任初級獄吏，而於一九六三年擢升爲獄吏。樊先生曾服務於監獄及教導所，並一直以來爲各同事立下優良模範。

周耀雄先生獲BEM勳章

周耀雄先生於一九五一年加入政府服務任臨時文員。他於一九六六年六月獲晉升爲二級文員及於一九七四年升任一級文員。周先生在他悠長的服務期間，一直表現忠誠、勤奮、有責任感及盡忠職守。

李溥銘先生獲BEM勳章

李溥銘先生在過去廿九年在醫療輔助隊服務表現出色，他不但對輔助隊的擴充及發展極有興趣，並且關心到各隊員的一般福利及利益。

盧錦成先生獲BEM勳章

盧錦成先生於一九四九年加入醫務衛生署任雜工，其後於一九五五年獲擢升爲看更，並於一九五八年晉升爲更練長。他於一九六三年晉升爲三級管工，並自一九八〇年十二月起一直任職一級管事（現已改稱總醫院管工）。

陳培坤先生獲BEM勳章

陳培坤先生於一九四五年加入當時工務司署電器機械工程處任學徒，其後於一九七二年轉往當時教育司署任工場導師，對此職特別勝任。

張炳良先生獲BEM勳章

張炳良先生在本港任職公務員歷三十年，行將榮休。他在房屋署行動事務科工作，甚爲盡忠職守。

戚桂田先生獲BEM勳章

戚桂田先生於一九五一年七月加入皇家香港警務處爲警員，其後轉任人民入境事務處服務，極爲忠誠和盡忠職守。

何黎佩儀女士獲BEM勳章

何黎佩儀女士於一九五五年加入政府服務，任職臨時文員，於一九七八年十一月獲晉升爲文書主任。她在人民入境事務處人事登記科服務已達二十八年之久。何黎佩儀女士在實施新身份證制度的工作上特別值得稱許。

馬紹杰先生獲BEM勳章

馮紹杰先生於一九五六年四月加入政府服務，一年後調派往當時之工務司署地政測量處。馮先生對上級下屬均予相當協助，而他出任地政工務部門體育委員會主席之職，對職員士氣大有貢獻。

布頓女士（MRS JEAN BOLTON）獲BEM勳章

布頓女士任政府總部機密檔案室助理。她熟悉工作，尤以在布政司署宿舍編配服務十五年期間的工作表現，至爲可嘉。

林樂斌先生獲QFSM獎章

林樂斌先生在本港消防事務處服務達三十年。他加入該處服務時爲分隊長。他曾在該處各部門任職，包括消防訓練學校校長。他現時爲防火組消防總長。他在這兩個職位的表現，對消防事務處的發展及本港公衆安全的穩步改善方面，均貢獻良多。

黃燦光先生獲CPM獎章

黃燦光先生於一九六三年加入皇家香港警務處爲督察，於一九七九年擢升爲高級警司現職。自一九八二年六月起，黃先生任旺角區指揮官之職。

貝理先生獲CPM獎章

貝理先生於一九六三年加入皇家香港警務處爲督察，於一九八二年擢升爲高級警司現職。他曾在多個分區，參事，及刑事偵緝處職位服務。他於一九八一年在投訴警察課任職高級參事。貝先生亦對警察隊的體育活動作出寶貴貢獻，在過去六年，貝理先生爲警察體育委員會成員。

白家禮先生獲CPM獎章

白家禮先生於一九六二年加入皇家香港警務處爲督察，經多次擢升，於一九七九年晉升爲高級警司。他曾在軍裝部、水警、政治部、刑事偵緝處及毒品調查科工作。

叢勇敏先生獲CPM獎章

叢勇敏先生在一九四九年加入皇家香港警務處爲警員，經多次擢升至一九七二年升爲警署警長。在一九八一年四月他受派駐指揮督憲府警崗。他在督憲府履行職務時，在應付訪客、諸顯者及示威者方面，表現出卓越的圓通和外交手段。

馮耀榮先生獲CPM獎章

馮耀榮先生在一九五二年加入皇家香港警察隊爲警員，在一九七九年擢升至警署警長現職。他差不多全部服務時間都是在九龍及新界區的軍裝部工作。他曾獲裁判司及其指揮警官嘉獎達十二次。

魏其舜先生獲CPM獎章

魏其舜先生在一九五一年參加皇家香港警務處，在過去二十六年均在刑事偵緝處工作，在一九七一年擢升爲偵緝警長。他表現出主動、能幹及忠於職守，爲下屬立下良好榜樣。

周湛樵先生獲CPM獎章

周湛樵先生在一九六二年參加皇家香港警務處，於一九六四年離職，幫助其家人之業務。周先生在退出正規部隊後加入皇家香港輔助警察隊。他以前的警務經驗在輔助警察隊中證明十分可貴。他經多次提升，至一九八〇年晉升爲高級警司（輔警）。他現職爲新界區副指揮官（輔警）。

陳業根先生獲CPM獎章

陳業根先生在一九五三年十二月參加香港後備警察隊，在一九五九年後備警察隊與香港特別警察隊合併時，成爲皇家香港輔助警察隊的一名成員。在一九八一年十一月受委任爲總督察（輔警）。現時，陳氏是指揮油蔴地（輔警）警察組織的第二位高級人員。

陳盛昌先生獲CPM獎章

在工務司署、皇家香港空軍輔助隊及香港防衛軍全職工作歷十年後，助理消防區長陳盛昌在一九六二年參加消防處的工作，此後即在運輸及工程部工作。他在危險情況下的工作，曾多次有助於保持機械有效操作，對在火警中拯救生命和維護財產貢獻良多。

李錫添先生獲CPM獎章

消防總隊目李錫添在三十五年前加入香港消防局爲消防員，經多次擢升至最高級的非長官級職位。他一貫以高度的忠誠，勇敢和果斷精神服務，冒着很大的危險，以保護香港市民的生命和財產。

張平先生獲CPM獎章

消防總隊目在二十六年的服務期間，表現出技巧，勇氣和果斷。他在多宗火警和緊急事件中，表現超卓的工作，領導才能及果斷，爲下屬的榜樣，並有助於在火警中拯救多人的性命和巨額的財產。他亦曾在潛水隊伍工作，曾冒着相當大的個人危險參加及指揮在水底救援工作。

以下人士獲榮譽獎章

周坤成先生

周先生爲荃灣商會始創會員之一，亦爲該會首位司庫。其後他成爲副會長，及自一九八一年起担任會長。周先生並在一九五九年創立新界總商會，及於一九五三年在荃灣創辦第一間西式診療所，爲貧困者提供完全免費的醫療服務。

李其彬先生

李先生在元朗區的教育、康樂、藝術與體育的推廣活動之中，担任積極而重要的角色。他是元朗區一間小學的校長。他自一九七四年担任新界學界體育協進會元朗分會副主席，並爲現任主席，同時亦是新界學界體育協進會的現任主席。

湯國華先生

湯先生過去十二年來，担任香港道教聯合會及圓玄學院主席，大有成就。他在宗教運動中十分活躍，其貢獻甚爲顯著。

鄭寶康先生

鄭先生是一位積極的社會工作者，從事兒童罪犯的輔導工作。他是裁判司署的審判顧問，並爲深水埗區議會轄下交通及運輸委員會主席。

溫漢璋先生

溫先生爲西貢大埔仔原村民，自一九八一年起爲西貢區議員，自一九七五年以來，與小童軍會關係密切。溫先生由一九七九年起爲古物諮詢委員會成員及審判顧問，自一九八二年爲郊野公園委員會成員。

文伙泰先生

文先生爲錦田村明德堂之村代表，自一九七八年爲新田鄉事委員會主席，現任元朗區議會交通及運輸委員會主席，並曾任一九八一至八二年度及一九八二至八三年度香港童軍總會元朗東區會長。

鄧晉生先生

鄧先生自一九五五年爲大埔水圍之村代表，自一九五九年爲大埔鄉事委員會執行委員會成員，亦任大埔鄉事委員會調解委員會主席多年。

蔡永安先生

蔡先生於九年前開始參與社區服務，曾任互助委員會及其後任業主立案法團主席，亦曾爲東區大廈協會、東區康樂體育促進會及兩個分區委員會服務。自一九八一年爲東區區議會議員。

梁定邦醫生

梁醫生爲廣安銀行主席，自一九八一年爲旺角區議會議員，積極參與醫療輔助隊及聖約翰救傷隊事務。他亦是香港醫學會會董，更爲香港醫務委員會執照組及醫療實驗室技術員管理委員會服務。

旺角區議員梁定邦

榮獲勳賞之英軍人員名單：

包括——鍾士（E.D. POWELL-JONES）中校（現時在英國）獲OBE勳銜

以下各人獲MBE勳銜：

賈柏（P TARELAL THAPA）少校

拉爾（LALBAHADUR RAI）少校

以下各人獲BEM勳章：

賀勒（B.M. HORLOR）上士

連洪偉二級准尉（現已離職）

旅港加籍人士協會 週年餐會籌募基金

（特訊）旅港加拿大籍人士協會於本月十七日舉行了一次週年餐舞會，共有三百二十位嘉賓出席，會上舉辦之慈善幸運抽獎，爲該會之福利基金帶來十萬港元進帳。

香港善導會社友 賀聖誕聯歡晚宴 副會長潘太樑頒紀念品

（特訊）香港善導會昨日下午七時假座九龍黃大仙社區服務中心會，舉行社友聖誕聯歡晚會，儀式首由副會長兼義工委員會主席潘太樑致開會詞指出：該會前名爲香港釋囚協助會，歷年來有舉辦各項康樂活動，爲新生社友而設正常康樂節目，而聖誕新年皆舉行各項遊藝及聚餐，今晚特舉行一個別開生面之自助餐會來慶祝聖誕，希望各社友歡渡過一個愉快新年，同時對各社友忠告切戒吸烟，因政府經常特別忠告，吸烟會引致癌症，影響健康，遺害終身，並祝聖誕新年進步。繼由主席余錫光致詞，香港善導會總幹事彭盛福致詞稱：今晚自助餐舞會乃新的嘗試，希望各位會歡喜及多賜意見，以便有所改良，並多謝潘副會長歷年來大力支持及各位義工委員贊助，今晚更多謝黃大仙社區服務中心各位工作人員協助，致有此盛大場面順利舉行聯歡，並祝在座各社友及嘉賓新年快樂，繼由總福利主任鄭國斌致詞，詞畢隨舉行頒發有功義工人員紀念品，由副會長潘太樑主持頒發，盛大自助餐舞會開始，餐會後由該會青年義工歌唱三首聖誕名曲，（一）普世歡騰，（二）新生王歌，（三）友誼萬歲，及天才技能表演，集體遊戲，並由義務委員會委員彭永祥，吳海，張佩文，劉佳，胡德義，曾均源等主持幸運抽獎，獎品豐富名貴，全體幸運兒抽得名貴大獎，皆大歡喜，參加社友達三百餘人，下午十時三十分在一片歡樂氣氛中宣佈完畢，盡歡而散。

南海商會 元旦團拜

（新聲社）南海商會，以八四年元旦來臨，一月一日上午十一時，在會所舉行新年團拜，理事長李樹繁通告同人出席，共慶年禧。

圖爲善導會副會長與總幹事彭盛福、總福利主任鄭國斌及義工會秘書陸韜台上攝。

華人革新協會副主席稱 香港繁榮可持續 港人應保持信心

（港訊）香港華人革新協會，昨（卅）日在會員俱樂部舉行第三十三屆委員就職禮，主席黃祖芬主持委員宣誓就職。

副主席蔡渭衡在會中提出意見稱：「香港人不僅要保持現有的繁榮安定，還應該爭取更大的繁榮，更美好的未來而創造條件」。

他說：這是完全有可能的，因爲中國收回主權後，香港將成爲中國整體的一部份，中國無比廣大的市場和如火如荼的經濟建設，必將爲香港提供新的和更廣闊的可靠出路。

他說，因此，香港人不應滿足于維持現有的繁榮安定，更應該想到怎樣爲開闢新的途徑，建立新的經濟地位，創造更廣濶的發展前途而努力。

他指出：在這個時期中，香港人樹立堅強的信心。

他向與會者報告了月前華革會代表團在北京與港澳辦公室主任姬鵬飛會見時的談話說：香港將來會有一個基本法。這個基本法在通過前，將廣泛聽取香港各方面人士的意見。蔡渭衡認爲：香港人不妨多走一步，爭取參與起草這個基本法草案，以確保這個基本法能夠正確地體現香港人的眞正意願，使之更能切合香港的實際情況。

胡振中主教探訪 兩難民禁閉中心

（港訊）天主教香港教區主教胡振中昨日前往喜靈洲及芝蔴灣，首次訪問懲教署管理的禁閉中心，並爲難民舉行彌撒。

胡主教是由懲教署助理署長許彥博及該署司鐸文顯榮神父和李文烈神父陪同前往訪問。

他先到喜靈洲並爲中心內的難民舉行彌撒。他與一些難民交談，又參觀各項設施，包括診所、飯堂和營房。現時該處共有難民二千六百多名。

隨後，胡主教到訪芝蔴灣禁閉中心，目前約有二千一百名難民在該處居住。在舉行彌撒後，他又巡視中心內的各項設施。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

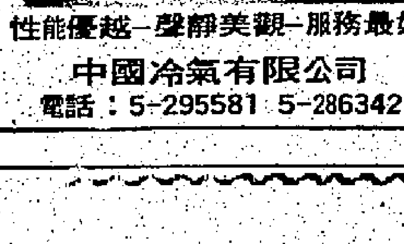
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限度（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹皇油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

香醇地中海V.O.拔蘭地
風行歐美 人人讚好
大瓶 每支59元
九龍旺角通菜街一二四號地下
大來貿易行
批發電話 K808738 K804717

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今眞蹟名畫展銷
名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售四折價錢
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家字畫 手跡眞品 全部四折 切勿錯過

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

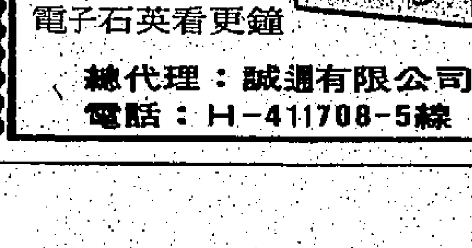


性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條絞鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好



電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

香港人遊香港
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
1984
元旦聯歡同樂日
日期：1984年1月2日（星期一）
時間：上午九時半
乘豪華遊覽車出發
登太平山步步高昇觀賞港九早晨美景
環遊港島齊齊行大運
重遊極具東方色彩之虎豹別墅
尖沙咀東部仙樂都餐廳西式午餐名曲伴唱雅俗共賞
沿途瀏覽西貢區風景秀麗如畫
專人帶領參觀西貢環境優美之西沙小築豪華別墅
參觀西貢三育書院，漫遊，休憩，獵影
院內遊藝節目全體團友同慶賀新春
楊協成贊助全場玉泉七喜飲品
全場贈送得力素檸檬糖
尖沙咀中心富江海鮮酒家同享歡樂晚宴
家樂牌贊助家樂農人人有份
費用：A組$198　B組$88（不包括晚宴）
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）
新界及較遠地區接受電話報名
Yeo's 楊協成

新界版

（港訊）本港現正首次採用一種新的建橋技術，建造大埔支路五座行車橋的其中四座。

該項名為「懸空漸增伸展式」的建築方法，是先行建造一小段橋身部份，按次漸增地向外伸展，跨過其他已建成的支柱，橫越山谷。

當橋身懸空向外伸展時，則依靠在臨時承座上的支柱支撐。該等承座以不銹鋼建造，而其表面又十分溜滑，以便整個結構可以向前移動。

駐地盤工程師羅秉廉表示，該項技術是由西德人創造，二十年前在委內瑞拉首次採用。

他指出，該方法最大優點是可以免除了使用臨時支架，從而減低環境受到的侵擾。

大埔支路天橋新法建造
省公帑一千萬
免用支架減輕影響環境
橋樑長近三公里雙程三線行車

大埔支路的工程計劃是由工程拓展署之路政處設計及監督施工，而原本由該處的結構設計部所設計的橋樑，是以預製預應力混凝土橫樑及就地倒模混凝土橋面興建。

不過，負責興建該項工程的承建商熊谷組（香港）有限公司，則建議採用該種懸空漸增伸展式的建造方法，並為政府接納。

利用此種方法，政府節省了約一千萬元之費用。

羅秉廉表示，每一段已完成的結構包括兩段橋身，而兩段橋身之間留有一點二米之空間，以便建造分隔欄。每段橋身長約十點五米至十點八五米，而且，亦會在該橋身建築物前端造一條長約二十一米的鋼「鼻」，以便當架接兩支柱間的橋身時，能減少其彎度。

採用該項建築方法建橋，每兩條支柱之間的距離最長是四十二米。

大埔支路是新界迴環幹線公路系統的一部份，由元洲仔至大埔北面，建築費超過二億元；有關的工程是於八二年三月動工，預算會在一九八五年中完成。

而採用上述新建築技術所興建的一段橋樑則長二點九公里，為雙程三線行車道。而工程亦包括興建零點七公里長雙程雙線行車路，以連接幹線公路及大埔北部發展區。同時亦包括興建一度普通行車橋橫跨已經改道的林村河。

羅秉廉又表示，由於該道路沿途經崎嶇的地勢及橫跨多個山谷，故此工程需包括挖掘約一百萬立方米的泥石與切削約六十米深的斜坡，而興建的五座橋樑的長度由一百零九米至二百七十六米不等，最高之支柱達三十米。

乙種換地權益書 政府准當現金 競投四幅土地

（特訊）政府首次准用新界乙種換地權益書去競投市區土地，而且是金鐘道及尖沙咀之數幅貴重土地。

財政司彭勵治表示：政府計劃在明年陸續將數幅貴重土地多出，其中包括金鐘道域推利兵房，廣東道海洋中心對面之港鐵直通巴士站及尖東兩幅露天停車場。

他說：當局會考慮放寬交易的條欵，可以容許本來可購買新界土地之乙種換地權益書，當現金購買上列四幅市區土地，以加速收回在市面流通之換地證，但只局限於此四幅市區地。

上圖：為正在進行中大埔支路橋樑的鳥瞰。下圖：顯示在橋面中間留有一點二米闊的空缺，以裝置路面分隔欄。

他解釋：雖然地產市道仍然相當疲弱，但這數幅土地主要是地產商向政府表示有興趣，而所出的價錢又高過政府心目中的底價，當局就會將該土地公開發出。

綜合地產界人士意見，認為能夠用換地證折現金去購買市區地，當然是大大提高此四幅首地的吸引力，對地產市道有刺激作用，也使到政府能夠盡快收回市面超過一百萬方呎換地證，不過，港府在下一個財政年度實際賣地收入會進一步的減少。

目前，換地證主要是集中在幾個華資地產商及一些銀行手上。

原意美化環境‧而今弄巧反拙
元朗各「鄰舍公園」之人維修攞撻堆積

（特訊）建於元朗市鎮各處的「鄰舍公園」，近因欠缺人員主持維修及清潔，幾成為藏污納垢之所，地方紳耆，嘖有煩言，較早時已向元朗區議會的環境改善委員會提出投訴，促請有關當局，從速指派人員清潔及負責今後維修，該由那一政府部門主理。

元朗區議會屬下的環境改善委員會，對上述事件投訴，至為重視，且已成立「鄉村環境改善小組」，定一月四日舉行首次會議，以徹底整頓類似的「鄰舍公園」。

「鄰舍公園」，乃是建設於郊區，鄉村及元朗市的小型花園，例如在元朗福德街，福康街，紅棉閣，元朗政務處對面媽廟道土地公附近等小型花園便是。

該等花園，起初由舊日理民府，（即今日政務處）的鄉村小工程基金項下撥欵興建，本屬美化鄉村城市的一項美舉，園內置有簡單棚架，設有長椅，也有花卉栽植，目的讓附近居民，可作戶外休憩，用意相當良好，却因管理與維修問題，未見清楚交代該由某一部門負責，以至該等鄰舍公園，變成藏污納垢之所。

長期以來，在鄰舍公園可以見到的，是（一）花卉凋謝，設人淋水灌溉，（二）花盆上，煙蒂堆積，（三）園地上，瓶紙垃圾，菓皮舖滿，（四）長椅子航髒，坐下染污衣物等等。

十八鄉鄉事會主席戴權太平紳士，日前，曾接獲有關鄉民及居民迭次投訴，他曾親自步往多個鄰舍公園巡視，目睹各園內確有上述各點污染情形，山貝村方面，垃圾更是堆積如山，因此，希望鄉村環境小組，從速蒐集資料，促請有關當局，從速清除園內廢物，加以清潔，並應決定由政府某一部門今後徹底負起維修及清潔責任。（君）

荃灣鄉委代表 通過四項議案 兩村要求改善治安

（特訊）荃灣鄉事委員會，昨舉行村代表大會，討論有關鄉政興革事宜，荃灣警署警司馮國平同時訪問該會與各代表會晤，檢討當地治安及聆取改善意見，木棉下新村、老圍村等代表先後提請改善村內治安，設立報案中心，加派警員巡邏等。

此次會議由主席陳流芳、何永光、傅元洪主持，隨即討論通過以下各案：

葵涌公立學校維修要求協助如何處理案決議：由會方撥助一萬元。

（二）追認援助丁少娟女士二千元。

（三）追認捐助荃灣區康樂聯會五千元。

（四）定八四年一月廿六日舉行年晚聚餐。

有關天后廟修建，經於去週截標，共有六間承建商投票，其中最高金額為五百餘萬元，最低二百餘萬元，下次會議，決定取捨。

至於荃灣、青衣、馬灣三鄉甲子年春節聯歡大會，定於八四年二月廿四日下午七時假荃灣美心酒樓舉行。

昨出席會議委員及村代表有：陳浦芳、張。

屯門北部 興建新路

（港訊）新界拓展署將於短期內在屯門市鎮北部，興建一條長約六百米的新路。

有關工程現正由該署轄下之屯門新市鎮拓展處招標承建。工程會於四月間展開，需時約一年完成。

當工程完成後，該條新路可為將來在該區擬擴建的屯門食水濾水廠，一間小學及其他住宅發展，提供直接通道。

元朗耗欵六百萬元 進行逾百工程 改善鄉市環境

（港訊）元朗政務處進行多項地區工程計劃，使區內的公共設施生活環境大獲改善。

該政務處發言人昨日表示，元朗區工程計劃今年的預算為六百萬元，其中三百六十四萬元來自鄉村小工程撥欵，一百三十六萬元來自區議員的小規模改善地方環境工程撥欵。

他說：「本年度政務處展開一百九十多項工程，其中一百卅項經已竣工，已完成的工程包括一條由落馬洲通往新洲仁壽圍的行車小徑，改善厦村東頭村的渠道系統，重建新田牛潭尾的行車橋及八鄉黃竹園的行人橋。」

他又稱：「其他工程包括建築及維修鄉村道路，小徑，遊樂場，公廁，垃圾收集站及休憩處等。」

他表示：「這些工程計劃不單令一百卅八條鄉村的村民受惠，即使居民於元朗市中心的市民亦同時獲益。

「元朗區居民如要利用此工程計劃改善生活環境，可以書面向元朗政務處申請；村代表、互助委員會及業主立案法團的主席均可以協助區民辦理申請事宜。」

「活力在離島」舉辦地點更改

（特訊）「活力在離島」籌委會宣佈：原定在梅窩新界鄉議局南區中學舉行的梅窩同樂日，已改在梅窩康樂中心舉行，而日期和時間，仍然維持原來的一九八四年一月八日（星期日）上午十時正。（新）

荃灣年宵攤位 全部高價租出

（港訊）新界市政署發言人表示，昨日前往參加荃灣年宵市場攤位投標者異常踴躍，出價頗為激烈，大部份年宵攤位均以高價租出。

荃灣年宵市場全部二百〇八個攤位，昨日公開競投，全部均以高出底價成交。

在全部攤位中，最高成交價為三千六百五十元，最低為四百元。三十個年花攤位中，最高租價為一千七百七十元，其他攤位之平均租價為八百五十元，最低價為二百元。四個乾貨攤位之最高租價為一千四百元，最低則為八百五十元。其餘兩個售賣攤檔飲品或雪糕之攤位，則分別以三千五百元及二千五百五十元成交。各攤位之底價均為一百元。

公開競投在荃灣大會堂文娛廳舉行，由荃灣市政辦事處人員主持。各年宵攤位將設在荃灣沙咀道遊樂場內舉行。

荃灣年宵市場將於明年一月二十六日至二月二日舉行，以迎接農曆新年的來臨。新界區其餘六個年宵市場，亦將同時舉行，該六處地點分別為元朗、屯門、沙田、大埔、上水及葵涌。

大埔區會社團鄉民贊助 耆老千歲宴 二月八日舉行 招待六百六人

（特訊）由大埔鄉事委員會、大埔七約鄉公所、大埔社團聯誼會、大埔商會暨區內各社團聯合主辦之第四屆耆老千歲宴，將於二月八日假在大埔新寶城酒樓隆重舉行，現正進行籌備工作。

據大會主席何容生表示：耆老千歲宴舉辦已有三屆，明（甲子）年初七（二月八日）舉行為第四屆，目的在發揚我國傳統敬老美德，並在新春期間提供一項活動予區內耆老，歡聚一堂共慶新春，過去三屆，參加耆老均超過原定數額，由於地方所限，故本屆亦照計劃招待六百六十名七十三歲以上之耆老，預算需款八萬元，除區議會撥助一萬五千元外，其餘費用由區內社團及熱心人士贊助。耆老千歲宴亦為大埔萬家慶新春活動之一項目，參加之耆老除可獲招待豐盛晚宴外，並由鄧若瑤太平紳士致送利是一封。（三）

沙田文藝雙週 今舉行閉幕禮 鄉議局主席劉皇發主禮

（特訊）為期十四天的沙田文藝雙週，將於今（卅一）日假中大邵逸夫堂舉行閉幕禮，主禮嘉賓為新界鄉議局主席劉皇發太平紳士，演出團體為香港普藝管絃樂團，並邀得葉振棠任客串歌星。

普藝管絃樂團有團員六十五人，由羅國治指揮，主要演奏一些通俗而易為觀衆接受的輕音樂及流行音樂，希望藉着悅耳的旋律而引導大多數人認識管絃樂。

樂團的結構基礎是一個完整的管絃樂團加上薩克管四重奏，爵士鼓及各類電子樂器而組成，曾演出一連串成功的音樂會，選演大量的電影音樂及經古典音樂，受普羅大衆所歡迎。

本港著名音樂家蔡崇力更將於文藝雙周閉幕禮上表演鋼琴獨奏。蔡君現任教於中文大學崇基學院音樂系，他以獨奏家身份在英、法、德、意及瑞士舉行了多次演奏會，去年春天在英國旅行演奏甚受歡迎。

普藝管絃樂團除夕音樂會尚有少數門劵發售，觀眾可於今（卅一）晚七時半前往中大邵逸夫堂購票，票價分十元及十五元兩種。（三）

分別位於荃灣屯門離島 多個海灘及運動場 小賣檔專利權招投

（特訊）新界市政署現正招標承投新界多處海灘或運動場所內的小賣檔攤專利權，專營權由兩年至三年不等，全部分佈在離島、荃灣及屯門。

據昨日出版的「香港政府憲報」顯示，新界市政署招標承投下列各項專營權：

（一）由一九八四年四月一日至一九八六年十一月卅日止，在大嶼山銀鑛灣海灘及長洲觀音灣海灘售賣小食及蓋搭帳蓬出租；

（二）由一九八四年四月一日至一九八六年十一月三十日止，在大嶼山上長沙海灘，貝澳海灘及南丫島蘆鬚城西灣海灘售賣小食，蓋搭帳蓬出租及提供更衣設備；

（三）由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日止，在荃灣楊屋道荃灣運動場售賣小食；

（四）由一九八四年四月一日至一九八六年十一月三十日止，在荃灣青山公路雙仙灣海灘及近水灣海灘售賣小食；

（五）由一九八四年三月一日至一九八六年十二月三十一日止，在青山灣海灘的第一號紀念品攤檔售賣紀念品；

（六）由一九八四年三月一日至一九八六年二月二十八日止，在青山灣海灘的第五號、六號、七或八號紀念品攤檔售賣紀念品；

（七）由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日止，在屯門青山公路嘉道理灣海灘售賣小食；

（八）由一九八四年三月一日至一九八六年二月二十八日止，在屯門第十區屯門新墟街市天台遊樂場售賣小食。

投標書必須一式兩份，置於自備封內封密，封面貼上書明「新界市政署投標委員會主席收」之便條，全部須於一九八四年一月二十日上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈三字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。投標表格可向新界市政署總部或投標事項所屬地區的辦事處索取，一切詳情亦可向辦事處查詢。（新）

讀者文摘 84年一月 經已出版

本期的「蘇聯擊落南韓客機真相」一文，揭露了該慘案發生的最真確經過。該文是由八年前駕米格機逃到日本的前蘇聯空軍中尉貝倫柯所著。他曾在蘇聯遠東的防空司令部服務，對蘇聯的空防活動非常熟悉。貝倫柯在美國政府要求下，仔細翻過去年九蘇聯駕駛員追蹤和擊毀南韓客機時說話的記錄，然後將整事過程分析。

生男育女是人生快事，但沒有計劃的懷孕只會帶來煩惱。因此，知道怎樣避孕是很多人都關心的問題。想詳細了解最新的節育方法，千萬不要錯過一月號讀者文摘的醫學報道「那一種避孕方法最好？」一文。

張兆棠謝忠共結秦晉 張華凱 謝婉玲 大喜

（港訊）僑港順德同鄉會理事長謝忠之次女公子婉玲，與殷商張兆棠之次公子華凱，喜結良緣。昨（卅日）假香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚在美孚新邨金壽酒樓設喜宴，筵開數十，到賀親友及中外嘉賓數百，喜氣洋洋，盛極一時。

新娘謝婉玲早年畢業於本港聖羅撒女子中學，旋赴加拿大溫尼伯緬尼吐巴省立大學深造工商管理，學成歸來，曾服務於本港出版界，現任職衛生會明甜計師行，亦為加拿大緬尼吐巴省大學香港留學生同學會會長。

新郎張華凱畢業於香港聖方濟英文書院，旋赴加拿大溫地可卑斯地亞大學專供工商管理。現任職於美商吉時洋行工程部營業經理。郎才女貌，一對璧人，堪稱佳偶天成。

張華凱謝婉玲新婚儷影

本港新聞

持偽護照迂迴赴美 七男女判監獲緩刑 第八被告做「導遊」判入獄三年

（新亞社訊）七名在美國有親人之男女，由美國親人安排下，由一個非法集團給予他們偽造之葡萄牙護照，用迂迴途徑前往美國定居，每人曾用由四千五百美元至七千美元，且集團派出一名導遊帶領他們在曼谷而轉赴美國，當料啟程時為航空公司職員揭發偽證上之偽造出境印監，通知人民入境事務處人員，分別將彼等八人拘捕，昨解最高法院審訊，八名被告均承認控罪，按察司彭亮廷聆案情後，考慮到首七名被告事先全不知情，故輕判第一，三，六等三名被告各入獄十八個月，但他却第二，四，五及七等四名被告各入獄兩年，但一律緩刑兩年，而第八被告雖不是主謀人物，但他是知道內情及爲着得到五千元酬勞才作導遊的，故判其入獄三年。

被告八人：（一）潘雪男，十八歲，製衣工人；（二）陳傑，廿二歲，廚師；（三）陳仲杰，十七歲，無職業；（四）陳長勝，廿九歲，無職業；（五）鄭玉珠，女，廿七歲，工廠工人；（六）潘雲平，十九歲，推銷員；（七）林基建，卅歲，建築工人；（八）湯寶文，廿八歲，導遊。分別被控九項罪名，（一）至（七）分別控第一至第七被告七人每人一項，指彼等分別於今年三月三日，在本港地區，藏有一本偽造之葡萄牙護照，分別署名為潘富容、陳傑、陳忠傑、陳祥星、陳玉珠，（八）單控第八被告，被控於今年三月三日，在本港地區，藏有七本偽造之葡萄牙護照；（九）單控第八被告，於今年三月三日，在本港地區，串謀行使上述七本偽造之葡萄牙護照。

案情透露，第一至第七被告七人分別於一九七九年至八一年獲准從中國大陸來港居住，而他們七人均有親人在美國，故俱想移民美國與親人一同生活。但他們俱無資格獲得赴美簽證，於去年底至今年初期間，他們分別接到在美之親人的長途電話，表示將有一位來先生與他們聯絡，會安排他們前赴美國，每人收費由四千五百美元至七千美元，今年一月至二月期間，果然有一名男子分別與他們取得聯絡，並要他們每人交出六張照片，其後商約他們於三月三日上午在紅磡火車站集合，至約定時間第八被告與他們七人會合，分別交給每人一本偽造之葡萄牙護照，着彼等在證上分別簽名，後收回，然後帶他們登上一輛旅遊車前往啟德機場，在車上給予他們每人一張身份證明書及一張前往廣州之機票，着彼等在證明書上簽名，指示他們在經海關檢查證件後，在候機室等候他，抵達機場後，第八被告帶領他們前往海關辦理出境手續，當其中五人辦妥手續進入候機室時，第二與第七被告二人仍在辦理手續時，第八被告即持他們之七本偽造護照及機票往另一航空公司辦理登記手續，該七張機票是前往泰國曼谷的，但航空公司職員發覺該七本護照上未曾加上入境事務處之出境印鑑，而向第八被告查問時，他即藉詞表示要向傾除查問便離去，連偽造護照及機票等也不要。

航空公司職員其後將所有偽護照交給人民入境事務處人員，該處人員即展開調查，迅即拘獲第一至第七被告，徵詢之下，他們表示先由第八被告帶領下，在候機室轉乘往曼谷之飛機，往曼谷後，要先付二千至二千五百美元給他，然後再由他帶領彼等轉乘赴美之航機，而抵達美國後，才再付尾數給運送他們赴美之集團，該處人員遂先將爲首七名被告落案提控。

三月三十一日，人民入境事務處人員拘獲第八被告，徵詢下，他承認是負責帶領為首之七名被告往曼谷的，而有關機票及偽造護照，則是一名男子交給他的，他是於去年初認識該男子，其後替該男子做導遊，曾三次帶同到巴堤雅，今次是第四次替該男子做導遊的，並知道護照是偽造的，如事成他可另得到五千元酬勞，該處人員遂根據證供，將第八被告落案提控。

警方尋找 失踪三人

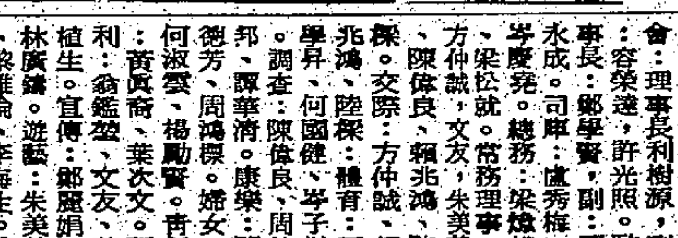
（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪人士下落之消息。

姚文周，二十七歲，於十月二十九日離開西區之住所後一直未有回家。他約一點七米高，身材瘦削。

梁南，六十歲，於十一月七日離開灣仔之住所後，即告失踪。他約一點五七米高，身材肥胖。

曾秀萍，十四歲，於十二月十日離開下牛頭角邨之居所後，再沒有回家。她約一點五米高，中等身材。

任何知悉他們下落之人士請致電警察熱線五—二七七一七七，與警方聯絡。



圖示：失踪三名男女：左起曾秀萍、姚文周及吳南。

西灣河地鐵站地盤附近 筲箕灣道又再地陷 一條行車綫要封閉

（特訊）西灣河地鐵車站建築地盤附近的筲箕灣道，昨晨又發生地陷，幸情況沒有上次那般嚴重，僅一條行車綫受影響而需要封閉。

事發於昨晨十時廿五分，上址地盤對開筲箕灣道近譽十字徑東行綫路面，突然發生下陷，呈現一個面積約兩呎乘三呎，深約兩呎的地洞，警方聞訊到場，首先將該處一段路面封閉，筲箕灣道東行綫需要由兩綫改為一綫行車。

地鐵發言人表示：這次路陷事件，相信與兩週前附近的路陷事件有關連，幸情況輕微，並無造成嚴重影響，對鄰近樓宇的地基亦無影響。地鐵地盤的承建商，目前已展開填補工程。

房屋協會職員歡送 總幹事謝雪儀榮休

（港訊）香港房屋協會執行總幹事謝雪儀女士將於明年一月十六日榮休返英。謝女士服務於該房屋協會共達廿四年之久。曾任職及現服務於該會之職員於昨（卅日）假座統一大酒樓設宴歡送謝女士，到會者達百餘人。全體職員並致送紀念品予謝女士。

東區大厦協會 選出第七屆委員會

（特訊）港島東區大廈協會，由東區業主立案法團與互助委員會及其他大廈管理組織所選出熱心人士組成。提倡改善大廈管理質素，增進區內各大廈聯系，參與清潔香港，地方行政，防火，防盜，敬老，慈幼工作，爲東區居民提供社區服務。

該會一九七〇年創辦，至今十三年，第六屆委員任滿，改選委員會主席季廣林主持在東區政務處改選委員選出第七屆委員會：市政局議員岑才生太平紳士蟬聯主席，副主席：周孫方中太平紳士，周培俊，李廣林，蔡永安。財務：蔡永安。稽核：陳以根，梁景力。總務：黃子雲，官北選。公關：王良昌，王振剛。立案法團：譚嘉會，黃天造。康樂：黃漢中，林文毓。婦女：丁毓珠，李鄧綺蓮。（輝）

商業通濟公會 選出第五十六屆理監

（特訊）商業通濟公會第五十六屆理監事，昨日在會互選各首長暨各部主任，常務理事公推翁鑑盤為會長，利樹源為理事長，容榮達，許光照為副理事長。鄧學賢為監事長，邱永成為副監事長。

第五十六屆理監事會：理事長利樹源，副：容榮達，許光照。監事長：鄧學賢，副：邱永成。司庫：盧秀梅、岑慶堯。總務：梁煥模、梁松就。常務理事：方仲誠，文友，朱美美、陳偉良、賴兆鴻、陸傑。交際：方仲誠、賴兆鴻、陸傑。體育：王學昇、何國健、岑子傑。調查：陳偉良、周林邦、譚華濟。康樂：關德芳、周鴻標。婦女：何淑雲、楊勵賢。青年：黃眞裔、葉次文。福利：翁鑑盤、文友、黃植生。宣傳：鄧麗娟、林廣鏞。遊藝：朱美美、黎雅倫、李海生。稽核：張士輝、鄭培英。

八四年一月十一日舉行新舊任交接及召開第一次理監事會議。（天）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，轉播沙田賽馬實況。

二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完畢為止），五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結綠」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「豐富的生活」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「漫遊歌劇世界」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第卅六講，卅分「電台人」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「城市八爪魚」。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。

七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。

八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合），「優悠夜空中」。

凌晨十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報及繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。

八時，新聞報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴粵）。

九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末暸望台」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。

十二時，「專曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。

一時，「七八轉粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

服刑男子售軍火 被判加囚兩年半 妻子無罪當庭獲釋

（新亞社訊）一名服刑中男子，涉嫌在入獄之前與妻子曾犯販賣軍火及藏有軍火罪名，昨日在維多利亞地方法院提訊，男被告認罪，被判加囚兩年半，其妻子則獲控方撤消控訴，當庭釋放。

被告（一）張柏林，二十三歲，（二）鄭杏儀，二十二歲，同被控於本年八月十三日販賣及藏有兩枝槍及一個土製手榴彈，首被告承認控罪，控方撤消次被告之控罪。

案情透露，本年八月初，警方人員據報，謂有人出售手槍及手榴彈，乃暗中派出線人與有關人等接觸，結果在八月間線人與首被告見面，首被告表示將有兩枝手槍及一個手榴彈，又表示有人會出價五千元，但未成交，雙方後來議價後，約定在八月十三日在旺角太子大廈外成交，有人見一女會將一包物品放在一處地方，首被告後從該處取出兩枝手槍及一土製菠蘿，埋伏之探員以時機成熟，將首被告拘捕。

軍火專家檢驗結果顯示，土製菠蘿內全部是火柴頭，不能肯定它能爆炸，但手槍則看來可以發射，但祇能射損人類之皮膚，殺傷力不大。

警方又查出首被告人於八二年八月三日在荘士頓道一超級市場任職時，承經理着他携欵到銀行入數時，取去超級市場三日來之收入十萬多元，之後逃去無踪，在被捕後，首被告已於本年十一月十日在維多利亞地方法院審訊時，認罪，被判入獄三年，昨日再因本案被判入獄兩年半，但兩項刑期分期執行，即首被告共需入獄服刑五年半。

泊北角碼頭 雙層巴士離奇失火

（特訊）一輛停泊在北角碼頭的雙層巴士，昨日清晨着火焚燒，消防員在起火後十四分鐘將火救熄，巴士已告嚴重焚毀。

遭嚴重焚毀的雙層巴士隸屬中華巴士公司編號CB一四×六，昨日行走一〇三線，夜後司機將車停泊於北角碼頭巴士總站。昨晨六時零九分，街坊發現巴士冒出濃烟，隨即報警，警方接報後，於是致電消防處派員到場灌救，消防員趕到十四分鐘，即上午六時廿三分將火救熄，巴士已告嚴重焚毀。初步懷疑巴士電池漏電引起火警。（合）

華僑教育

協助學生選擇職業 就業輔導至為重要

助理教育署長范禮慈謂學生暑期工作 此計劃對學校推行職業輔導極有帮助

教育署助理署長（專上教育科）范禮慈昨晨表示，就業輔導服務對協助學生選擇職業十分重要，以免只靠運氣去找尋工作。

范氏在第八屆學生暑期工作實驗計劃文憑頒授典禮中稱，學校方面有曾受過訓練的人員向學生提供升學及就業輔導，是非常重要的。

他指出，各中學今年九月增添一名教師，便是要使到輔導教師可以有更多時間處理學生的詢問。

談及學生暑期工作實驗計劃，范氏指出此計劃對學校推行職業輔導甚有帮助，因為學生可透過這計劃而獲得工作經驗。

他說，參加暑期工作實驗計劃的學生不但可以藉此機會了解本身的潛能，對將來選擇職業，亦可能有所裨益。

今年共有一百二十二名學生參加暑期工作實驗計劃，分別前往十四間機構服務。

范氏在感謝各機構支持之餘，亦盛讚香港輔導教師協會多年來對本港中學生在升學及就業輔導方面的貢獻。

中文夜學院招新生 有志修讀從速報名

足十八歲具中學程度者可報名選修 表格填妥一月廿一前連同學費交回

教育署成人教育組屬下之官立中文夜學院，於一九八四年二月下旬起陸續開課的各項課程，現正招生。

年滿十八歲具中學程度之本港居民，可報名選修任何科目。如只有中學會考六科（包括中英文科在內）成績達戊級或以上者，更可於開課後登記為文憑學員，於五年內修畢規定數目科目，可獲頒發證書。

申請入學表格和簡章於一九八四年一月三日起開始派發。有志修讀人士，可于辦公時間內前往銅鑼灣希慎道利園大廈教育署總部領取。九龍馬頭角道一號政府合署五樓教育署成人教育組，和加士居道葛量洪教育學院亦有簡章和申請表格備索。

填妥的申請表格應于一月二十一日前連同用以繳付學費的劃線支票（每項課程一百元），寄往九龍加士居道葛量洪教育學院轉交官立中文夜學院。

官立中文夜學院的課程，除傳授經史子集等傳統科目外，更循學以致用與休閒教育之方向發展。實用者有翻譯、普通話、應用文、書法等。休閒教育科目包括中國畫、篆刻和中國樂器演奏暨中國音樂欣賞等。此外，亦有中國文學史、香港史、現代文學、現代小說及現代戲劇等科目。

工業學院商系學生 海外試成績冠榜首

摩利臣山工業校畢業生趙秀珍 英國會計專業試取得最高總分

本港一位工業學院學生於本年六月舉辦的一個英國會計專業試中取得最高總分。

現年二十一歲的趙秀珍，乃摩利臣山工業學院商業系畢業生，她除了獲得英國會計人員學會頒贈五十鎊獎金外，並獲該會秘書專函祝賀。

該會九月和十月出版的會刊亦有報導是項消息。

英國會計人員學會為一有名的專業團體，備受英國專業組織如英國認可會計師公會，及其他英聯邦國家有關機構所承認。

該會會員考試共分三部份，而工業學院學生則可獲豁免第一和第二部份試卷。

趙秀珍表示：「我們的講師經常鼓勵我們參加學會的第三部份考試，因為所獲取的資格，對我們從事會計工作，很有帮助。」

自從於摩利臣山工業學院畢業後，她便受僱於一間核數公司，担任核數員。晚上，並於理工學院修讀會計高級證書課程。

由於在英國會計人員學會考試取得優異成績，她獲豁免英國認可會計師公會第一部份考試。

因為對數字和計算興趣濃烈，所以她相信當時中六畢業後選讀會計是明智之舉。

除了摩利臣山工業學院外，李惠利和葵涌工業學院均有開設會計文憑課程。

該課程所包括的科目有法律、稅務、電子資料處理和商業管理等。

內外篇 阿芸

强硬對付

一連寫了六篇「討厭的孩子」，要寫下去還有，只怕讀者以為我是童話「巨人的花園」中憎惡孩子的巨人，不如就此打住。

這六種孩子，各有各的討厭，但我所建議的對付方法，却依據同一個原則——那就是强硬對付，切莫縱容。

或許讀者們也會聽過一個故事，讓我簡單地再說一次：

一個孩子賴在百貨公司一具玩具木馬上不肯下來，他的父母又勸又騙，出盡八寶也沒奈他何。後來來了一位兒童心理專家，俯身在那孩子耳邊說了一句話，那孩子就乖乖的下來了。孩子的父母對專家十分佩服，問他用什麼巧妙的說話，使孩子聽教。那專家說：「我只是告訴他：如果再不下來，我就要打破他的腦袋！」

俗語說：年少無知。小孩子有時像小動物，他們不懂什麼道理、原則，他們只懂得在他們做錯事的時候會受到懲罰，因此，以後不要再錯。對於一些已經令人討厭的孩子，恩威並施，把愛和嚴厲結合，才能把你的孩子教好。

（討厭的孩子之七）

童軍知友社舉辦 青年常識問答賽

本中心為使青年朋友於空暇時間，參加有益身心之團體活動，特於二月份舉辦「青年常識問答比賽」。比賽日期為八四年二月十一日及二月二十五日，晚上七時半開始。參加者除可代表各學校及機構外，亦可自由組隊參加。

截止報名日期為八四年一月十七日。歡迎中三或以上程度之青年朋友參加。報名或查詢，請於星期一至六，下午一時半至五時半及晚上六時半至九時半親臨官塘和樂邨居安樓六樓本中心或電三——四四八〇一三查詢。（成）

聯委會昨向各界呼籲 教育意見副本寄該會

教育全面檢討聯合委員會於日前召開執委會議，議決將民間團體就教育顧問團報告書所呈交的意見書製成彙編，以收集及統計各團體有關主要教育問題的意見，便於將來呈交政府參考。

教育全面檢討聯合委員會現呼籲各曾經遞交意見書的個人或團體，將副本寄交教協轉聯委會。來件請寄九龍油蔴地渡船角文景樓四十二號三樓香港教育專業人員協會。

下週三草地夜賽 馬匹配磅昨公佈

下週三快活谷六場草地夜賽，以A跑道作賽，下午七時四十五分開跑，馬匹配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭及排位，則提前在元旦日（星期日）上午編定公佈。

茲將馬會昨午評定公佈之馬匹配磅列下：

第三班（第二組）一二三五米
強人 一三七 登
金豐收 一三四 陳
捷足先登 一三三 方
幸運鳥 一三二 歐
竹竿 一三一 朱
大丈夫 一三一 吳
迅達× 一二四 摩
花旗銀 一二四 簡
萬壽登 一二三 賓
實金 一二三 夏
實黃 一二三 屈
天上飛 一二二 鄭
（後備）
喜臨門 一二九 新
最開心 一二五 歐
武當大俠 一三八 屈
紅山茶 一三三 摩
利安 一二八 吳
惠山 一二一 鄭
利必高 一三三 夏

（註）馬名下有×者為第四班馬越級挑戰

第五班（第三組）九七五米
心寶貝 一三六 吳
狂惑 一三四 摩
百利恒星 一三三 伍
保勝 一三三 賓
摑銀 一三一 方
妥晒 一三一 施
超勝 一二九 新
凡宜 一二九 羅
龍霸天 一二八 歐
順順利利 一二四 夏
威勇 一二四 鄭
海洋王 一二二 李
（後備）
羅蘭夫人 一三二 登
鄉村百樂 一二八 摩
贏得好 一二七 吳
澳洲友 一三一 賓

第五班（第三組）一六五〇米
快樂時光 一三八 陳
西城少俠 一三四 夏
百勝之友 一三一 張
豪傑龍 一三〇 鄭
精飄 一二九 施
山海關 一二八 歐
寶刀 一二六 伍
永勝龍 一二六 屈
金鹿 一二一 王
大白鯊 一二〇 簡
（後備）
谷中精華 一三〇 登
紫颯 一一六 新
更好趣 一三〇 張
（退出）水榮

第五班（第四組）一六五〇米
龍發 一三九 郭
寶城 一三六 夏
有希望 一三〇 李
錢將軍 一二八 施
英皇之友 一二六 登
頭頭是道 一二五 陳
新秀 一二四 摩
更夠運 一二三 鄭
琥珀星 一二〇 屈
密圖 一二〇 吳
（後備）
穿梭機 一二五 歐
威飛× 一二〇 歐
威趣 一二二 羅
鄉村英雄 一二六 伍

（註）馬名下有×者為第六班馬越級挑戰

第六班 弍弍三〇米
好好嘢 一三八 夏
猛龍世界 一三五 屈
海威 一三五 朱
鴻福齊天 一三三 登
鐳射光 一三三 歐
財運亨通 一三一 陳
雄心 一三一 羅
得他福 一三〇 鄭
三樂 一二五 王
得世寶 一二五 新
健康萬歲 一二三 簡
無敵 一一七 摩
（後備）
快威 一三五 登
牛奶仔 一三六 屈
金豹 一一七 王
猛贏 一一七 陳
必勝 一三〇 登

第三班（第一組）一二三五米
一於起 一三七 夏
江湖好漢 一三六 吳
金電寶 一三四 屈
恒威 一三一 張
好威風 一二八 朱
新企業 一二七 歐
鐵金剛 一二七 歐
富臨門 一二五 新
幸運七拾 一二五 伍
丈八金剛 一二四 郭
神寶 一二四 摩
金星一號 一二三 鄭
（後備）
神通廣大 一三七 吳
紅孩兒 一三七 摩
一定夠運 一三〇 屈
大光榮 一二九 朱
康橋 一二六 登
大運 一二五 歐
（退出）金滿蹄。

週一日馬騎師排位配搭表

第一場

第二班 一二三五米（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

（一）	主力	6	一二九	金頓	王
（二）	鐵頭陀	5	一二七	劉伯恩	新
（三）	人傑	3	一二六	陳毓培	鄭
（四）	天佑	1	一二四	畢奇	郭
（五）	認真好	2	一二〇	李森	屈
（六）	泰安	4	一二〇	洪維德	登

第二場

第五班 九七五米（連贏位）（三重彩）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）

（一）	得標	5	一三二	王君適	王
（二）	小人物	7	一二五	胡活士	登
（三）	野火	4	一三二	戴萊	郭
（四）	雲峰鹿	12	一三〇	劉伯恩	新
（五）	獲利多	11	一二八	劉同安	陳
（六）	紫晶	2	一三二	羅富全	鄭
（七）	康臻	6	一二五	藍志祥	吳
（八）	高捷	8	一三一	畢奇	張
（九）	竹戰	9	一三一	李森	屈
（十）	利是旺	10	一一六	何敬森	摩
（十一）	馬到	3	一一〇	魏德禮	吳
（十二）	錦嘩	1	一二八	告東尼	簡

第三場

第五班 一六五〇米（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（場外孖Q首關）

（一）	無敵神鷹	9	一三六	朴仕能	方
（二）	奇利福星	2	一三三	摩加利	張
（三）	合作快樂	3	一三三	潘納	登
（四）	千鈞一髮	7	一三一	畢奇	新
（五）	大情人	1	一二八	陳毓培	鄭
（六）	好開心	5	一二六	譚文就	歐
（七）	金箭	6	一二五	戴萊	郭
（八）	一路好	10	一二五	徐雨石	伍
（九）	永發	4	一一九	何敬森	摩
（十）	威駿	8	一二三	浩德	夏

第四場

第四班 一八〇〇米（連贏位）（三重彩）（場外孖Q尾關）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）

（一）	添福	11	一三六	鄭仲謀	鄭
（二）	老頑固	9	一三二	告東尼	吳
（三）	妙韻個	3	一二九	李森	屈
（四）	馬中寶	10	一二八	劉仁傑	簡
（五）	添丁發財	6	一二七	徐貫良	羅
（六）	世界紀錄	4	一二一	洲國興	歐
（七）	妃莉	7	一二五	陳柏鴻	吳
（八）	歡呼	2	一三三	譚文就	伍
（九）	好心	5	一三三	摩加利	摩
（十）	過關	1	一三三	畢奇	登
（十一）	飲勝	8	一二一	劉伯恩	施

第五場

一、二班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（華商會盃）

（一）	大文豪	8	一三六	鄭仲謀	鄭
（二）	得冠邸	6	一三二	摩加利	摩
（三）	威霸龍	2	一二七	譚文就	歐
（四）	司令台	10	一三三	劉同安	陳
（五）	風調雨順	7	一二一	魏德禮	吳
（六）	威揚	3	一一九	畢奇	鄭
（七）	聚寶	1	一一八	李森	簡
（八）	友威	5	一一八	告東尼	登
（九）	百利多	4	一一〇	胡活士	新
（十）	長好運	9	一一六	容天鵬	郭

第六場

第四班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（四重彩）

（一）	疊勝↓	2	一三〇	王君適	登
（二）	易合	5	一三五	劉同安	陳
（三）	大展鴻圖	3	一三四	潘納	羅
（四）	金太陽	1	一三四	陳柏鴻	鄭
（五）	快利	12	一三一	劉伯恩	新
（六）	高寶	9	一三〇	朴仕能	張
（七）	美麗謊	7	一三二	胡活士	方
（八）	太陽皇子	11	一二八	告東尼	歐
（九）	獎章	4	一二四	陳毓培	王
（十）	沙皇	10	一二三	摩加利	摩
（十一）	滿利駒二世	8	一二一	戴萊	郭
（十二）	好季節	6	一一九	魏德禮	吳

第七場

第四班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（三重彩）（三寶首關）

（一）	高雅↓	3	一三六	魏德禮	登
（二）	男往直前	5	一三四	施泰浦	夏
（三）	與運勝利	2	一三四	曹達	陳
（四）	北霸天	8	一三三	畢奇	新
（五）	帝皇星个	4	一三一	李森	屈
（六）	長好	1	一二四	馮耀正	簡
（七）	快樂龍王	10	一二九	鄭仲謀	鄭
（八）	瘦林个	11	一二八	摩加利	摩
（九）	易渡	9	一二七	陳柏鴻	吳
（十）	嘉裕開个	12	一二二	洪國興	歐
（十一）	特快龍	6	一二四	告東尼	登
（十二）	威得	7	一一九	何敬森	摩

第八場

一、二班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（三寶次關）

（一）	名成利就	5	一三〇	鄭仲謀	鄭
（二）	藍塘道	3	一二七	譚文就	張
（三）	金彩	6	一二六	楊格	王
（四）	畜峰	4	一二四	摩加利	摩
（五）	五福	2	一二四	劉伯恩	伍
（六）	有胆	1	一二四	李森	屈
（七）	功夫王子	7	一一六	告東尼	登

第九場

第五班 一六五〇米（連贏位）（三重彩）（三寶尾關）

（一）	明輝↓	8	一三五	劉同安	陳
（二）	金鳳凰	4	一三三	摩加利	摩
（三）	小富翁	6	一三一	譚文就	歐
（四）	怡德	3	一二八	告東尼	登
（五）	金元汽	2	一二六	梁偉德	張
（六）	捷先	10	一二六	魏德禮	夏
（七）	永捷	9	一二五	鄭仲謀	鄭
（八）	夠威夠格	5	一二四	劉仁傑	伍
（九）	大律師	1	一二一	朴仕能	方
（十）	快旺財	7	一一九	金頓	賓

本港新聞

黑社會活動近年復趨活躍 警方短期提交報告 建議政府應對之策

（特訊）由於三合會活動近年又再活躍，故警方撲滅罪行委員會，短期內會向政府呈交報告，建議如何應付三合會的活動。

警務處長韓義理說：三合會的活動，近兩年半，已再活躍及更具組織，當局為對付他們的活動，故正在研究方法，向政府作出建議。

他表示，他們近年的活動，多涉及租槍或毒品，故當局已着手這方面，進行調查。

韓氏認為，要撲滅三合會組織必須足夠人手，法例，及有效的情報。據悉，三合會的活動，五年之前，組織較為鬆散，及不太活躍。

金三角地帶運毒品方面，在販運毒品第三年，豐收，令本港街頭毒品價格比較低，亦使涉毒品之檢控數字穩步及上升。（家）

房協撥五層高樓宇 供作單身男子宿舍

位於廟街可容納三十人 區會資助五萬用作裝修置傢俱

（特訊）為改善油蔴地區床位住客的居住問題，香港房屋協會願意撥出一幢樓高五層宿舍，參予提供宿舍計劃，區議會更答允資助五萬元作裝修和購置傢俱費用。

油蔴地政務專員王英偉昨午在區議會會議上表示：油蔴地是全港歷史最悠久的市區，大厦多在一九六五年以前興建。根據油蔴地政務處提供資料，區內有部份大厦是用做單身宿舍或者男子公寓，該處在今年十一月進行調查，共發現八處這樣地方，人數逾五百名。

他說，根據調查顯示，男子公寓主要在油蔴地的南區和北區。公寓內之床分三格，四周有鐵絲網圍着，只剩下一個出口出入，而床位僅能容納一人。除水電外，其他基本設施不是完全缺乏便是不足夠，屋內更設有供住客儲物地方；此外，住客亦不得在此煮食。由於居住環境擠迫（平均每人十八平方呎），居住環境惡劣，不但容易引起火警，對住客健康亦有影響。

寓內居民主要從事散工、商店伙記、熟食檔伙記、工人、小販及苦力。同時，部分還接受公共援助者，他們平均每月繳納租金約八十至一百五十元不等。

王英偉指出：為推行這項男子單身宿舍計劃，油蔴地區議會特別成立一工作小組，並由蔡華玲政務主任召集，由香港房屋協會、社會福利署代表及兩位非官守議員統籌，以制訂入住宿舍資格，然而最後的調查和甄選則仍由房屋委員會負責。

他解釋：香港房屋協會執行委員會最近召開會議，決定將房屋協會在廟街二百二十一號的物業改建為男子宿舍，宿舍由房屋協會管理，內設雙格牀，為單身人士提供住宿，主要是收容目前居住在環境惡劣的宿舍者。目前，該協會計劃將大厦之一至五樓改建，每層約住六人。鑒於大厦並沒有升降機設備，故一樓將撥予老年人居住；在宿舍全面投入服務時，將可容納三十人居住。

王氏強調：至於宿舍的管理問題，區議會希望能效法英國的「鄰舍監計劃」，在附近找出熱心人士担任舍監，除可節省管理人員聘任費用外，更可發揮社區精神。（輝）

堅尼地城焚化爐 三火槽裝沉澱器 需款二千四百萬元

（特訊）政府在兩個月之前開始實施新空氣污染管制法例，但政府之本身垃圾焚化爐則未合乎標準，當局在明年撥款二千餘萬去改裝堅尼地城焚化爐。

香港之三個垃圾焚化爐之中，堅尼地城及荔枝角比較嚴重，在建造時設計不可以安裝靜電沉澱器來過濾排換後的氣體。焚化爐自啓用以來不時受公衆人士投訴，衞生福利司在較早前也承認過，垃圾焚化爐是會造成空氣污染其中一個因素。而今年十月新的空氣污染管制法例生效，規定任何人士，如果容許烟囱散發污染物，對鄰近居民構成干擾或有損健康，都是違例的。

由於科技進步，舊形焚化爐可以安裝沉澱器，而政府也用八百餘萬作試驗，在堅尼地城焚化爐其中兩組火槽安裝沉澱器，效果令人滿意。其所噴出氣體也符合英國最新標準，所以當局會在明年七月至後年十月期間，在堅尼地城焚化爐其餘三組火槽，安裝靜電沉澱器，所需費用達二千四百萬元，三組改裝工程會一齊進行，以節省費用。

，當局亦計劃在一九八五年底至九十年代中期，動用一億元改善荔枝角垃圾焚化爐。

華僑晚報主辦，十大影劇、電視明星頒獎典禮，於十二月三十日在香港大會堂音樂廳舉行，入場觀衆票尾抽獎，中獎號碼如下：

1583
1201
1246
695
256
1385
1301
463
179
530
737

大律師執照資格 憲報昨公佈修訂

（特訊）港府憲報昨晨公佈「一九八三年大律師（資格）（修訂）第二號規則」，修改若干英聯邦地區大律師在港取得執業資格的規定。

規則此就下述人士之實務見習方面作修訂：

該類人士亦即以在英國所取得資格而擬在香港執業之人士，惟彼在英國取得執業資格以前，經已在英聯邦其他地區取得大律師執業資格者。

修訂（第二號）規則現規定：該位人士所需之指定實務見習期，得為彼在英聯邦有關地區獲准執業為大律師之日以後不少於十二個月之實務見習期，而毋須為彼在英國獲准執業大律師之日以後十二個月實務見習期。

接近南海油田 香港有條件 成修理基地

（特訊）香港船廠最近為中國修理一艘海上鑽油台，中國南海西部石油公司工程師表示：香港有多項優越條件可以爭取成為南海油田後勤修理基地。

南海一號鑽油台最近由三百海哩以外北部灣南海油田拖來本港修理，而負責修理者為青衣島一間船廠。

據負責人表示，這次是本港首次修理鑽油台，而他們花了不少腦筋去解決技術問題及爭取合約。

南海西部石油公司總工程師周漢興表示：香港位置接近南海油田，加以碼頭水深，購買配件容易，最重要的是公司或者廠家均樂意遵守合約規定，交貨準時。加以今次爭取修理鑽油台的經驗，將來可與中國國內同行競爭，成為南海油田修理後勤基地，進而爭取安裝鑽油平台工程。

友聯船廠經理指出：他們已花了約一千萬港元作海底工程及鋼架術，架起鑽油台，解決技術問題，而修理時間約三個月左右，這次技術造功可以為陷於低潮的造船業解決失業問題。

新海康航業投資有限公司

中期報告

一九八三至一九八四

董事會同人謹向各股東簡報截至一九八四年三月卅一日之財政年度首六個月之未經審核業績。

半年業績

六個月：四至九月	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元	%改變
淨營運溢利	22,862	21,503	＋ 6
出售船舶之溢利	21,707	——	N/A
	44,569	21,503	＋107
每股盈利：	仙	仙	
營運所得	25,98	24,44	＋ 6
出售船舶所得	24,67	——	N/A
	50,65	24,44	＋107
每股中期息	3仙	6仙	— 50

中期息將於一九八四年二月廿九日派發。

凡欲得享股息者，須於一九八四年二月七日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處（香港中央證券登記有限公司）辦理過戶手續，股東登記冊將由一九八四年二月八日至二月廿二日止首尾兩天在內，暫停登記過戶。

承董事會命
秘書 許志偉 謹啓

香港一九八三年十二月三十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YIP SHING CARTON PAPER FACTORY LIMITED 之轆機釘裝機傢俬各物 廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 389 OF 1983準於一九八三年十二月三十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在新界荃灣柴灣角街（譯音）門牌三十八號—四十號 TSUEN TUNG FACTORY BLDG. 十三字樓D座 YIP SHING CARTON PAPER FACTORY LIMITED 貨物性質——轆機各物（NATURE OF GOODS—ROLLING MACHINE, ETC.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOPEWELL TRADING COMPANY 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 672 OF 1983 準於壹九八三年十二月三十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌四三四號 JOHNSON MANSION 三字樓三〇七室 HOPEWELL TRADING COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

蕭立聲先生之喪於昨日在萬國殯儀館出殯，辱承
馬臨 金耀基 傅元國 陳天機 譚尚渭 全漢昇 饒宗頤 賴恬昌 中文大學藝術系 中文大學藝術系系友會
列位親友 親臨公祭 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

蕭立聲先生治喪委員會 鞠謝

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2004 OF 1983準於壹九八三年十二月三十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二字樓本拍賣行內將存在九龍文爵街（譯音）MAN WAH BLDG.（文華樓）（譯音譯意）十四字樓十四號至十五號頭房 LAM KEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本公司董事

鄧永銓先生痛於公曆一九八三年十二月廿八日（農曆癸亥年十一月廿五日）在九龍寓所壽終正寢 積閏享壽六十有五歲 謹定公曆十二月卅一日（農曆十一月廿八日）（星期六）中午十一時半在九龍殯儀館大禮堂公祭藉表哀思 謹此

通告

鄧芬記製造廠有限公司謹啓

地址：九龍官塘道三百弍拾六號

家主

鄧公永銓老爺痛於公曆一九八三年（農曆癸亥年）十二月廿八日（十一月廿五日）上午七時三十分在九龍寓所壽終正寢 積閏享壽六十有五歲 遺體奉移九龍殯儀館治喪 謹擇公曆十二月卅一日（農曆十一月廿八日）（星期六）中午十一時三十分在該館大禮堂大殮 十二時辭靈 隨即出殯 擇吉火化 忝屬

姻戚世友鄉宗

誼哀此訃

聞

鄧瑞草堂家人稟報

親屬繁衍 恕未備載

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九叁一八弍三一六

本港新聞

油蔴地區議會全體區議員認為 政府有需立例管制大廈各類外懸招牌 並廣泛宣傳令商號承建商瞭解

（特訊）政府需立例管制各類外懸招牌，並綜合各有關部門對招牌的規定，訂出一套完整的準則，加以廣泛宣傳，令所有業主立案法團，商號及承建商能充份瞭解政府的要求。

油蔴地區區議會全體議員在昨日的第九次區議會會議上討論時，作出上述表示。

政務專員王英偉指出，油蔴地及尖沙咀都是商業區，且居住環境擠迫，商業活動高度集中，故這一帶的招牌問題尤其嚴重。所以，油蔴地區議員對招牌問題表示關注，經開會決定，遂於本年中進行對外懸招牌問題進行調查研究，以尋求解決方法。

他說：在進行調查時，除採取印象式調查外，也徵詢多個部門意見，並集中環境管制有危害性或滋擾性的外懸招牌現行法例，政府部門對付這問題所發揮之實際處理方法，各部門有否一套管制指南及法律人力方面不足的限制。據調查結果顯示，伸出建築物的招牌在不同程度上造成不同種類的滋擾及後果，其中包括有：（一）內容含有不良意識，（二）危害行人及車輛的安全，（三）棄置招牌，（四）過大的招牌，（五）過份強烈的光線及熱度。

他解釋謂：在所接觸居民之中，大多數除了對含有色情內容的招牌表示反感之外，對懸掛於住所附近的各種招牌均無強烈反應。他們一般認為招牌象徵油尖區是個歷史悠久的商業中心，並是社會經濟景象之一部分。長期以來，居民對於舉目皆是的招牌經已習以為常，並認為招牌造成的滋擾微不足道。很少居民提出投訴，投訴者只針對色情或危險招牌，假若事態不嚴重，可以通過調解及說服工作令有關人士自動改善招牌問題。油蔴地政務處的紀錄檔案顯示在五年內，只有五封信件投訴尖沙咀之招牌問題。

解決危險色情招牌問題 區會三項建議 提供政府考慮 包括要招牌主人繳清拆費按金

陳德宏區議員則指出：由於很多市民知道就算投訴也無用的，但仍有很多個案關於色情招牌外懸事宜，油蔴地居民的投訴不會僅五宗之數的。

目前，管制招牌外懸的部門很多，而法例亦廣，其中如公衆衛生及市政事務條例第一百三十一章第一零四及一零五條及有關廣告附例；建築物條例（第一百二十三章），簡易程序治罪條例（第二百二十八章），不良刊物條例（第一百五十章）及公共燈光條例（第一百零五章）。現時並無全面管制招牌或規定具體懲罰的法例，此外，處理招牌問題的權力分散，而執法部門的職責又欠分明。

黃夢花議員表示：在十多年前，市政局是負責此項工作，但一直以來，向無執行，而執行清拆工作，更慢慢移轉入地政署負責。這項外懸招牌問題報告，定必再提交市政局討論，並作出適當辦法。

王英偉強調：區議會亦作出建議，要求當局考慮接納。而建議內容分為：

（一）短期辦法：是將外懸招牌問題納入地區管理委員會街道管理計劃內。若果招牌懸掛過低時，物主必須負責自行移去。

（二）中期辦法：是成立大廈管理組織以解決招牌問題，業主立案法團可以要求招牌主人繳交按金，作為日後清拆招牌的費用。

（三）長期辦法：是要求當局設置及領取招牌的全面準則外，更修訂法例，關注大廈公共契約與色情架步。（興）

中港加強堵截下 非法入境人數 比去年少一半

（特訊）中國、本港的努力合作，今年大陸非法入境人數，較去年減低一半，其中非法偷運中國兒童入境的數字，近月來，更見下降。

警務處長韋義理表示：今年上半年，共有一千二百八十四名偷運入境之兒童被發現（二百十一名被捕一千零七十三名往人民入境事務處登記），而近五個月，則只有四百六十六名被發現（八十三名被捕，三百八十三人往登記）。不過，這個問題仍然存在，故再次籲家長要經由合法之途徑與兒女團聚。雖然可能需時稍久，亦不應置子女生命之安全於不顧。

被問及兒童非法入境的數字下降是否因為沒有發現或季節性變動時，韋氏指出：兒童非法入境問題，是由人民入境事務處與警方負責，既然兩方面發現非法入境的數字，都有下降，故相信上述的數字，不是因為沒有發現或季節性變動而下降。（家）

中國大酒店委飲食部經理

中國大酒店總經理卜格宣佈卞樂民為飲食部行政經理。

卞樂民是奧地利人，從事酒店業十多年。曾在歐洲，亞洲及中東多地大酒店任職。一九七一年，在香港希爾頓酒店工作，然後赴韓國，馬來西亞及菲律賓等地之著名酒店任行政總廚。

未加入中國大酒店前，卞樂民是科威特喜來登酒店之飲食部經理。卞氏任中國大酒店行政經理以來，一直負責該酒店開業的籌備及廚房設備等工作。

圖片說明：中國大酒店飲食部行政經理卞樂民。

加士居道衛理道交界 兩隧巴碰撞 八乘客受傷

（特訊）兩部隧道雙層巴士，昨午在九龍海底隧道附近發生頭尾碰撞，兩車共八名乘客受輕傷，各傷者送院敷藥後已出院。

事發現場為九龍加士居道與衛理道交界，昨午下午十二時許，一輛一一二號線隧巴BY七×三三駛至上址交界，疑因收掣不及，撞向前面一輛一〇二號線隧巴BZ三六×七，兩巴頭尾碰撞後，車上乘客紛紛變作滾地葫蘆，共有四男兩女兩小童受輕傷，兩輛巴士損毀輕微。

八名傷者先後被送往醫院救治，全部傷者於敷藥已出院。（合）

料政府將採顧問建議 灣仔海旁隧道出口 興建天橋疏導人車

（特訊）將來灣仔海旁與海底隧道出口一帶會增加多條行車天橋、行人天橋及海旁新路。路政署已經搜集各部門對顧問報告意見，預料工程會依照顧問報告建議進行。

政府聘請顧問公司花半年時間研究灣仔填海區交通計劃報告書。

根據報告指出：在告士打道與海底隧道出口附近興建一條架空行車天橋，直出灣仔海旁鴻興道，另外杜老誌道及芬域街亦會興建兩座行車天橋，亦同樣可以直出海旁及港灣道。

至於芬域碼頭街將會貫通，以興建一條雙程同綫行車新路，將整條新填地路連接。屆時由銅鑼灣去中環或夏慤道往北角可直上天橋，使用此新路。

此外，隧道迴旋處，史釗域道及柯布連道等多處地點亦興建行人天橋，最先興建的是芬域碼頭街及運盛街的行人天橋，預計在八四年動工，全部工程在八六年中完成。

中國大陸來函 尋訪在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信，要求協助尋訪在港失散親友之下落。

（一）尋梁開吉、男、年六八、湖南人，七八年時居於九龍紅磡蕪湖街四九號。父名梁自復，母名梁寅妹。

（二）尋旁志平、男、年四七、前居於九龍油蔴地炮台街三號。父名旁貴濃，母名郭六，弟名旁炳坤。

（三）尋胡景文、男、年七〇、前居於九龍上海街三九八號。妻名盧二妹，妹名胡順羌，胡雪榮。

（四）尋方澤宏、男、年二八、廣東惠來人、前居於九龍牛頭角。父名方正，母名朱巧英。姊名方彩屏，年三〇。

（五）尋陳炯亨、又名陳仲良、陳如棨、男、年七六、廣東化州縣人、曾任職經紀、前居於九龍油蔴地。父名陳均原，妻名黃智英。

（六）尋陳文龍、又名陳明生、男、年五〇、山東聊城人、曾於紡織廠工作。父名陳秀軒。

（七）尋梁潔貞、又名梁合蘇、女、年六一、廣東順德人、六六年時通訊處為香港皇后大道西四三二號李月芳。父名梁耀泉，母名白秀榮。

（八）尋楊翠瓊、女、年七一、廣西南寧人、曾住九龍深水埗，弟名楊景文年六九。

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏愨道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五－二八一五六〇。

榕城丹青地 三山羣芳艷 記福州畫院

吳桐森

一九七九年成立的福州畫院，位於福州市中心風影優美的于山之麓。這裏薈集着省城三十餘位有造詣的書畫家。其中有年逾古稀的畫壇前輩，也有正奮力勇進的中青年畫家。

道些不同年齡的畫家，在養育自己的八閩土地上，深入生活，歌頌人民，讚美大自然，學習傳統，刻意創新，努力探索藝術的新天地。院長鄭乃珖的中國畫，素以雙鈎重彩花鳥著稱，曾出版「鄭乃珖花卉寫生集」、「鄭乃珖畫冊」、「白描畫冊」等。鄭近創作的「茉莉鴛鴦圖」，熟練運用兼工帶寫手法，雙鈎設色相得益彰，對比強烈，意趣盎然；在工寫結合各方面有了新的發展。

八十四歲高齡的副院長吳其玠，是藝術大師劉海粟的最早學生之一。曾得劉老親教，功底深厚，他的墨竹別具一格。不論風晴雨露，老嫩枯榮，無不風神瀟洒，蒼勁豪放。老畫家唐國光擅長畫水牛，他畫的水牛寥寥幾筆，卻栩栩如生。

書法篆刻方面，畫院也是人才濟濟。副院長，著名書法家沈覲壽，從九歲開始學習書法，迄今已歷六十餘年，造詣精深。日本書道連盟理事金子鷗亭，讚譽沈老的楷體作品是「精妙之作」。去年訪問日本、美國，載譽歸來的篆刻家周哲文先生，匠心獨研篆刻藝術數十年，技藝純熟，特別邊款奇特，不落前人窠臼，執刀如筆，頃刻成章。老書法家潘主蘭的印風古樸俊逸，所作甲骨文勁健有力；還有謝義耕、章友芝、朱棠溪、吳味雪的書法，也都各有特色。

畫院的青年畫家朝氣蓬勃勇於探索。劉興淼的古裝人物潑墨大胆，構思敏捷，格調清新。曾賢謀的寫意花鳥，筆墨淋漓，潑辣畫緻。他的墨竹很有神韻，令人喜愛。翁開恩去年創作一套組畫精工嚴蘊，厚實清新。

尤為可貴的是這些畫家，都在努力探求地區特色和個人風格。山水畫家陳挺的「武夷春曉」，林鴻雲的「南國綠蔭」，楊啓輿的「李白詩意」，朱文鑄的「武夷棹歌」，陳健的「泉聲筏影」，陳初良的「李白夜遊圖」，都能繼承傳統，師法自然，從不同的角度，描繪了秀麗的八閩山山水水。著名黃花崗七十二烈士之一林覺民的女兒林暇蘇的「秋菊」，章友芝的「白梅」，陳清狂的「秋露初晞」，陳德宏的「迎春圖」等，都表現出各自不同的藝術風格，或大寫意，或兼工寫，都能形神兼備，氣韻生動，為人們讚賞。老畫家沈錫純、張英的畫分別繼承了詔安畫派和閩中畫派的傳統，有濃厚的地方特色。

春風陣陣，千帆競發。福州畫院的藝術家們，一定會創作出更多更好的美術作品，為繁榮祖國文化，作出更大貢獻。（福州畫院書畫展覽現在展出於集古齋畫廊）

註：「榕城」、「三山」，皆為福州市別稱。

遊戲機中心條例 擬修改加强管制 報告已呈政府省覽

（特訊）政府準備收緊條例管制電子遊戲機中心，倘行政局通過時，新條例也會在短期內實施。

負責監管電子遊戲機中心之影視娛樂管理署，經多個月向區議會及有關部門諮詢後，在較早時已將報告交予政府。

影視娛樂管理署政務主任吳漢華表示，有根據現行之發牌條例，有部分字眼出現漏洞，故此新修訂將儘量使執行條例工作減少不必要爭執及麻煩。

他強調：在年初已徵詢區議會很多議員意見，彼等堅決贊成維持未滿十六歲之人士，不能進入電子遊戲機中心，彼等還覺得此類中心數目日多，故建議立例管制外，並建議該署在發新牌照時，首先要諮詢區議會的意見。

美之源 文房四寶

紙筆墨硯是中國人稱的「文房四寶」：一個省中能夠出產完全受讚揚的文房四寶，並不輕易，安徽省便是出產紙筆墨硯的重要產地之一。亞洲電視「美之源」節目，以介紹藝術領域事物為主，今（卅一）晚九時〇五分播映最後一輯，便會介紹中國字畫藝術之源——紙筆墨硯。

西德「寶鼎」充油式暖爐 優點突出銷路暢旺

近日寒流襲港，氣溫驟降，入夜後更感嚴寒，追求舒適溫暖的家居生活，電暖爐實是不可缺少的禦寒用具，而就安全舒適及能源價值上考慮，購買電暖爐當然是選擇充油式的。西德製造的EOS「寶鼎」充油式電暖爐優點最出，用戶口碑載道，銷量甚暢旺。

由大昌貿易行總代理的西德「寶鼎」充油式電暖爐，採用反射放熱原理，配合永久密封式充油設備，特別設計安全，絕不會乾燥灼熱而損害皮膚，同時更特配有時間掣及自動溫度調節掣，性能控制隨心所欲，而出廠前均經過多項嚴格檢驗，確保每部產品都最高品質標準，使用戶更具信心。「寶鼎」充油式電暖爐外型名貴大方，銅油外殼，防銹耐用，備有金色及乳白色可供選擇，可配襯任何室內陳設，美觀調和，最適合富裕之家及一般寫字樓、化驗所、醫務所、育嬰院等採用。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

明愛專業及成人教育中心（各夜校）

招收一九八四年度一至三月份 選修課程新生

十二月一日開始接受報名

報名請攜同學費、身份證、相片及報名費前往各中心
簡章在各中心及就近民政署備取或寄回郵信封索取。

商科—管理及商務知識
市場學 廣告 推銷 存貨 銀行實務 大廈管理 財務報表 核數 保險 船務 小型企業 証券實務

商科—秘書及文員訓練
簿記（初中高）出入口 速記 打字 文員訓練 商業信札（中英） 商用英語 電話接線及接待員訓練 商業數學 商業知識 電訊機操作

語言課程
普通話 英專（小一至中五） G.C.E.英文 法文 日文 英文拼音

實用課程
實用家庭電器 電子技術 無線電 屋宇電器 時裝設計 編織 裁剪 汽車修理 電單車修理 焊工 遊艇船主大偈班 工程繪圖 水喉 冷氣 印刷 車床

電腦課程
基本概念、電腦程序製作（普通、商業及科學語言）、電腦系統分析

社會學科
心理學 人際關係 公關 經濟

藝術
素描 國畫 書法 攝影 黑房 插花 布公仔 商業美術 室內設計 中國古典舞及芭蕾舞

旅遊及飲食業課程
調酒 中菜 西菜 糕餅 蔬果雕刻 燒味 酒店外務部訓練 旅遊票務訓練

香港區
堅道明愛中心5-242071 內線242 堅道2號
堅尼地城明愛中心5-874227 堅尼地城蒲飛路27號
香港仔明愛中心5-524211 香港仔田灣街20號
柴灣明愛中心5-584131 柴灣新廈街330號

九龍區
太子道明愛中心3-365211 太子道256號A
明愛白英奇專業學校 3-323483 油麻地石壁道四號
秀茂坪中心3-7171441 秀茂坪21座13—18號地下

離島
長洲中心5-9811124 龍仔村

新界
屯門明愛中心0-810504 大興邨
荃灣明愛中心0-400131 城門道
沙田明愛中心0-626223 文禮路18-24號

電話查詢時間：下午二時至九時

電話索取章程服務，錄音電話：0-626223, 3-357357。

大寶地產有限公司

一九八三年度致股東中期報告

未經核數綜合業績

截至九月三十日止，上六個月期間	1983			1982	至八三年三月三十一日全年已核帳目
HK$000	H.K.	U.S.A.	共計		
營業額	36,494	17,749	54,243	34,262	93,968
營利	5,290	(8,531)	(3,241)	27,667	(552,606)
非經常性項目收益					
變賣產業盈利	24,237	—	24,237	—	(25,096)
特別收益	—	40,500	40,500	—	—
未付息前溢利	29,527	31,969	61,496	27,667	(577,702)
除利息	7,846	17,414	25,260	2,211	70,243
未留稅前溢利	21,681	14,555	36,226	25,456	(647,945)
除稅項	1,753	—	1,753	1,537	3,205
未減少數股東權益	19,928	14,555	34,483	23,919	(651,150)
除少數股東權益	28	—	28	(1)	5,286
是期溢利保留	19,900	14,555	34,455	23,920	(645,864)
扣除非經常性項目收益後每股盈利			(0.06)	$0.021	($1.37)

由去年同期六個月帳目數字，美國未能如期供給，故未將其虧損列入比較項目之內，基於一九八三年三月三十一日全年審核完成之帳目，已將美國經營全部結果計算在內，故不擬再加入美國中期虧損數字作為比較。

在此期間，公司繼續提高行政效率，結束虧本經營，減低債務，不遺餘力。本港及美國半年綜合業績溢利為 $34,455,000包括非經常項目，計：香港方面之收益爲 $24,237,000，美國方面之收益爲 $40,500,000 。在此情形之下加上過去一年，由於虧損重大，董事會決定不派中期利息。

本集團經與債權人在十月八日取得之債務重整協議，延期十一個月，使本集團獲得足夠時日致力於業務生機之恢復。

過去六個月來本集團不斷盡力處理出售美國之油田與金鑛，雖未確定完成日期，惟出售之協商已達最後階段。公司行政當局，對上述兩項經營將優先處理，深信在農曆年底前獲得解決。

有關澳門氹仔豪苑城之計劃，快將達到完成階段，待一切細則擬訂後，即可公佈。

代主席
關文偉

一九八三年十二月三十日

建煌新記建築置業有限公司

一九八三年九月三十日止六個月之中期報告

本人謹以欣悅心情向各位股東宣佈本集團之未經審核除稅及包括非經常性項目後之純利為港幣伍拾弍萬壹仟弍佰弍拾玖元正，未經審核截至一九八三年九月三十日之損益賬列表如下：——

	九月三十日止之六個月 一九八三
除稅後純利	$ 521,229
非經常性項目	—
股東應佔純利	$ 521,229
每股盈利	0.38仙

董事局現宣佈不派發截至一九八四年三月卅一日止年度之中期股息。

主席 江德仁

香港一九八三年十二月三十一日

葉炎文會計師行通告

本會計師行各股東宣佈由一九八四年一月一日起將以葉、周會計師行名稱執業。

葉炎文會計師行啓

一九八三年十二月卅一日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八四年一月一日（星期日）起，本公司之海底隧道巴士車費予以調整，茲將下列各路綫之單程票價公佈如下：

路綫		票價
101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	二元二毫
102	荔枝角（橋底）至筲箕灣	二元二毫
103	樂富至蒲飛路	二元二毫
104	白田至堅尼地城	二元二毫
105	荔枝角（荔園）至西環（山市街）	二元二毫
106	竹園至柴灣（東）	二元二毫
108	九龍城（盛德街）至寶馬山道	二元二毫
111	坪石至中環（港澳碼頭）	二元二毫
112	蘇屋至北角	二元二毫
113	彩虹至西環（山市街）	二元二毫
116	慈雲山（北）至鰂魚涌	二元二毫
	（過海底隧道後收費一元）	
170	沙田墟至華富（中）	四元五毫
	往華富（中）——過獅子山隧道後	三元五毫
	過海底隧道後	一元七毫
	往沙田——過香港仔隧道後	三元五毫
	過海底隧道後	二元二毫
	由九龍塘（沙福道）起	一元二毫
101R	跑馬地至觀塘（裕民坊）	三元五毫
102R	跑馬地至荔枝角（橋底）	三元五毫
111A	彩虹至銅鑼灣（興發街）	三元五毫
112A	旺角至銅鑼灣（興發街）	三元五毫
121	彩虹至中環（港澳碼頭）	三元五毫
122	蘇屋至北角（過海底隧道後收費一元五毫）	三元五毫

注意：不設小童半價 學童乘搭車優待證不通用

CLUB DE RECREIO

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

RAFFLE RESULTS—26.12.83

1.	00180	18.	05421
2.	08932	19.	01735
3.	05821	20.	01287
4.	02245	21.	09548
5.	08415	22.	03759
6.	00134	23.	05341
7.	07567	24.	01795
8.	08311	25.	00394
9.	00242	26.	00524
10.	00238	27.	01190
11.	02251	28.	13492
12.	08716	29.	05042
13.	02031	30.	05251
14.	05025	31.	05810
15.	03708	32.	01506
16.	08156	33.	07322
17.	08205	34.	05749

Lottery Licence No. 592.

貿易署 宣佈

於一九八三年十二月廿九日發出致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第43/83號，講述一九八四年自由額出口授權書方案I之詳情。

此通告存於九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處，歡迎索閱。

貿易署

已發出一份致出口商（紡織事務）通告，提醒業內人士，就紡織品管制而言，本港指定代理之詳情及登記手續。

詳情載於一九八三年十二月卅日致出口商（紡織事務）通告各組。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

蔡其照——工業主任
電話：三——七二二二二七五

貿易署 今天宣佈

一九八四年紡織品管制一覽表經已印妥，可供商號索閱。

（二）詳情載述於一九八三年十二月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告（各組）內。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章） 西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56E號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部、及香港德輔道中二百二十二至二百二十四號，中西區政務處。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56G號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十二月三十日　城市設計委員會主席　陳乃强

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環（前稱市區重建區域）分區計劃大綱草擬圖則第LH3/56E號之修訂項目附表

城市設計委員會經考慮有關之反對意見後依據上述條例第六條第（7）款而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂

（A）將西區填海區內三幅「政府／團體／社區用地」改劃作「其他指定用途」，並註明「渡輪碼頭廣場，包括作政府／團體／社區及商業用途」。

城市設計條例（香港法例第一三一章） 西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部，及香港德輔道中二百二十二至二百二十四號，中西區政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56G號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十二月三十日　城市設計委員會主席　陳乃强

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環（前稱市區重建區域）分區計劃大綱草擬圖則第LH3/56E號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂

（B）將西區填海區渡輪碼頭廣場以東之「遊戲用地」註明為「公園」。

1.2 為符合隨圖所附之「註釋」而對註釋作出之修訂

1.2.1 將圖上原有註釋內植於「政府，團體，社區用地」項內意為「用途」之英文字刪除。

1.2.2 將註釋「建議之行人街道」修改為「行人街道」。

二、本圖「註釋」之修訂項目：

用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

本港新聞

顧問公司初步報告 石油氣儲藏運送 措施足夠及安全

(特訊)香港石油氣安全及技術委員會發言人表示：一間加拿大顧問公司，就香港的石油氣儲藏及輸送問題，完成初步報告，認爲香港在此方面措施是足夠及安全。

發言人戴禮樂指出，加拿大顧問公司在香港研究三個星期後，已經返回加國。初步報告顯示，香港石油氣在儲藏及運送方面，基本上是安全的。顧問公司將會在明年二月抵港，就石油氣罐的使用及裝置問題，再次進行審查，以檢討現行安全措施。

他解釋，香港將會逐漸增加利用石油氣管道而不再是石油氣罐，使容易輸送至用戶家中。目前，元朗、屯門及大埔新市鎮已鋪設這些管道，而石油氣輸送設備會符合最新標準。

他表示：美國水牛城發生石油氣大爆炸事件是因爲輸送地下石油氣時，並無將石油氣預先抽出，故釀成意外。這種情形香港是不會發生，原因是本港不會採用。

電訊專遞傳眞服務 下週三擴展至南韓

(港訊)郵政署昨日宣佈，由下星期三(一月四日)起，「電訊專遞」電子傳眞輸送郵件服務將擴展至南韓。此項服務初步只限於輸送郵件至漢城。

寄往南韓的電訊專遞服務收費爲：傳送A4包尺寸的文件首頁收費四十五元，在同時傳送給一收件人的隨後各頁A4號尺寸的文件，每頁收費廿五元。

市民欲利用該服務，可將郵件交往中區郵政總局或尖沙咀中間道十號尖沙咀郵政局。進一步詳情可致電：五—二六七二一四八查詢。

鼠年金幣 仍餘二千

(特訊)政府推出的二萬個鼠年金幣於本月中已截止申請，目前仍有二千個金幣未售出。已經認購的一萬八千個金幣，共值四千八百多萬元，此筆款項將撥入政府獎券基金作福利用途。

今次售出的金幣，其中一萬多個屬普通裝，另外七千五百個是精裝金幣。

順利邨明增添 母嬰健康院

(港訊)醫務衛生署宣佈，設在順利邨利富樓順利健康院內的母嬰健康院將於明年一月一日起啓用，提供非全日性服務。

該健康院由星期一至星期五下午提供嬰兒及家庭計劃服務。

另一方面，大埔賽馬會診所內的大埔母嬰健康院則由明年一月十六日起改爲全日服務。全日服務包括產前，產後，家庭計劃及嬰兒綜合觀察服務。

西營盤上環 分區計劃 修訂圖則

(港訊)城市設計委員會昨日在政府憲報刊出西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則的兩項修訂事項。

其中一項爲將西區填海區內三幅政府—團體—社區用地改劃作其他指定用途，並註明爲渡輪碼頭廣場，包括政府—團體—社區及商業用途。

另一修訂項目則將西區填海區渡輪碼頭廣場以東之遊憩用地註明爲公園。

機場現招標興建 雷達探測儀大樓

(港訊)建築拓展署之建築設計處現正招標承投在香港國際機場興建一座地面情況雷達探測儀大樓的工程。

雷達探測儀包括附有訊號處理及顯示設施之短程雷達系統。該系統可以不斷地監察及展示所有機場上之飛機、車輛及其他障礙物及從香港東南面進出之船隻的位置及移動情況。

將予興建的大樓高度約爲四十米。是項工程合約提供的設施尚有一間危險物品貯藏室、一個油箱、一間緊急發電室、一間雷達電子裝備室、一間空氣調節系統機房、一間二氧化碳室及電池／電製室。工程預料於明年三月展開，於一九八五年二月完成。

可乘搭火車 遊彭福公園

(港訊)明年一月一日開始，每逢星期日，九廣鐵路公司繼續安排電氣化列車特別車服務，方便前往沙田彭福公園的遊客。

此項電氣化列車服務本來屬試辦性質，只於上月和本月一共四個星期日試辦，現在推廣至明年一月至三月所有星期日，但是沙田馬場舉行賽馬日和農曆新年期間內則除外。

風帆訓練班 二月中開課

(港訊)爲訓練駕駛風帆初級導師而設的課程將於明年二月在西貢舉行。

是項課程爲期五天，如欲參加者，現可報名。

訓練班由康樂文化署康樂體育事務處及風帆訓練協會合辦。地點爲西貢坑口小棕；上課日期爲二月十一、十二、十八、十九及廿五日，時間由每日上午九時至下午五時。

凡年滿十八歲者皆可報名參加。每位學費廿元正。

參加表格可向中環永安中心康體處總處索取。查詢請電：五—四五八二一一。

英商年初訪港 介紹電器配件

(港訊)英國駐港商務專員署消息：世界知名的電綫電纜配件商MK ELECTRIC GROUP，將派代表隨英國建築材料出口協會貿易團於一月初訪港，介紹該公司最近設立工業用開關部門出品的工業用電器開關，插座和插頭等。

該公司向來生產電綫電纜配件，其產品在香港也被普遍採用。今次特別帶來香港的工業用製品是首次介紹到港的，包括了「GALAXY」支路配電及保護設備系列和「COMMANDO」工業用插頭與插座。

自一九一九年創立迄今該公司已成爲英國最大的電綫電纜配件製造商，目前產品項目超過一千，去年營業額達一億零三百萬鎊，出口額逾二千萬鎊。

仁愛堂中心 研討會談 小一派位

屯門仁愛中心小組及社區服務部將於一九八四年一月七日(星期六)舉辦一個名爲「小一派位與學習適應研討會」之活動，目的是(一)協助區內小學一年級學生家長了解統一分配學位之方法，(二)提供社區性資料，以協助家長選擇學校，(三)探討小一學生在學習上之適應問題，以協助家長輔導其子女適應升學後之轉變。有關活動詳情如下：

名稱：小一派位與學習適應研討會

日期：一九八四年一月七日(星期六)

時間：上午十時至十二時

地點：仁愛堂社區及室內體育中心

形式：專題探討、公開討論、資料分享

對象：屯門區將升讀小一學生之家長

凡對上述活動有興趣的學生家長，可逕往仁愛堂中心七樓報名，如有查詢，請致電〇—八六二八五五，內線五十四聯絡。

清潔香港 人人有責 大家合作

音樂週刊

83「港樂」路向商榷

盧保

一九八三年圍內備受注視的樂壇事件之一，是幾個管弦樂團不約而同地向POP的路綫邁步，如果說，民間樂團如「泛亞」、「音藝」這些「民間」組織自有其難言之處，不得不已的話，則作爲接受大量資助的香港管弦樂團竟特別熱中於這條路綫，便無法不備受議論而頗有可商榷之處了。

香港管弦樂團一九八三年向POP轉向是非常明顯的，這主要表現在以下幾件事件：(一)香港管弦樂團受僱於某製作公司爲關正傑演唱會伴奏，(二)今年十月亞洲藝術節，香港樂團在紅磡體育館演出三場影視音樂會，(三)今年十二月，香港樂團爲籌款舉行「白金巨星盛會」，在紅磡體育館舉行四場演出，樂團反「主」爲「賓」，扮演的角色卻主要是爲五位「白金巨星」伴奏，代表嚴肅音樂文化的一隊職業樂團淪爲伴奏歌星的「樂班」(BAND)，這一回事，既不爲「嚴肅」音樂的愛好者諒解，而這種「炒雜」式的音樂演出，也不獲流行音樂的聽衆歡迎，兩不討好，備受非議。而在這之前，香港樂團已經奉行了一系列的輕音樂會，影視音樂會等。這一些演出無疑贏得了票房，但不得不說，在影響上它是得不償失的。

以「白金巨星」盛會爲例，香港樂團大部份的時間都在顧家輝的指揮下爲五位歌星伴奏，但是，即使是伴奏，其作用也幾乎等於零。因爲主要的配器卻是加上強大電聲擴音的電子琴和敲擊樂，在震耳欲聾的電聲擴音之下，幾十人的管弦樂隊幾乎消失於無形。通常管弦樂隊的作用，主要還是提供細緻的配器和精緻的和聲對位效果。但有什麼用處呢？樂隊基本上聽不到，聽到的只是電子琴，ROCK式的鋼琴，強烈的爵士鼓和像洪流般的男女和音，管弦樂隊變得可有可無。在現場的情況下，就是樂隊不出場，對歌星的演唱也並無影響，只需留下電子琴，鼓架和幾件樂器便夠了。嚴格來說，香港管弦樂團扮演的角色似乎只是一塊招牌而已。

而就是流行歌星的演出也不見得出色，汪明荃的演唱受到廣泛的非議，便是一例。可見，從整體來說，這次精心炮製的「巨星盛會」是失敗，人們設想：如果香港樂團能用一半的精力和心思去研究一下如何推廣藝術音樂或介紹香港當地的管弦樂作品的話，則香港本地的音樂事業決不只有目前的成就。

所以，話便轉到作爲不牟利團體的管弦樂團其本身的作用或任務的問題來了。香港樂團作爲一個接受資助的團體(包括政府、市政局、賽馬會、私人商業機構、會員團體等)，它本身其實是一個「事業」團體，其任務是提高本港音樂水平，推進音樂事業，並爲改善市民的生活質素而努力，但一年來，香港樂團拼盡全力謀求的是什麼呢？卻似乎是赤裸裸的金錢，固然，謀求本身的某些福利或基金是可以的，但不要忘記，香港管弦樂團是一個「藝術」的事業團體，而不是一個牟利的商業機構，按照常理，當香港管弦樂團事實上是一個藝術團體，它無法在沒有社會資助的情況下生存和發展，這才需要上述的大量資助和政府的撥款，如果不是，它本身的活動目標只是賺錢的話，那納稅人或有關機構又何須給它補貼呢？如所周知，只有「藝術」團體才需要扶持，商業機構便不必，正等於全世界的政府都津貼藝術音樂，但商業的流行音樂則一概「實客自理」。

回顧一年來香港樂團的變化，我以爲：有所節制，並重新考慮一下自己的任務和目標是必要的。去年一年，香港樂團在香港藝術基金的贊助下，演奏了六首香港本地的作品，——而如果沒有「基金」的贊助呢？那是否一首都不演了。對本港的創作事業貢獻如此之小，而賺錢的生意卻那麼多，這種情況大概是不正常的，而如果「港樂」今次一意要走「流行」路綫，則「泛亞」等團體也將更難發展，因爲在POP的範疇上，民間樂團又豈是港樂的對手呢？

千萬別錯過 美藝三重奏

黃宏

當我翻開明年香港藝術節的宣傳小冊時，赫然發現美藝三重奏將在藝術節中來港演出，這是何等大喜訊！這隊完美的三重奏，我有機會一聽啦！有過幾千次演出，更灌碟無數的美藝三重奏，不會聽過其大名的一定好打有限，若然眞的還未聽過者，亡羊補牢，未爲晚也，速速到大會堂購票，日期是一月廿九至三十一日，亦可走到唱片店，買一張他們的唱片一聽，包保閣下褒服，世間上竟有這樣好的音樂。

綜觀整個藝術節，雖然有匹茲堡交響樂團，以色列室樂團，但倘若只選擇一場音樂會來欣賞，我必定選美藝三重奏，他們不單個人技術，樂感全部一流，更妙絕是他們的合作，協調，簡直無懈可擊，演繹貝多芬的作品尤其令人擊掌讚賞，「音樂」、「音色」全部齊嚟！這樣美好的音樂非筆墨所能形容，樂迷千萬別走寶，屆時欣賞一下他們的演出，必定不會令閣下失望！

女高音歌唱家王慧雲。

香港藝術節與歐洲音樂節

周文珊

筆者亦算每屆藝術節的捧場客，所以經常接到郵購訂票冊，很忠實的寄支票訂座，幾年下來發覺，預先訂票並不一定買到好的座位，可能票房覺得這些人已經是網中之魚，不需要給他們特別好座位，所以今年並未郵購，而是在票房開售的第一日，排隊去買票，以高的價格，選到了比郵購更好的票。

其實香港人是應該捧場本地的藝術節，說起來這裏的票價比歐洲某些音樂節，還是算廉宜多了，只是那些著名音樂節，所有表演者均爲世界一流，當然票價也是一流，如果不是有預定的話，根本無法買到票。

剛剛收到由倫敦HERITAGE TRAVEL LIMITED寄來一九八四年的：「歐洲音樂之旅」訂位小冊子，與八三年的旅程有些不同，發現其中有好幾處新旅程，而且十分有特色，趁此機會向樂友報道一下：起程處爲倫敦希斯路機場。逗留時間大部份爲期一週。

布達佩斯：三月十八至廿五日，收費四百七十五英鎊，包括一日兩餐，一頓由費客自理(其他團亦如是)，有四場演出票，包括歌劇和交響樂等。

布拉格：五月廿五至六月一日，五百九十五英鎊，四場演出入場劵。

維也納：五月廿六日至六月二日，七百英鎊。三場表演票。

荷享茲(HOHEMEMS)：這是專爲紀念舒伯特而辦的音樂節，除了他的室樂外，特別著重舒伯特的藝術歌曲，表演者包括歌唱名家如：PETER SCHREIER·EDITH MATHIS·THOMAS MOSES·GUNDULA JANOWITZ，這幾位都是演繹舒伯特歌曲的表表者，舉辦的地方也正是山明水秀的奧國。費用五百廿鎊。

莫尼赫：七月廿一日至廿八日，八百五十鎊，亦包括三場表演票。

薩爾斯堡：八月八日至十五日，費用七百卅英鎊，包括五場表演入場劵。

百納干茲(BREGENZ)：此城在奧國的南部，處於康斯坦絲湖畔(LAKE CONSTANCE)，節目有著名的「托斯卡」，哲萊(EELLERS OPERAS)的輕歌劇：佛格漢德勒(VAGELHANDLER)，還有維也納交響樂團的音樂會，及女高音EDITA GRUBEROVA的獨唱會，共四場之多，費用四百九十五鎊。由八月三日至十日。

拜魯特：這是最難訂到位的音樂之旅，在十二月中旬以抽籤方式安排，因報名人數特多，有兩團出發：八月三日至八日，欣賞全套華格納的樂劇：「尼伯龍根的指環」。另一團八月八日至十五日，前者七百零五鎊，後者八百九十鎊。

維克斯福特(WEXFORD)：此城位於愛爾蘭東南海岸，此音樂節於一九五一年開始，多上演較爲冷門的歌劇，四百九十鎊。由十月廿日至廿五日。

維隆拉(VERONA)：這是羅米歐與朱麗葉的故鄉，也是世界上最偉大歌劇演出，可容二萬五千人，在露天的羅馬圓形劇場上演，可觀賞「阿伊達」、「托斯卡」、「隆巴第」三齣歌劇，出發日期七月廿二日至廿八日。費用九百六十鎊。

琉森(LUCERNE)：在瑞士湖濱的名城，音樂節的內容包括高水準的交響樂：如柏林，以色列交響樂團，還有室樂，和器樂的獨奏會。由八月廿四日至卅一日，收費七百鎊。

莫扎特和他的歌劇(MOZART AND HIS OPERAS)：這是一個非常特殊的遊程，是此旅行社，應衆要求而主辦的，他們邀請到KENNETH LOVE-LAND先生，此人集作曲、記者、廣播員多種經驗，主持這項爲期兩日的講座，分析解說莫扎特的歌劇，「後宮的誘逃」，「魔笛」，「唐·爵凡尼」，「費加羅的婚禮」，在充滿着英國田園風味的CHEWTON GLEN舉行，費用二百八十鎊。適合英國人度過短短的春假，二月十七日至十九日。

這家旅遊社信譽不錯，食宿一流，由音樂專家做嚮導，除聽音樂外，並每日安排遊覽節目，並包括由英倫至目的地的機票，去年筆者隨團遊過布拉格，印象不錯，明年將會參加另一團。

看了以上的報道，與本港的藝術節比較一下，至少我們免去了乘飛機的旅費，外國的藝術家來到我們眼前表演，所以更應該多多購票入場，希望有一天，香港藝術節亦會變成世界著名的藝術節，吸引世界遊客來此觀光。

唐韵將演奏的 小提琴協奏曲

何清璋

在音樂的領域中，交響樂，協奏曲，奏鳴曲和重奏，這裏所說的重奏當然是包括各類形式組合的重奏，是被作曲家們經常地拿來作爲創作的體裁，而協奏曲更被普遍地使用，鋼琴協奏曲和小提琴協奏曲似乎是作曲家們用得最多的兩種協奏曲，在近代的音樂領域中，有四大鋼琴協奏曲和四大小提琴協奏曲之稱的，一直地受到音樂愛好者們的歡迎，而柴可夫斯基的D大調小提琴協奏曲便是這四大小提琴協奏曲中的一首，據說貝多芬的D大調是最美麗的一首，孟德爾松的E小調是最甜蜜的一首，布拉姆斯的D大調是田園風味最濃厚的一首，而柴可夫斯基的D大調是被稱爲最傷感的一首，這四首協奏曲之中有三首是D大調，而且這三首小提琴協奏曲更是作曲家惟一的一首小提琴協奏曲，上述的協奏曲所談到的感情表現，是廿多年前一些評論家們所選出，是否如此，那是見仁見智，還要大家聽過之後才能定。

柴可夫斯基的D大調小提琴協奏曲創作於一八七七年至一八七八年之間，也可以說是俄羅斯音樂史上第一部小提琴協奏曲，最初柴可夫斯基把它獻給俄國的名小提琴家奧爾(AUER)，但奧爾認爲這部作品不夠小提琴化，無法演奏而把它原封不動地壓了二年之久，而另一位西班牙小提琴家薩勒沙泰也聲稱有相同的感覺，因而這部作品一直沒有得到演奏，直至一八七九年這部作品的總譜出版，同年，著名的小提琴家達羅姆什在紐約上演，這次演出柴可夫斯基並不在場。

一八八一年，歐洲的著名小提琴家勃羅茨基在維也納公演這部作品時，當時的一位樂評家漢斯力克發表了一篇帶有很嚴重偏見的評論，「說這部協奏曲使人們聽到俄國人在節日時那些醜陋的面孔，想起野蠻人的粗野」。但是，小提琴家勃羅茨基並不理會這些評論，一直地爲這部作品大力宣揚，後來，柴可夫斯基把這部小提琴協奏曲轉送給勃羅茨基，以後，這部作品便成爲小提琴協奏曲中的經典之作，許多年以後，奧爾對他當時對這部作品的態度也有內疚之感，而柴可夫斯基當時寫信給梅克夫人時也談到：「勃羅茨基在維也納首演這一部艱難而不受欢迎的作品，他的勇氣使我深受感動。」

本月七日，香港管弦樂團在大會堂的一場音樂會中，有這部協奏曲的上演，擔任小提琴獨奏的是中國女小提琴家唐韵，指揮是威廉·高洽思，唐韵生長在中國的上海，開始時學習鋼琴，九歲才轉學小提琴，首次公開演奏時便受到音樂界的重視，年前，美國小提琴家艾薩克·史坦訪問中國時，也對她另眼相看，影片「樂韻繞樑」中也有她的演奏，聽過她的演奏，確是不同凡响，她前年經政府批准到外國深造，在英國拜曼紐興爲師，目前在英國的皇家音樂學院學習，這次和香港管弦樂團合作演出，獲得讚賞，相信定會有良好的成績，音樂會除這部協奏曲之外，還有巴伯的美狄西之復仇之舞，芬蘭作曲家西貝柳斯的「E小調第一交響樂」。

兒童學習音樂的途徑

(二)父母如何幫助子女學習音樂

葉惠康

香港最近興起一股兒童接受音樂訓練的熱潮，表面看來，是良好的風氣，但如果學習或教導不得其法，則收效不大，或甚至產生不良影響。兒童學習音樂，絕對是好事，想要達到理想的效果，必需由三方面付出努力：

第一，必需有受過正統音樂專業教育訓練的師資，才可以眞正了解兒童心理及學習的狀態，然後靈活地因才施教。

第二，必需要有明白事理，能盡心盡意培養子女的家長，可以給予子女一個良好的環境。

第三，兒童本身需有一定的能力，去接受訓練，如果反應敏捷，求知慾強的孩子，積極性便會更高。

本節特別要探討的問題，就是兒童在學習音樂過程中，父母應負的責任。有些父母熟悉音樂，又肯培養子女學習的，當然較容易協助孩子，收效也會較大；但對於不大熟悉音樂的父母，我們建議一些可行的辦法，讓這些熱心的父母不至於無從入手。

以下是各種可行方法：

(一)父母可以多搜集一些有關兒童音樂的資料。

(二)父母多與教師聯絡，多了解孩子的學習內容和要求。

(三)有可能的話，參加學習一些音樂課程，例如音樂欣賞、樂理、兒童心理學等等。

(四)多讀音樂故事書籍，用簡單方法講解給孩子聽。

(五)常常播放特別選擇的優美音樂，加以講解，引起孩子的興趣。

(六)鼓勵孩子多唱歌，常常和孩子一同唱，甚至是孩子自己即興唱出來的歌。

(七)常常提醒孩子注意人們的聲音，有高有低，有快有慢，有長有短，有強有弱，讓他去分辨。

(八)引導孩子常常觀察不同人物或動物的動態，作出比較，用身體動作去模仿，做出各種形態。

(九)最好能帶孩子去聽音樂會，認識各種不同的形式的表演和不同樂器的聲音。

(十)幫助孩子選擇好的電視上的音樂節目和音樂電影。

(十一)最好讓孩子學習一種樂器，例如鋼琴、小提琴，較簡單的如牧童笛和口琴都可以。

(十二)讓孩子參加音樂集體活動，可以學習到音樂和集體合作精神，例如兒童合唱團、幼兒音樂班等，有機會參加實踐表演。

(十三)可以聯合親友舉行家庭式小型非正式音樂會，讓孩子輪流表演，鼓勵他們共同進步。

(十四)對於有特殊音樂才能的孩子，需要請教專家，給以意見或幫助他發展。

(十五)對於音樂反應較慢的孩子，需特別照顧，與導師商量，探討他對其他藝術學習的可能性。

(十六)在家裏應常細心觀察孩子對藝術的反應，讓教師更了解，以便選擇更恰當的教材。

上各項都是一般性理論，當實際處理時，則需因人而異，靈話普通。謹提供給各位參考。(下)

亞倫·斯維爾

以色列室樂團來港演出的其中一項特色，乃特別安排超卓不凡的圓號家亞倫·斯維爾，獨奏表演四首極受歡迎的莫扎特圓號協奏曲。斯維爾現任英國廣播電台交響樂團的首席圓號獨奏，曾經與已辭世之奧多·克林柏拉灌錄莫扎特的四首圓號協奏曲。斯維爾今次會是第二次訪港，他首次來港是參加一九七八年香港藝術節的演出。

女歌唱家王慧雲 月中大會堂演唱

著名女高音歌唱家王慧雲小姐將於一九八四年一月十八日在香港大會堂音樂廳舉行一場中國民歌，中國歌劇選曲獨唱音樂會。節目豐富多采，上半場以中國歌劇選曲爲主，有歌劇「白毛女」中的「北風吹」、「扎紅頭繩」、「恨是高山仇是海」、「哭爹」。歌劇「紅珊瑚」中的「珊瑚頌」、「海風陣陣愁煞人」。歌劇「劉胡蘭」中的「交城山交城水」、「一道道水來一道道山」。歌劇「小二黑結婚」中的「小黑哥爲什麼還不回來？」歌劇「三姐」中的「只有山歌敬親人」等。下半場是以中國民歌爲主，有高亢嘹亮的江西民歌「打着山歌過橫排」，抒情優美的彝族民歌，熱情奔放的新疆民歌「…好」的，風格濃郁的陝北民歌「信天游」，優美動聽的雲南民歌「綉荷包」，歡快活潑的台灣民歌「阿里山的姑娘」，詼諧風趣的東北民歌「送情郎」，以及著名作曲家符任之先生的「不要怨我」…共二十餘首。

王慧雲小姐有二十多年的演唱經驗。早在一九六〇年跟隨著名音樂家李焕之先生、唐榮枚女士先後在中央歌舞團、中央民族樂團、中國歌劇團任演唱工作，經常到全國各大城市作巡迴演出，經常在中央廣播電台北京電視台出行錄音、錄影。多年來王慧雲爲著名聲樂家趙梅伯先生之得意門生，在演唱上具有音色甜美、民歌風格濃郁的特色。一九七八年初來港，不久應邀在香港電台「民歌風格」進行錄音、錄影。在無綫、麗的、佳視三家電視台播出，深獲好評，如「小放牛」、「鳳陽花鼓」、「綉荷包」等五首中國民歌。

一九七九年九月在香港大會堂音樂廳舉辦個人獨唱音樂會，深獲各界好評。幾年來，經常應邀參加各項演出，如：在亞洲藝術節與香港中樂團合作演出，在港日文化交流演出中擔任獨唱，與香港音樂事務統籌處中樂團，華聲民族交響樂團，泛亞合唱團合作演出。並被香港音樂事務統籌處聘請爲兒童合唱團導師及華聲民族合唱團導師。

記李冰學生演唱會

方采

八三年十二月十六日(星期五)晚八時在大會堂高座演奏廳，市政局主辦一次五位年青歌唱家的聯合演唱會。這五位是女高音曾綠霞、施熙德、女中音樊鳳卿、冼淑嫻及男中音朱克奇。他們五位都是本港著名女次高音歌唱家李冰女士的學生。鋼琴伴奏是余必達。

李冰女士是一位勤于耕耘的好老師。她在嚴重扭了足踝的治療期間，仍然關心她的學生，爲她們準備這次的音樂會的節目。精神眞是可佩。幸而這幾位青年人沒有使老師失望。

這五位都有良好的表現。曾綠霞的呼吸暢順，除了兩個高音外，韻味充盈；是一位音質，音色都很美的抒情女高音。她在下半場唱的美國作曲家葛斯溫「波基與貝斯」選曲能掌握美國黑人歌唱風格；但另一首波蘭民歌「親愛的母親」卻充滿溫暖與明亮。

另一位女高音施熙德的聲音也具有潛在的美。不過可能限于較少的出台經驗，所以多少影響她聲音的發揮。她出下半場的兩首歌，音域變化較大。她對于這兩極——低音與高音——的接觸，還需要一定時間的鍛鍊。

樊鳳卿(女中音)很能領會老師傳授的技巧，再加上她本身聲音溫厚的本質，所以唱來很動人，吐字也清晰。可惜鋼琴在這一組舒曼的藝術歌曲中奏得過響。雖然說伴奏在藝術歌曲中與獨唱者是合作的關係而非從屬關係，但也不可以掩蓋了歌聲的。

另一位女中音冼淑嫻聲音較弱，在「飄落的落花」中聲音有點輕微的抖。但整體來看，她的表現還是好的。

男中音朱克奇聲音很乾淨利落。不過他的高音似乎比低音好。

二重唱方面，一開頭曾綠霞與樊鳳卿的女聲二重唱很能收錦合的作用。二人旗鼓相當，聲質與音色都很動人。兩人在二重唱中，既有本身的獨立性，但又非常和諧。眞是屬于上乘的表現。也不俗。

總括一句，五位新秀的表現很使人欣賞。作爲老師的李冰女士，一批又一批地給香港樂壇輸進有前途的新血液，更值得我們爲她鼓掌。

聖誕音樂會 ——香港合唱的非正式檢閱——

龍力

在聖誕節期間，一連聽了七場聖誕音樂會。它們是由市政局主辦的十二月十八日的香港雅樂社合唱團，市政局直接屬下的香港合唱團，十二月二十日的學士合唱團，十二月廿一日的中華合唱團，西撒莉安合唱團，香港聖樂團與及由香港業餘音樂研究會主辦的「聖誕神曲」演出。(本來還有十二月十九日的角聲合唱團及香港巴赫合唱團的兩場音樂會，因事錯過了。)這麼多合唱團，在這樣接近的時間演唱，熱鬧非常，可說是香港合唱的非正式檢閱，一個非正式的合唱節。通過一連串的演出，可收觀摩學習，互相促進之效。建議香港市政局，就定期舉辦一個香港合唱節，內容不分中外，也不限定是宗教歌曲，只要健康便可以。不知以爲如何？市政局的女士，先生們。

這次的演唱的效果，有佳的，有甚佳的，也有尚佳的。不過有一點，都是值得一讚的是：他們都悉力以赴，非常認眞。現在請容筆者逐個簡單地談談。

雅樂社合唱團

最先是香港雅樂社(PRO-MUSICA SOCIETY OF H.K.)的合唱團。這是一個有十多年歷史的合唱團。首任指揮是鍾華耀。成員大多是有音樂修養的男女青年。現在的指揮是李建眞。

當晚的合唱，仍保持他們一向的高水準，特別是在無伴奏合唱方面。女聲小組也唱得和諧優美。男聲小組也不錯，男高音通透明亮。

獨唱方面，陳祖輝有比普通人特別低的音域，但略欠濃度。李秀蓮比前大有進步，但高音仍需更多練習。女高音麥田宗領唱很好，關婉玲有點胆怯，其他如江志華，陳志雄，王燦東，陳永桂等還過得去。

香港合唱團

市政局香港合唱團，曾經多次演唱，照筆者所聽，以這次效果最好，香港合唱團人材濟濟，差不多每個成員都能獨當一面，過去成績不怎樣理想的原因就在于每個人都有不同的聲音，不同的風格，缺欠統一的合唱訓練，經過一段時間的合作練習之後，良好效果自然容易達至。如果能將當晚的佳效果保持並發展下去，在遠東及東南亞的合唱團中，應可佔一席位。

這次的成績，是該團的合唱訓練，指揮伴奏的潤光之功也，風琴伴奏約翰·佐敦亦協助增加和諧莊重的效果。

在巴赫的神曲「主頌」中擔任獨唱的幾位歌唱家，都有良好的表現，朱小強(女高)嘹亮清脆，鮑寶雲(女高)內涵持入，譚秉傑(男低)聲音低沉而有魅力，可惜的是外語發音還有所限制，許洪惠(女低)寬厚溫暖，但在句逗(PHRASING)亦同樣受外語的限制，之間進行不夠流暢，黃賜全(男高)有很大進步，過去擅于唱一些比較高亢洪亮的歌曲，這位唱比較抒情柔和的歌曲，亦能勝任愉快，令人欣賞的，是聽到一位年青女高音黃瑞娟的獨唱，圓潤，悅耳，有大家風範。

西撒莉安合唱團 (CECILLIAN SINGERS)

西撒莉安合唱團前身是羅寶保爾合唱團(ROBIN BOYLE)。成立於一九六二年。成員幾乎全部是外籍人士。指揮是近年才到港擔任香港大學音樂系高級講師兼香港電台室樂合唱團指揮的路德禮博士(DR. N. ROUTLEY)。

這個西撒莉安合唱團，曾被某些受英國影響的行內人士認爲是本港非常傑出的合唱團。但據筆者所聽，這個合唱團從過去羅寶保爾時期，到現在的西撒莉安時期，一直以來都不見得怎樣傑出。在合唱方面還值得一聽；但獨唱方面卻不敢恭維，幾個獨唱者都差不多犯了歌唱的大毛病，又白、又粗、又沙、又乾。不知是否英國唱法。不過我認識幾位英國留學回來的朋友，她們的聲音與西撒莉安的完全不同樣。

學士合唱團

學士合唱團成立有年，歷史不算短，過去演唱亦有一定之水平，但這一次演出却不大理想，無伴奏起音不準，轉調出問題，節奏不齊，賦格地方有點亂，但男聲欠融和與光輝。

女聲聲音甚佳，部份歌曲加上笛子及打擊樂器，但這些伴奏沒有作用，反而顯得異相。

這次演唱分由陳鳴霞及何小馨兩位女指揮擔任。

中華合唱團

這是一個比較陌生的合唱團。但一看指揮的名字，卻並不陌生。這個合唱團成立於一九八〇年，怪不得較少聽到。

據說這個合唱團被譽爲本港最有潛質之混聲合唱團之一。但這次筆者聽來，覺得名過乎實。合唱聲部中，除了男低良好之外，其餘聲部男高音過响，可能是因爲女高音幼弱(大多數年紀小)，蓋不過男高音，形成男高音很突出。即使談到指揮處理，也只覺得是平鋪直叙，沒有甚麼加工。男聲小組本來男高、男低各佔四人，本來平衡。但加上一個李建眞，男高音當堂爲之「冇得揮」了。

二重唱的鍾少馨(女高)呼吸不很暢順，周璧輝(男高)一般；但到高音也唱得勉強。他獨唱「聖善夜」的時候，顯得力有未逮。兩位獨唱王燦東(男高)、李堅眞(男中)都有不錯的表現。王燦東經過兩天的休息後(他在十八日晚雅樂合唱團中擔任領唱)聲音顯得比前兩天好了些。但唱中低聲區時的共鳴反而比高中聲區好。李堅眞的鼻腔共鳴好，濃郁。(他現在從師容可度學聲樂。)

香港聖樂團 (H.K. ORATORIO SOCIETY)

這個香港聖樂團有廿七年的歷史。一向由黃永熙博士指揮，最盛時期一百多人，水平也達到遠東和東南亞一流，在國際間亦可佔一席位。自今秋黃博士退休返美之後，(黃博士仍遙領該團指揮)現由張毓君指揮。

可能對新指揮還不大習慣，所以團員大多數是各唱各的。結果是快慢不齊，不知是男聲過快還是女聲過慢，總之是不統一。

他們又唱巴海貝爾的「尊主頌」，四首領唱者稱職，特別是女中音陳嘉露，聲音溫厚圓潤，是難得的好女中音。合唱在下半場愈唱愈好。最後的一首貝多芬的「阿利路亞」頌，唱得很精彩。

聖誕神曲

由香港業餘音樂研究會主辦的「聖誕神曲」，由A.M.A.管弦樂團，A.M.A.合唱團及香港馬其頓聖歌團聯合演出。合唱團指揮是歌唱家王帆，樂團的指揮是指揮家陳以炳。合唱團人數不算多，而且是兩個合唱團聯合組成，再加上新人較多，經驗不大夠，所以效果雖不算上佳，(兩個外聲部較弱)但亦算不俗。

男聲四重唱由四位歌唱家王帆，麥志成，陳偉超，陳供生擔任。由於都是名家，合作時間有限，所以只聽到他們在「各顯神通」。

下半場的「聖誕神曲」，兩個合唱團加上由樂隊伴奏。這套神曲由紀哲生作詞兼作曲。並由王帆、吳佩英、阮品强擔任獨唱及領唱部分。

綺音篇篇

「盲字」紀念牌

盧大中

小時候，我最怕見到失明人士，而我剛巧有一位失明的親戚，每年新年，總要見她一次，每次一定被迫走近她問好，她總是不停的摸我的頭、面及手，把我嚇得面色蒼白，渾身發抖，我總覺得她不屬於這個世界似的。

長大了，慢慢醒覺到自己的想法有錯誤，而我卻比失明的人幸福多了。有幾次停電，整晚沒有燈，就像盲了一樣，分秒難過，從此，我更明白失明人的痛苦，於是開始主動去了解他們。一位社會工作者告訴我白田失明者中心組織了一隊樂隊和一隊合唱團，可能需要幫手。我便立刻去探訪他們。

這個中心有會員近三百人，有些是弱視的，他們都很熱情，起初我忘記了他們是失明的，還伸手和他們握手，後來才知道要先拉他們的手。他們有一個錄音室，專門出版錄音雜誌及一些以專題內容的錄音圖書，每個星期六則用來練歌，室內的器材與樂器都是「咸豐年代」的，他們希望開一個音樂會，籌一些錢將它全部換新。

其中有些會員很有潛質，但缺乏指導，只有靠自己去捉摸。此隊流行曲樂隊已有十年歷史，他們所彈奏的、唱的，都是靠聽錄音帶，每次見他們都是興緻勃勃的樣子。這些失明會員及義工經常參予社區服務。到老人中心及兒童院進行親善訪問，亦接受政府部門及社團的邀請表演助慶，將失明者的訊息，帶給社會。

上星期，他們舉行了中心十五週年紀念慶祝聖誕的慶祝會，請了我作嘉賓，當晚除了晚宴外，他們還準備了一些餘慶節目，有廣播劇和樂隊演唱流行歌曲，更有一個啤酒競飲比賽，大家已忘了彼此的分別，玩作一團，場面非常融洽，此時此刻我才感到人生眞正的溫暖和快樂。

最後他們還送了一塊別具特色的紀念牌給我，紀念牌是紅色的，表示吉祥。最特別的是上面的字是全用凸字寫的，使我看得一頭霧水，人們有時駡別人「盲字也不識一個」，其實「盲」字也不容易學的呢！

REFERENCE LIBRARY
31 DEC 1983
CITY HALL

本港新聞

警探喬扮買家 破獲偽鈔組織

一名慣匪認罪判囚四年

(特訊)本年七月間警探喬扮買家，在尖沙咀遊客區破獲一個行使偽鈔組織，一男子被捕。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認控罪，法官判其入獄四年。

被告：胡濟樹，卅二歲，被控本年七月廿一日，在尖沙咀區行使一百張面額一千元之偽製港幣。

檢察官述案稱：警方於本年初進行偵查偽製港幣組織活動，由探員喬扮買家，向偽鈔黨活動，並結識被告，雙方經多次會面被告同意出售一百張面額一千元之偽製港幣，每張只售價二百八十元，雙方並約定本年七月廿一日，在尖沙咀金冠酒樓內交易。被告依時抵達酒家與假警探接觸，當被告出示一百張偽千元港幣時，預伏警探出現，將被告拘捕，當場檢獲一百張偽製一千元港幣。

檢察官繼指出：被告於一九七一年由大陸來港，迨一九七五年被告犯毆打傷人罪，一九七六年，被告又因打劫銀行罪名，被判入獄十年，迨至本年四月二十日，被告實際服刑七年後即告刑滿出獄，但出獄後之三個月被告又犯上述行使偽鈔罪。(均)

與男童粗獷性行為 澳洲商人涉嫌被控

押候轉解地方法院文件再訊

(新亞社訊)一名澳洲籍商人，涉嫌在本年八月至十月期間，先後八次與五名十四歲以下男童進行粗獷性行為及三項非禮「男性」罪，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊，法官徇控方申請，諭將案還押至一月六日，以便等待轉解地方法院之文件，並准被告以五千元現金及兩名人事保各五千元，交出旅遊證件及每週向警方報到兩次等，保釋担保外出候審。

被告威廉蘇馬威利，五十六歲，商人；被控八次與十四歲以下男童進行粗獷性行為，日期自本年八月至十月廿日另三項罪則非禮男童罪，涉及本案之男童共六名。

元旦國際公開長跑 八百健兒參加競逐

(特訊)大約八百名海外及本港健兒將於星期日(一月一日)參加在九龍城區舉行的八四年元旦國際公開長途賽跑。

是項一年一度的賽事由區議會贊助，全程五點五公里，分男子公開、女子公開、男子學生及女子學生四組同時進行。

賽程的起點為石鼓街，參賽者要經巴富街、公主道、常興街、常盛街、常樂街、佛光街、信用街、高山道、浙江街、靠背壟道、天光道、亞皆老街、嘉齡道及南城道，然後以巴富街足球場為終點。

是項賽跑由政務處、九龍城區康樂體育促進會及九龍樂善堂合辦。

政務專員鍾悟思及總康樂體育主任陳永邦將於當日上午九時在巴富街足球場主持開步禮。

回首當年

一九六八年十二月卅一日

油蔴地站改稱旺角站

今日下午四時許，在九龍旺角區聯運道火車站，正式舉行站車命名儀式，今後油蔴地火車站這個名稱已不復存在，代之而起是為「旺角火車站」，據鐵路局長謂：「油蔴地火車站」建於一九〇九年。此站數年前曾考慮改名，但當時因計劃要改建新火車站，待建成後才定名，現在旺角區大大發展，新車站稱為「旺角火車站」為較前時切實得多。

港人將可欣賞越洋電視

據大東電報局，鷂咀工地方面之發言人表示：在鷂咀地點所建設之人造衛星聯絡站，倘若無特別阻延，可望於明年五月間即告全部竣工，此偉大建設將來完成後，香港將進入太空時代之成就，在可接收國際衛星通訊之方便下，美國、澳洲、日本，等國無綫電視，可加以技術性之在香港收看，市民將可安坐家中，收看越洋無綫電視傳真。

受訓教師等級獲准提升

會完成政府所辦在職中學教師課程之中學教師，長期以來，以所受核定薪級，竟與檢定小學教師無異，因而大表不平，迭向有關方面呼籲，請予改善，以符實際，曾經香港教師會代向教育司署申請，教育司署經同意由一九六八年十二月一日起，核准該項教師轉為文憑教席，如有職缺，並可升至二級助理教席。

錦田天后古廟重修落成

已有二百二十多年歷史之新界錦田水尾村天后古廟，經重修完成，於今日下午二時舉行落成開光，敦請元朗副理民府主持揭幕典禮，各村代表，父老及善信男女，前往瞻禮進香者極衆，該古廟係建於前清乾隆十年，並會經數次重修，前者未有三合土鋼筋建築，故易損壞，今次改用三合土鋼筋重修，今後當可百年長新。

港府任免令

李鵬飛任香港生產力促進局主席，林思顯任浸會學院校董會主席……

(特訊)憲報昨日公佈港府任免令一束如下：(一)九月六日及十五日，D.D.B.MCLEOD及T.J.BEDFORD相繼離開本港後，已免任非官守太平紳士。(二)八四年一月一日起，鄧德球，張宇人，張樹庭，新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社理事長，第一副理事長及第二副理事長任農產品統營顧問委員會委員，任期一年。(三)八四年一月一日起至八五年十二月卅一日止，REVD. FATHER A.J.DEIGNAN任教育條例上訴委員會主席，鄧德健，譚萬鈞，郭湘苑，周何翠珍，梁仲甫，趙樹勳，李黃冰斯，楊寶坤為委員，任期兩年。(四)八四年一月一日起，林思顯任浸會學院校董會主席，張彬彬任副主席，劉華森任司庫，任期三年。何國雄，何增年，李鶴屏，呂高超，韋理信，楊永棠，陳樹安，許樂華，馮雅各，莫繼賢，林津，林英豪，鄭旭輝，孔憲紹，梁德舜，梁冠倫，劉建章，余啟瑞，林胡秀霞，盧啟文，楊幸華任校董，任期分別由一至三年。(五)八四年一月一日起，呂高超，林津，鄭旭輝，孔憲紹，梁冠倫，余啟瑞，MR. PETER BARRETT，陳佳鼐，程源偉，MR ROGER KING，梁維新，吳光正任浸會學院校務議會成員，任期分別由一年至三年。(六)八四年一月一日起，李鵬飛任香港生產力促進局主席，任期兩年。(七)八四年一月一日起，陳炳和，林輝波任代表資方委員，陳道宜，林李儀璋，余遠澄再任代表資方委員，任莊賢智任代表學術界或專業界委員，蔡順盛任代表勞方委員，林輝波期均為兩年。經濟司或副經濟司為委員。(八)十二月廿四日起，陳鑑泉，張錦泉，奚賓濤區漁民合作社有限責任聯社理事長，西貢區漁民合作社有限責任聯社理事長，大埔區漁民合作社有限責任聯社理事長，南區漁民合作社有限責任聯社理事長，任期一年。(九)十二月廿二日起，謝國雄任市政局助理秘書。(十)八四年一月一日起，E.M. ROSARIO任皇家香港軍團少校。(十一)八四年一月一日起，柏德新任皇家香港輔助空軍後備隊中尉。(十二)一月廿九日起，民政司，政務司，市政總署署長，教育署署長，康樂文化署署長，市政局主席或其代表，業餘體育協會暨奧林匹克委員會主席，汪兆霖，鄧榮全，王華生，霍士傑，藍新福，盧志忠，葉文慶，周厚泄，高威廉，鄧文傑任康樂體育局成員，任期兩年。

世界名人協會 邀李錦濤入會

(港訊)「世界名人協會」總部(駐英國)昨邀請本澳李錦濤博士加入該會，並頒予F.I.B.A.榮銜。該會副會長W.G.寇蒂斯宣稱：「李錦濤院長對促進國際學術交流及社會服務皆有顯著成績，特頒給F.I.B.A.榮銜，以表重視」。

該會會員多屬各國政要，已有一百個以上的國家有卓越成就人士獲得上述榮譽。

大坑街坊會敬老 招待三百耆英蛇宴

(國際社)大坑街坊福利會，昨晚在會舉行敬老蛇宴聯歡，招待耆英三百多人，理事長朱榮基，林荃孫，張經濂，曾陳安琪，梁永安，何載昭，廖偉峰款待。

理事長朱榮基致歡迎詞稱：歲晚本會舉辦多次敬老聯歡，發揚敬老尊賢美德，藉此加強與坊衆聯系。

總督察葉松年講防盜措施，提醒居民必須小心門戶，注意防盜設施，如訪客是陌生人，更應留意，勿隨便開啓門戶，切勿讓兒童開門，出外時留意携帶財物的安全放置，勿帶大量現金或貴重物品，飾物不可露眼，以免為歹徒所乘招致損失。

演講後蛇宴聯歡，席間有抽獎助興，場面熱鬧，氣氛洋溢。

雅佳海鮮酒家開幕 葉錫恩等主持剪綵

雅佳海鮮酒家昨日下午一時開幕，市局議員葉錫恩，楊勵賢，區議員李建中，陳嘉思，慈雲山街坊會理事長劉漢棠主持剪綵，董事長華森同主禮人沈江之女公子沈潔儀獻剪，董事長華森向主禮人致送紀念品。

到賀嘉賓有社會紳商名流，社團首長，王元甫，葉漢銘，陳希德，林子雲，蔡文浩，陳文希，黃浩濃，賀維新，楊鴻，成師錦，呂覓堯，王身煥，熊秉權等。由董事長華森，經理沈江，沈洋，高偉，沈炳文親自迎賓，並設酒會招待。

圖：雅佳海鮮酒家開幕，各首長陪同主禮人主持剪綵。

政務總署運動會 區際拔河賽 市區隊獲勝

(港訊)政務總署五百多名職員昨日參加該署週年運動會，以運動競技來迎接新的一年。

賽事在荃灣楊屋道球場舉行，共有二十三項田徑比賽。

各區政務處和總部並組隊角逐區際拔河比賽。決賽中由總部的一隊男隊奪冠軍。

運動會的另一個高潮，是由新界區和市區的政務專員及政務主任，在另一項拔河比賽中對壘。結果由市區隊獲勝。

其他項目尚有由七

假政府部門參加的接力邀請賽，以及為政務總署職員而設的集體遊戲。

在頒獎典禮前，由政務司麥法誠致詞。他表示，在這樣寒冷的天氣下，能夠在運動場中見到這麼多職員，感到十分鼓舞。他說：「這是奧林匹克精神的優良表現。同時，這也是本署同事合作精神的表現，而合作精神是構成本署愉快而融洽的工作環境之必須因素。」

麥法誠和港九政務署長屈珩並頒發獎品予各項比賽之優勝者。

政務總署週年運動會中一名健兒參加跳高項目。

兆山苑單位 假期仍開放

免費專車接送參觀

(港訊)屯門居屋兆山苑示範單位今日(星期六)及下週一開放給有意購買人士參觀。

房屋委員會發言人昨日說：「這是為方便有意購買之人士於週末及新年假期參觀新落成之居屋單位。」

他說示範單位開放時間為每日早上十時至下午五時。

「開放期間將有免費專車由屯門碼頭開出，同時屋苑備有充足泊車位供參觀人士使用。」

發言人說：「兆山苑仍有大約七百個單位出售，符合資格者可於辦公時間內到何文田居屋中心選購。」

兆山苑三座兩房之單位，建築面積六十二點式平方米，售價由十四萬七千七百元起。

聯合書院下星期四 舉行週年研討會 主題電腦與人生

(港訊)香港中文大學聯合書院一月五日(星期四)上午九時十五分至下午四時三十分在該院柏棣材樓第一講堂舉行研討會，旨在促進師生間之思想交流，樹立良好學風。本年研討會之總題為「電腦與人生」，當日邀得四位知名學者先後發表演講：四位學者及其負責之分題分別是：該院社會系講師鄭振權博士(電腦與社會發展)，電子計算系主任樂秀章教授(中文電腦)，中大電算機服務中心主任胡運驥博士(在香港推行電腦教育的前景)及電子計算系與電子系教授陳天機教授(第二次工業革命)，四位講者演講後，繼由教師及學生代表共同舉行小組討論，以不同角度探討電腦對日常生活之影響及其在香港之發展。

外界人士如欲出席，請先與該院李松柏聯絡，電話〇—六三三一二一內線五七七。

紅磡北分區委員會 海上嘉年華會聯歡

(國際社)九龍城政務處，與紅磡北分區委員會，促進區內青年康樂活動，昨晚假油蔴地小輪夜總會舉辦海上嘉年華會，招待二百多名在職青年與會嘉賓，首長有：曾紹俊，黃榮煥，吳少鵬，陳志錕，黃旅，江裕強，何笑榮，勵生，王佳剛，趙國雄，孫尭，何耿雄，田平，唐愷榮，陳永瑞，王作浩，黎耀榮，陳漢華，王志雄，陳仁慶。

主席黃榮煥致歡迎詞稱：舉辦海上嘉年華會，目的是加強區內青年的聯系，增進其對本區的歸屬感，紅磡北分區委員會成立十年，而由初期清潔，擴展至今日改善社區工作，有賴青年的支持及響應。

晚會以舞會形式進行，參加者在音樂中翩翩起舞，有晚餐及抽獎助興，充滿歡樂愉快氣氛。

尊尼馬菲士 週二會記者

(港訊)以抒情漫曲演唱傾倒各地歌迷的美國歌壇巨星尊尼馬菲士(JOHNNY MATHIS)，明年一月四日及五日在伊利沙伯體育館舉行兩場音樂會。他將於下星期二(一月三日)下午三時，假尖沙咀海景假日酒店一字樓翰林廳，會見記者。

這次音樂會由基萊娛樂有限公司與市政局合辦。

名書畫家蕭立聲 昨舉殯備極榮哀

(特訊)名書畫家蕭立聲逝世，昨日上午九時在萬國殯儀館舉殯，十時辭靈，隨即出殯，靈柩運往深圳大鵬灣永遠墳場安葬。

出殯前舉行公祭儀式。治喪委員會，饒宗頤教授主祭；陪祭者有金耀基教授，陳天機教授，傅元國教授，賴恬昌教授，金漢昇教授，中文大學藝術系系友會，中文大學藝術系系會，此外有香港潮安同鄉會公祭主祭者會長藍海，陪祭者：吳為宜，饒宗頤，翁銘堅，翁一鶴，杜若洲。

賴恬昌教授報告蕭立聲先生生平事略。其後，金耀基，饒宗頤，譚尚渭，萬一鵬，金漢昇，賴恬昌，唐鴻，劉朱瑞蘭扶靈。遺體運往深圳。

蕭立聲先生於本月廿日心臟病發逝世，享年七十有一，蕭氏廣東潮安縣龍湖市人，以人物畫享譽國際藝壇，兼擅山水與書法，被譽為現代中國畫壇上具有純粹傳統技術和獨特風格的著名畫家。

蕭氏執教於香港中文大學新亞書院藝術系歷二十載，兼該校校外進修部國畫班導師，桃李滿門，曾巡迴多個地方展出個人書畫，著作有「國畫梯楷」，及「蕭立聲書畫」。

昨日致祭及致送花圈、輓聯、祭帳有社會紳商名流，各界社團首長，文教界及親友數百人，素車白馬，備極榮哀。

蕭立聲先生出殯，生前友好扶靈柩，金耀基教授，饒宗頤教授，譚尚渭教授，萬一鵬先生，金漢昇教授，賴恬昌教授，唐鴻先生及劉朱瑞蘭女士。(本報記者攝)

影星劉永偕友 涉嫌毆傷他人

獲准保釋外出候審

(新亞社訊)電影武打演員劉永及徐福弟涉嫌與人發生衝突而將其毆傷，事發為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告二人均否認控罪，歐基輔法官將案押候明年一月十六日聆訊，各人仍准每人以七百元保釋外出候審。

被告(一)劉添著，卅二歲，又名劉永；(二)徐福弟，卅歲；兩人同被控於本月廿八日在深水埗長沙灣道與青山道交界，毆打男子蔡澤森，使其身體受傷。

中區街坊會 選出第七屆理監

(國際社)中區街坊福利會(有限公司)第七屆理監事，昨(廿九)日，假京華酒樓選舉首長，晉各部委員。

選出第七屆理監事會理事長：陳莫榮寅，副理事長：李明鍾，林和，盧明。秘書：夏國璋，譚以仁。總務：梁松武，鄭幸幸。財務：梁學慶堯，黎雅倫，福利：張志威，梁熾，婦女部：鄭麗娟，李少英。公關：梁賢，梁桂貞。衛生：夏德建，蔡沛強。康樂：姚錦泉，李世明。宣傳：陳莫榮寅，莫慶斌。文教：林永聲，蘇文鈺。調查：何鑑華，陳建侯。理事：陳靜林，永亨銀行，永隆銀行，番禺會所，梁德甫，恒隆銀行，陳星海，恒生銀行，商業通濟公會，通善壇，新泰興米行，譚寶文。監事長：雷南山，副：陳鄭潔雲，邱林，吳輔庭，司徒美德。稽核：蘇宗黎，馮錦華。審查：李志楠，鄧玉娟。監事：林陳瑞霞，文友，廣安銀行。

在職青年一日營 一月八日在粉嶺舉行

(新聲社)九龍城區家庭生活教育組，八四年一月為在職青年舉辦以輕鬆形式帶出交朋結友的技巧及對兩性了解的一日營「友誼的開始——兩性的對話」，使參加者能享受一天的節目，在活動中知道更多兩性的異同。

活動於一月八日(星期日)在粉嶺浸會園舉行，歡迎十八歲至三十歲在職青年參加，收費十元(包括車費及午膳)向下列主辦機構報名，九龍城社區及青年事務處，電話：三一六三八二五二，香港公教婚姻輔導會，電話：三一三八八四八五，九龍明愛小組及社區工作組，電話：三一六五二一一內線二三，女青年會柏顏露絲會所青年工作部，電話：三一七一三九二一一，女青年會廣善美社會服務處：電話：三一七二五七六四七。

MIL獎學名額 日內決定並公布

英國語言文化中心之M.I.L.學位訓練課程，每年均由英國總會撥出一筆教育基金，今年之獎學名額定於八四年一月三日決定，結果除書面通知外亦將於較後時間在各大報章另行公佈，據聞該M.I.L.獎學名額為鼓勵及資助有上進心進修更高資歷的人仕而設。

除夕新年狂歡舞會 海洋酒樓多采多姿

九龍尖沙咀海洋中心四樓，海洋皇宮夜總會除夕新年又推出新節目，由著名歌星費雲娜，賈思樂拍檔，共同演出，真是勁歌艷，令人興奮，海洋夜總會向以殿堂皇，菜餚價平，服務週到，馳譽港九，可鋪開二百五十桌，全無柱位，氣派雅渾，場面壯偉，新年夜原桌菜特價二千六百元，足十二位用。每位則收會二百三十元：大除夕原桌菜特價三千三百八十元，足十二位用，每位則收三百元，入場費包括在內，并奉送李運禮包，恭祝大家新年快樂。

嘉禾戲院電影廣告 元旦起由影藝代理

首創「午夜場套裝」

本港的冠軍戲院——嘉禾戲院一月一日起加盟藝影電影廣告有限公司，由藝影代理該院一切廣告事宜。嘉禾戲院放映之影片一向極受觀衆歡迎，連續多年為本港戲院賣座冠軍，現加盟藝影，更令藝影之戲院總數達三十一間之多，遍佈港九新界，為全港規模最大之銀幕廣告代理。

藝影電影廣告不斷創新，為廣告客戶提供多元化的選擇以推銷其產品。除新近推出的特惠「菲林」套裝外，現在又於嘉禾戲院推出「午夜場套裝」。由於嘉禾戲院每日均有午夜場，而且賣座率極高，所以該套裝之效果實不容置疑。客戶僅需付出低廉的代價，即能提高產品的知名度，料必大受精明商戶歡迎。有關套裝詳情，可致電五一二七〇一九四、五一二七九一九八向藝影電影廣告有限公司查詢。

香港年鑑 1983

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

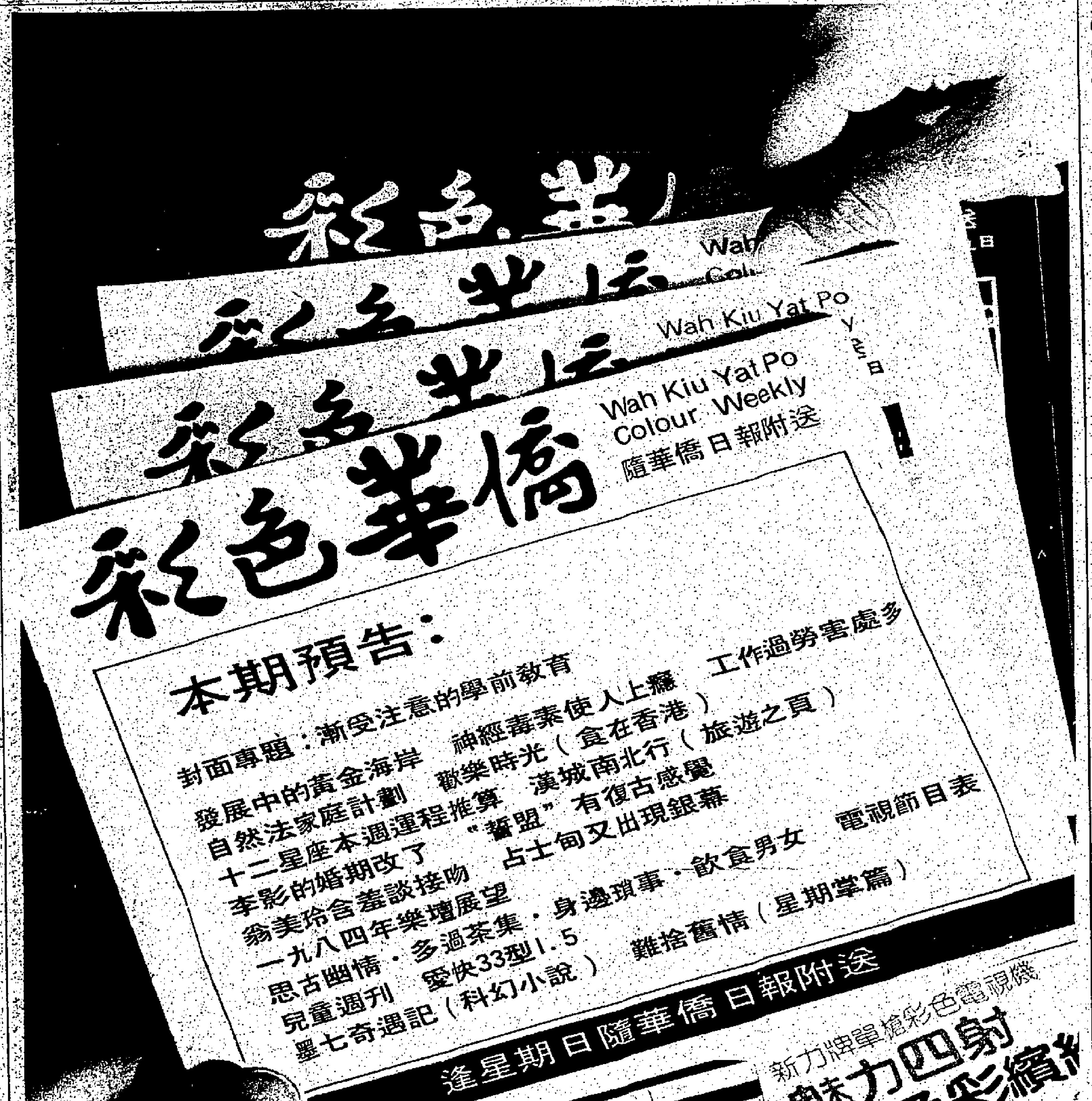
已訂閱者請前來取書

你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

◁下列各處均有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中二二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 德己笠街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
融美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一三〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
海運軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
昌華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利民書局 香港灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正陽公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 鴨寮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文藝書局 奶路臣街十七號A
恒達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 嘉龍村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

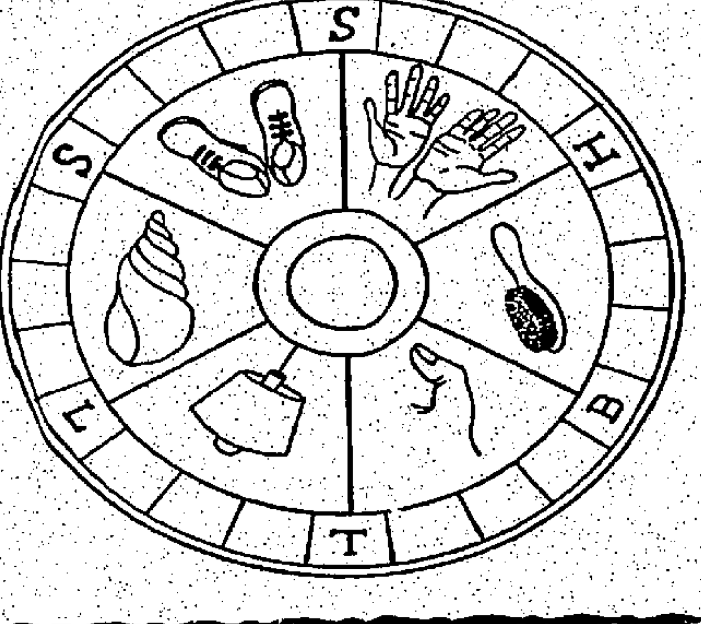


第六五四八期

·小玩意·

這兒有六樣東西畫在圓圈內，而它們的第一個字母和最後的一個字母都已經填在圓圈外。小朋友請把其餘的字母填上去就可知答案了。寫好之後再看看答案是否對了（安琪）

There are six objects shown in this circle, and the first and last letter of each is already filled in. Can you fill in all the missing letters, turning the wheel round as you go?



充滿信心迎接新年

小朋友：

今天是一九八三年最後一天了，新日曆今晚就要換上，也許你們都覺得日子實在過得太快吧！

除夕又是週末，爸媽或者已替你安排了好節目，如果沒有，今晚電視台豐富的秩序，已是很好的娛樂了。

在午夜時鐘指針指正十二字，維多利亞海港停泊的大小船隻便紛紛響號，一時「嗚嗚……」該笛長鳴，接着又聽到禮炮聲，一片喜氣洋洋來迎接新一年的開始。

回想過去一年，本港受「一九九七」問題的影響，英國代表和香港人士，許多次到北京進行會談也沒有結果，於是工商業受到頗大的打擊。小朋友的家長，可能為了生意，為了謀生或為了移民的事煩腦，家長不快樂，小朋友也不開心。

無論大人和小孩子都盼望，一九八四年香港將會是進步的一年，一切政治、經濟都有好的進展，香港人人心安定，「一九七」問題也有個結果。

過去的已成過去，美好的景況不必留戀，不愉快的事，失敗的事也不必再想，就在今天除夕將過去的忘記吧，我們要充滿信心來迎接新的一年。

·唐姨姨·

小白鼠和青豆樹

·小和子·

小白鼠一羣住在樹下的泥土中，白天在家，覺得很無聊。偶然牠們發現這樹的根又乾又實，變得枯黃瘦弱，於是便用水來灌溉它。

第二天，牠們發覺這棵樹有點變化，變得好像生氣勃勃。牠繼續淋水，果然這樹開始長高了。小白鼠們很開心，仍天天不停灌溉，那樹也愈來愈強壯茂盛。它的枝蔓開始長出泥土外，並且不停地生長。

小白鼠們很想知道這棵樹在泥土外的情況。便挖了一條隧道由地底通到地面上，牠們只看見一棵青翠茂盛的大樹，長滿了青青綠綠的青豆子。

「小白鼠，好嗎？我實在要多謝你們對我的照顧」。大樹招呼牠們說。

「你是誰？我們好像不認識呢？」小白鼠說。

「我就是青豆樹了。原本我就快渴死，但幸得你們天天用水灌溉我，使我回復生機，你們是我的救命恩人呢，我應該要好好報答你們」。

「噢，你就是我們灌溉的樹嗎？但你的樣子和泥土下的不一樣呢！」小白鼠回答說。

「泥土下是我的根，泥土上是我的樹幹和葉子。因為得到陽光，空氣和水份的滋潤養活，所以才能夠長得粗壯繁盛。總言之，我有今天的成就，全賴你們對我的照顧，我會用樹葉遮擋陽光，使你的家不會炎熱，我成熟了的豆子，你們可拿去作食物，不用四週找糧食充飢了」。

小白鼠們發夢也想不到牠們小小的耕耘，卻獲得這盛大的收穫。牠們實在開心透了。以後小白鼠們就在青豆樹的樹蔭下愉快地生活。

飛禽趣談

雁在遷居時，由強壯而有經驗的做領導，比較弱小的隨在後面。這時，一羣的雁都是你的尾貼着我的頭一般的飛，領導者改變了位，全部就依着改變隊形，這些領導的雁，便是牠們的領袖，牠是負責引導很大的，除了負責引導方向外，還要偵察有害，牠們的獵人的踪跡，牠們在空中飛行的時候，由領袖隨時觀察地面上的情形，那一處是高山大河，那一處是平原湖泊，那一處是草地麥田，那一處是人多或獵人多的地方，如果找到了一個沒人擾的處所時，做領袖的便從空中緩緩的打着圈子降落，其他的也跟隨落下來，啄食田中的嫩草麥苗和湖泊中的魚子和水草了。牠們在每次休息或覓食時候，總有一隻担任守望，一旦發覺有危險時，就立刻發出鳴叫，同伴們聽了，各個立即張翼飛跑幾步，然後作斜面的向空中升起，由於牠們有秩序，有組織，同時能夠互相幫助，互相合作，服從領袖，所以獵人很難傷害牠們。（毛毛）

（小玩意答案：SHOES，SHELL，TIGHT，THUMB，BRUSH，HANDS。）

家庭計劃指導會 延長青年熱線服務

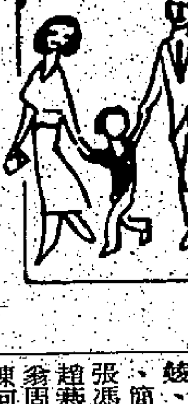
節日過後每多問題

香港家庭計劃指導會由一九八四年一月開始延長「青年熱線」服務時間至晚上八時，以應付青少年對電話諮詢及尋求輔導的需求。

據該會執行總監林貝聿嘉指出，每年聖誕新年假期之後，前往家計會尋求輔導的青少年人數迭有增加，其中不少為節日期間一時衝動的問題所困擾，所以家計會特別延長「青年熱線」五一一七二二七三三的諮詢時間，逢星期一至五由上午九時至下午八時及星期六上午九時至下午一時，由專人解答問題及預約輔導時間。

該熱線之晚上服務乃由一羣家計會青年義工所負責，目前成員共十五人，全部經兩個月專業訓練後，在該會輔導員指導下輪流每晚主持熱綫服務。

康樂家庭



西區婦女會年會
敬老慈幼工作進展
農曆歲晚舉辦冬賑
選出第十七屆執行委員

香港西區婦女福利會昨（卅）日下午在會所舉行一九八三年會員大會，並推選第十七屆執行委員，並由中西區政務署聯絡主任盧月琴主持監票。

年會開始，首由主席許周美園致開會詞及作會務報告。她稱：

今天的大會，係省覽上年年結，及聘請下年度會計師，及選舉第十七屆執行委員，本會委員每屆任期兩年，所以每兩年選舉一次，現任第十六屆委員任期屆滿，是以另行改選第十七屆委員。

「本會在政府有關當局指導之下，暨全體同人之羣策羣力，各會員之大力支持，一切會務進行順利，謹將會務概況，報告如下：

（一）幼兒園：本會幼兒園創辦於一九五九年，至今已有二十四年，設董事會專責管理，設備完善，一切措施皆符政府所定規格，每月收容幼兒一百七十名，經常額滿，為加幼兒園服務，作更進一步之貢獻，復於一九八〇年十月二日，在鴨脷洲邨開設幼兒園一所，以供應該地區職業婦女之子女寄託，收容名額一百二十名，亦常告額滿。

（二）津貼小學：開辦於一九六九年，位於香港仔黃竹坑新邨，獨立校舍，樓高六層，分上下午校，共設四十九班，現有學生一千九百人，設有校董會，校務蒸蒸日上。

（三）老人中心：於一九七二年先開辦松鶴敬老會，初期參加老人不滿百人，每週聚會一次，繼增至三次，供應茶點，享以娛樂節目及康樂活動，及後參加人數逐日增多，為求對老人服務更臻理想起見，於一九七九年九月，擴展為老人中心，現在參加老人達三百人，每週一至週六全日開放，使此一老人中心，至者如歸，成為他們的快樂之家。

（四）家政：為婦女福利着想，使婦女對理家事及計劃家庭經濟有所認識，聘有專任教師担任教授各種習藝班，如烹飪，編織，編綫，音樂等班，又為增進婦女智識，經常舉行家庭計劃衞生常識等講座，及益智電影晚會等。

（五）救濟工作：每屆冬季農曆歲晚，均有舉辦冬賑，分贈寒衣，白米，利是，食品與區內老人，每次分派一千份，如遇有臨時風火等災害，本會亦必一盡濟困扶危之義務，發動救濟。並每年響應華僑日報之救童助學運動。

（六）其他工作：舉辦康樂聯誼訪問等活動，如訪問老人院，兒童殘廢院，傷殘人士病院等，并經常每季舉行會友郊外集體旅行，以愉悅身心，每月舉行同人聯誼聚餐一次，藉以增進情感。又參加中西區民政處社會福利署社區辦事處合辦各項群體活動老人運動日等活動，每年兒童節，聖誕節，父親節，母親節，均有舉行慶祝，推選模範父母親，贈送禮物金牌等及聯歡聚餐，更同時舉行論文比賽，藉以宏揚孝道。年前英女皇蒞幸本會時及上年慶祝女皇登基銀禧紀念本會均有聯合港九八個婦女團體參加全港大遊行節目，為響應倫敦香港節聯合八區婦女會在倫敦佩德詩公園舉行舞蹈等節目，獲得當地好評，每年農曆新年均有聯合港九三區婦女會舉行春節團拜，為使本會經濟基礎穩定，先後購置物業鑽石山豐十二號三樓，洛克道二五六號A九樓E座，將租金收入，彌補經費支出。

回顧在本人任職期間，數年以來，愧無建樹，至感慚愧，今天選舉下屆委員，希望各位選賢任能，使本會會務發揚光大。」

詞畢通過議決聘請楊少鏗為下年度核數師。隨選舉第十七屆執行委員，由中西區政務處聯絡主任盧月琴主持監票。結果選出三十一位入選委員。名單如下：

王蘇粵輝、蕭曾鳳翠、許周美園、馮李佩瑤、鄧梁豫芳、曾黃德從、鄭陳瑞銘、陳林恩、黃譚雅儀、楊林安妮、盧保瓊、陳鄭潔雲、麥錢煥媛、歐陽黃耀娟、李麥秀霞、雷秀芳、郭程淑珍、簡黃綺華、黃鄧月娥、蘇袁慕蓮、關啟蓮珍、張馮婉儀、陳區碧茵、黃鄭慕貞、林鄭幸幸、楊趙燕卿、曾梅美英、何郭佩珍、何英、黃美露、翁周月寬。後補委員有：李陶逸軒、羕蔡苑芳、陳何嫣。

以上各委員將另定日期舉行互選，推舉下屆正副會長及主席，而該會又將於明年一月中舉行每年冬賑善舉，各會員現已展開冬賑籌募事項，以便在歲晚嘉惠貧苦老弱坊衆。

西區婦女會會員大會選舉新員，由中、西區政務署聯絡主任盧月琴（中）主持監票工作。左為主席許周美園、右為會長蕭曾鳳翠。

家政中心辦蟹爪水仙班

在各式各樣的年花中，惟有水仙花可由自己親自浸種。水仙花，外表看來淨潔怡人，莫觀其細小的花朵而將它低估，單憑其濃香的花味，已可跟鮮豔奪目的芍藥及燦爛的桃花爭妍鬥麗一番。正所謂一盆在室，香氣四溢，芬芳醉人。

市民喜愛水仙花除上述原因外，尚因它佔地方少，隨便放在几桌上便可，又它的價錢比桃花，吊鐘等便宜，自己親手浸種，不單可怡情養生，更可欣賞整盆花的生長過程，培添不少生活情趣。

培養水仙有三種方法：首先是雕刻造型（如蟹爪），其次是水浸頭水仙，最後是土栽水仙。初次浸種水仙的朋友最適宜採用企頭水仙浸養方法，既簡單兼易掌握。依據香港天氣，浸水仙頭應在農曆十二月初二至初五間開始，由出葉至開花大約需時二十五天左右。要水仙花葉肚大，必須每天放在露天陽光下照曬，兩天換水一次，不要灑油、酒或滴入盆中，日曬夜露，便不會徒長。

港燈集團香港家政中心於一月初，開辦蟹爪水仙浸種班。由麥正先生主講。教授各種水仙浸種方法，由最基本以至最繁複之蟹爪，平添家中新春氣氛。

〈草月流插花展〉

草月流教師會香港分會最近在藝術中心舉行第十四屆花展，展出數十款會員的藝術創作，圖中所介紹的為其中兩款作品：（左）以「秋艷」為主題，翠綠松枝配紅藤果，黃菊，古木，色彩鮮明，花皿也是精挑細選，配合得恰到好處。（右）一款頗有東洋色彩的擺設，構圖簡單，但別具純樸自然美。

連日北風虎虎
打邊爐誠樂事
三五知己圍爐共食溫暖如春

近日的天氣確是寒冷，據說是這數年來溫度最低的日子，雖然，一般人都很怕冷，但一想到在天寒地凍的時候，能夠與家人或三五知己圍爐打邊爐，却是一種最高的樂趣。在火熊熊的爐邊，一邊吃食物，一邊談天說地或閒話家常，却又另有一番滋味在心頭的。相信大家都有同感。

由於近日氣溫驟然下降，市面上各大小食肆或酒家樓，甚至街邊的熟食檔，都紛紛貼上火鍋上市的大字報，並且說明有各種各式的火鍋價格，以所示的價目所見，最便宜的生窩每碟售價是六十元，只夠兩個人食用，如果四人的便要吃份大的，價約一百元至一百二十元，或者食雙人的兩份，當然單是吃一份生窩，那時候大食之人可能不夠，大可以再加小碟的肉類或海鮮，甚至可以加菜，每碟約由五元至十五元不等，總而言之，趁趣地打一次邊爐，在酒家樓每人的花五六十元至百元，如在街邊或小食店進食呢。那麼每人花三四十元至五十元便可。

不過，如果想慳錢，又想吃得舒舒服服的，當然最好便是在家中打邊爐矣，在家中可以無拘無束痛痛快快吃餐飽的。而且自己還可以喜歡吃什麼便買什麼，因為打邊爐所採用的食物，是不受限制的，凡是自己所喜的便成，雞、鴨、豬、牛、羊及各種海鮮和蔬菜，甚至魚旦或腸類等，都可來灼食，總之，自己弄製可多多款式，而且價錢當然比在外面吃較宜。還有，當食飽飲醉了，或者食到全身暖和之後，又不用再到街上受寒風吹打，所以在天寒地凍之中，在家中打邊爐可以說是最好的享受，何樂而不為呢？

以往，人們在家中打邊爐，總喜歡用炭爐，但現今已少人採用，因炭爐會有火星到處飛，而且要用扇搧，那是很危險的。目前大多數喜歡用電火鍋，或者將廚中的石油氣爐抬上，不過近年來有一種專為打邊爐或旅行應用的石油氣爐，只要在爐中放上一小罐石油氣便足夠一晚使用矣，既方便又清潔衛生，所以，那種小型座枱石油氣爐已漸為家庭所樂用，每個售價百餘元，而電火鍋則每個由幾十元至百餘元，也是很好使用，只是電爐會比石油氣爐較慢，人少少的可用電火鍋，如果人多則以石油氣爐較好，總之，在家中打邊爐已不是麻煩的事，趁天寒地凍，大家不妨試試，其樂無窮也。

香港公教婚姻輔導會主辦
「婚前講座」住宿營

為建立美好的家庭，夫婦的婚姻關係至為重要，公教婚姻輔導會為準備結婚的人士，將於八四年一月七、八兩天，舉辦一項「婚前講座」假赤柱瑪利諾修院一住宿營，以協助計劃結婚的人士作好婚前準備，促進新婚生活的適應。

「婚前講座」內容包括：（一）婚姻意義；（二）愛的滋長；（三）男女心理；（四）性愛與生育及（五）婚姻生活經驗談。該會之工作人員將以講談、活動、視聽教材及小組分享等形式進行，名額限二十對，有興趣參加人士，可到香港堅道二至八號，明愛大廈五零二室，婚姻輔導會報名，或致電五—二四二零七一，內綫二五九查詢。

醫藥顧問　任卓琪

臭汗症與小兒健胃

△蔣如小姐：

你來信提出問題如下：

（一）陰毛經常發出難聞的氣味，尤其是在出汗及小便後，這是甚麼原因？如何治理？每天沐浴兩次，浴後必清洗陰毛及撲上爽身粉的。陰道偶然有黃色液體流出，腋下有臭狐。

（二）在下陰近小便處，生有一顆紅色舌形的肉粒，不斷長長，這是甚麼原因？應如何治療，望介紹良方。

答：（一）陰毛有難聞氣味，又患有臭狐，這是「臭汗」症，原因不明，多發於發育成熟後，而以發汗多氣味尤為難聞，治法可用下方：

方用：蜜陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢。（上藥共研細末，每次以些少頻擦患處）。

上述藥物，本醫館有製備，方便患者，如有需要，可來洽購。

至於陰道黃色液體流出，可能是濕熱下注所致，可服下方：

方用：淮山一兩，蘆實一兩，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢，素馨花二錢，椰白皮三錢，炒扁豆六錢。（清水煎服）

（二）你所指肉粒，可能就是「陰蒂」，位於小陰唇上端，呈小圓形突起，為最敏感器官之一。

△王玉華女士：

你來信說：令公子現年八歲，約由五歲開始一直食慾不振，致身體日漸瘦弱，雖曾就診於西醫多次，但仍未見顯著功效，望提供療法。

答：可用淮山六錢，蘆實六錢，毛燕窩一兩，陳皮五分，煲鴨腎二個佐膳。

毛燕窩要先用水浸透，去污泥，然後用紗布包裹同煲。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段	四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位（二格高）每段	八十元
加印紅色每段	一百一十五元

全幢出售

位於馬頭圍道近落山道，面積1200呎，全幢四層高地下舖位另有內閣數百呎，舖位可交吉，樓上3層月租共3千餘元，地下舖位月租萬元現已約滿。尚有45年期。全幢現售二百餘萬。有意請電H—636746

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

仁城大樓

九龍城南道16號
新建唐樓　3樓平售
面積　532呎
售價　$240,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H447229　H437753

廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至13840呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

金馬大厦

元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828·3—7211822

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

特平廠房出租

筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎 月租柒仟
請電H：633129

又一村花園洋樓

牡丹路6號
環境優美　高級材料　設備豪華
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

官塘工廠
地下連閣樓租售

鄰近交通方便面積約共七千呎門前私家停車位適用於修車廠貨倉行業新裝修租平售亦可　請電
3-426271劉先生洽

葵涌現貨廠房特平租售
租　萬美達工業大厦　售
梨木道58—64號
每呎$1.60　每呎$155.00
面積3993呎起　每層兩伙有車位
可向銀行做足八成分期
洽購電話：5—409218（黃）直接業主免佣

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大厦
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠　TEL：3-818276-鍾
高德測計師行　TEL：3-676113

外埠置業佳音

加拿大多倫多恆昌地產公司華裔地產營業代表葉林惠蓮現在港為你介紹多倫多置業事宜並幫助解決移民問題，如欲約見請電三——九二一六四四問葉太
地址：九龍亞皆老街廿三號

香港人遊香港
首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

代售票處：
金寶 Kingsburg　金寶彩色沖印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—88號萬德商業大廈1802室　5-413081（四綫）

培養兒童均衡發展 幼兒中心應予資助

本港一般人士多忽略幼兒中心存在 幼兒工作者謂政府應統一幼教課程

香港幼兒工作從業員協進會認為一般人士都忽略了本港幼兒中心的存在。

該會指出，幼兒中心同樣是担任教育兒童的工作，培養兒童智能、體能、情緒、社交等各方面均衡發展為幼兒中心一貫服務宗旨，「從遊戲中學習」的教育方法更深入民間，備受推崇。他們贊同國際顧問團之建議，把兒童早期教育視為較優先辦理事項，提供更多財力物力，同時更全力解決缺之熟練人才問題之說法。

該會表示，幼兒中心既兼備教育工作，為教育的一環，就應由政府開辦或資助津貼，摒棄視為一項社會福利的做法，而其教育服務對象之年齡應維持兩歲至六歲。統一幼兒教育之課程應視為當務之急，就兒童身心發展之特質，和需要，由政府有關部門編定課程及學習之進度，使幼兒教育與小學教育得以銜接，而更可保證每個兒童被灌輸的知識為正確及適當的。

至於工作員質素方面，該會認為，提供優良而有經驗之幼兒教育工作是非常重要的；由統一部門訓練幼工人材，釐定合理薪級制度，而工作員薪金一律由政府支付，可達同工同酬，避免有不公平之現象出現，工作員收入自有保障。同時，為減輕工作壓力，由一比十四之工作員與兒童人數比例外，再增多一名工作員，以應付經常性之人手短缺狀況（如放假、生病、受訓、生產及離職等）。提供晉升機會如增設副主任一職、以增士氣。以上種種改善，可減少人材流失，師資的質素有一定水準，幼兒教育服務可達更佳理想。（永）

國語人材需求日殷 各方努力推進教學

本版「免費普通話每日一分鐘」反應佳 教署亦於小四級開始推行國語科教學

自中共對外政策改變，本港逐漸成為外國對大陸貿易的門戶，外國語人才的需求日見殷切，而教育界人士對用廣東話教授中文科，一向嘖有煩言，社會人士認為本港中文水準低落，與未有使用國語教學，甚至學生完全不諳國語，亦有關連。

由華僑日報教育版與普通話研習社合辦之「免費普通話每日一分鐘」節目（收聽熱綫電話：三一三二五七八七），每逢星期一於本報教育版刊出課文內容，舉辦至今已有多週，反應相當熱烈。此外，香港電台經常播出教授國語節目，市面上亦有大量學習國語的書籍，可見國語在本港社會已日漸為大眾重視。

隨著社會對推廣國語的關懷，教育署已於年前在學校展開國語教學試驗計劃。

教育署早於八〇年九月開辦國語師資訓練班，訓練在職老師。每年約有一百位教師接受國語訓練，提供各試驗學校足夠的師資。

此外，該署又於八一年開始，從小學四年級起推行「國語科教學試驗計劃」，實施至八四年七月小六年級，稱為第一階段；中學自八四年九月開始，在中學一年級實施至八七年七月中三年級為第二階段。並於各階段進行評估計。

目前，該試驗計劃的課程內容包括：讀文、說話、語音知識，以遊戲、活動方式進行，輔以錄音帶、幻燈片及其他各種教具施教。每週上課一節，因為教方法靈活有趣，頗能引起學生學習情緒。

過往，曾有不少團體建議政府把國語科列入學校正式課程，又提議把國語科納入中學會考範圍，當時教育署認為此事尚言之過早，不過，由於國語教學已日漸為人重視，相信這些建議很快便有結果。（永）

正誤

本版昨日刊登香港美術聯合會及荃灣大會堂合辦之「大專學生八三藝展」一文。展覽剪綵者應為荃灣大會堂經理余守誠，文中誤寫為文化署新界文化節目辦事處經理鍾潁海，特此更正。另參展學校尚包括浸會書院及華夏書院。

1984 中學會考試題預習專欄

歷史（十五）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (15)

Viola Wong Yuk-yue

MILL & DALE PRESS LTD.

Last time you learnt the various aspects of the Scramble for Concessions (1896–99). Revise it, and then read the following. It shows you how a question on the topic can be tackled.

In what ways did the foreign powers react to each other's ambitions in China in the period 1895-1899? Give reasons for China not being partitioned.

(This is a question similar to one that appeared in the HKCEE examination some years ago.)

Scope & requirements –

You are not expected to discuss why the Scramble for Concessions took place, otherwise the question would have read "Why did the foreign powers encroach upon China ....?" Similarly, you should not describe what the foreign powers scrambled from China, for the question should have been "What gains did the foreign imperialist powers acquire from China ....?", in which case one must mention facts such as "leases", "non-alienation agreements", and other economic privileges.

You have to discuss how (or in what ways) a great power's gains in China led another power to acquire similar gains. In other words, try to link the gains and ambitions of the foreign powers by explanations – how these powers reacted to one another. For a good answer, emphasis should be put on the reactions rather than the gains, and in analysing the reactions, you must have sufficient knowledge about the policies of the different powers. In short, if you know little about the specific information on the course of the Scramble for Concessions, don't choose this question.

As for the reasons why China was not partitioned, you must not trace the events of the Scramble for Concessions like the first part of the question. We will discuss this later.

To select relevant

Try to tune your memory to the year 1895, start recollecting important facts year by year, and pick up relevant ones as you go along (by dropping irrelevant ones). In 1895, there was the Treaty of Shimonoseki, which gave Japan large gains. So this was "Japan's ambition in China", what the question itself asks). How did the other powers react to the Japanese ambition? The Triple intervention by Russia, France and Germany. What then were the ambitions of these three powers themselves? France and Russia demanded rewards from China rewards for helping her. Now how did other powers react? You don't need to analyse every power's reaction, but to proceed along like this (year by year and then one great power after another), you can be sure of collecting the main, relevant points without serious omission.

Suppose you suddenly remember how Japan and Russia rivalled each other in Korea from 1895 to 1898. You might think that you should include this in you answer; Russo-Japanese rivalry was part of the "ambitions of the foreign powers", and the period is within the one asked by the question. But such Russo-Japanese rivalry occurred in Korea, not in China. So it's irrelevant, isn't it? You must not write anything on it even though you are well familiar with it.

Now, what saved China from being partitioned? As you imaginatively go along year by year, you will notice that in 1899-1900, there was the Open Door policy advocated by the US. This of course saved China from being partitioned, in that the imperialist powers accepted the American proposal. But why? In going into the reasons, one makes a more in-depth analysis (what the marker expects from a bright student)

Some of the reasons can be found on the part of the foreign powers themselves and some on the part of China. The imperialist powers could not agree on partitioning China'. But did they ever try to partition China? The imperialist powers did not even have the intention of partitioning up China. Why? Unwillingness to take up administrative responsibility on the one hand and growing European liberalism on the other. So? they adjusted one another's ambitions by peaceful agreements. As for China, on the government's level, the Ch'ing dynasty succeeded in exploiting the great powers' jealousy and rivalry; on the social level, the Boxer Uprising frightened some foreigners. Not only do the relevant points become clear, they are related and are thus easy to present in an essay.

Approaches

In presentation, one has to trace the reaction and gains chronologically (discussing the great powers' ambitions and reactions year by year). But make sure that your expression is analytical and argumentative rather than plainly descriptive, especially as regards the reasons for China's not being broken up. For the first part of the question, for example, instead of saying the following:

"In 1897, Germany occupied Kiaochow of Shantung. In 1898, Russia took Port Arthur and Dairen of Liaotung ..."

(this is a plain narrative of events), one can say:

" In 1897, Germany occupied Kiaochow of Shauntung. This led Russia, who was eager to counteract the German influence in North China to take Port Arthu and Dairen of Liaotung in 1898. These two places were situated opposite to Shantung, and could therefore balance the German gains there ..."

This passage is better because the reaction of the power concerned (i.e. Russia)(what is being asked) has been analysed. You have to show the marker that (a) you fully understand what exactly the question requires (b) you have tried to write to meet those requirements.

Conclusions

The conclusion is a bird's eye view of the essay. One can, for example, conclude this question by saying:

"The foreign imperialist powers did not plan to partition China in 1895. Bascially it was only Japan's large gains in the Treaty of Shimonoseki that made the other imperialist powers fearful or jealous. These powers therefore demanded similar gains. A chain effect started in this way. But because basically no power wanted to or could conquer China, the scramble for imperialist possessions came to an end by 1901."

If you have not enough time, however, even the conclusion can be omitted in a question like this.

經濟（十五）

明德出版社王啓光 陳勵德提供資料

ECONOMICS (15)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

Population

1. Factors affecting the size of population

There are a number of factors affecting the size of population of a country.

A group of individuals living in a nation makes up a population of the country. A population is always changing, depending on the rate at which its individual members reproduce, die or migrate. In other words, the rate of birth, rate of death, and rate of migration are the major factors determining the size of a nation's population. They are described in details as follows:

(a) Birth rate: The size of population is partly determined by the rate of birth of its citizens. A country with high birth rate increases its population size. However, birth rate is affected by the food supply and the living environment of the place where they are situated. A country having sufficient supply of food, natural resources, fresh air and clean water, and also with good economic achievement and advanced technical skills usually tends to have a higher birth rate, since the environment is favourable enough for the reproduction of human beings. However, in some under-developed countries, the birth rates are high mainly because an increasing population size can supply more labour force for their production activities, as long as they are labour-intensive.

(b) Death rate: The death rate of a country depends on whether it can introduce modern administration improving law and order and eliminating local warfare. Also, the introduction of modern transport, communication, and distribution reduces local famines. Furthermore, a country introducing public health measures controlling diseases can reduce the death rate.

(c) Net migration rate: In each year, there are some persons moving into a country from another country, and also some persons moving out of a country to live in another country. The former is called immigration, and the latter is known as emigration. The balance of migration, the difference between immigration and migration, is added to the size of population of the country. However, the balance of migration does not affect the total population of the world as a whole. Strict immigration laws prevent people move freely from one country to another.

In this case, the size of population of a country is largely determined by the death rate and birth rate.

To conclude, the size of a country's population is a combined result of the three rates described above. The size of population can become larger as the birth rate is greater than the death rate, while the migration is held constant.

II. Effects of population changes

The rapid growth of population has posed many problems on the world as a whole. They are described as follows:

(a) The problem of food: An increasing population demands for higher food production. On the other hand, the quality of food and its nutritional value are both important to a country of rising living standards. Thus there may exist a situation in which food is sufficiently supplied in one part of the world while people are starving elsewhere.

(b) The environment: Population growth is more or less related to the deterioration of environment quality, such as air and water pollution, depletion of natural resources, disposal of waste materials. It makes the solutions of environment problems more difficult.

(c) Social problems: An increasing population demands for more social services, ranging from education and housing, medical and health, social welfare, to law and order. Besides, the concentration of people in urban areas makes urban planning and administration complex and difficult.

(d) Family health: A family having many children may adversely affect the relation in the family, educational opportunities provided to the children, and also parental care. In turn, these will affect the mental, physical and psychological development of a child. A family of large size usually has unsatisfactory family relationships and even a deterioration of family life.

附加數（十五）

明德出版社高樹方提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (15)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Differentiation

Worked examples:

1. Give that $y^2-2y\sqrt{1+x^2}+x^2=0$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{x}{\sqrt{1+x^2}}$

Solution:

$$\frac{d}{dx}(y^2)-2\left[(a+x^2)^{\frac{1}{2}}\cdot\frac{d}{dy}(y)+y\frac{d}{dx}(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\right]+\frac{d}{dx}(x^2)=0$$

$$2y\frac{dy}{dx}-2\left[(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\cdot\frac{dy}{dx}+y\cdot\frac{1}{2}\frac{1}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}\cdot(2x)\right]+2x=0$$

$$2y\frac{dy}{dx}-2\left[(1+x^2)\frac{dy}{dx}+xy\right]\frac{1}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}+2x=0$$

$$y(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\cdot\frac{dy}{dx}-(1+x^2)\frac{dy}{dx}-xy+x(1+x^2)^{\frac{1}{2}}=0$$

$$(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\cdot\frac{dy}{dx}\left[y-(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\right]=x\left[y-(1-x^2)^{\frac{1}{2}}\right]$$

$$\therefore\ \frac{dy}{dx}=\frac{x}{\sqrt{1+x^2}}\ \text{(Ans.)}$$

2. Give that $y=\tan x\sqrt{1-\cos x}$, show that

$$\frac{dy}{dx}=\frac{2-\cos x-\cos^3 x}{2\cos^2 x(1-\cos)^{\frac{1}{2}}}$$

Solution:

Let $y=\tan x.(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$

$$\therefore\ \frac{dy}{dx}=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}.\frac{d}{dx}(\tan x)+\tan x\frac{d}{dx}(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$$

$$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}.\sec^2 x+\tan\left[\tfrac{1}{2}(1-\cos x)^{-\frac{1}{2}}\right]\frac{d}{dx}(1-\cos x)$$

$$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\sec^2 x+\frac{\tan x}{2(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}.(\sin x)$$

$$=\frac{(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}{\cos^2 x}+\frac{\sin^2 x}{2\cos x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2(1-\cos x)+\sin^2 x\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2(1-\cos x)+(1-\cos^2 x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2-\cos x-\cos^2 x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}\ \text{(Ans.)}$$

Exercise 8

1. Differentiate the following with respect to x:

(a) $x\sqrt{a^2-x^2}$

(b) $\sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}}$

(c) $\frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$

2. Given that $y=\tan^2 x$, prove that

$$\frac{d^2y}{dx^2}=2(1+y)(1+3y)$$

3. If $x^4+y^4-4a(xy+x^2y)=0$, show that

$$\frac{dy}{dx}=\frac{ay^2+2axy-x^3}{ax^2+2axy-y^3}$$

4.

(a) Find the maximum and minimum values of the expression $\frac{4x-3}{x^2+1}$.

(b) Find the equation of the tangent to the curve $y=\frac{4x-3}{x^2+1}$ at the point at which is crosses the y-axis.

5.

(a) Find the equations of the tangent and normal to the ellipse $x^2+3y^2=2a^2$ at the point $(a, \frac{a}{\sqrt{3}})$.

(b) If $y=Ax^m+Bx^{-n}$, where A and B are constants, m and n are positive integers, find the values of m and n such that

$$x^2\frac{d^2y}{dx^2}=2x\frac{dy}{dx}=12y.$$

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美娜	MAW-LA-MYAING	仰光	卅一	新興
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	卅一	大三
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	台灣	卅一	仕嘉
明月	MING MOON	美國	卅一	華海
愛迪	ADHIGUNA NUGRAHA	日本	卅一	天祥
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	卅一	日郵
什未林	SCHWERIN	日本	卅一	東亞
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	卅一	港郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	卅一	沙喈
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	東海
亞莉三	AURELIO 3	馬尼拉	卅一	富必
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	卅一	海陸
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	卅一	華夏
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	卅一	港郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	卅一	日郵
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	卅一	華夏
力恒	RI HENG	汕頭	一日	華夏
汕頭	SHAN TOU	汕頭	一日	招商局
白河口	BAI HE KOU	上海	一日	新僑
東方教育家	O.EDUCATOR	美國	一日	港郵
渣華康瑞	NL. HONSHU	新加坡	一日	渣華
長盛	EVER LOADING	美國	一日	利達
東方總督	ORS.GOVERNOR	美國	一日	港郵
渣華阿爾巴尼	NL.ALBANY	新加坡	一日	渣華
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	一日	港郵
長恒	EVER FOREVER	美國	一日	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	一日	寶隆
江戶丸	EDO MARU	日本	一日	天祥
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	一日	馬士基
魯賓	LU PIN	基隆	一日	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
連登寶斯	LINDENBELS	基隆	一日	日郵
海力	OCEAN STRENGTH	日本	一日	大三
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	一日	大三
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	二日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	大源
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
阿達來英雄	ASTEROID HERO	日本	二日	日郵
翡翠三號	JADE 3	日本	二日	大三
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	二日	大三
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	二日	港恒
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲台灣	二日	新興
福聯	UNIQUE ALLIANCE	基隆	二日	日郵
銀湖	SILVER LAKE	日本	二日	大源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	二日	三寶
嘉蘭林	GERANIUM	日本	二日	日郵
幸隆	FORTUNE CARRIER	日本	二日	海聯
阿比賓	C.R.ABIDJAN	基隆	二日	沙喈
渣華風	JAVA WINDS	美國	二日	成風
義宗丸	GISO MARU	日本	二日	天祥
澳加	UCKA	釜山	二日	海運
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	二日	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二日	寶隆
馬格達萊納	MAGDALENA WESCH	日本	三日	馬士基
魯海六五	LU HAI 65	青島	三日	華夏
費格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	三日	東亞
晋甲丸	SHINKO MARU	日本	三日	天祥
加士六	KAKAS VI	日本	三日	大源
高力	CRONY 1	日本	三日	海聯
得烈頓	KONKAR TRITON	基隆	三日	新興
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三日	大三
金星	VENUS	日本	三日	美邦
利奧	LIRIO	日本	三日	日郵
大成功五號	SUCCESS 5	日本	三日	中央
海盛	SEA BLOOM	日本	三日	協成
菲頓	FAETHON	基隆	三日	日郵
立康力高	LACONIKOS	日本	三日	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	日本	三日	中央
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	三日	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	三日	大三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	三日	日郵
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	三日	國光
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
華賓納	VERBENA	基隆	三日	日郵
加迪	GERDT OLDENDORFF	日本	三日	大三
安隆	UN RYU	日本	三日	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	三日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	四日	海豐
碧嘉	PICA PORTE	日本	四日	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
甲斐丸	KAI MARU	基隆	四日	大三
博多丸	HAKATA MARU	台灣	四日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
福士達	FALSTRIA	美國	四日	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	東洋
富春	FU CHUN	台灣	四日	太古
裕安	YUE ON	日本	四日	中央
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	四日	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
東方輝煌	EASTERN SPLENDOU	基隆	四日	日郵
嘉林光榮	格GALLEON PRIDE	馬尼拉	四日	海豐
巴馬	PALMA	基隆	四日	天祥
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	四日	華林
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	四日	美輪
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	四日	捷成
斯泰納	STYRAX	基隆	四日	亞瀾高
施菲亞	CYNTHIA	釜山基隆	四日	港興
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	四日	港郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	四日	日郵
亞迪巴	ALDEBA	日本	四日	中央
先達康年	STRATHCONON	日本	四日	中央
遠東橋	FAR EAST BRIDGE	台灣	四日	大三
快樂時機	HAPPY CHANCE	基隆	四日	日郵
薩格勒布	ZAHREB	日本	五日	邊行
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	五日	怡和
科羅納	S.D. CORONA	日本	五日	寶隆
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	五日	太平
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
紅通	ACCESS	台灣	五日	利達
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	五日	太古
金星	GEMINI STAR	印尼	五日	五洋
穀灣	SHELLY BAY	曼谷	五日	海陸
歌莉亞	GLORIA	釜山	五日	港興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	五日	馬士基
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	五日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	六日	永裕
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
印度、夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、台灣	下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞半島、沙勞、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、泰國、寮國、利比亞	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	卅一	港郵
魯爾快輪	RUHR EYPRESS	加州東北太平洋	卅一	捷成
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	卅一	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	西北太平洋	卅一	海陸
長恒	EVER FOREUER	加州	一日	利達
長盛	EVER LOADING	紐約	一日	利達
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	一日	麥逢初
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	二日	海陸
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	二日	總統
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	二日	港郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	四日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	四日	中央
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	四日	海豐
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	四日	總統
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	四日	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	五日	統總
安達馬士基	ANDER MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
長麗	EVER SUPERB	加州	六日	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
三藩市	C.C. SAN FRANCISCO	加州西北太平洋	七日	嘉慶
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	八日	港恆
歐洲綫				
什未林	SCHWERIN	歐洲	卅一	東亞
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	卅一	沙喈
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	卅一	捷成
黑龍江	HEI LONG JIANG	英國歐洲	卅一	招商局
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	卅一	仕嘉
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	一日	馬士基
連登	LINDEN	地中海	二日	日郵
魯賓	LU PIN	亞歷山大港	二日	日郵
	LINDENBELS	地中海	二日	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	三日	日郵
能登丸	NOTO MARU	地中海	三日	日郵
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	四日	華林
加迪	GERDT OLDENDORFF	地中海	四日	大三
紅通	ACCESS	地中海	五日	利達
博多丸	HAKATA MARU	地中海	五日	日郵
維多利亞	VICTORIA DEL MARU	地中海	五日	海柏
科羅納	S.D. CORONA	地中海	五日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	六日	港郵
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	一日	日郵
白河口	BAI HE KOU	澳洲	二日	新僑
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	三日	新興
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	四日	寶隆
遠東橋	FAR EAST BRIDGE	弗里曼特爾	四日	川崎
亞洲明珠	ASIAN PLARL	澳洲	六日	日郵
印·巴·中東綫				
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	卅一	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	卅一	東亞
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	卅一	港郵
利成	RAYA ECLAT	科倫坡孟買喀拉蚩	卅一	利亞
澳加	UCKA	孟買喀拉蚩	二日	海運
溫寶隆總統	PRES.VENBUREN	阿拉伯灣	二日	總統
魯賓	LUPIN	紅海	二日	日郵
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	三日	新興
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	仰光吉大港加城	三日	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	三日	川崎
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	三日	馬士基
華賓納	VERBENA	遮打	四日	日郵
美那	MAWLAMYAING	仰光	四日	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	四日	總統
菲頓	FAETHON	紅海	四日	日郵
	EASTERN SPLENDOUR	喀拉蚩孟買	四日	日郵
施菲亞	CYNTHIA	吉大港	五日	港興
東南亞綫				
新海順	NEW HYSAN	印尼	卅一	聯航
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	卅一	五洋
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	卅一	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	卅一	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	新加坡	卅一	海陸
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	卅一	港郵
愛迪	ADHIGUNA NUGRAHA	新加坡巴生	一日	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二日	東洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二日	天祥
海力	OCEAN STRENGTH	孟買喀拉蚩	二日	大三
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	二日	亞利來
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	二日	日郵
利奧	LIRIO	印尼	三日	日郵
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三日	大源
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	三日	山下
源安	FORTUNE CARRIER	新加坡	三日	海聯
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
晋甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	三日	天祥
加士六	KAKAS VI	新加坡巴生	三日	大源
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	三日	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	四日	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	四日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	四日	聯航
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	四日	中央
高力	CRONY 1	新加坡	四日	海聯
海盛	SEA BLOOM	新加坡巴生	四日	協成
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恒
第八義宗丸	GISO MARU 8	古晉曼谷	五日	天祥
裕安	YUE ON	新加坡巴生庇能	五日	中央
亞迪巴	ALDEBA	新加坡巴生庇能	五日	中央
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	五日	三寶
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	五日	國光
台灣·日本 釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	卅一	海昌
海國	HAI KUO	高雄	卅一	永裕
東海六號	TUNG HAI	高雄	一日	東海
烏山	WU SHAN	福州	一日	華閩
民利	MIN LIE	高雄基隆	一日	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	一日	華夏
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	三日	海豐
金華	KING HWA	基隆	三日	東海
靈江	LING JIANG	寧波	三日	招商局
金星	VENUS	日本	三日	美邦
峻山	JUN SHAN	上海	三日	招商局
華麗	HWA LIE	高雄基隆	四日	緯利
美那	MAWLAMYAING	日本	四日	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
萬春	WAN CHUN	高雄日本	四日	太古
天躍	TIAN YUE	天津	四日	華夏
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	四日	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	海豐
碧嘉	PICA PORTE	日本	四日	美邦
安隆	UNRYU	日本	四日	美邦
美那	MAWLAMYAING	日本	四日	新興
海興	HAI XING	上海	四日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
順江	SHUN JIANG	大連	五日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	五日	新興
非洲綫				
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	卅一	新興
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	卅一	大三
利成	RAYA ECLAT	南非	卅一	利亞
阿比賓	CR ABIDJAN	西非	二日	沙喈
馬格達萊納	MAGDELENA WESH	西非	三日	馬士基
得烈頓	KONKAR TRITON	南非	四日	新興

符合輪船飛機及車輛之需求
民用衛星導航系統 西歐積極研製籌劃

（本報訊）據民航界消息：西歐刻正提議一項完全由民間運作的衛星導航系統，此一系統堪與美國國防部資助下的一項類似計劃比美。

據總部設在巴黎的十一國歐洲太空總署表示，民間衛星導航系統較符合諸如船隻與飛機等用戶的需要。這是因為這種衛星比較不複雜，因而比軍用衛星系統來得省錢。

歐洲的衛星將由一個提供此項服務的民間機構來操作。美國的衛星按照目前的計劃，在遇到國際緊急狀況或者戰爭時，必須停止使用，或者變更頻率。

美國的計劃比歐洲領先。但是美國的導航衛星究竟將如何操作使用，仍有許多爭議。

在這兩種系統中，都有一組衛星將在距地面的兩萬公里（一萬兩千五百英里）的高空，環繞地球飛行。西歐的系統需用二十四個衛星，美國的則用十八個衛星。

據統計，歐洲的衛星系統需耗資約二十五億美元；美國的衛星系統所需費用為上述數字的兩倍以上。

這些衛星能將地面發射站的訊號轉送到船隻、飛機或者地面車輛的小型電腦終端機。終端機同時接到來自幾個衛星的「方位標定」資料後，便能確定其所在位置。

管制發射建造費用
逾五十億美元
民用衛星每年只須繳費三七〇美元

衛星資訊所顯示的位置，其立體誤差不超過一百公尺。衛星系統的應用，代表比目前導航方法非但不夠正確，而且無法提供連續不斷的報告。

美國國防部已發射六枚實驗導航衛星進入地球軌道。一個名為「子午儀」的原型衛星導航系統，能提供斷斷續續的導航服務。

今年五月間，美國國防部向洛克威公司再定購了二十八個「操作」衛星。所需費用總共為十二億一千萬美元，在未來數年中將由太空梭載到太空安置於地球軌道中。管理費用與地面發射站的建造費用將使得導航衛星的總費用超過五十億美元。

在這二十八個衛星當中，有十八個將不分晝夜的運作，其餘的雖然也安置在地球軌道中，卻將作為「備用」。五角大廈打算在一九八八年提出全面開放服務計劃。

依照現行的計劃，目前的衛星系統主要提供軍事用途。例如，衛星資料將用來引導核子飛彈以幾公分之差的準確度擊中敵方的目標。導航衛星亦有助於潛艇司令官或者背着收訊終端機的普通士兵知道身處何方。

但是美國國防部表示：衛星也能供民間使用。每年只要繳付三百七十美元的規費，民間即可得到衛星訊號所使用的譯碼。軍用的譯碼與此有別，其中包括較詳細的導航資訊。

美國國會已有人提出建議。期使衛星導航系統更切合民間的需要。有一項提議要求取消每年的執照費，其所持理由是，衛星導航服務應該是一種免費的國家資源。

美國聯邦航空總署刻正向國防部洽談有關民航飛機可使用衛星導航系統的事。

預期在明年間將會就收費方針作成決定。

相形之下，歐洲的衛星導航系統將由政府機構資助，並將免費提供用戶衛星導航資料。

歐洲太空總署仍在考慮歐洲衛星系統採用的技術以及注意可能的用戶意見。導航衛星本身在一九八八年以前不可能進入地球軌道中。

負責歐洲導航衛星系統計劃的卡林．羅爾第說，歐洲太空總署已開始跟美國國防部，以及日本及蘇聯的機構討論衛星導航協調計劃的問題。此項會談可望為一九九〇年代的一項聯合國際系統奠定基礎。

加迪元月初抵步 長城丸將駛印尼
新比利士彬三日赴澳洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加迪（GERDT OLDENDORFF）號貨櫃輪，在下月三日（星期二）由日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往地中海塞得港，班加西，拉古烈，的黎波里，卡薩布蘭加，拉斯巴馬斯，里斯本。

日本郵船（香港）有限公司代理之長城丸（PANDJANG MARU）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）從日本抵達，停泊在現代橋起落貨，即日開船，直放印尼耶加達，泗水。

新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）自新加坡抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬，兼收阿得雷特貨。

美娜從仰光進口 連登將放地中海
大成功五號下週二到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美娜（MAW-LA-MYAING）號貨輪，今日（星期六）自仰光進口，停泊在B號泡起落貨及例檢，四日離港，前赴日本橫濱，名古屋，神戶及緬甸。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）由基隆抵港，碇泊在A號泡上落貨，即日啓航直放地中海比利尤斯、烈達基亞、利馬索、貝魯特、塞得港。

中央航業有限公司代理之大成功五號（SUCCESS 5）號貨輪，在下月三日（星期二）自日本進口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，駛往馬尼拉。

加國聖誕樹 展皇后廣場

（本報訊）一棵來自溫哥華的聖誕樹，目前正在中區皇后廣場陳列，點綴節日的氣氛。

該棵七米高的黃杉樹是由加拿大人民送給香港市民欣賞的，並由加拿大太平洋航空公司免費從溫哥華空運來港。

圖示陳列在皇后廣場的加拿大聖誕樹。

港最新數字顯示 全球貿易趨復甦
百保時加強投資航運業

（本報訊）百保時輪船公司總裁李遜稱，世界貿易經多年不景氣後，現時已逐漸在增長中。

李氏是次來港與百保利輪船代理洽談明年在港推出之多項新服務，並作出上述表示。

李遜稱，香港最新貿易數字顯示世界貿易有復甦跡象，而百保時將繼續致力保證有效率地運輸本港貨品，蓋香港為本公司主要裝卸港口，貨品分別前往美國、中美洲及加勒比海等地，本公司投資二億美元之三艘新輪船，將於明年面世，足證本公司對航業及世界貿易增長之信心。

圖示：李遜先生

聯福下週基隆來
海皇子玉七日運星暹 先達康年有期往中東

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之聯福（UNIQUE ALLIANCE）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）自基隆抵達，停泊在A號泡上落貨，四日開行，直赴地中海奧蘭。

港恒海運有限公司代理之海皇子玉（NZIRCON）處貨櫃輪於下月七日（星期六）從曼谷到來，碇泊在國際四號橋起落貨，即日啓航，前赴新加坡及曼谷。

中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，於下月四日（星期三）從日本入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文娜哥、寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

第三季造船報告現危機
新船訂單減少 較夏季跌兩成
日韓逆流再上波西羅三國跌

（特訊）萊特造船登記冊第三季報告指出，由於全球造船業出現危機，故此新船的訂單較上季減少兩成。

二十個主要造船國中，除了七個外，均全部宣佈訂單減少。但該報又說，在日本下訂單的則有顯著增加。

統計顯示，全球的訂貨簿，上升了一百七十萬噸，較上季的增長率多一半。

總訂單達三千一百四十萬噸，較去年同期為高，但比一九七四年初的紀錄水平為低。

該工業的不穩定十分明顯，有接近七成的訂單要在明年底前交貨。

在該季的新訂單共五百八十萬公噸，比上季少兩成。

三大造船國——波蘭、西班牙和羅馬尼亞，所獲的總合約明顯地減少。

波蘭下跌二十萬多噸，西班牙減十六萬八千多噸，羅馬尼亞則減少十一萬多噸。

日本依然是訂單簿中的領導造船國，總共一千三百一十萬噸，而上升的訂單數字達一百七十萬噸。南韓則上升了六十三萬多噸。

而其它訂單有所增加的國家有中國大陸、達十六萬多噸，巴西加廿三萬多噸和東德十五萬多噸，瑞典升十一萬多噸、台灣增十四萬多噸。

該報告又說，現時有一千六百八十三艘，即一千三百八十萬噸的船正在建造中，而尚未動工的有一千一百四十七艘，即一千七百六十萬噸。

加迪根灣將往歐洲 皇星元月初返釜山

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加迪根灣（CARDIGAN BAY）號貨櫃輪，於下月八日（星期六）從台灣到港，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾，兼收阿哈斯、哥本哈根及奧斯陸貨。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）自釜山到港，碇泊在B號泡起落貨，翌日啓航，直返釜山。

聯合貨倉有限公司
UNION GODOWNS LIMITED

本公司為擴展業務集中管理及便利客戶提貨由1984年1月1日起中區寫字樓合併北角總寫字樓辦公香港北角油街17號

電話：
寫字樓:5-665329,665397,712202
理貨部:5-711076,716457,716467

香島輪船有限公司
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市——
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	1-7/1	1-6/1	8/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	13-19/1	13-18/1	20/1
雅利洲輪 APLI CHAU	8-14/1	8-13/1	15/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨,墨爾砵,比利士彬(兼收麥德雷特貨櫃)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	20-26/1	20-25/1	27/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/2	8-13/2	15/2

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	8/1	10/1	13/1	15/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	15/1	17/1	20/1	——	——

進口船期
海洋貨櫃輪 30/12　藍塘洲輪 19/1
綠島輪 7/1　香島貨櫃輪 26/1
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
HILLE OLDENDORFF 一月十一日落貨 十三日開行
LOADING DIRECT FOR : LA GUAIRA,ARUBA,CURACAO, PORT OF SPAIN,SANTO DOMINGO,PUERTO CABELLO
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：一月十日（星期二）下午五時
INDUS MARU 印度丸 一月十一日落貨 十二日開行
直航： ACAPULCO,MANZANILLO,PUERTO QUETZAL,(GUATEMALA)PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL,PANAMA,COLON (Free Zone)
貨倉截貨時間：一月十日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號TEL：K 7179988

美娜 M. S. MAWLAMYAING V-20E
元月四日開行（船泊B—38號泡）
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111(十線)5 210271(六線)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
一月四日落貨　五日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo : ——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期 INWARD
MORAYBANK
2月26日落貨
2月27日開行
直航：上海

體育

八三年度國際體壇縱橫談
田徑網球足球出色
路易斯拿華杜露娃榮膺最佳選手

（美聯社倫敦卅日電）卡爾·路易斯，美國田徑壇的超級巨星，八月間在赫爾辛基首屆世界錦標賽幾分鐘內，贏得兩金牌，並爲美隊創下世界紀錄。

那數分鐘爲田徑歷史寫下光輝的一頁，加上他兩天之前所獲另一金牌，使他成爲世界各地大部份意見調查，都選他爲八三年最佳運動員。

還有其他光輝燦爛的成就。

瑪天娜·拿華杜露娃在女子網球壇幾乎擊敗了所有對手，又橫掃三大賽，贏取溫布頓，美國公開和澳洲公開賽錦標。

赫爾，萊頓第二年參加職業哥爾夫球員協會巡迴賽，即膺選爲本年最佳球員榮銜，並寫下四十二萬六千六百六十八美元的獎金紀錄。

裝有革命性設計的龍骨的澳洲二號帆船，推翻了一百卅二年美國賽帆霸主地位，將美洲杯奪回澳洲。

墨西哥是兩年後才舉行的賽事的勝利者。他們獲選成爲八六年世界杯足球決賽週的主辦國，壓倒了美國和加拿大。

毒品爲患捧球明星末落

美國方面，職業運動員海洛英毒，導致數名棒球明星入獄，以及多名足球員被判停賽。

使用藥物在國際賽上亦屢見不鮮。精密的新式藥物測驗程序在委內瑞拉卡拉加斯泛美運會上發揮功效，揭發十二名運動員體內有強肌藥，另三人則發現有違禁的激素。

因此，美國奧委會宣佈各體育總會在參加八四年洛杉磯奧運會前，須檢驗代表。

赫爾辛基田徑成就驚人

路易斯在赫爾辛基世界賽先成爲世界百米飛人，成績爲十秒〇七。

兩天後，他跳遠祇跳一次越過八米五五後，立刻走到運動場的另一端，預備參加接力賽。

沒有人比得上他那一跳。宣佈結果時，路易斯舉起雙手示意，然後走到他的位置，爲美國四百接力隊跑最後一棒，取得卅七秒八六世新。

該賽女子組的榮譽由美國達卡和捷克卡杜捷洛娃分庭抗禮。達卡以四分〇點九〇秒贏千五米，八分卅四秒六二贏三千米。卡杜捷洛娃四百米跑四十七秒九九，八百米一分五十四秒六八。

挪威的韋絲是馬拉松賽突出的勝利者，成績爲二小時廿八分〇九秒，使她成爲洛杉磯奧運女子馬拉松首次列入正式項目的大熱門。

男子網球實力各有千秋

男子網球錦標的形勢，是多年來最均勻的一次。

麥恩萊贏得溫布頓錦標，而干諾斯再次贏美國公開賽。但本地英雄盧亞則贏得法國公開賽，蘭度在紐約贏精英大賽，而韋蘭特則獲澳洲公開賽。

女子網球拿氏壓倒羣芳

艾華特在她最擅長的慢地紅土場上贏得法國公開賽，但之後拿華杜露娃所向無敵。

至本年杪，該捷克出生的左手球員向一百萬特別大獎邁進了四份三的路途。國際網球總會將那筆錢獎給連勝四大賽，即大滿貫的球手。她已贏了溫布頓，美國及澳洲公開賽，明年六月再贏法國公開賽便能完成霸業。

澳洲隊中雖無單打球手列入世界首三十位之中，仍能第二十五次奪回台維斯杯。十八歲的柏卡殊直下兩盤擊敗尼士唐而奠勝局，同時加強他可能成爲世界冠軍的呼聲。

網球在八三年亦產生過爭端。

阿根廷球星維拿斯被指收取六萬美元參加荷蘭賽，而被罰停賽一年。維拿斯否認，目前上訴聆訊已完畢，明年一月中旬宣佈結果。

盧亞成爲三十七年來第一個法國人贏該國公開賽後，因臨時不代表法國參加國家杯賽，被罰停賽四十二天及罰款二萬美元。

約翰·麥恩萊的態度終於害了他——因侮辱球證，罰款一千五百美元後，十二個月內罰款已逾七千五百美元限額，因此自動罰停賽廿一天。

湯·屈臣成爲第一個美國哥球手五奪英國公開賽錦標。屈臣在該賽最後一天比賽裏以二百七十五桿贏得四回合比賽，擊敗另兩美國球手：艾雲和宙恩。

冬季運動美女佳績紛呈

美國在冬季運動取得最大成就——他們在二月南斯拉夫沙維積洛冬季奧運展望的指標。

美國一名女運動員首次贏得高山滑雪世界盃錦標——二十一歲的麥娟莉。馬進再贏男子錦標，所以這是美國有史以來唯一雙料冠軍。

兩名美國人，威美頓和森瑪絲在赫爾辛基世界花式溜冰錦標賽上奪走單人錦標，但獲最歡呼聲的是英國雙人賽隊，杜維爾和甸恩，他們連續第三年贏得冰上舞蹈錦標。

歐洲賽丹麥西班牙晉決

八國足球隊闖入了歐洲國家盃賽，該賽明年六月將在法國舉行。

丹麥爆出大冷門，在倫敦溫布萊賽以一比〇擊敗英格蘭。但西班牙取得更大的成就，他們在分組賽最後一仗要贏馬爾他十一球才能出綫。西班牙竟以十二比一取勝，僉獲決賽權。

其他出綫隊爲西德，比利時，羅馬尼亞，葡萄牙和南斯拉夫，主辦國法國自動出綫。

聯賽昨旺角場寒風下交鋒
〇—〇愉園和寶路華
半場愉園韋夫一度破關惜中空寶

（特訊）甲組足球聯賽昨於旺角場試辦非假日，午間賽事，寶路華對愉園，結果雙方互交白卷，以〇比〇和氣終場，各得聯賽一分。昨天氣溫驟寒，球迷熱情却不減，有二千三百卅六名觀衆到場觀看比賽，總收入四萬八千四百元，總試辦非假期日間比賽尚算成功。

寶路華與愉園這兩隊實力不弱的球隊，昨於狹窄的旺角場交鋒，冷風吹襲，雙方俱未能演出水準，上半場兩隊人馬熱身不足，戰況平淡，踏而下半場，爭持較爲激烈，但兩隊俱守得甚見密緊，前鋒無力大破關。雖然開波後十分鐘，愉園由韋夫從極僑入網窩，但球證吹罰越位，可說有驚無險。綜觀整場比賽，雙方實力在伯仲之間，機會均等，不過，愉園的攻勢看來較具威脅，惜破關無力，與寶路華互交白卷，瓜分聯賽兩分。

兩軍對壘

六分鐘，愉園首先發難，梁能榮在自己半場大腳斬出，韋夫截得，挑過黃華實，推向右路，在禁區死角位擦射地波，門將陳雲岳飛撲倒地接牢。八分鐘，寶路華反擊，鮑維大腳斜傳，黃華實擊破「越位陷阱」，推落右邊底綫，大腳送入小禁區，陳發枝伏兵門，引弓勁射，惜在網邊出界。二十分鐘，愉園門將活特大腳斬出球門球，希活舉腳截得，妙傳左路的施建熙，於大禁區角起球抽射，惜門將活特早有準備，一抱入懷。二十六分鐘，鮑維於右路入滲，直迫龍門，回傳大禁區角的朴炳徹，彈交陳發枝，即時拉弓抽射，惜中愉園防將吳炳南，彈出，門將活特輕易沒收來球。三十四分鐘，愉園反撲，梁能仁在左桶位，禁區邊施很冷箭之力，門將陳雲岳接牢。結果雙方上半場俱無力破關，以〇比〇賽事。

易邊再鬥

雙方加强進攻，戰況頓轉緊湊，八分鐘，愉園羣起搶攻，梁能仁於混戰中突起腳勁射，遠柱的美奧舉腳加把勁，回防的陳發枝，近柱起腳解圍，踢中波皮，皮球仍向龍門滾去，幸門將陳雲岳機靈，急忙倒地抱球入懷，化解危機。十分鐘，愉園再度策動進攻，梁能仁在右邊大禁區內，離龍門十六碼餘，吊過柱，韋夫從後衛前頭槌摵入網窩，但可惜球證吹罰越位，愉園只得一場空歡喜。十三分鐘，愉園再接再勵，美奧左面推進，斬入中路空檔的梁能仁，單騎直入，門將活特出迎拍甩腳下球，梁能仁再度截得，離門約十碼，面對空門竟射槳，痛失入球的黃金機會。廿分鐘，愉園陳炳安在半場大腳吊前，美奧單刀衝門，陳雲岳出迎失手，幸而在後衛看管下回身接牢。至完場雙方仍乏力破關，以〇比〇踏和，瓜分聯賽兩分。

寶路華多增一分後，在聯賽榜十戰得十分，直逼榜首的精工，班霸現時僅較屬隨的寶路華多一分，榜首地位可說是岌岌可危。而愉園則是十仗得十二分仍列聯賽三甲位。兩陣如下：

寶路華
陳雲岳
余國森 施建熙
德利 黃華實 鮑維 希活
陳發枝 安德遜 朴炳徹 蔡滿祥

愉園
活特
吳炳南 羅渣士 梁帥榮 林國輝
陳炳安 陳細九 梁能仁 茹健德
韋夫 美奧

愉園梁能仁（白衣）單刀攻門，陳雲岳出迎失守，惜梁能仁射空門「宴客」。

意大利中量級拳賽
法國阿加維斯奏捷
次中量級洛加首回合擊倒杜雲斯

（法新社西西里廿九日電）歐洲中量級拳王法國阿加維斯：今晚在此間舉行的一場非錦標性拳賽，在第七回合擊倒對手美國韋福特。阿加維斯將於明年二月廿五日在巴黎作拳王衛冕戰，挑戰者是英國拳手東尼施信。因此，這場可說是他在衛冕戰前的熱身賽。

較早時間在同一繩圈內，意大利次中量級拳手洛加以無敵的姿態出現，在一場十回合的比賽，第一回合即將美國杜雲斯擊倒。

洛加目前保持五五場不敗紀錄。明年一月廿九日，他將於意大利挑戰法國艾比利里，爭奪歐洲次中量級冠軍寶座。

拿華杜露娃再重申
較次球員獎金不足

（美聯社紐約廿九日電）已贏得超過六百萬美元獎金的瑪天娜·拿華杜露娃表示，希望爲網球賽第一週即被擯的球員爭取更多獎金，並非爲她自己爭。」

該位世界一號女子球手表示：「我不是說冠軍獎。我已足夠。」

拿華杜露娃週四在電話訪問中表示，她本月初在澳洲公開賽時作出的評語被誤解，但她說她的引語未有引錯。

她被問及澳洲賽的獎金是否與其他大賽如法國公開，溫布頓和美國公開看齊時說：「可能應該高些」，但溫布頓和美國公開賽的獎金，比起那些賽事的收益少得可憐。」

當時她又說：「這種情況正在改善。我有次贏溫布頓時，我得二萬美元，現在增至六萬或八萬美元，但這是兩週比賽的報酬，又是大賽，還不過是全部收益百分之十至十五，完全不會過份。」

在第一週被擯時，她表示她呼籲的對象是未至晉入正式比賽，或在第一週戰敗的球員。

今年澳洲賽第一週被擯的球員獲一千五百美元，在外圍賽第一週輸波的得七百五十美元。

今年贏得一百五十萬美元的拿華杜露娃，已贏了過去三項大賽錦標。

愉園茹健德右路攻門，陳雲岳雙龍出海，把球打出界外，瓦解危機。

英聯賽今完成一半
利物浦曼聯受威脅
修咸頓本月連勝五仗氣勢如虹

（法新社倫敦廿九日電）皮士利每年這段時間，通常都會宣稱英國甲組聯賽是馬拉松戰事，並非短跑。

本週末是該馬拉松賽完成一半的日子，而利物浦在實根指揮而皮士利任董事之一下，又再一次一馬當先。

過往七季以來，利物浦在完成廿一仗後，有四次是佔先的，而且僅八〇至八一年的一次失手，未能直捷終點。阿士頓維拉贏了那一屆，而皮士利却獲歐洲盃作爲安慰獎。

七九年十二月曼聯像今屆一樣，俱吊着他們的獅子，但五個月後仍是屈居次席。

該季之前，西勃朗在廿一戰後佔先，但最終仍是港氣，讓利物浦奪得另一錦標。

利物浦和曼聯季前早已列爲奪標大熱門，但仍有人估計修咸頓，盧頓，韋斯咸，高雲地利，俱會出而爭杯。

修咸頓已擺脫季初傷患問題，十二月份連勝五仗，已進至第三位。領隊麥南尼覺得他們攀升的時間性非常重要。

他說，「一年杪是顯示球會有力作切實挑戰的最佳時機。「能將你的名字在一月打上榜非常重要。但仍有一段長時間，但不久後狀態應大定，顯示那些隊伍會在榜首或會接近。」

他的球隊最近簽了史雲斯隊的葛迪斯，加強實力，而百明罕的丹尼斯和英格蘭青年軍國脚韋特和摩根則在兩翼，所以修咸頓可算是冷門中的大熱門。

由於道格利森和士頓俱可能不參加週六作客森林隊一仗，利物浦韋倫和賀遜預備替補，顯示實力雄厚。

曼聯將可獲班尼復出，但隊長笠臣則仍要克服足踝傷。曼聯將作客對史篤城。

修咸頓作客阿仙奴，可能不派葛迪斯上陣，因他大腿筋受傷，而問題可能會派上陣替代，問題是賀南尼是否想加強鋒力。

韋斯咸有史雲杜斯波監期滿可復出，加強該隊攻力撼熱剌，而盧頓則有史提芬斯和阿諾特帶傷，或者不能作客對新特蘭。

本週六對諾定咸森林，高雲地利，熱剌和昆士柏流浪來說，亦甚重要。

森林隊三天內若能在利物浦和盧頓身上取得佳績，領隊卡夫將下令全力爭標，而高雲地利——作客愛華頓及主場對新特蘭——面對必須勝才有機會爭標。

阿迪尼斯復出與荷杜司職中場的熱剌，必須顯示持久力，而雲拿保斯手下的昆士柏流浪理隊亦須證明持久力。

事實上不持久是今季上半部的總結，而下半部唯一可以肯定是狼隊來屆乙組見，而錫週三應可升班。

新年足球賽
秩序甚豐富
省港盃元旦上演

足球總會公佈一九八四年新年足球賽程秩序甚爲豐富，元旦日香港隊先對廣東隊作省港盃第一回合交鋒，第二回合則在一月五日（星期四）在廣州舉行，其次彪馬盃賽亦會在月中開始上演了，茲將秩序錄后：

一月一日（星期日）
△省港盃
香港對廣東 政府場 三時半
△序幕戰二時開始

一月七日（星期六）
△主席盃（預備組比賽）
愉園對東昇 南華場 二時三刻
海蜂對南華 大坑東 三時三刻
寶路華對精工 大坑東 三時三刻
東方對流浪 大坑東 三時三刻

一月十日（星期二）
△彪馬盃
愉園對流浪 政府場 八時

一月十二日（星期四）
△彪馬盃
東昇對東方 政府場 八時

男子鈍劍隊際賽
已公開接受報名

市政局及香港業餘劍擊總會合辦的男子鈍劍隊際賽，現已公開接受報名，歡迎對劍擊有興趣的人士組隊參加。

該賽事將於明年一月十五日，在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

參賽隊伍每組限四人，比賽將以雙循環進行。報名表格現已在銅鑼灣合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處及灣仔新伊館一〇〇四室香港業餘劍擊總會公開派發，截止報名日期爲一月九日。

查詢電話：五·八九一九五三七及五·八九一四四四八。

澳洲哥球名將
重臨衛冕寶座

（本報訊）澳洲哥爾夫球名將諾文將再度來港，參加本年度國泰哥爾夫球大賽，進行衛冕戰。

本年度國泰哥爾夫球大賽將於明（八四）年二月廿三日在粉嶺高爾夫球場舉行。

在去年賽事中，諾文以低於標準桿六桿（一三四桿）之優異成績，擊敗英國好手占士華得冠軍。

諾文在八三年內的表現甚爲出色，其中包括贏得總獎金達十五萬鎊的世界錦標賽冠軍、法國及蘇納公開賽。

綽號「大白鯊」的諾文於十六歲時便嶄露頭角，七年前轉爲職業球手後，一直保持良好水準。

諾文此次來港，旨在繼七九和八三年的勝利後，三度登上寶座，但來自澳洲、歐洲和日本的對手甚爲強勁，相信他要施展渾身解數，始能應付。

國際初級網球大賽
文特絲杜露明爭后

（路透社紐約廿九日電）今日在此間舉行的週年國際初級網球錦標賽，女子十八歲以下準決賽，第十種籽南非文特絲爆冷擊敗第三種籽阿根廷柏絲，成績一比六，六比三，七比五。

十七歲的文特絲，半準決賽以六比三，六比二，六比二挫美國佢芝絲。在星期日舉行的決賽，她將與美國杜露明爭奪冠軍。

杜露在半準決賽勝第九種籽同胞羅絲荃六比二，六比四後，再在準決賽以六比一，六比三挫第四種籽日本球手，獲晉決賽。

文絲特今日先失第一盤後，連追兩盤反敗爲勝。她說：「開始時我打得太過忍耐。」在第二盤，她遙勝最後四局扳平，在決定性的第三盤，她亦先落後三比五，然後連取四局反勝七比五。

籃球教練深造班
下月廿一日西貢康樂中心舉行

籃球聯會辦籃球教練深造班，定於明年一月二十一日至二十二日在西貢戶外康樂中心舉行，現已開始接受報名，至明年一月七日截止，凡曾參加康體處之初級教練訓練之學員，如願意接受加深訓練者，可到康樂體育事務處各區分處索取報名表格，填妥後寄回香港干諾道中一百一十一號永安中心十一樓康體處。

據康體處策劃主任朱婉雯表示，此次舉辦籃球教練溫故知新營，旨在使該處之初級教練有機會認識觀摩最新籃球教練方法，充實臨場調遣經驗，臨場學習應用學員提出之建議作實質研究，如上月亞洲籃球賽日本，韓國一役，在最後十一秒鐘韓國隊獲得兩次罰球之機會，教練射罰與擲界外球之取捨問題，亦會提出研究，屆時並會放映是場錄映片予各教練參攷研討。

港穗羽毛球賽
港隊代表選出
下月四日九伊館上演

港穗羽毛球賽已擬定在一月四日下午六時半在九龍伊館場上演，門券收五元，廣州隊一行十衆，兩職員及八名男女球員，已定於今日乘火車來港，元旦應元朗之邀前往作一場表演賽，香港羽毛球總會亦將於明日選出強陣與客軍作賽。四號晚的比賽秩序是共賽五場：（一）女子單打，（二）男子單打，（三）混合雙打，（四）女子雙打，（五）男子雙打，球迷不容錯過，港穗兩隊名單如次：

香港隊 （男子）施羽、陳智才、黃文興、黃容。（女子）陳念慈、黃夏萍、潘恩娜、唐春玫。

廣州隊 （男子）張新廣、何一鳴、林海明、高軍。（女子）梁少蓮、楊新華、勞玉晶、張愛萍。

蘇溜冰手創三世新
不獲國際聯會承認

（路透社瑞士達沃斯廿九日電）本週初蘇聯阿拉木圖高山冰場創下之世界速度溜冰紀錄，將不獲承認，因爲國際溜冰聯會事前未獲通知該項賽事。

以此間爲基地的國際溜冰聯會規例明定，該會在任何賽事開始前四週必須獲通知，以便正式予以註册。

該會職員表示：「我們完全未獲蘇聯溜冰當局通知有關賽事。所以根據國際溜冰聯規例，我們不會承認那些成績爲世界紀錄。」

蘇聯溜冰手在週去兩天打破三項世界紀錄，千五米卜布夫創一分五十三秒二二，五千米高洛高夫六分五十二秒五七，以及一萬米馬高夫十三分五十四秒八一。

馬高夫縮短現存紀錄廿九秒之多。

足總昨日選出
香港隊十八員

足球總會已經選出香港代表隊共十八個球員，將在省港盃中首次上陣，名單如次：（門將）陳慶榮、盛德聯（後衛）張志德、顧耀華、梁帥榮、余國森、剌羅球、李菲臘，（中場）徐國安、陳發枝、黃耀信、王福榮、黃國安，（前鋒）茹健德、曾偉忠、黎永昌、尹志強、鄧國強。

超級聯賽獲得成功
蘇格蘭足球喜復甦

（法新社格拉斯哥廿日電）蘇格蘭足球聯賽，將於未來兩星期內透露半年以來觀衆的數字——該項消息，預料將證實蘇格蘭足球戲劇性的復甦。

在英國其他地方，正當數以千計的足球擁躉離棄該項運動時，惟獨在蘇格蘭發展的趨勢正好相反。

當地的超級聯賽，目前晉入第八屆，證明已成爲蘇格蘭聯賽的實石。在本年上半季，入場人數大爲增加。至目前爲止，在九十場超級聯賽中，入場觀衆共達一百一十二萬人，平均每場人數差不多有一萬二千五百。與一九八二至八三年度球季比較，當時全季數字爲一百八十五萬九千八百五十六人。

四個球季以來首次，蘇格蘭聯賽當局估計，超級聯賽的觀衆人數將超越二百萬，特別是作爲錦標賽的高潮，門劵的銷售將較平日更多。

聯賽秘書花維，對觀衆人數下降趨勢終獲阻止而感到驕傲，並且承認：「與上季數字比較，我們似乎獲得百分之五的增長，在目前經濟不景的情況下，這是一項重要的成績。我們並不是在天台大聲疾呼所有問題已獲解決，但是可以肯定的，目前的發展趨勢似乎是向上。」

在上一球季，超級聯賽吸引了十萬新觀衆。而在本季，新的朋友比上季更多。對於十隊角逐的超級聯賽再次獲得歡迎，花維表示並無懷疑。他說：「每一個球會均正在嘗試爭取球迷重返球場，而超級聯賽似乎生效。例如鴨巴甸等球會，曾經特別努力找尋新方法，以吸引球迷入場參觀他們比賽。現在，他們似乎已經獲得適當的報酬。」

港區小球
今日四仗

香港小總主辦香港區小球賽，總會盃雖四號場六時石青工友對健青少年，七時正勝堂對健康邨。市政盃賽修頓場，六時工友軍對警察元老，七時亞公岩對丹拿比。

高雲地利城賓巴
血液怪病獲治癒

（法新社英格蘭高雲地利廿九日電）因血液受感染而經常病發的高雲地利城前鋒賓巴，終獲一名皮膚病專家治癒。

較早時驗血，以及拔除賓巴的智齒，已證明不能成功地治癒該神秘病症，但今天該問題卒獲解決，一名皮膚病學家治好由腳趾間皮膚滲入血管的細菌感染問題。

賓巴將不能參加英

狹窄場地影響演出
寶愉俱言未展所長

（特訊）甲組聯賽昨午旺角場寶和，愉園教練與寶路華領隊俱對球員表現及球隊狀態表示滿意。

愉園教練賽後表示狹小的旺角場，使兩隊球員沒有機會發揮所長，亦未能表現細膩的腳法及組織進攻；加上雙方俱以高空球全攻，戰術相同，球員更難演出個人技巧，然而雙方陣中球將演出頗爲不俗，特別在下半場爭持得更緊湊，不過己隊憑着球員身材較高大及合拍性較佳，故打得較敵隊來得好。在下半場更贏得不少優勢，惜屢次失機，無法打開紀錄，至於十分鐘韋夫頭槌中空寶的問題波，教練表示雖然他亦感到略有不值，但球證既然這樣判決，他亦不會再追究。

寶路華領隊賽後認爲球員演出不俗，特別是門將陳雲岳打得出色，因場地窄小，大家都採高空進攻，故球員未能打出個人水準，不過拚勁仍十足，由朴炳徹的表現可見球員士氣高昂，不過球場地面太硬，球勢不易控制及捉摸，這不單是寶路華球員如此，較爲高大的愉園球員亦有這等情況。因爲球是圓的，故這場聯賽的戰果亦無可厚非，這仗可說是他們與愉園爭銀牌的前哨戰，他對比賽滿意，這場比賽後，寶路華要在兩週後才有賽期。

英列斯聯翼鋒
拜尼斯不續約

（法新社倫敦廿七日電）廿六歲的英格蘭翼鋒拜尼斯將於五月份離開列斯聯。領隊今天說拜尼斯表示於季末不會再與列斯聯簽署新合約。

領隊表示拜尼斯希望重返甲組隊，因爲他感到這樣才有機會重新入選國家隊。

拜尼斯在西班牙勁力比迪斯隊一球季後，在去年八月重投英國加盟列斯聯。當列斯聯於一九八一年八月由西勃朗邀他加盟時，轉會費高達九十三萬鎊。

香港足球證
五名國際級

足球總會公佈現時香港共有五名國際級球證，被等爲：區志成、陳譚新、張國駒、彭錦平、吳錦榮，而註册之球證，則共有一百零五位云。

港日青年足球賽
下週一銀礦舉行

（港訊）日本廣島草津市青少年足球隊，將於元旦日訪港，並於翌日（一月二日）上午十時，在沙田銀礦體育中心與本港學界青少年足球隊作友誼賽。歡迎各界人士蒞場觀看，不收門券。

是次比賽係由香港學界體育理事會主辦，並由教育署體育組協辦。

草津市青少年隊之母會——草津足球會爲廣島知名球會，屬下球隊實力雄厚。代表本港應戰的學界青年軍，亦爲具有實力的學界球隊，曾於年初在韓國舉行的亞洲學界足球邀請賽中，名列四强。

南澳洲網賽次天
受天雨影响取銷

（路透社阿特雷德卅日電）獎金總額達七萬五千元的南澳洲男子公開網球賽，今日晉入第二天，由於不斷下雨影响，迫使賽會職員宣佈取消比賽。

當日進行的唯一賽事在中央場上演，澳洲馬沙及捷克米斯獲分十分接近。但後來天雨迫使他們要在更衣室內暫避。第一盤，馬沙以四比六失利。但他在第二盤打破米斯發球而領先五比二。

國際足球簡訊

蘇格蘭鴨巴甸隊年初奪歐洲盃賽冠軍盃後，十二月廿日歐洲超級盃賽中，二比〇力克歐洲盃盟主漢堡，毋疑是歐洲本年最佳球隊。圖示鴨隊（黑衣）在盃賽冠軍盃決賽攻入皇馬德里隊後情況。（合衆社圖片）

（法新社卅日電）倫敦：史篤城廿二歲中場沙維治將以一萬五千鎊加盟英國丙組隊般尼茅夫。沙維治以前曾効力利物浦，他將可在一月七日參加般隊足總盃第三週對甲組隊曼聯。

× × ×

史雲斯：英國乙組史雲斯隊中前英格蘭前鋒賴殊福特和中場史丹利和捷華斯自由轉會。賴殊福特八一年七月以十二萬五千鎊從愛華頓買入，經史丹利在他一個月後加盟，他亦原効力愛華頓，轉會費爲十五萬鎊。捷華斯本年七月才從修咸斯加盟。

× × ×

倫敦：英國乙組隊列斯聯獲加拿大足總准許，讓前蘇格蘭國腳羅利瑪加盟。羅利瑪在多倫多踢球四年。他可能會派上陣在週六聯賽對米杜士堡。另外可以派上陣的有中場湯姆斯。

× × ×

倫敦：週一熱剌對屈福的英國甲組聯賽開賽前將會靜默一分鐘，以哀悼熱剌的後備後衛修迪尼，他以病後本週四日將滿廿二歲，他與世長辭。修迪尼在七九年起一直是熱剌的職業球員。他正選陣一次，那是在七九至八〇年球季主場對米頓，司職左後。

× × ×

法國拉浮：法國甲組隊拉浮取消訪問塞內加爾八天及友賽兩場的計劃。該次訪問原定一月三至十一月進行。

× × ×

曼谷：印尼獲得第十六屆泰王盃足球賽第一個準決賽權，他們週四在此間A組賽事中五比〇大勝新加坡。泰國A很可能是此組另一出綫隊，而B組泰國B目前領前中共八一隊，泰隊四比一勝馬來西亞，並可得失球早壓倒澳洲。全部三隊俱有四分。

× × ×

倫敦：英國乙組隊查路頓俱還二萬鎊予洛特林隊，這是他們聘摩臣時欠下的轉會費。該筆欵包括原本的費用，加上三月分期和利息。足球聯賽會指示該球會在十二月卅一日前清還。

× × ×

倫敦：諾定咸森林隊准許中場威爾遜加長借用予乙組隊米頓的時間。威爾遜過去一個月以來借予該隊，五仗中射入三球，令領隊吉連滿意。吉連往諾定咸希望能正式聘用該球員，但會談不合攏，原因是轉會費問題，估計價值爲七萬五千鎊，但米頓仍希望能羅致成功。

× × ×

倫敦：丙組隊達寧頓可能會在明年失去他們的菲林斯隊，因爲加租問題引起不和。該隊拒絕付出額外的六百六十鎊予達寧頓木球會。而木球會職員已警告足球隊除非增加他們提出的五千〇四十七鎊。但足球會秘書湯尼週四表示：「我們已在死局，這是原則問題。我們提出的租金是最後的，達寧頓的足球已陷危機中。」

× × ×

百明罕：百明罕城隊前鋒法根遜今季本以正選上週陣，他會在週五入醫接受腹部手術。該位前愛華頓及高雪地利前鋒是上季百明罕的最佳射手，此仗中射入八球。但今季他運乖受傷，由季初練習時踢斷趾骨。

× × ×

諾域治：諾域治中場曼丹相信可在週六作客狼隊時上陣——雖然他兩天前用担架抬出場。本以爲他在週二時葉士域治完場前八分鐘時，踢斷足踝。但稍後證明，祇不過擦傷。曼丹將會上陣，他明天將要接受狀態測驗。

第廿七屆金球榮譽獎 影視劇十大明星頒獎禮
星光燦爛耀大會堂
立法局議員王霖先生主持頒獎

華僑晚報主辦的十大影劇明星，十大電視明星，頒獎禮，昨日下午四時假香港大會堂音樂廳舉行。

獲第廿七屆影劇明星分別有汪明荃，狄龍，林家聲，陳莉莉，梅雪詩，楚湘雲，鄭裕玲，周潤發，鍾楚紅，龍劍笙。獲得第十六屆電視明星者有何守信，李司棋，陳玉蓮，馬敏兒，翁美玲，曾慶瑜，麥翠嫻，梁小龍，曾偉權，羅樂林。

影劇明星當中鍾楚紅是第一次獲得選中，接受金球獎者，而電視明星中就與往年不同，新面孔者有多位獲得首次接受金球獎，計有陳玉蓮，翁美玲，曾慶瑜，麥翠嫻，梁小龍，曾偉權，羅樂林。

頒獎大會未開始之前，各位明星分別先後接待於音樂廳後台貴賓室，設有茶點招待，最早到場者是鍾楚紅，她穿着黑白色新款時裝，在貴賓室內接受各報娛記拍照，笑容可掬。下午四時後影劇明星及電視明星也陸續到場，後台貴賓室攝影記者也越來越多，擠滿貴賓室內，水洩不通，如此熱鬧場面，一屆比一屆爲厲害，龍劍笙，梅雪詩是最後到場的，她兩位的確不同凡响，較準五時到達後台招待處，同時還有一羣擁躉前呼後湧的陪同到達現場，有些擁躉還手持鮮花，準備她二人出場領獎時獻花一番。

所以當龍劍笙，梅雪詩到達時秩序本來井然，突然會出現混亂場面，就是因爲這羣擁躉，缺之常識，她們的偶像只是兩個人，手持鮮花攝影機對門影兩個人，與記者混在一起，你推我爭，霎時間平凡變了不平凡的場面出現。

五時開始頒獎禮，各大明星先後出場亮相，會堂座無虛席，來賓都給予熱烈掌聲，新界王子鄧英敏担任司儀，介紹明星出場，莊諧並重，汪石洋先生担任介紹每一位獲獎明星的簡歷。

昨日沒有到場領獎者有汪明荃，狄龍，周潤發，何守信。其餘均是親自到場領獎，不少手持鮮花的擁躉當頒獎時欲想獻花給「阿刨」，「阿嘜」，幸而有現場工作人員制止，不至場面又出現混亂。頒獎禮完畢由王霖議員主持幸運嘉賓抽獎，不少在座嘉賓獲得幸運獎品。（左中棠）

華僑晚報主辦十大影劇明星，十大電視明星頒獎禮上，全體出席明星就座時。

龍劍笙、梅雪詩獲十大影劇明星獎。

在影視劇十大明星頒獎禮休息室中岑才生經理與影星鍾楚紅、王霖議員和岑維休夫人合映。下圖爲陳莉莉、王霖議員和林家聲。

之□在前廳林家聲面前，鍾楚紅仍不脫俏皮本色。

岑才生經理、王霖議員與亞視得十大電視明星委員合映。

想起作新人時的忙碌已感怕怕
艾蒂自問野心不大
不想工作太忙 要留私人時間

艾蒂多年來獨沽一味，拍呂奇的戲，今年只拍了一部「大鹽翠雌」，艾蒂也就只拍了一部片。

記者問艾蒂，一年只賺一部片酬，豈非抵蝕？她口中呂奇一向是個好導演兼好波士，可有體恤員工，酌加津貼？

艾蒂說：「這戲因爲意外要重拍，才花上一年時間，奇哥爲此已損失很大，我們合作多年，怎好意思在這個時候，去跟他斤斤計較？」

她認爲作爲朋友，正應該互相攜手，渡過此個難關才對。有人打趣艾蒂，一個老板娘口物，她也不介意。

因爲「大鹽翠雌」的例子，大家關心艾蒂，是否應該不再頑固，至少間中拍拍其他導演的戲？無論在收入上及演出機會上，都對她有利。

艾蒂看法却不同，她覺得目前這方式很適合自己，與固定班底合作，一年拍一，兩部自己喜歡的戲，不使太忙，才可以有私人時間。

「我初入邵氏時，拍「阿牛」片集，一日趕幾組戲，忙到不得了，當時是新人，一心搏案，求名求利。現在回想，當時忙得連睡覺也沒時間，毫無個人生活，反而不及現在好。」

艾蒂自問野心不大，她的野心是要求自己做好份內事，把戲演好便已達到理想。其他的，她不會拿人比較，心中舒泰。

李司棋、翁美玲攝於十大電視明星頒獎禮休息室中。

翁美玲、曾慶瑜、鄭裕玲、李司棋代表四種不同味道。

對舞台劇生興趣
海滴不再戀電視

亞視創作經理海滴辭職亞視，已於月中開始正式離職。

海滴表示，她辭職亞視，是爲了個人問題，她謂幸而及早遞辭信，否則便會捲入集體辭職的旋渦。故此，就算亞視挽留，她却不會考慮，她的興趣已轉向舞台劇方面。

海滴一直有意上舞台演出，但香港藝術中心搶先於三月公演，岳華、梁珊、黃宗保都是好戲之人。

羅樂林、麥翠嫻、梁小龍、馬敏兒、曾偉權同獲十大電視藝員。

獲選十大電視明星
翁美玲曾慶瑜開心
曾偉權麥翠嫻驚喜
四人同覺鼓勵，明年要做得更好

華僑晚本報舉辦的十大影劇明星與及十大電視藝員選舉，頒獎禮在昨日假大會堂舉行。

首次獲獎的翁美玲，自言十分開心，代表她的努力獲得應有的收獲，而且有一種鼓勵作用，明年會幹得更好。

曾慶瑜雖然首次獲獎，但沒有感到特別興奮，反而令她的工作增加壓力，明年要更加努力才不負觀衆所望。

亞視兩位新人曾偉權及麥翠嫻同時獲獎，前者感到十分意外，還很高興，明年要更加努力，至於麥翠嫻的感受是既驚且喜，日前藝訓練班同學請她飲茶慶祝。

太多擁躉向龍劍笙獻花，本報記者忙幫她接一把。

「勁歌金曲」主持
蔡楓華是眞命天子
節目中增嘉賓，現已得關正傑及梅艷芳答應亮相，鄧麗君在接觸中。

新一輯的「勁歌金曲」會傳出換主持人消息，但現在証實主持沒有變動，蔡楓華仍是眞命天子。

據蔡楓華表示，公司只是有意更改節目形式，他未有接獲換主持的通知。新一輯的「勁歌金曲」以播放中文歌爲主，每輯還邀請一位歌星客串主持，關正傑、梅艷芳已答應亮相，鄧麗君則在接觸中。同時，還增添一個新項目「豆豉圖」，專門介紹世界樂壇的故事。此外，歡迎觀衆來信，訪問嘉賓，他們會親自在節目中作答。

由於「勁歌金曲」同「新地任你點」都是音樂節目，蔡楓華將會經常在「任你點」時亮相，他還稱，明年他以主持「勁歌」爲主，但他現在想演劇集，否則遲些再有機會演技也會生疏。

說平安夜的「停不了的音樂」，蔡楓華承認場面混亂，他被臨時拉伕做主持逾兩小時，幸而他是舊丁出身，對現場節目未有經驗，比起其他主持較爲奮救。

梅麗史翠普
自承是一名醜小鴨

梅麗史翠普是今日國際影壇的「當紅炸子雞」。荷里活人士稱：「她已經壟斷了重要女性角色市場，任何好製作，名導演的新戲女主角，第一個要爭取的人就是她。」最近，使她一夜成名的金像編劇導演羅拔班頓，千辛萬苦拉她完成「迷離女殺手」。

該片是一部希治閣式的殺人心理和驚嘯電影，她演一個倩柔弱，謎一般的女秘書。梅麗史翠普說：「我自知是永遠不能扮演絕世美人的，但我慶幸自己生對了年代，觀衆不要求面孔，而我更幸運的是有那麼多轉換角色的機會，他們或者以爲演技於我很容易，其實，每一個新戲，都令我產生很大的心理負担。」

今日，梅麗史翠普皮光肉滑，頭髮淡金，說話柔和高雅，一如在「迷離女殺手」中的形像，但是她時常提示自己小時候是一名醜小鴨，而且現在也還一樣：「只要有人提起我的鼻子，我會自卑一個星期。」她並沒有以自己的面孔爲豪，雖然一向以來合作的導演都把她拍得很有氣質，她是具有一種令現代人動心的氣息。

徐少強在台大紅
仍爭取効力邵氏

徐少強前晨六時，自台灣打長途電話給剛要起程赴日的黃杏秀，說「天龍八部」在那邊十分吃香，有三個當地片商託他請她走台拍片，并可先取片酬。黃杏秀聞此喜訊已躍躍欲試，但須俟由日回來後再作決定。

徐少強自己也是以香港電視片集而在台大紅，在台接了多部片約，均以美金計算。他透露，在台所收片酬，比拍邵氏片高出許多。不過，徐少強又說，他還是會繼續爲邵氏公司効力，因爲傍住邵氏這樣的大公司，較有安全感。他說，拍「種鬼」時，導演楊權就會對他說：「應該放些感情給邵氏，外頭不景氣時，在邵氏仍不愁無片拍，這是一條穩陣的後路。」徐少強認爲是至理明言。

萊史德在「迷離女殺手」中演多情心理醫生

曾慶瑜自言是個暴飲暴食之人，所以身裁變化萬千，最易發胖亦最易瘦，從不害怕患上胃病，因爲胃部彈性特强，可免除後顧之憂。

曾慶瑜是頗爲情緒化的，當情緒低落時，便將自己關在房裏開懷大嚼，她最愛食水果、牛扒和海鮮。

「海鮮食得多人也聰明點。」這是她獨特的見解。小時的曾慶瑜，不像現在那樣零食，却對鬼古情有獨鍾。

港台第五台珠海絃歌
播小明星特輯
·綺文·

香港電台第五台由鄭綺文主持的「珠海絃歌」於元月二、三日，上午十一時至下午一時半播出「小明星特輯」（分兩日播出），並請胡章釗作嘉賓，談他所認識的小明星。

小明星，姓鄧，名惠蓮，廣東三水人。年幼時，由於眼睛又圓又大，人稱爲大眼女。她有一個文雅的名字叫曼薇，是粵曲名作家王心帆替她改的。

她幼年喪父，家境清貧，與母親六嬸相依爲命。自少喜愛唱歌。當時有一賣飛機欖的江湖藝人，常在她家附近唱「發瘋仔自嘆」。小明星把這首曲學會了，隣居驚爲天才，不約而同勸六嬸送她往學唱歌。六嬸於是把小明星送到葉宜孫處學唱。初時學唱當時流行的大喉名曲「岳武穆班師」和「五郎救弟」等。她學唱不久，便在歌壇演唱。因年紀小，又唱得好，人稱她爲小明星。

有一天，盲目的名歌者，盲德，用平喉唱「九曲十三腔」，令小明星聽到入神。她覺得這種唱法更適合自己，於是她不只學盲德的唱腔，還吸納其他的唱腔，創出了星腔。她的優美而獨特的星腔的形成，有二人對她的幫助很大。一是名粵曲歌唱家梁以忠。另一是她的忠實歌迷，一個筆名叫「力子」的作曲家。他認爲她必需有好的新曲，才能創出新腔，於是介紹她認識亦師亦友的，著名的粵曲作曲家王心帆。他爲她撰如了第一首「痴雲」。以後，王心帆一共爲小明星撰寫過五十多支歌曲，其中有著名的「風流夢」。小明星能夠成爲粵曲界中，擁有新曲最多的人，王心帆功不可沒。除王心帆外，爲小明星撰曲較多的著名作曲家，還有吳一嘯。小明星演唱的名曲「多情燕子歸」、「抱花眠」、「無價美人」等都是他的作品。

小明星的星腔，轟動歌壇。她無論到何處演唱，都場場滿座。她的名曲，除上面提過的，還有「綺羅春夢」、「秋江冷艷」、「醉斬海棠花」、「歸來燕」等。

小明星未結過婚，她的初戀對象是一個姓蔡的負心郎。她很愛他。把她幾乎所有的積蓄，供他出國學習樂，豈料姓蔡的變了心，這事給她很大打擊，令她患上可怕的肺病，而且相當嚴重。

她不只是情場的失敗者，在生活上亦遇到過不少的挫折和打擊。例如她爲了要求加薪（她唱了幾年，唱得如此旺台，可是幾年過去，一分錢的工資也沒有加過）曾被廣州無良的奸商（歌壇老板）聯合杯葛她。迫使她到香港演唱。在香港，她又遭遇過類似的挫折和不幸。可是由於她是一個眞正的藝術家，一個極受廣大聽衆歡迎的歌手，終於由廣州一家名爲「怡香」的歌壇，自願加薪，聘請她回穗演唱，打破被杯葛的局面。

由於她一生的遭遇都是悲苦的。加上她所唱的大部份是哀怨的歌曲，因此，她的人生觀是悲觀的。她的短命和此有很大關係。

小明星除了在歌壇獻歌外，灌錄過不少唱片，又拍過電影。她參演過的電影，是由她的名曲「多情燕子歸」改編的，由她的好友小燕飛主演，片中的主題曲「多情燕子歸」由她主唱。

由於她的苦命，再加上多年來的辛勞，她的健康日差，肺病日益嚴重，再加上日寇侵略華南，她在戰火中顛沛流離，爲了生活，還要扶病登台，終於在廣州「添男茶樓」演唱「秋墳」時，唱到一半便咯血暈倒歌台，不久病逝。她病逝的日子是農曆七月十四日。她的死，震驚歌壇。幾乎所有報刊都刊出紀念她的特輯。香港、澳門、廣州、廣州灣等地都舉行她的追悼會。不少作曲家紛紛爲紀念她而作悼星曲，其中著名的有吳一嘯作的「七月落薇花」，還有「星殞五羊城」等，其中的名句是「一曲「秋墳」成絕唱，可憐七月落薇花」。

她死後葬在廣州五層樓後。令人意外的是，她生前熱愛她的聽衆如此多，可是送殯的只有三個人（其中有她的摯友林妹妹，知已王心帆）。

撥唱小明星腔的粵曲名伶不少，有李少芳、辛鷗卿、梁瑛、陳錦紅、何麗芳、劉鳳等。

「鬼馬鴛鴦」添食
梁家輝欣賞伍衛國
覺他演恭親王最好
劉雪華的慈禧不是他想像中的，咸豐太奸詐

「鬼馬鴛鴦」在聖誕節公演六場，反應熱烈，現決定添食五場，由一月二十日開始一連三天在北角新光戲院演出。

而首次演出舞台劇的梁家輝，認爲自己的表現仍不夠自然，演出期間，他會担心自己失聲，因他扁桃線發炎至今仍未愈，演出兩場後已感到聲音沙啞，幸而不如他想像中差，終順利完成六場的演出。

「香江歲月」已拍到梁家輝的戲份，但拍攝工作並不忙碌，故有時間看電視，對於「少女慈禧」一劇，他認爲伍衛國飾演的恭親王表現最好。而飾慈禧的劉雪華表現亦好，但他心目中的慈禧並不是這個樣子，他又覺得該劇的咸豐被描述太奸詐，他演的咸豐是一個很儒弱的皇帝。

溫故知新
今續初賽

無綫電視翡翠台今（卅一）晚六時將繼續播映由恆生銀行贊助的「溫故知新」，今晚節目將爲觀衆播映第十回合的初賽賽事，由嘉諾撒小學下午校、聖公會主恩小學下午校及香港黃族宗親會小學下午校進行比賽，今晚優勝隊伍將可獲得出線權，進入覆賽，再行角逐總冠軍。

「阿飛正傳」是當年引起爭論的電影，占士甸的反叛受保守的衞道之士非議，一些家長更禁止子女看這部電影。

導演尼高拉斯雷指定占士甸爲「阿飛正傳」的男主角確是有點冒險，因爲占士甸在第一部主演的電影「蕩母痴兒」後，已引起廣泛議論，老一輩的人士指責他爲不良青年，新一代的年青人却都對他入迷了，他的憂鬱和反叛征服了所有的年輕觀衆。

無綫現場直播
日本紅歌星賽

翡翠台在今卅一晚大除夕夜九時〇五分起播「全日本紅歌星大賽」。

這個橫跨八三及八四年的特輯節目，無綫電視將以人造衛星現場直播，節目長逾三小時，至於今年勝方誰屬，則有待分曉了。

「新地任你點」主持吳夏萍及胡渭康，要向蔡楓華請教主持心得。

亞視週日播
日本電影精選

亞洲電視每逢星期日晚上九時卅五分播映的「日本電影精選」的電影，都是名副其實的精選，所以自一月份選映的影片及播映日期如下：

一月一日：「男人四十戀居居」，渥美清、倍賞千惠主演。

一月八日：「擁抱」，山口百惠、三浦友和及三國連太郎主演。

一月十五日：「霧之旅」，山口百惠、三浦友和。

一月廿九日：「逝風殘夢」，山口百惠、三浦友和主演。

如有機會從新來過
林良慧會再來一次
參加香港小姐選舉

過氣港姐林良慧，昨入港台接受訪問。

據林良慧表示，她現在居於哥哥家中，而新藝城的影片於下週才正式開拍，由於有片在身，短期內不會演出電視。

先前，林良慧在「EYT」接受訪問，期間會播出她當選港姐片段。她表示，重看自己獲選情況，禁不着興奮之情，倘若有機會參選香港小姐，她很樂意再次參加，可是，她今天已經廿五歲。不過有朋友送了一套美麗的回憶的錄影帶給她，她可以重溫過去的往事。

而林良慧亦知道由港姐組成的慈善會，但尚亦未十分了解，故未有入會打算。

最沉悶的一年將成過去
普羅大衆寄望明年經濟復甦就業穩定
今年是加價年衣食住行無一而不加價
在通脹影響下白領藍領受困擾
明年如遏止加風受薪階級生活將改善

駒光如駛，今天已是一九八三年除夕了，明天便踏入一九八四年元旦，在這除舊佈新之頃，展望將來，大家都希望好景的來臨，而事實上，一般觀察評論家，都認爲香港前途是美好的，起碼經濟增長率比今年爲佳。

許多工友都認爲，過去的一年，可說是「灰暗」的，沉暗的，令人担憂的，主要的原因，是繫於「香港前途」問題的困擾，曾於今年九月間掀起歷史性金融動盪，每一美元曾創兌九點六港元的高峰，使港元幣值銳降，物價亦隨之狂升，稍後雖經港府當局出面挽救港元，宣佈美元兌港元之指導性匯率，是每一美元兌七點八港元，同時取消港元的存款利息稅，以穩定港人對港幣的信心，不過，儘管如此，一般物價，比起去年同期，起碼貴了百分之十五至二十。

工友說，在上述情形下，在富有之家，由於有的是錢，當無甚影響，但在白領藍及階層收入不多來說，其影響嚴重性可以概見。

據謂：事實上，普通受薪階級，在通脹急遽與物價狂昇的雙重壓力下，他們的收入，無形中大大折減。如以一千五百元月薪來說，拿去消費和買東西，實際的幣值，僅得一千二百元。

另方面，有年資加薪制度的機構，一般幅度都比去年爲少，平均來說，約爲百分之五至七左右，比去年約減少了一半，故一般工友家庭，除非有兩人或以上出外工作，而他們的收入也相當，集中於「中央制度」處理，才可以應付日趨龐大的開銷，否則，以個人的收入，肩負一家幾口的重担，便特別感到吃力了。

豁免港元存款利息稅 有鼓勵工人儲蓄作用

工友認爲，還好的是，港府在挽救港元的同時，取消港元存款利息稅，對於有些積蓄的工友家庭，可多點收益，也有鼓勵儲蓄的作用。

明年形勢好轉 大家充滿信心
工人適應力强逆境中安然渡過
今年如繼續努力經濟復甦加速

又據指出：他們了解到，由於物業階低潮，建築工程放緩，三行工人就業機會減少，就算有機會開工的工友，一般的工資，比起去年差不多，而在通脹急激與物價狂升的現勢下，他們的生活，顯見相當困難。他們同意物業蓬勃時期，建築工人收入大增，成爲消費力相當强的一環，故市面商場相當旺盛，但進入八二年下半年以來，他們開工率逐漸減少，消費力亦隨之減弱，商場亦受影響。

製造業已好轉

不過，踏入今年第三季以來，製造業一直好轉，開工率大增，外銷產品有顯著的增長，使社會經濟情況好轉。然而，問題在於一般工人工資沒有多大增長，除了製衣業部份熟手工人收入會略爲增加外，紡織業的工人工資，仍維持三年前的尺度——月入約爲一千五百元至一千八百元之間，故製造業工人的消費力亦屬疲弱，使市面淡風延續，而在連帶關係下，許多服務行業職工，收入亦減，若干大機構，由於業務不前，會大量裁員以縮減開支。

的士司機對過去一年的生活，認爲並不理想，因爲每更生意額，通常只限於二百二十元至二百卅元之間，有時更低得一百七十元，他們認爲不利因素主要在於到處塞車，欲速不達，再加上禁區多及消費力弱所致。

希望平抑物價

工友展望一般來年景況，他們認爲，綜合各方面形勢觀察，由於地產市道將會徐徐復甦，製造業將會繼續好轉，各國的資金繼續大量注入本港，作種種事業的經營，而在中英談判進行中，中共領導人繼續以開明的態度，接見本港各界訪問團，以聽取港人的意見，相信這樣做，有利於九七年前過度時期的安排，目的是繼續保持本港繁榮安定，故明年香港市面，人心將更見安定。

不過，所要慮者，除由於明年元旦日起，了油蔴地小輪加價百份之廿五至五十外，中巴各綫也全面加價，加幅約爲百分之二十，因此，往後可能帶動了九巴和的士車加價，地鐵又加價，形成新一年的加價年，工友們如何適應，又得大傷腦筋了。的士司機對於加價問題，雖然認爲形勢實迫處此，但如果加幅太大，生意額將會不增反減，因爲市民消費力仍然疲弱啊！（傑）

工業意外比前減少
顯示勞資重視安全
今年並非乏善可陳

八三年即告成爲歷史的一部份，回顧這一年來，通脹可說是一個業人所關注的問題，尤其是下半年前期，港元貶值，以致民生物品紛紛加價，但工資却因爲工業未能全面復甦而欲升無力，普遍來說，工資追不上物價。

工人多能適應環境

幸而本港工人向能適應環境，在順境之時，生活質素相應提高，而在逆境中，亦能開源或節流，或是雙管齊下。當然，一般低下家庭的生活質素勢將下降，但不少人的心目中，逆境應是短暫的，只要對將來有信心，香港將繼續繁榮，而正是這個緣故，工人仍能勤奮工作，爲本身及家人爭取更佳的生活條件，同時亦爲鞏固香港基礎而努力。

對於工人階層來說，八三年所帶來的信息，絕對不乏令人鼓舞者，工業意外的減少就是一個例子，金錢雖然重要，但並非是至高無上，工作環境改善，能在一個安全的工場工作的，應該視爲一種快樂，事實上，年內勞工處、僱主、工人三方面通力合作下，各方對工業安全的意識已見提高，大家都已知道，促進香港繁榮的應該是工人的汗，絕非是工人的血，能夠有一副健全的身體，不因工業意外而有所損傷，無疑是一大喜訊。

修改多項勞工法例

年內亦有勞工法例修改通過，爲工人提供更佳的保障，有薪病假的增加就是一個明顯的例子。此外，踏入八四年後，購買僱員賠償保險的法例隨即生效，無疑，目前仍有不少法例所未能顧及之處，但依政府的政策，假以時日，按步就班，預料將會逐步獲得改善，而工人的保障亦趨完善。

展望將來，不少人均希望政府平抑物價，八三年通脹率已知是兩位數字，目前估計會在百分十至十二水平，但在經濟增長估計爲百分六，而一般預料一九八四年經濟亦會有大幅增長，在此次預測下，工人均希望物價不會進一步拋離工資，而致生活水準再向下降。（晴）

今年修改多項勞工法例 僱員將可獲得更多保障
僱主爲僱員投購保險由八四年元旦起實施
瞻望明年勞資衷誠合作將可保持繁榮安定

在這個五十多年來最寒冷的冬天回顧行將過去的一九八三年，真有些點滴在心頭的滋味。自從一九七九年起，世界經濟陷入卅年來最嚴重的衰退期。

通貨膨脹

雖自八二年底以來，美國經濟的蹣跚的出伐從蕭條的谷底走向復甦，香港的製造業也因此蒙受到一線曙光。奈何好景不長，但香港前途問題所造成的氣氛，對香港人帶來嚴重的衝擊，加上地產市道底迷，投資人士多採徘徊觀望的態度。所以，過去一年失業與開工不足的問題頗爲嚴重，通貨膨脹率又高，一般市民的生活是百上加斤。

有起有落

然而，換個角度來看，在資本主義的工商業社會中，經濟循環是無可避免的，總是有起有落，不過每一次循環之後，市民的生活水準都會有所提高，過去的經驗是可以證明這種說法。另一方面，站在工友的立場而言，八三年中着實也帶來了不少好消息。最明顯的，是有關保障工人的法案，日趨完善，譬如一百二十日可累積有薪病假的法案，在幾番周折，屢經磋商之後，終於衆望所歸地獲得通過，並已於八三年的十一月開始實行。

勞工福利

僱主必須爲全部僱員購買保險的法案，亦已通過，並訂於八四年元旦起實施，至於欠薪補償基金的提議，正如勞工處長布立之所言，已獲立法局原則上接納，最快可望在半年之內完成立法之程序，諸如此類，足見當局對工友的地位愈見重視，對工友的福利與保障也愈見開明，而且，這個趨勢只會日日益進步。

工業安全

在「工業安全運動」方面，過去一年來，當局的推展也顯得不遺餘力，辦展覽，搞研討會，有獎比賽等等都經常在進行，使僱主們意識到有責任提供安全的工作環境，工友們在工業安全的常識也大爲提高。

攜手合作

無論如何，艱苦動盪的一年終於都成過去，據港府統計處資料顯示，本港在十月份的出口總額比去年同期增加了百分之五十一，約近一百六十二億元，出口帶動復甦的跡像已相當明顯。港元匯率的危機已平抑下來，港人過去對前途問題那種過份緊張的反應，也緩和了許多，愈來愈能理性化，瞻望明年，應該是香港人攜手合力，衝破僵局的時機，勞資雙方，在未來一年務必要像過去一樣衷誠合作，本着一貫禍福與共的精神，以達成開創一個安定繁榮的八四年爲目標（袁）。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

投注終端機操作員

跑馬地及沙田。男女均可，英中三程度，年十八至四十五歲，操流利粵語，綠印者不合，此乃長工兼職，必須於指定之時間內工作，時薪十四元。（受訓期內時薪八元。）

電腦生產操作員

黃竹坑。英中五程度，年十八歲以上，有電腦認識，日薪一〇〇元。

生產部監工

黃竹坑。男女均可。理工學院畢業，年廿二歲以上，具四年生產管理經驗，有電腦基本認識。月薪五〇〇〇元。

寶石打磨學徒

油蔴地。男性，小學程度，年約十八歲，朝十晚七，月薪一〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下
電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華興大廈
電話：五—七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下
電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下
電話：五—五二〇三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下
電話：三—六九五二三五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下
電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下
電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下
電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓
電話：三—四二四二一五
（十）九龍新蒲崗景福街七號啟德大廈地下
電話：三—二六五一二二
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號
電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下
電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下
電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田乙華邨厚和樓商場四樓平台四三五—四三八室
電話：〇—六〇四七九一六。

小巴司機分秒必爭 收入雖佳壓力却大
巴士司機一眼關七收入亦不錯
的士司機較自由收入不如小巴

以駕駛爲職業，每因所駕的交通工具不同，而有不同的工作條件及遭遇，正因上述原因，有人喜歡揸的士，有人喜歡揸小巴，更有別的人喜歡揸巴士及貨車。

工作壓力太大

以目前情況來說，揸巴士的收入一般較好及穩定，但做巴士司機並不容易，首先，現時所有巴士都一人負責。所以，巴士司機要一眼關七，開車時要注意馬路，及留意落車鐘響，停站時要留意錢箱，並且往往因有大量的乘客接觸而遇到不愉快的事情。

但巴士工作的困難並不單只這些，另一個普遍的問題是休息膳食時間少，工作量大，其次舊式巴士噪音大，司機位也靠近機器部份，熱天相當難捱，不過，最特出的是要遵守種種大公司的規例，班次要依時，時數足夠，準時上班，而這些規矩，一代多覺瑣煩，因而望而却步。

揸的士可說是最自由的行業之一，的士司機每程最多載客五人，所以少去不少麻煩。司機亦不需依固定路綫行走，每程依乘客指示，也不需兩個街口停車一次，而且，每程新鮮，心情好的時候，可以與乘客交談，亦可以收聽音樂，不過，的士司機亦有本身的煩惱，收入較低就是一個問題，其次的士是劫匪的目標之一。

轉作貨車司機

小巴目前有四千三百多部，依此計算，小巴司機大約有八千人左右，小巴目前生意不像以往兩年般樂觀，但仍較的士高少許，不過，小巴司機要分秒必爭，而且經常要主動找尋生意旺的路綫「走」，工作壓力很大，所以，有人寧願揸的士，賺較低的工資，而不願揸小巴。

近年來揸貨車的工資亦有顯著增加，尤其是香港與深圳的工業聯繫加強，每日往來兩地的貨車不少，這些司機工資高達三、四千元，而且有津貼，但每轉車，可能要在深圳留一兩晚，而且車程很長，貨車的折舊率很大，不過似有不少人喜歡這種工作。（晴）

天下事

太平洋時代來臨 經濟增長兩倍西歐 水陸面積世界半數
日本倡議效歐洲建立太平洋共體

李忠

第二次世界大戰後，太平洋地區廣大的國家相繼取得獨立，爲發展經濟創造了有利條件，特別是近二十年來，太平洋地區國家經濟，普遍有長足的發展，與西歐經濟緩慢的增長相比，太平洋地區經濟呈現一派新氣象。

據粗略統計，二十年來太平洋地區經濟平均增長率，爲西歐的兩倍，更是遠遠高於其他地區。一些經濟學家估計，照此發展，在廿一世紀，太平洋地區經濟將趕上西歐，成爲世界經濟中心。

正是在這種情況下，籌組太平洋共同體的種種設想，應時而生，並受到國際上的廣泛的重視。太平洋地區遼闊，水陸面積佔世界之半數，人口衆多，智慧、礦物資源和生物資源極爲豐富，應有盡有，而且大都尚未充分開發。

這些豐富的資源，爲太平洋地區經濟今後更快的發展，提供了堅實的物質基礎。近三十年來，此區國家之間經濟往來頻繁，貿易額大大增加，經濟合作有了巨大的發展。一九八〇年太平洋地區內貿易依存度達百分之七十，投資依存度達百分之六十九，各國之間的投資合作卓有成效，這些良好的經濟活動，爲未來經濟合作進一步繁榮創造了良好的條件。

鑒于歐洲經濟共同體組織，西歐諸國通過加強經濟合作，協調政策和生產，成員國獲益匪淺，日本在六十年代中，便首先提出籌組太平洋共同體的設想，經過十五年醞釀，七十年代末，大平內閣時期，正式提出環太平洋合作構想，並定爲日本今後基本國策。

日朝野著力推動 美澳新悉意襄成

大平首相的私人諮詢機構多次提出報告，系統地闡述了建立太平洋共同體的設想，受到了國際上的重視。在日本和美國的推動下，近年來召開了一系列國際會議，其中坎培拉、曼谷兩次會議規模較大，學者、企業家、政府高級官員與會進行磋商。會議雖未取得實質性發展，但表示今後爲實現共同體而繼續努力。有關國家的人士、學者已組成一些民間機構，推動籌組團體的工作。

在醞釀共同體的熱潮中，美國、澳洲都曾設計過太平洋共同體的藍圖，但遠不及日本的詳細。日本設想太平洋共同體的主要活動是，加強開發資源的合作，推動有關國家產業的調整，促進對外投資，改善貨幣金融制度。爲此，需要成立一系列推動實際工作的專門機構，日本主張共同體以進行經濟文化合作爲中心，不搞政治軍事合作，祗形成鬆散的聯盟，不成排他性組織。

日本還提到，共同體與此區已有雙邊和多邊的合作關係並不牴觸，是相輔相成的。前首相鈴木在檀香山發表題爲「太平洋時代的來臨」的演說，但願把太平洋建成和平的海、自由的海、多樣的海，互惠的海，開放的海，被認爲是大平構想的繼續和發展。

現任首相中曾根康弘認爲充滿活力的亞洲太平洋地區的發展，將爲整個世界經濟的繁榮做出貢獻，並表示要與美國、東盟國家協商，成立新的機構，以推動平太洋共同體的籌組工作。

成員問題未一致 經濟懸殊產異心

致于成員國問題，意見尚未一致，一種意見是，共同體應包括此區所有國家，另一種意見是，限于此區市場經濟國家。多數人贊同共同體分三步走，第一步由日本、美國、加拿大、澳洲、新西蘭、東盟五國以及南太平洋島國等先搭起架子，經過一段實踐後，第二步才吸收拉丁美洲國家，致于是否接納非市場經濟國家，則是第三步考慮的問題。由于共同體牽涉面廣，各國水平相差懸殊，困難很多，不可能一蹴而就，須經長期醞釀，通過不斷擴大雙邊和多邊合作，在此區形成一種誰也離不開誰的局面後，太平洋共同體才能成立。

在戰後，日本以貿易立國，經濟嚴重依賴海外市場，日本的四週絕大部分是發展中國家，日本經濟與這些國家密不可分，所需資源，能源除原油外，大部分靠此等發展中國家供給，其海外投資，在亞太區亦佔八成以上，而且，近十年來，日本與歐美貿易存在鉅額順差，它們之間貿易摩擦加劇，日本產品進入歐美市場遇到日益嚴格的限制。

這種情況下，對日本來說，太平洋地區發展的市場就更爲重要，另一方面，日本正面臨霸權主義的威脅，它已提出爲其生存和發展着想的綜合安全保障戰略，而視建立太平洋共同體爲這一戰略的重要一環。

作爲世界經濟第二大國，日本認爲它應該有一個穩定的資源進口，產品出口和投資的地區性市場，日本學者多次公開聲稱，如同西歐擁有非洲，美國佔有拉丁美洲那樣，日本應在亞太地區建立自己的勢力範圍。這就是日本建立太平洋共同體的主要目的，日本認爲，一旦這一天到來，就揭開了以日本爲中心的太平洋世紀序幕。

對于日本的共同構想，有關國家的反應不同，大致可分爲兩類，美國、澳洲和新西蘭等發達國家基本贊同，但又各有其打算，東盟五國爲代表的發展中國家，則有疑慮。

日重經濟美戰略 東盟自保萌戒心

美國是面向世界的國家，太平洋地區與其經濟利益和戰略部署有重大關係，它不能坐視日本在太平洋的經濟擴張而危及本身的既得利益，惟近來勢力的衰退，對闊大的太平洋有鞭長莫及之感，與日本共同經營太平洋乃不失爲一種良策，搞共同體，日本着眼於收經濟之益，美國則兼有與其全球戰略結合起來的打算。

澳洲、新西蘭本是西歐經濟圈的伙伴，自排他性的歐洲共同體成立，特別是英國加入共同體後，澳、新與西歐關係日漸疏遠，轉而面向太平洋國家，近十年來，澳、新同日本、東盟、美國的貿易關係發展很快，而且常以發起國的姿態出現，並在其他發展中國家進行遊說，但並不希望日本成爲太平洋共同體的盟主。

東盟五國地處太平洋戰略要地，地大物博，人口衆多，東盟成立十多年來，經濟獲得很大成就，經濟增長率名列世界前茅，東盟十分珍視自己的政治、經濟的獨立性，對於日、美倡導的太平洋共同體，頗有戒心。一怕共同體搞成後，經濟上受人控制，成爲日、美轉嫁經濟危機的對象，本地區現有的合作關係受到破壞，二怕大東亞共榮圈借屍還魂，政治和獨立受到損害，三怕被捲入大國的政治軍事集團，加劇對立的集團在本地區的角逐，影響此區的和平、中立和安全。由於東盟的向背是共同體能否組成的關鍵，東盟之態度，就頗受注目。

南太平洋島國也是日本藍圖中的一個組成部分，這些島國在經濟上主要與澳、新、東盟保持關係，近年來與日本的關係日漸密切。有個別國家對共同體抱有好感，但大多數島國對共同體感到不知所措，認爲它是個龐然大物。他們擔心一旦這個龐然大物闖入家門，是否會打亂他們的生產結構，從而破壞他們的傳統生活方式，這部大機器開動起來，會不會造成資源急劇枯竭而把老本吃光。目前這些島國對共同體的態度與東盟相似，而且有一種以東盟向背爲依歸的跡象。

南北問題亟待解決 消除隔膜可收全功

太平洋共同體不同于其他共同體，其他共同體都是由經濟文化水平相當的，臨近的，同一類型的國家組成，太平洋共同體則是由經濟文化水平相差懸殊，距離甚遠，包括三個世界和社會制度的國家組成，因而，推行起來會有不少問題和困難。

問題的關，在于發達國家，特別是日、美對解決南北問題持何種態度，由于舊的國際經濟秩序未破，目前發展中國家仍然處於受剝削的不平等地位，在貿易、生產、資金、技術方面在相當程度上還處于依附發達國家的地位。建立公平合理的國際經濟新秩序是它們一致的呼聲和迫切需求，然而，從來日本一再聲稱要爲此區的繁榮做出貢獻，事實上仍然是雷聲大，雨點小，致使發展中國家的疑慮難以消除。

估計共同體的前景不外是：一是日本繼續行己政策，南北矛盾無法解決，最後告吹，二是日本祇作權宜性的讓步，無休止地討價還價，共同體的建立遙遙無期，三是日本爲解決南北問題採取切實的行動，使發展中國家放心，計劃得以順利推進，而事實上，中曾根上台後，正朝第三個方針前進，其最近對東盟五國的行動，便是明證。

工人獲諾貝爾獎
記華里沙得獎前前後後

羅慶輝

波蘭政府認爲，被禁制的團結自由工會的主席華利沙獲諾貝爾和平獎，無異是向波蘭政府照臉摑了一巴掌。甚至波蘭資格最老的一名外交官員，也婉然惋嘆：「任何波蘭人都知道，諾貝爾和平獎是充滿政治性，而非有和平的意味。」

華利沙則指出：諾貝爾和平獎不單止是頒給他，而是頒給整個團結工會的。由於華利沙這般說法，使到波蘭政府更立定決心，要盡量安排抑華利沙與及拒絕接納任何建議，指華利沙是可以代表溫和的意見，與及可能真正能夠協助政府尋求與反對派對話與彼此瞭解。

天主教廷，則似乎願意挺身打圓場。例如官員，經常代表教廷發言的，已證實教宗若望保祿二世將於明年六月會晤華利沙，但華利沙不太令人注目的形象出現。梵蒂岡教廷報章總編輯因爲在教宗訪問波蘭期間結束之日，就予刊載這宗消息，結果立即被迫辭職，理由是教廷指他「報導太快，而且資料不準確」。

波蘭教區目前似乎已不能說服華利沙，主要原因是他們認爲華利沙是往往試圖取得真正改革的障礙。波蘭各主教與波蘭政府，事實上不應總認到波蘭國際獎而擊……使他們不認爲華利沙是一名「有奇蹟」的工人，但最低限度華利沙也帶來國家自尊。

盡管華利沙出人意表地挺身而出，呼籲美國結束對波蘭的制裁，但華利沙此舉是否會爭取得波蘭軍事領袖雅魯譯斯基將軍的另眼相看，則連他本人也不得而知。又盡管美國總統列根已更願意對華利沙的呼籲作出反應，但政府發言人烏班否認：「政府對華利沙作出任何政治讓步。」

波蘭政府對於美國所採取的制裁而身受其害之程度，難以雖暴形容，他們甚至認爲這是波蘭出現分崩離析的狀態，美國蓄意去毀滅波蘭的政策，與及美國千方百計，不遺餘力去使到波蘭經濟癱瘓，以及致力爭取波蘭……波蘭政府指出，美國的制裁，已使到波蘭經濟改革方面受束手束脚，故帶來波蘭糧食短缺，人民營養不良，與及由於醫藥匱缺，帶來衛生方面出現問題。

對於美國的制裁帶來損害，政府自然有另一批說法的人士，認爲波蘭人民應該勒緊褲頭去忍受，因爲這樣最終可以反使雅魯譯斯基作出讓步。

教廷方面在這次事件，似乎傾向於政府比傾向反對派爲甚。波蘭一位主教米西斯基強調：教廷反對美國制裁，是毫無異議的，捱飢抵餓之人民，除了埋怨雅魯譯斯基之外，還應該埋怨美國總統列根。

美國除了經濟制裁波蘭，此外還有一連串的制裁，與禁止波蘭漁船在美國海域捕魚作業、拒絕波蘭航空公司客機在美國着陸等等。

列根政府指出後者所述的制裁將會取消，惟波蘭政府指出，美國此舉只不過是拿一枝棒來戲弄波蘭，實際上是奇恥大辱。波蘭政府又認爲，除非美國無條件完全撤除一切制裁，否則難以對美國做法表示滿意，這只要求給予波蘭對待，撤銷對波蘭申請加入國際貨幣基金的否決權，與及給予波蘭購買糧食及原料的信貸。

波蘭政府爲了表示態度強硬，由一位高級官員出面指出，波蘭將阻止目前正與西方政府談判還債方面達成任何協議，這表示波蘭仍然不願支付任何欠債的利息，直至與西方國家的經濟關係恢復一切正常爲止。

波蘭政府同時指出，它盡力表現與美國修好的象徵，均被美國蓄意及玩世不恭地忽略。波蘭政府又指責美國只顧要求波蘭釋放政治犯。波蘭政府官員認爲，如激進反對派份子古朗，可以游說他「暫時」離開波蘭，但這要西方國家勸服他，使他能夠避免審訊及重判的刑罰。

波蘭官方則認爲，美國寧願要這些波蘭政治犯變成烈士，而非真正有意對方關係正常化及和平而工作。（輝）

英國核燃廢料處理 遭受嚴厲抨擊

核子裝置監察委員會嚴厲批評英國核燃料廠處理廠的高級職員，指責他們對上月發生之洩漏事反應不當。而環境司去週亦暗示會檢控該公司。

監察委員會負責制訂安全標準及發牌予核子廠，他們除了憤怒地譴責管理階層外，更指出士利佛（SELLAFIELD）廠輸送放射性物料管的過程有毛病，必須改善設計。該會已將一份報告呈交環境部門官員，報告中指出工廠的基本缺點及暗斥管理階層沒有吸取前偉士基（WINDSCALE）事件的教訓。

不久，九百名核子廠技工與士利佛高層人仕及五千位體力勞動工人開會後，向英國核燃料公司投不信任票，抗議當地海灘核廢料污染，並指稱公司不能保證類似事件不再發生。於下議院，戴卓爾夫人否決深入調查污染問題的建議，認爲現時環境部進行的研究已非常足夠。

自上月於海灘延綿二百碼內發現廢料後，環境部及農業部再找到更多超過正常幅射水平一千倍的碎片。這些碎片經過處理廠保養工程清洗步驟後，由管道流入愛爾蘭海。至於農業部則拒絕透露這地區最新的比較數字及幅射性量測器的偵察結果。

另一方面，英國核燃料公司表示已採取緊急措施，防止海灘繼續受放射性污染。此外，又修改放射性物料由儲存庫注入海底輸送管的方法。

該公司指出，這樣可保證液體在儲存庫停留一段長時間，將幅射降低後再流出海，並謂有信心保持由士利佛廠流入海面的放射性物料不超過政府的規定限度。

雖然環境部發言人認爲污染對公衆構成的危險微乎其微，當局仍告誡市民盡量避免使用海灘，而且不要觸摸任何被海水冲上岸的物件。

一個保護環境團體則指斥政府爲了維持顏面，妄顧人民性命。爲了掩飾自己的過錯，不願發表過去曾發生多少宗意外。主席威健臣謂：只要想一下過去會發生多少宗意外，就會令人不寒而慄。

這個團體於十一月十五日首次發現油污，當日潛入水底投放喉管的蛙人亦受污染，甚至所用的船隻及設備事後亦須送往國際幅射保護委員會消毒。

六天後，油污被冲上岸，武裝人員會封鎖海灘二百碼。兩日後，英國核燃料公司宣稱該地區十分安全。但過了不久，受污染的海草出現，最初在海灘一小角落，而現在已遍佈整個海岸。

他們指出，英國的核子計劃和世界其他國家一樣，並非根據市場力量或由私人資金發展。相反地，大部份核子動機在軍事利益。

他又認爲政府從來沒有泄漏真正成本，一方面由於它動用大量國防經費，另一方面是政府沒有將經費適當分配至與民衆有關的計劃。（羅瑞達）

西德緊跟美國部署中程飛彈

西德聯邦議會已在防衛問題上表明立場，但卅年來這是第一次出現意見分歧。投票結果爲部署新式美國中程飛彈開路。執政的聯合多數派雖早已使投票結果成爲事實。但由於兩個因素，這仍是歷史性的決定，它不單是討論會和政府的泛流行的輿論告終，更表示在部署潘興二型飛彈後，滲入蘇聯境內的目標將落入德境內高速飛彈的射程範圍。另西國與西德同時配備巡航飛彈，但祗有西德部署潘興飛彈，這種飛彈是蘇俄最懼怕的。

西德由來是北約國與華沙公約國間傳統上一旦發生戰爭的最可能前綫，現在多謝潘興飛彈（以及原則上接納部署的舒密特總理），使這最可能前綫在升級爲核戰時，更加是蘇聯飛彈攻擊的最大目標，就算這個國家根本無權阻止未獲知會下發射核彈等新武器，西德若獲操縱權便是違反防核擴散條約的第二主角，正如他們也不能控制境內五千原子核器一樣。此外，受威脅的蘇聯其一反應是在東德設置更多飛彈，加深德國分裂。

所以德史上極少遇上現在聯邦議會所面對的嚴重問題。政府在爭論中說是受大衆擁護部署的，但因爲最近大選已表明這點，反對派社會民主黨改變意向，不能名正言順的假定不獲憲法承認的虛擬民意。拒絕部署會破壞西德的信譽，並讓蘇聯在中歐核武佔「一面倒優勢」。這會勾起歷史上「德國不可靠」的指控。

但反對派反對部署，聯邦議會通過部署是該死的，但若無反，也一樣該死，爭論的結論使西方不論反對部署與否，都沒有值得慶祝的地方。

西德獨特而暴露的戰略地位，使國防問題對外部安全和內部穩定極重要。事情在於無論何種性質問題，發生後又會毀輿論的，總是不祥之兆。反對黨並未充當執權後，撤回部署決定，但他們有意贏取支持的反核「綠色份子」，却贊同撤回——並退出北約。所以現時這種因爲民主選舉方式和雖然大多數人實際，對蘇聯是極不安，但對盟邦是極希望的情況，有待靜觀其變。

日本農人學院 製造農業領袖

陸美鳳

東京西面近郊的高田市約於二十年前多是一些山丘與農田，但現在已變成爲新市鎮，到處建有高樓大廈，而國際農業大學院亦甚爲鄰近此鎮，鎮內僅有三層高現代化建築物，從最高一層可望到富士山頂的白雪。而農大學院周圍種有幾株的樹，雀鳥之美妙歌聲劃破了四圍的寂靜。

日本漁業林業省於一九六八年建造這所大學，目的是使農業家庭的子女能接受現代化農業管理學問，讓他們有朝一日成爲當地農業領袖。

該所大學的副校長表示：「日本農業已經出現轉捩點，農民在較廣闊的農業知識中已學會自行作出決定及安排，並對未來農業發展具有創作性的建議。我們的學院注重對一些具天份的學生提供透徹的教育，使他們能成爲優秀的農夫。」

現時就讀三年制的學生共有九十人，入學資格是需要有一年或以上的務作經驗，平均爲二十歲，年紀上，每一個學生多是家庭中的長子，已具備有新穎經驗。所以，大多數學生都致力於研究今日本農業所面對的困難。

學院爲求達到提供廣泛的農業基本教育，這不單止供應特別農作課程，如種稻米、生菜、蔬菜和飼養牲畜，同時教授經濟學、社會學、人類學、音樂、體育活動以及文科。教授多是專業人材，以及在農業界權威人士。此外，還有全國各地工業實習的研習團。

雖然這是一所農專修大學，但在學院內並沒有農田，學生沒有練習機會。在三年課程中，他們將會被派出農田實習。另一方面，他們亦可作自我練習，畢業後，就可把學院所學的全數發揮出來，此種稱爲「在家的農業實習」方法甚佳。

一位就讀第一年的學生表示：「我父親在一塊八公頃農田上種米，並以種米在未來不足以養活我們。我不知道應如何是好？但在乙燒攻讀後，我決定在乙燒基溫室內種植蔬菜類，尤以種花爲主。」

一位完成大學文科的同學，現正分派往農田實習，他說：「我父親種植小批稻米，而我家大多數的農地是粘質泥土的田，故只可種生菜，但當我畢業後回家，我就打算開始改種蔬菜，可是我需要與村中青年人合作，故我將要招攬我的夥伴，以把我在學院學的發揮在實際的農田工作上。」所以每一個學生都有自己的目標。

今年學院十五週年紀念，畢業生已達四百名，而大多數的畢業生已在其本區內成爲農業領袖。

華僑馬經

匡公主編

今日大除夕賽馬有利冷門爆出
李森坐騎仍具份量
永霸龍好彩可期勝

匡公講馬

今日沙田跑「送歲馬」，七場草地賽事，定下午一時卅分開跑。各場出馬踴躍，最少的兩場是第五及第七場，但亦有十一匹，其餘的五場，出馬俱滿額，勢均力敵的場合甚多，競爭定必激烈，混戰下冷馬隨時可以應運而生。

昨日放晴，場地已回復正常，今日天氣如不突變，估計會爲好快地，由於有陽光，天氣亦稍爲回暖，入場者必定較爲踴躍，馬會可收「丁財兩旺」之盛。

由於編跑七場的關係，部份特別彩池的編排有變，六環彩由第二場串到第七場，三寶由第五場串到尾場，四重彩定在第六場開彩，三重彩減辦三場，在第二，四，七場舉行。

第五場是本年度的打比預賽，十一匹角逐，路程爲一六〇〇米，除大武士屬第一班馬外，其餘俱爲第二班馬，今年才抵港的自購馬佔了七匹，是一場潛龍伏虎甚多的場合，必有激爭。

英國騎師魏德禮重來，今日騎夏鹿的「眞好嘢」與「孖寶」上陣，他曾是英國冠軍騎師，騎技精湛，曾先後來港作賽多次，今日將可重睹他的風采。

騎師方面，畢奇與告東尼均騎足七場，實力甚强。

朴仕能已返港，昨晨亦見在沙田操馬，因此後備騎師已用不着。

茲將今日八場賽事簡析如下：

四重彩

馬胆：1 春暉　4 海皇星

配脚：5 勝驥　11 特別功　14 孖寶

（匡公提供）

永霸龍力足添食

第一場　八二年新馬　一二〇〇米

「永霸龍」肯磨櫃道，台型上乘，會所馬補出再來，添食意念必濃，力足辦到，仍居首選。

「香港之星」上次同程未夠亦能得手，與「金寶勝」同父身長步濶靚仔馬，潛質極厚。勝後本周二兩度課動用「金箭」、「野火」伴跑認眞攷驗，進步良多，雖加七磅，坐二望一。

「美麗駒」閘敗於前駒蹄下，馬身尚肥是主因，近課刻意催谷下所見，眞正收身，急於收復失地是意中事，受讓磅之利，臨場分頭勁人，不無追搏價值，勿早低估。

華僑日報貼士

第一場：	②永霸龍	①香港之星	④美麗駒
第二場：	⑭佳利時	⑨金錢	④快而準
第三場：	⑪金面兒	⑤大快活	⑥穩得福
第四場：	②好彩	⑩偉駒	⑧永霸天下
第五場：	①大武士	⑦老虎仔	⑩君皇
第六場：	①春暉	⑤勝驥	④海皇星
第七場：	④威飛	⑧眞命天子	②波斯神童

（匡公提供）

今日心水馬介紹

贏位對象

第二場：1 埋伏（告東尼）

第四場：1 興龍（楊格）

冷馬

第七場：2 波斯神童（曾達）

一拖二連贏位

第三場　5 大快活　11 金面兒　10 迎運佳

第五場　5 眞好嘢　1 大武士　10 君王

·魯思·

金錢望梅開二度

第二場　第七班　一二〇〇米

「金錢」近期每周一課，以往如此亦有好表現，故無大碍。近況仍然夠勇，前仗同程贏得稍彩，今番舊路重遊，磅位相距不大，梅開二度，具厚望焉。

「佳利時」有練不斷進步，最近兩仗落第，途程不合而已，未足爲據。較早同程排檔太劣；追回殿軍心裏有數，今番排位見有利，隨時搶頭，復值重視。

「快而準」上次最短途一樣攻堅，睇來急於交待，今賽肯磨印象不差，此程最合，論馬機會決不後人，問題在乎主帥缺陣是否仍有胃口，可博但忌作重心。

金面兒有力出頭

第三場　第四班　一〇〇〇米

「金面兒」肯操常勇，班利份子，季內作賽五場，以首仗九七五米及前次一〇三〇米走勢最佳，稍長路反爲平平，陪練應心中有數。今番直路賽正合用武有地，今場馬多實際能爭者寥寥可數，應再見眞章，值睇高多少。

「大快活」俱有備而戰，本周二拍跳認眞考驗各有可人處，路合並肩迎敵，各爲其主居多，論馬已夠贏，祇要起步佔先機會不下前者。

「穩得福」小休上陣，近又見佳態，此馬亦可與短途，如眼光理想，提防一鋪打攪。

爆棚連贏位

第一場：3 能着　2 永霸龍　1 香港之星

第六場：4 海皇星　2 好情趣　3 金滿贏

·老惠提供·

好彩質態俱撩人

第四場　一、二班　二〇五〇米

「好彩」上回輕描淡寫追回亞軍，騎練應心中有數。近課更形積極，已復最佳狀態。過往曾負一三九磅從容取勝，足證不怕負重，馬會主席愛駒之一，挾頂班身份臨陣，料不會蹈同主「飲勝」覆轍，荷因磅位問題有較佳晤平，更值得優先選博。

「偉駒」月前移磯登鹿，操練重頭做起，埋門無論單試或拍跳俱搶眼，已再操好。新練者喜歡易廐即贏樹威信此套，仍會施用此駒身上，途程亦較早時兩仗理想，坐二望一，復可辦到。

「永霸天下」近課再度搶鏡，但上回面對「皆大歡喜」亦束手就擒，論質應次半籌，眞軍相對易落下風，變同熱門身份，再搽還須三思，拖Q則無不可。

大武士可取錦標

第五場　打比預賽　一六〇〇米

「大武士」上回在港初出仍未練好，演出却虎虎可畏，奠定今後受注目地位。賽後復課運番拍跳催腳，與時搶鏡，練者顯然有意在今番打比前哨戰作認眞試驗，以圖奪取應屆兵家必爭大錦標，觀乎步幅奇大，沙田交鋒料更出色，可贏此伏。

「君皇」剛戰試準亦有目共睹，但本周二與前駒拍跳頭差一皮，班次及進度俱有不及，今番雖與廐侶並肩作戰，應是二步針配脚耳。

「老虎仔」亦爲本年度自購馬型佳份子，上次一千米在港初出票勁走勢不弱，做熱身功夫耳。本年八月中旬在英國以一分四十二秒九贏好地八化郎，此程正合發揮。復課連番拍跳皆搶鏡，進度甚佳，今仗出爭重要賽事，料有胃口，力足逐鹿中原。

和味三重彩

第二場　14 佳利時　9 金錢　4 快而準　1 埋伏

第四場　2 好彩　10 偉駒　13 保鉅威　8 永霸天下

第七場　8 眞命天子　4 威飛　6 頂呱呱　2 波斯神童

（匡公提供）

保鉅威可收前失

莫侯仁

華僑後人日記

三W：保鉅威　君皇　威飛

「保鉅威」近態好，長力足，鄭廐一場出五馬，當以太子醉之馬爲準，況又輕磅位好。

「君皇」上仗已見厲害，同廐雖有「大武士」出戰，但前速以「君皇」較佳，我率取輕九磅又配戴萊之「君皇」。

「威飛」面對弱旅，此後勁較佳馬比較鬆數的。且馬近態好，此系馬又當起，捧之可也。

第二場金銀星　松山　金錢

三Q第四場保鉅威　足球　興龍

第五場君皇　大武士　眞好嘢

第二場：「金銀星」路合配强，降班更有利，爲此場之胆。「松山」在原班作戰，又見快夠力也。「金錢」排得好位，長力不衰，此三馬機會確可看高一綫。

第四場：「保鉅威」之好處已講過，一於作胆，而「足球」千祈唔好以爲佢唔夠長力，鄭廐有力雙龍出海，第三勢力應是長力必夠之「興龍」。

第五場：「君皇」作胆，同廐之「大武士」亦實力强橫，又是一對同廐馬威晒，「眞好嘢」既配魏德禮，人强態勇，有力對抗前兩駒也。

五分寶特別介紹

第一口	1 永霸龍　2 香港之星	×	9 金錢　14 佳利時
第二口	9 金錢　14 佳利時	×	5 大快活　11 金面兒
第三口	5 大快活　11 金面兒	×	2 好彩　10 偉駒
第四口	2 好彩　10 偉駒	×	1 大武士　7 老虎仔
第五口	1 大武士　7 老虎仔	×	1 春暉　5 勝驥

匡公提供

春暉海皇星出擊

第六場　第四班　一〇〇〇米

「春暉」勝後一度回落，是廻仗沙地落敗主因。近課復見認眞，本周二拍跳直路示人以弱，實則再告回勇，草地此程往績驕人，配上何敬森，應是此子今季梅開二度此其時。「海皇星」仍有上回跑第二神態，惟此程却非首本，且會較受注目，退居二步針不爲奇，但檢位見有利，配脚當可做到。

「勝驥」移幟歐廐後前仗沙地最短途擺明試準，上次遇超級馬「大丈夫」，練者手內亦嘗用梅花間竹手法圖鯨吞彩池，故防今仗才施回馬槍求勝，值得再追一次。

威飛欲捲土重來

第七場　第六班　一四〇〇米

「威飛」廿一號谷中夜賽千八米看走勢乃搖旗吶喊身份，本周二復課好感未減，此程於八〇年由安德魯手入亞軍，應更有信心，組內可爭者皆息息相關，只要屬王者，可以操勝券，半冷賠率，仍值優先考慮。

「眞命天子」新勝猶勇，論實力居此輩有壓倒性優勢，但恐伯樂回熱門又不肯爲耳，臨場分頭合理可再博，偏低的話，則不宜過份重視。

「波斯神童」，迴光勇持穩，草地此程亦可，仍然佔人和優勢，冷贏冷配，瞌頭未減！

海皇星配用畢奇，未必肯作副車，祇要前段放出，盡力亦足支持直路賽之爭，故不妨捧場。

佳利時稍覺有進步　威才走勢每況愈下

（沙田馬）

第一場：「豪驥」臨陣生硬，「藍籌」脚頭未上力，「永霸龍」收身上力，勇兒撩人，「先達」遠離水準，「推輝」脚頭待重，「香港之星」進展良多，三甲份子。「同花順」徘徊不前，「牛奶哥」擁有優厚的潛質，且日漸成熟，奈何路程太短，「森林快馬」身重力弱，「雙喜」未有顯著的進步，「美麗駒」運步敏捷，危險份子，「能着」未上力。

第二場：「佳利時」有些少進步，位置之材，「樂逍遙」疏操未勇。「富貴花」日漸復甦。「駿驥」和「金銀星」皆乏善可陳，「快而準」脚頭笨重，「松山」和「埋伏」皆日走下坡，「安樂來」體健神清，「金錢」生氣勃勃，足以稱雄。

第三場：「威才」每況愈下，「更開心」、「迎運佳」、「好而穩」、「穩得福」和「大快活」俱未臻勇境。「大人物」生氣勃勃，但未到捧場時候。「千面金剛」身輕力足，危險份子。「男勝」神采飛揚，勇冠同羣，「親上親」操足，七八成水準，「金面兒」力膺不輟，走勢活躍，配脚之材，「英皇之威」疏操未勇。

第四場：「寶馬」和「電子天下」皆暮氣沉沉。「保鉅威」走勢强勁，足以稱雄，「幸運日」近況甚佳，一位已足。「麟驥」尚未復甦。「偉駒」力膺不輟，體健神清，可作配脚，「相見歡」時好時劣，十分反覆。「永霸天下」健步如飛，三甲份子，「雄霸」脚勁十足，只宜作配。「東寶」仍陷於低潮。「友誼至寶」精神健旺，路程勉强，係捲旗吶喊份子而已。「足球」八九分光景，「好彩」銳氣已洩。

第五場：「銀星一號」生氣勃勃，三甲份子，「君皇」日漸回勇，爲人作嫁。「大武士」運步俐落，一身是勁，可期搶元。「西遊記」和「靈駿」皆脚頭生硬。「有有怕」在回勇中。「眞好嘢」和「眞拍檔」均虎虎生威。「老虎仔」進步良多，一路奇兵。

第六場：「好情趣」、「必利是」和「友誼萬好」俱未及水準。「孖寶」操足，佳態撩人。「特別功」有迴光勇。「新橋」略有進步，未及爭勝水準。「月宮」走勢順暢，可惜路程不合。「勝驥」平平無奇，「春暉」走勢强勁，可期制勝，「金滿贏」未復舊觀，「海皇星」似是而非，一位已足。

準備與狀態

（快活谷馬）今日沙田七場賽事，快活谷三個馬房共有十五匹馬報名參戰，看齊近課及最後試跑，茲將各駒之準備及狀態作一評述：

（第一場）香港之星先拼後操練功夫加强，步順稍上力，後追亦好，狀態比上賽有進，但强手林立，僅可冷嚴。電光火石準備尚見游閒，未有加以打磨，身肥步重，步窄力弱，狀態未勇，陪隊份子。

（第二場）雙番東垂垂老矣，苦操未有寸進，推斷反應平常，狀態已無復舊觀，路程亦非合適，未許高估。捷迅亦有英雄遲暮之感，操練充足，但狀態徘徊不前，身硬欠彈力，且嚼氣甚响，亦是陪跑份子。兒童友積極操練及試閘，反應亦好，態况早有起色，奈何演出欠穩，冷敲無邀。

（第三場）樂惠操練積極，最後試跑步態而欠勁，香車美人體型尚稍肥，態况仍見低潮中，暫非捧場時候。香車美人有正常操練，備戰方面已做足功夫，論態有八成水準，但力度尚非十足，憑質可搏冷門。

（第四場）興龍大熱份子，勝後一樣有正常操練，走勢悅目，出閘靈活流暢，肌肉透紅，狀態比上次更有勇氣，今賽勝望甚高。

（第五場）香檳操練上尚好，走勢氣勢平淡，步姿仍嫩，態况非好，再睇多一日。步步快操練正常，毛色較前有光澤，四肢勁力增强，狀態需見有起色，但對手强，暫宜觀望。

（第六場）頂飛近期始見出操，備戰方面覺閒散，狀態亦無季初之鋭，老馬態弱，未可過信。安勁動操，但馬身逐肥，步頭重而力度普通，狀態顯然未有轉好，機會平平，偉大先生操練正常，快試尚好，但已無復當年勇，八成狀態硬拼吃虧。

（第七場）的威勁操練有進，備戰積極，態况回升中，位置可爭。波斯神童操足而臨，昨日曲達替此駒補課，輕抒步頭，跳一段，神態生猛，弓身彈力足，狀態甚好，路合可爭。

（老惠）

雙番東已垂垂老矣　樂惠練疏步慢欠勁

富冷中求　申力星

第二場　14 佳利時

第五場　3 有有怕

第六場　5 勝驥

兩匹馬易主

兩匹馬公開標投易主，昨午止截投票，結果如下：

一、鍾意寶，六十一萬元，由林百欣投得，仍留簡炳墀馬房。

二、奇能，十六萬二千元，由王朋彰投得，轉入羅拔臣馬房。

下週六沙田賽馬　馬匹配磅昨公佈

第十七次賽馬次天七場比賽，定下週六（一月七日）在沙田馬場舉行，以B跑道作賽，下午一時卅分開跑，馬匹配磅昨午提前歷定公佈，有關騎師配搭及排位，則照常於下週四上午編定公佈。

是日跑本季第二次贊助賽事生力盃，由第一、二班混合賽第一組跑一六〇〇米角逐，馬王同德負一五四磅掛頭牌。

茲將馬會昨午提前公佈之馬匹配磅列下：

第一、二班混合賽（第一組）一六〇〇米　生力盃

同德 一五四 登　超捷 一四一 摩　快樂八十 一二七 鄭　尊獎 一二五 摩　錫山 一二三 鄭　百勝福星 一二一 張　聰明友 一二一 陳　財星拱照 一二〇 陳　快錀 一一九 郭　好友 一一八 伍　紅鬃烈馬 一一七 登　慷利好 一一七 夏　百利多 一一七 新　精彩 一一六 張

退出：寶捷、龍令。

第一、二班混合賽（第二組）一六〇〇米

藍塘道 一三一 張　珠光寶氣 一三一 鄭　多采多姿 一三一 摩　應得高 一三〇 李　輕紗龍 一三〇 摩　錢也來 一三〇 屈　快到 一二九 吳　及時良機 一二九 伍　天祿 一二七 郭　飛箭時速 一二六 簡　公爵 一二六 羅　搏殺 一二六 陳　九龍神駒 一二五 登　加州小子 一二〇 登

（後備）玉皇大帝 一二七 屈　運轉乾坤 一二二 登　火狐 一二五 簡　嵩岡寶 一三〇 陳　喬峰 一二八 摩　拳友 一二五 登

退出：河塘海、孫悟空。

第一、二班混合賽（第三組）一六〇〇米

五陵駒 一三二 摩　盈利多 一二九 簡　北極神 一二八 屈　確定拿 一二八 歐　勁旺 一二七 王　今發財 一二六 屈　雪中炭 一二六 伍　旺財童子 一二五 王　愛心 一二五 夏　天龍之霸 一二四 陳　明德 一二四 登　百事活 一二三 李　宇宙紀錄 一二一 歐　國防衛星 一二〇 鄭

（後備）力威 一三三 李　盈得快 一三二 鄭　德怡 一二七 摩　大電影 一二三 伍　金牌殺手 一二五 登

退出：金山伯、龍采、南北和。

第五班　二三五〇米

寶城 一三六 夏　飛黃 一三〇 賓　精驥 一二九 施　胭脂虎 一二九 王　順手 一二八 新　擒拼浪 一二六 羅　寶刀 一二六 伍　興勝 一二四 登　新秀 一二四 摩　足金 一二四 歐　永發 一二四 摩

第六班（第二組）一四〇〇米

爽馳 一四〇 朱　勝利多 一四〇 簡　大律師 一三七 方　[illegible]驥勇士 一三五 新　金必得 一三五 伍　出奇制勝 一三四 歐　沙塵仔 一三二 吳　火森林 一三〇 屈　發發 一二九 新　雲勝鹿 一二八 新　寶美龍 一二四 郭　大贏家 一二四 摩　快靈登 一二二 陳　偉意 一二〇 登

退出：頂皮仔。

第六班（第三組）一四〇〇米

好好嘢 一三九 夏　喜訊 一三八 簡　永同勝 一三六 陳　驍雄 一三五 朱　百靈鳥 一三五 賓　福驥 一三四 郭　德旋 一三四 登　龍都王 一三三 屈　嘉欣 一三〇 吳　神仙水 一三〇 吳　準繩 一三〇 新　常勝 一三六 新　健康萬歲 一三三 施　佳好 一三三 摩

（後備）戰地飛龍 一三二 登

新馬　一二〇〇米

三文治 一二九 摩

精選六環彩

（匡公）				
第二場	14	佳利時	9	金錢
第三場	11	金面兒	5	大快活
第四場	2	好彩	10	偉駒
第五場	1	大武士	7	老虎仔
第六場	1	春暉	5	勝驥
第七場	4	威飛	8	眞命天子
（南公）				
第二場	9	金錢		
第三場	4	男勝	3	千面金剛
第四場	13	保鉅威	8	永霸天下
第五場	1	大武士	11	銀星一號
第六場	1	春暉		
第七場	8	眞命天子	4	威飛
（老惠）				
第二場	1	埋伏	9	金錢
第三場	12	英皇之威	3	千面金剛
第四場	1	興龍		
第五場	5	眞好嘢		
第六場	4	海皇星		
第七場	8	眞命天子	7	英勇雄師

一月七日公衆馬牌今起場內預售

馬會宣佈：有關一九八四年一月七日（星期六）賽事之公衆席入場章將在一九八三年十二月卅一日（星期六）及一九八四年一月四日（星期三）之賽事舉行時，在跑馬地場及沙田馬場預售，一如以往之安排，該等入場章將以一換一之方式發售，凡出示上述三日賽事一枚公衆席入場章，會員來賓或雙邊投注入場章者，可購買一枚一九八四年一月七日（星期六）賽事之公衆席入場章。發售此等入場章之地點只限在沙田馬場公衆席一樓及跑馬地馬場公衆席三樓。發售時間則由第一場賽事開跑前一小時開始至最後一場賽事完畢後半小時止。

華僑馬胆

第一場　2 永霸龍

昨晨快活谷試閘　檳城由頭帶到尾

昨晨快活谷的試閘，進行順利，以往在賽時出閘例慢的檳城，昨在劉同安胯下却由頭帶到底，大獲全勝。茲將試閘過程簡述如下：

四路人馬不變，除全年旺稍有麻煩外，其餘入閘皆順利。出閘，檳城，金麟，百靈登包尾。依次搶放，金麟一段已跟不上，檳城直路再放，就此輕易取勝，全年旺第二，金麟第三、百靈登第四。時間：十二秒二，卅六秒四。距離八馬位，一馬位。

全年旺 一二六 王　男駒 一二二 陳　鐵摩 一二二 摩　銀駿 一二三 郭

（後備）吉龍 一二二 施　皇冠之霸 一二六 鄭　飛躍羚羊 一三三 伍　富怡 一二六 摩

快而飛 一二六 施　飛快 一二六 張　國際之星 一二六 賓　棋高一着 一二六 陳　幸運兒 一二六 伍　幸運福星 一二六 登　馬來之珠 一二六 鄭　番裝 一二六 羅　豪俠親王 一二六 屈

龍采轉新廐　三馬准退役

馬會昨下午公佈有關馬匹轉馬房及退役消息。馬王登平馬房之第二班馬「龍采」轉往新達利馬房，而方廐之第六班馬珍有寶，摩廐第六班馬快發及登廐第二班馬滿蹄則退役轉充脚馬。

特選三寶

第五場　1 大武士　11 銀星一號

第六場　1 春暉　4 海皇星

第七場　8 眞命天子　4 威飛

（南公提供）

今日賽馬取胆不難　永霸龍仍足再勝　偉駒長途機會高

乾坤譜

今天賽馬，在七場賽事之中，選下幾匹馬介紹。永霸龍第一場內，機會肯定甚高，賽勝來輕易，此場加強準備，連捷呼聲甚高。

佳利時在第二場內，機會肯定較高，近期多操，近期成熟，勁力比前較足，且年紀較輕，對手平凡，應可取勝。

男勝在第三場內，機會肯定較高，狀態顯著回勇，參加千米直路短途賽事，贏面最高。

偉駒在第四場內，機會肯定較高，轉入沙田登廐後，打磨積極，狀態顯著回勇，對手雖强，但機會仍是甚高。

眞好嘢在第五場內，機會肯定較高，實力甚强，狀態特勇，上賽後上輕勝，此次改由魏德禮執轡，連捷呼聲甚高。

海皇星在第六場內，機會應是甚高，直路短途，性能適合，戰績頗佳，此次排檔有利，改由畢奇出策，應可夠贏。

眞命天子在第七場內，機會肯定甚高，上賽勝來輕鬆，此次試操更勇，路程適合，連捷呼聲甚高。

獨贏安雲翁

第一場　3 能着

第四場　1 興龍

第五場　5 眞好嘢

（老惠提供）

班超提供

（一）②永霸龍　④美麗駒　⑤雙喜

（二）⑭佳利時　⑫富貴花　⑤皇家令

（三）④男勝　⑫英皇之威　⑥穩得福

（四）⑩偉駒　⑧永霸天下　⑦雄霸

（五）⑤眞好嘢　①大武士　⑪銀星一號

（六）④海皇星　⑧新橋　⑭孖寶

（七）⑧眞命天子　①草上大[illegible]　②波斯神童

今日賽馬騎師排位配搭表

第一場　八三年新馬　一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	香港之星	14	一三三	戴萊	郭
（二）	永霸龍	10	一二八	李森	屈
（三）	能着	4	一二六	鄭仲謀	鄭
（四）	美麗駒	11	一二六	告東尼	伍
（五）	雙喜	12	一二六	畢奇	摩
（六）	森林快馬	5	一二六	徐貴良	鄭
（七）	著著佔先	8	一二六	劉同安	陳
（八）	電光火石	3	一二六	楊格	王
（九）	牛奶哥	7	一二六	陳柏鴻	屈
（十）	同花順	6	一二六	施泰浦	張
（十一）	雄輝	1	一二六	朴仕能	伍
（十二）	先達	9	一二六	潘納	登
（十三）	藍籌	2	一二一	譚文就	歐
（十四）	豪驥	13	一二一	劉伯恩	施

第二場　第七班　一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）（六環彩）（三重彩）

（一）	埋伏	14	一三八	告東尼	朱
（二）	松山	13	一三八	李森	屈
（三）	金銀星	9	一三五	戴萊	郭
（四）	快而準	2	一三二	畢奇	摩
（五）	皇家令	3	一三一	潘納	夏
（六）	安樂來	5	一三〇	施泰浦	張
（七）	兒童友	6	一二九	藍志祥	吳
（八）	捷迅	4	一二九	曾達	吳
（九）	金錢	1	一二八	劉伯恩	施
（十）	駿驥	10	一二八	容天麟	方
（十一）	雙番東	11	一二六	劉仁傑	陳
（十二）	富貴花	7	一二五	梁偉德	張
（十三）	樂逍遙	12	一一六	馮耀正	簡
（十四）	佳利時	8	一二二	譚文就	歐

第三場　第四班　一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口首關）（Q寶頭關）

（一）	樂惠	9	一三六	劉同安	陳
（二）	大人物	2	一三五	陳毓培	伍
（三）	千面金剛	3	一三二	戴萊	郭
（四）	男勝	8	一三一	畢奇	摩
（五）	大快活	14	一二六	何敬森	摩
（六）	穩得福	7	一二九	梁偉德	張
（七）	香車美人	4	一二〇	王燦馨	吳
（八）	好而穩	13	一二七	朴仕能	方
（九）	親上親	1	一二七	劉伯恩	施
（十）	迎運佳	5	一二一	王君適	登
（十一）	金面兒	10	一二五	潘納	羅
（十二）	英皇之威	11	一二三	告東尼	登
（十三）	更開心	6	一二〇	譚文就	歐
（十四）	威才	12	一一六	浩德	夏

第四場　一、二班　二〇五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外孖寶第四口首關）（Q寶次關）（三重彩）

（一）	興龍	7	一四二	楊格	王
（二）	好彩	13	一四〇	劉伯恩	施
（三）	足球	8	一三九	戴萊	鄭
（四）	友誼至寶	3	一二七	羅富全	鄭
（五）	東寶	12	一二九	洪國興	鄭
（六）	電子天下	10	一三四	陳柏鴻	新
（七）	雄霸	2	一三三	畢奇	摩
（八）	永霸天下	9	一三三	譚文就	歐
（九）	相見歡	11	一三二	陳毓培	鄭
（十）	偉駒	6	一二九	告東尼	登
（十一）	麟驥	5	一二四	何敬森	摩
（十二）	幸運日	4	一一八	洪維德	登
（十三）	保鉅威	1	一一六	鄭仲謀	鄭
（十四）	寶馬	14	一一六	劉仁傑	簡

第五場　打比預賽　一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口次關）（場外孖寶第五口首關）（三寶首關）

（一）	大武士	2	一三三	李森	屈
（二）	西遊記	3	一二六	譚文就	李
（三）	有有怕	9	一二六	王君適	登
（四）	靈駿	6	一二六	朴仕能	簡
（五）	眞好嘢	10	一二六	魏德禮	夏
（六）	最佳拍檔	8	一二六	畢奇	摩
（七）	老虎仔	11	一二四	鄭仲謀	鄭
（八）	香檳	4	一二四	告東尼	吳
（九）	步步快	5	一二四	曾達	吳
（十）	君皇	7	一二四	戴萊	屈
（十一）	銀星一號	1	一二四	徐貴良	鄭

第六場　第四班　一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶次關）（四重彩）

（一）	春暉	10	一三〇	何敬森	摩
（二）	好情趣	7	一三五	施泰浦	張
（三）	金滿贏	6	一三二	朴仕能	方
（四）	海皇星	12	一三二	畢奇	摩
（五）	勝驥	14	一二五	洪國興	歐
（六）	月宮	1	一二三	王君適	伍
（七）	偉大先生	8	一二一	麥子直	吳
（八）	新橋	5	一二六	告東尼	登
（九）	安勁	11	一二五	陳柏鴻	吳
（十）	傾飛	2	一二五	劉同安	陳
（十一）	特別功	3	一二五	容天麟	郭
（十二）	必利是	13	一一六	劉治浩	屈
（十三）	友誼萬好	9	一二〇	陳毓培	鄭
（十四）	孖寶	4	一一九	魏德禮	夏

第七場　第六班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

（一）	草上大[illegible]	10	一三四	何敬森	摩
（二）	波斯神童	5	一三七	曾達	吳
（三）	明威	1	一三六	劉同安	陳
（四）	威飛	6	一三六	洪國興	歐
（五）	金沙	7	一三五	陳柏鴻	新
（六）	頂呱呱	11	一三五	告東尼	簡
（七）	英勇雄師	8	一二九	李森	夏
（八）	眞命天子	4	一二九	徐貴良	平
（九）	勇馳	9	一一六	王君適	朱
（十）	較量	2	一二〇	畢奇	施
（十一）	天馬山	3	一一八	容天麟	郭

攝影圈

第七五一期　汪石羊主編

天然冰雹與流水

均石

流水穿越山石，偶然激發起水花，在陽光下，閃耀生光。小小瀑布又如銀帶，蔚然奇觀。我們只要換一下鏡頭，濾鏡及失打速度，則在同一角度，也可以拍出無數有趣味照片。

大河流通常是拍攝的題材，但小溪也不可忽視。瀑布亦是很惹人觀賞天然景色，特別如果有嶙峋怪石，構圖更加美麗了。

在嚴冬的時候，樹枝上的霜雪堆積面加上潺潺流水，互助交織構成美麗景色。近水邊的枝葉，通常有霜雪積聚，圖案很美，這些鏡頭不容錯過的。

拍攝這類景物最好用三五一MM單鏡反光機，甚麼鏡頭也可用，由廣角以至長焦距。有些拍友獨喜歡用一〇〇MM鏡。如果不嫌帶太多鏡頭，那麼用一枚七〇至二〇〇MM變焦鏡則十分理想。

菲林選用亦十分容易，可用KODACHROME二五，其顏色及明銳度都很好，應付雪景反差問題亦較其他菲林佳。因為這是一隻慢速菲林，所以曝光時常需要到數秒鐘之久。

拍攝流水通常有兩種辦法：第一是用快「失打」，把流水固定下來，主要表現水的晶瑩可愛特質；第二方法是用慢「失打」，予人一種動感。不過這樣拍法需要採用三腳架，因曝光時間長，由四份一秒至八秒不等。

因為水面反光，藍光特別顯得多，所以通常要用濾鏡，偏光鏡更是不可少。濾鏡用膠片式那種也可行，反正其價格比較便宜，而且可以多片夾疊一起使用，變化更多一點。

中性密度濾鏡也頗有用。它們是灰色。有各種不同密度。如用一個〇．九密度濾鏡，可以把相當光量阻隔，我們大約要放大三級光圈作補償。利用此濾鏡拍流水照片，曝光可能要兩秒，四秒甚至八秒。

偏光鏡雖然很有用，但不能濫用。流水的反光，正是其本身的特性，可以使畫面具有生氣。除非反光掩蓋了畫中其他重要事物，否則也不宜用偏光鏡把反光免除。

正如上文所說，水面會反射大量藍色光，如拍彩色菲林，就會使畫面偏藍，我們不妨用一個淡黃色八一C濾鏡，因為它可以吸收藍光，拍出照片就顯得溫暖。八五C濾鏡，溫暖感更強。如果流水經過密林，綠葉蔽天，那麼光線從綠色植物反射投在水面上時，拍出照片也會略呈綠色，為了矯正此現象，可用顏色矯正濾鏡如CC一〇M。

祇有樓宇與街道 沒有車輛與行人

均石

目前一位拍友向筆者提出一個有趣問題，你可以在日間一條繁盛街道上拍一張沒有人車的街頭照片嗎？初看這個問題真是甚傷腦筋，除非恢復日治時代，出現戒嚴現象，否則怎可無人無汽車呢？

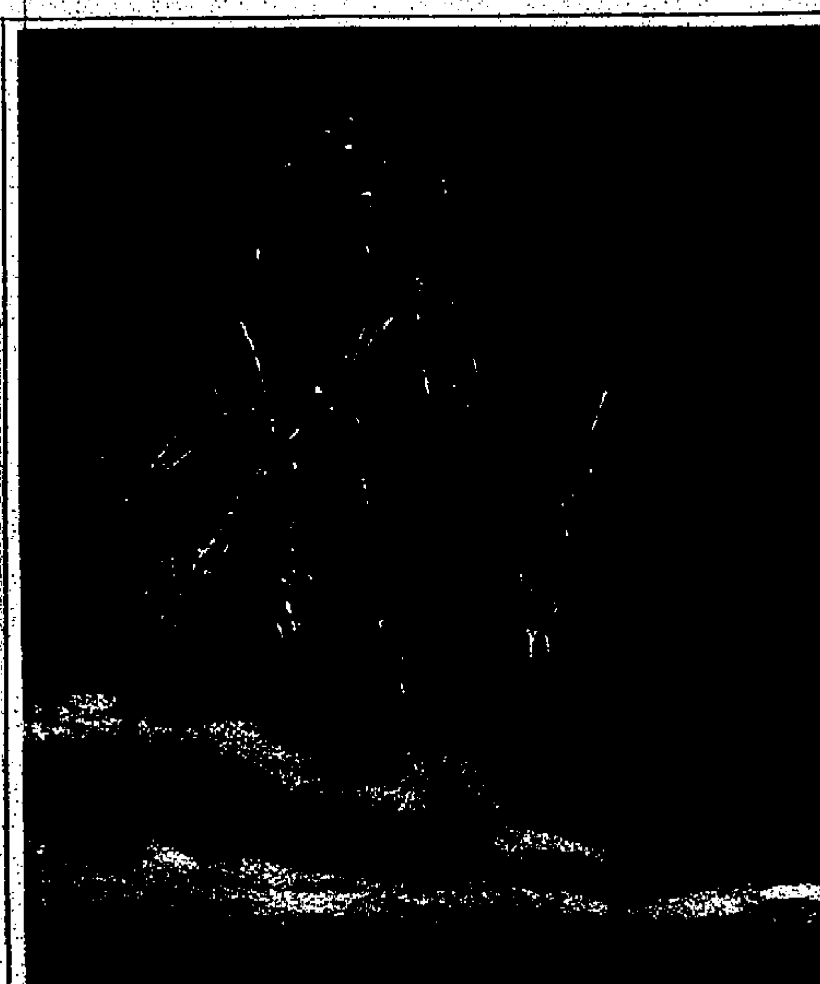
幸好筆者一向有留意一些攝影小技術，以前曾在一些外國攝影雜誌看過類似難題。今天不妨拿出來跟初學拍友研究研究。

在未談技術之前，我們可以先回顧攝影的發展，早期攝影器材十分笨重，感光片又十分慢。那時候常為人所拍街頭照片是巴黎市中心，當我們看看那時的銀版照片，你會很奇怪，當時所拍出的景物都是處於靜態的。只要你肯細心想想，道也是毫不稀奇的，理由是當時「菲林」的感光藥膜的速度十分緩慢，需要很長時間的曝光，雖然在烈日之下，曝光也長達二十分鐘，所以活動人物及車輛，根本不可能停留那麼久，以便影像留下來。

因此，如果你想拍一些建築物，而不希望有人物車輛出現，混亂視綫，影響主題突出的話，那麼可以效法早期攝影情況，即採取十分長曝光法，不過今天菲林，就算最慢也比以前快很多，怎麼辦呢？我們可以用中性密度鏡，這種鏡呈灰色，只會減弱入射光強度，其餘保留不變。中性密度濾鏡（ND）有各種強度，例如〇．三（減一級光圈），及〇．六（減兩級光圈），而且還可以加起來一齊使用。

如果要把街道人車「清」去，曝光需時約半分鐘。

編者按：從我們的攝影歷史上傳說，當年有人利用針孔攝影術，可能得到祇有街道樓宇而沒有行人及車輛的照片。



圖片說明

（一）寒枝伴冰河。（二）野草秋江。（三）流水嬉春。（四）中流砥柱。

樂在家中攝影比賽 參賽踴躍名單揭曉

一張家庭照片可能帶來不少甜蜜的回憶，洋溢着溫暖的情景，將快樂的時刻永留下來，照片除可以表達家庭成員間的融洽關係外，更可以成為「樂在家中」攝影比賽的優勝作品，贏得名貴的攝影器材。

是項比賽由香港明愛的家庭生活教育組主辦，旨在喚起市民認識家庭生活的重要性，從而培養及學習有關成長、行為及家庭責任的知識，以達致和諧家庭生活。由於是次比賽之參加作品逾二百張，況且很多亦有水準，可謂佳作如林，評判員李佐明先生、譚寧先生及關柏煊先生經多次商討後方能作出最後決定。結果，學生組的冠軍由何慧儀以一張「你又吃」獲得，而鄧錦文就以一張「歡樂時光」被評判一致選定為公開組的冠軍。上述兩組除設冠、亞、季軍外，並選出優異獎十名。得獎之作品將在一月八日於海運大廈舉行的大型綜合活動中展出。

九龍攝影學會 一月十五郊遊

九龍攝影學會，多季大活動定一月十五日（星期日），目的地為嘉道理農場，黃昏順道拍攝日落美景，隨隊並有美麗南士多位為各影友造像。是次活動設有3R專題賽，獎品豐富，冠軍可獲名貴相機一部及獎杯一座，亞軍可獲名廠腳架及獎杯，季軍可獲名廠閃光燈及獎杯，優異多名，各可得攝影器材一份，歡迎參加。車費：廿八元（包括午餐盒及飲品）；出發時間：上午九時正；集合地點：尖沙咀北京道旅遊巴士停車場。名額有限，購票從速。售票處：（一）旺角亞皆老街龍翔，（二）荔枝角道二二二號B東昇，（三）白田邨、福田商場白田彩色沖印。

基督教女青會 十二月份月賽

基督教女青年會牛頭角中心銀河攝影會十二月份月賽經潘寶樂先生（三一會會長），羅先生（三一會副會長），黃卓倫先生（三一會月賽委員）等評定，成績公布如下。

照片組：冠軍：潘志祥（烟花耀香江），亞軍：許健祥（荔灣夜），季軍：譚達源（擊倒），優異：方海強（力爭前名），楊寶康（落日泛舟）。

幻燈片組：冠軍：方海強（烟花賀百歲），亞軍：何承恩（舞姿），季軍：王吉祥（靜），優異：潘志祥（韓），何承恩（絕招）。

九龍青年會 彩色攝影班

九龍青年會彩色攝影之秋季大活動專題攝影比賽，經已評選結束，結果如下：冠軍：謝伯英，亞軍：劉永彪，季軍：陳康發，優異：許錦榮（二張），李啟興。專函已發出與得獎同學，通知領取應得獎品。

文本班會於日前（十七日）舉行同人大會暨下屆職員改選大會。新職員名單如下：

顧問：吳懷忠、王仲德，主席：張強（正）、黃光明（副），秘書：林燕芳（正）、鄭偉權（副），財政：林錦照（正），月賽：楊凱旋（正）、陳正道，公關：袁關通（正）、謝桐聯，活動：郭建仁（正）、何冠明、鍾漢榮、陸冠明，雜務：陳豪翔（正）、楊美璋、許賜光、譚偉明、雄光。

沙田會與萬美雅合辦 嘉道理農場攝影大賽

沙田攝影學會萬美雅影友中心與定於一九八四年一月八日在嘉道理農場盛大舉行攝影聯遊會，由櫻花一小時冲印機構合辦比賽，獎品非常豐富，凡參加者均獲贈最新櫻花菲林一卷，現場另有腳架、閃光燈、計算機、免費放相券及八折券抽獎。是日上午九時集合於尖沙咀廣東道海洋中心遊覽車場，準時出發，連同餐盒及飲品一份每位僅費卅五元，名額有限，購票請早到灣仔謝斐道五號十八樓攝影藝術文略，西環德輔道西四〇二號菲菲，紅磡蕪湖街一二三號櫻花及旺角上海街六九四號天華。

主辦者為發揮櫻花一小時快速冲印效率，特將此次聯遊會之作品辦櫻花即席賽，配合於翌晚之萬美雅攝影例會一併假座龍記宴聚舉行，獎品包括萬美雅相機及名貴器材，一月九晚七時截相，晚餐後即席評選頒獎。

攝影初階 快門與光圈（一）

史東

拿着攝影機去拍照，每一個攝影者都首先考慮，應該用什麼快門？跟着就會考慮用什麼光圈？有人也許會發出疑問，到底拍攝照片，應該先決定快門？還是先決定光圈？這是沒有獲得正確答案之前，我認為初學攝影的人，應該先去瞭解快門是什麼？光圈是什麼？

有人也許會說：這是簡單不過的問題：拍動作快的主體時應該用快的「快門」，拍動作慢的主體，可以用慢的「快門」。光綫強的時候，用細的光圈。光綫弱的時候，用大的光圈。這是簡單的道理啊！

這個說法是十分合理的；也可以說是基本原理。不過，舉個例子，中國人煎鹹魚有大會加些糖，法國人製糖菜也有加些食鹽。加料製品，大家吃起來都認為特別滋味。這正等於「要家」們有時拍快動作的主體時用慢的快門，拍攝動也不會動的主體時也會用很快的快門；光綫強的時候也用大的光圈，光綫弱的時候，也用細的光圈。這正等如煎鹹魚用糖與製糖菜用鹽一樣。妙手高招，變化無窮。是值得研究的。不過在我們還沒有懂得這種高招之前，我們應該先研究快門與光圈的基本用途，搞楚它們的基本用途，才能千變萬化，要出高招。

快門原名叫（SHUTTERS）——開閉器。拍攝照片時，光綫從鏡頭射入攝影機內，要經過這個機關——快門，然後照射到菲林的藥膜上。快門的作用是負責開閉，它開閉的時間可以控制得有時是快的，有時是慢的。普通的相機快門，它們的開閉時間大約是由一秒至五百份之一秒。

在我們日常生活來說，一秒鐘是形容時間之快。但是在攝影方面來說，一秒鐘算是最慢的時間。但是以攝影方面來說一百份之一秒是普通的速度。五百份之一秒是拍攝較快動作主體的。一千份之一秒是用來拍攝更快的主體，例如當你要拍一隻海鷗在離你不遠的海面上銜出了一條小魚，最近有種創新的相機造出有兩千份之一秒快門的相機了！可以說是人類什麼快的動作都可以拍停！

反過來說；從前有種德國相機，名叫「愛惜她」——EXAKTA，她除了裝上一千份之一秒的快門之外，還有可以曝光十二秒的慢快門的。因此有人說相機的「快門」應該叫做「快慢門」才對，這個也是道理。

佳作簡評

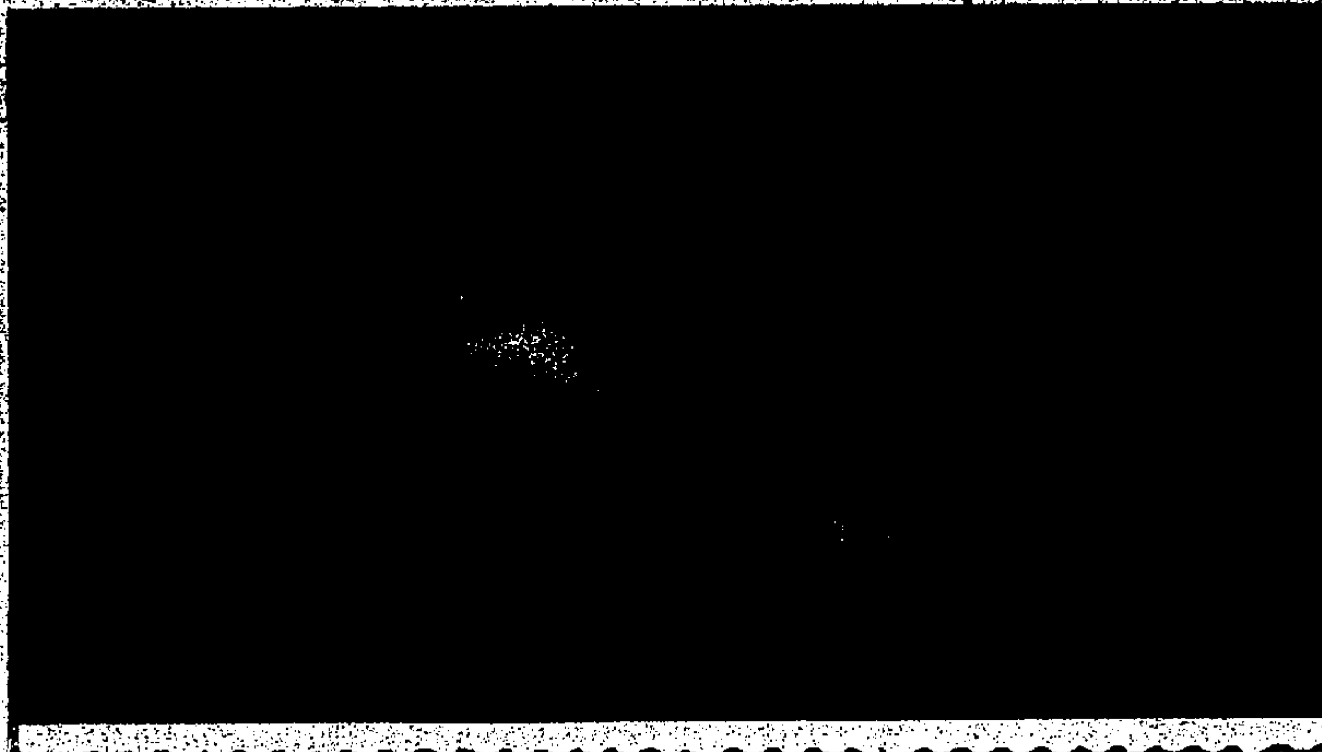
淡水——這是一幀台北影友洪裕翔所拍，入選沙龍佳作，構圖雄壯中而又帶溫柔，瀑布流水有勢，分佈四面，作者特別採用較慢的快門，使流水成為一匹白練，巨石雄偉而滋潤，水流分佈有勢，當中主流潔白，襯托出主體突出。她的動作盛水入缸，成為畫面趣味中心。故這張照片主體雖身軀全裸，欣賞者亦祗有從藝術方面去分析，而不會有想入非非的感覺。可惜盛水器略見過巨，使人有美中不足之感。

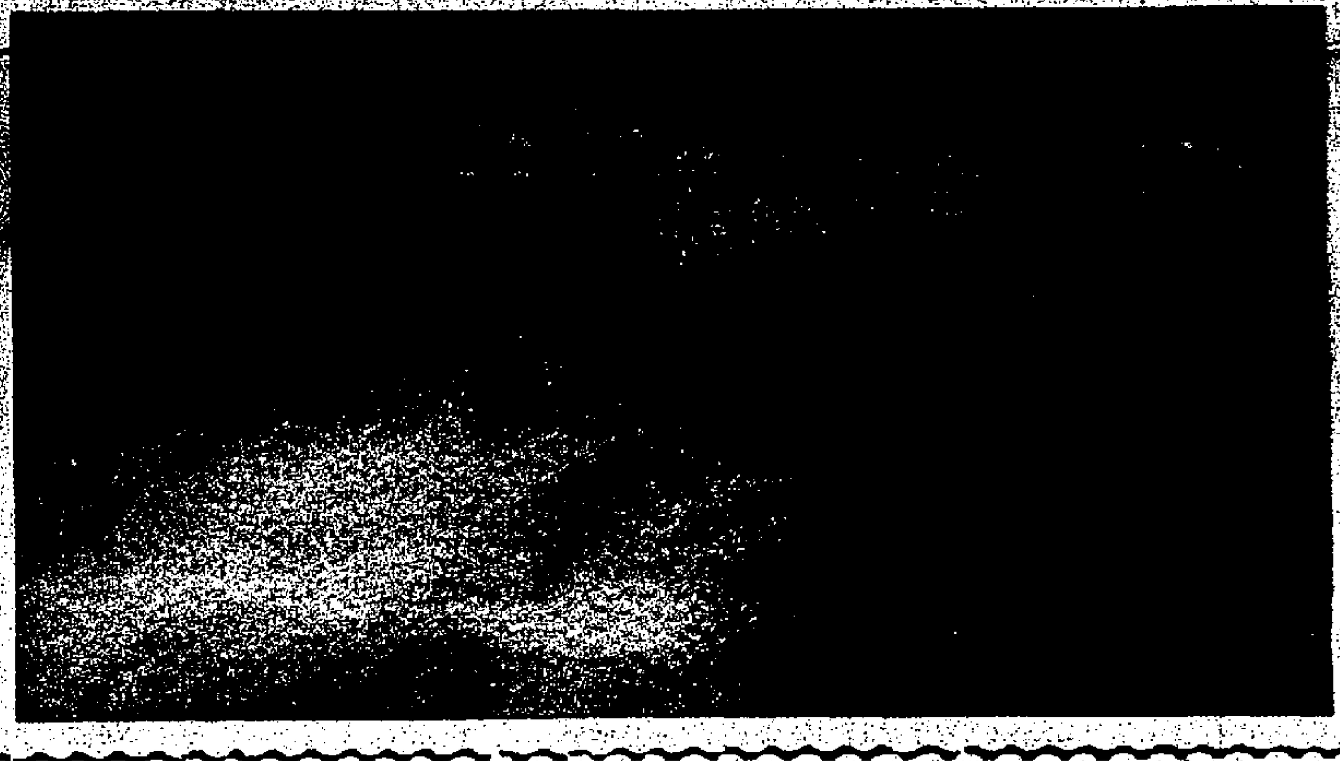
穗明春首次盛大舉辦 國際攝影器材展覽會

廣州市對外科技交流中心與港確特有限公司合辦首屆國際攝影器材技術交流會，將於一九八四年三月二十至二十六日假座廣州海珠廣場館舉行，參展項目除照相機外，並有其他光學及電子儀器，複印機及文儀用具，錄影機設備，鏡頭與感光菲林及快速冲印設備等。會場面積龐大，地點適中，環境優美，國內設施完善，主辦當局已邀請國內各省市有關單位參觀，盛況可期。為配合此次展覽，特機構經與廣西省政府協議，訂於明年四月在桂林市規模宏大之科技館繼續展出。聞是項籌劃，歷多月洽商才順利達成，對國內促進攝影科技和電化教學之發展，乃提供各該行業開拓市場之良機。邀請參展函件已郵寄有關廠商，垂詢詳情歡迎致電三——七二三七一三七。

萬能達畫廊 歐文蘇影展

壹月份將展出歐文蘇的作品「美國「約舒密提公園」。作者歐文蘇這輯「約舒密提公園」近作表現出該公園的大自然宏偉景色，美景紛陳秀絕人間，令人從而領略到世界上竟有這樣的奇觀，誠愛好觀賞大自然奇景的朋友不容錯過的好機會。





市區屋邨通訊

居屋計劃已伸展至九十年代 未來七年興建四萬多個居屋單位

房屋委員會不避居民爭利之嫌，繼續擴大居者有其屋計劃，建屋計劃已伸展至九十年代，預算在未來七年之內，可以建成四萬多個單位。

三個屋邨的單位，短期內將會推出接受申請，這包括了屯門兆康苑第三期，牛頭角安基苑第二期及觀塘中部祥和苑的單位，合共三千二百四十個單位。

兆康苑第三期有五座樓宇，共一千二百個單位，定八四年一月至二月落成。祥和苑有七座樓宇，共一千五百八十四個單位，預期八四年二月至四月落成。安基苑第二期則要到八四年五月始落成，兩座樓宇共四百五十六個單位。

至於其他屋邨，根據房屋委員會的初步計劃，將會依次在下列的日期落成。

兆康苑第四期——六座樓宇，一四三二個單位，八四年十月至八五年一月落成。

彩園邨毗鄰的彩蒲苑第一期——三座樓宇，一五八四個單位，八四年十一月落成。

美林邨的美城苑——三座樓宇，二二九二個單位，八四年十二月至八五年三月落成。

秦石邨未定名居屋——三座樓宇，二四四八個單位，八四年十二月落成。

長康邨第四期居屋——一座樓宇，八〇〇個單位，八五年三月落成。

彩蒲苑第二期——一座樓宇，五二八個單位，八五年六月落成。

屯門四十四區居屋第一期——兩座樓宇，一一二〇個單位，八五年十一月落成。

大埔明雅苑——三座樓宇，一六八〇個單位，八五年十一月落成。

保安道寶麗苑——三座樓宇，三七八個單位，八六年一月落成。

屯門四十四區第二期——三座樓宇，一六八〇個單位，八六年一月落成。

青衣島第七區青華苑第一期——兩座樓宇，一一二〇個單位，八六年一月落成。

馬仔坑天馬苑第一期——三座樓宇，一六八〇個單位，八六年二月落成。

鑽石山龍蟠苑第一期——四座樓宇，二二四〇個單位，八六年十一月落成。

天馬苑第二期——兩座樓宇，一一二〇個單位，八六年九月落成。

藍田康寧苑——三座樓宇，一六八〇個單位，八七年四月落成。

龍蟠苑第二期——兩座樓宇，一一二〇個單位，八七年一月落成。

鴨脷洲漁安苑——七座樓宇，一八四八個單位，八七年五月落成。

馬鞍山錦英苑——一〇五〇個單位，八七年二月落成。

青華苑第二期——一二六六個單位，八七年四月落成。

沙田禾田苑——三座樓宇，一六八〇個單位，八七年五月落成。

屯門一區新圃苑——五座樓宇，二二四〇個單位，八七年十一月落成。

青泰苑——二二〇〇個單位，八七年十二月落成。

將軍澳第五、六區居屋——兩座樓宇，一一二〇個單位，八八年五月落成。

將軍澳英明苑——三座樓宇，一六八〇個單位，八八年五月落成。

馬鞍山九十二區居屋——兩座樓宇，一一二〇個單位，八八年十月落成。

牛池灣居屋——七〇〇個單位，八九年四月落成。

將軍澳廿一區居屋——一三〇〇個單位，八九年四月落成。

藍田中部擴建第三期居屋——一六八〇個單位，九〇年四月落成。（柏）

屯門元朗新邨版

減少非法泊車吸引居民租車位 安定邨停車場車位 元旦起租金大減價

屯門安定邨多層停車場自提出於八四年一月一日起減低車位之月租後，邨民之反應頗為良好，使停車位租出之數目穩有遞增。

當局乃將此等車位的月租，由元旦日起祇收舊價的九折，即由原來之三百九十元減至三百五十元。

安定邨房屋辦事處房屋事務經理姚子俊表示，降低停車場車位之月租，既可吸引邨民租用停車場內之空置車位，同時亦對邨內解決非法泊車之問題有所幫助。

事實上，房屋署較早時已決定減收部份屋邨內出租車率較低的停車場，以吸引市民租用，而屯門安定邨為其中減收停車場月租之一者。

一位安定邨之居民來電向本報表示，邨內之多層停車場既有部份空置車位，而邨內之非法泊車則經常可見，有關方面宜在這兩個問題作出改善方法。

房屋事務經理姚子俊指出，辦事處已就停車場車位未有全部出租之問題，決定於元旦日減收租金，吸引更多邨內有私家車之住戶租用。

他表示，該邨會作調查發現，邨內部份車主並沒有租用該邨之停車場，而在邨內之範圍非法停泊其車輛。

據悉，置有私家車之住戶乃鑑於丁方細小的車位月租與其居住之公屋單位租金相若，故便存不合理的心理而不租用停車場車位。

姚氏強調，房屋署之政策是不會資助車主而將停車場之租金壓低，影響停車場管理賬項收支情況。

但今次房屋署將部份屋邨停車場之租金作適度調整，乃希望藉此使一些空置車位租出，以免浪費有用的地方。

自安定邨於本月中提出八四年一月一日起減低車位租金，辦事處已分別在各幢樓宇之告示板內張貼有關通告，邨民之反應頗佳，使停車位租出之數目續有增加。

在四層高的安定邨多層停車場內，第一、二兩層為時租車位，約二百二十個，每小時為兩元租金，該項租用費將不會減少，而第三、四層則為月租車位，約二百三十四個，其租金將由元旦起從前月之三百九十元減至三百五十元；目前月租車位約有三至四成空置。

減低月租有益停車位的租金之另一個目的，乃希望使邨內幫助改善非法泊車問題。

姚氏呼籲邨內未有租用停車場車位的車主，應盡快租用有關車位，否則切不可在邨內範圍隨意亂泊車輛，辦事處將會加強檢控行動，對付邨內違例停泊之車輛。

他表示，安定邨之非法泊車問題，以晚間時份比較嚴重，但辦事處經常派員作突擊巡視，扣押或拖走違例的車輛。

遭受檢控違例泊車的車主，將須付拖車費及扣押費，另或會上法庭被判罰款。

至於，安定邨多層停車場亦歡迎非邨內居民的人士申請租用。姚氏指出，倘若該邨停車場有剩餘車位，乃將會租予外界人士，而其租金與邨民租用者相同。（佳）

安定邨多層停車場自提出減收月租車位後，車位出租數目續有遞增。

從西部到屯門公路 屯門興建雙程車道 西部屋邨居民出市區交通可改善

在整個連接交通網興建完成後，屯門西部居民出市區的交通將獲得很大的改善。

有關方面於短期內興建一段雙程行車道，以連接現正興建中之銜接屯門西南區的渡河橋，使汽車可由西部直達屯門公路。

預算有關工程於兩年後完成通車時，大大可縮減西部住宅，如蝴蝶邨、湖景邨、居屋兆山苑及美樂花園的行車距離。

有關工程合約，新界拓展署轄下之屯門新市鎮拓展處於日前已批予一間承建公司，該份合約總值達五千二百萬元。

合約工程包括在安定邨及友愛邨以南現時正興建中的一座渡河橋，及青雲路與龍門路交界處之間，建築一段雙程行車道。

工程完成後，一段行車道以及其他新的道路，在興建中的多段行車道，便可以接通屯門公路至新市鎮西部的住宅發展區。

合約亦包括在青雲路及龍門路交界處興建一座道路交匯處，建築兩條行人隧道及一座行人天橋。

助青年建立正確價值觀 屯門仁愛堂中心辦 動力青年研習計劃

仁愛堂社區及室內體育中心小組及社區服務部最近推出「火炬八四動力青年研習計劃」，目的是協助青年建立一個正確的價值觀，追求理想的人生目標。該計劃的活動主要分為三大類，包括：（一）青年交流營——將於一九八四年一月十四至十五號（星期六、日）在大埔崇真青年營舉行，該日之主要節目內容包括探討時下青年價值觀之專題講座，燭光晚會，集體遊戲及綜合晚會等。專題講座將由三位講者負責，他們是：中大哲學系高級講師陳特博士，青年協會執行幹事鄭惠雄先生及香港仔街坊福利會社區中心主任黎志棠先生。（二）講座——分別在八四年一月廿六號、二月十四號及二月廿八號在仁愛堂中心舉行，講題分別是有關青年人心理及生理發展特徵，青年人所面對的主要問題和解決方法及如何建立美好的人格。（三）輔導與生活主題小組——將於八四年二月間推出四個輔導與生活主題小組，研討交友、擇偶、戀愛、價值觀、生活技巧、自我認識和接物待人等問題。是項「火炬八四動力青年研習計劃」乃是該中心小組及社區服務部在八四年服務計劃之一。如有任何人仕查詢火炬八四動力青年研習計劃內容，請電〇一一八六二八五五五（內綫四十二或四十三）或親臨屯門仁政街七號仁愛堂社區及室內體育中心小組及社區服務部。

群言堂

蝴蝶灣至元朗 何時開辦巴士

編輯先生：

本人現居於屯門蝴蝶灣區，該區現已有五十九號A及五十九號M來往市區，公共車既舒適及快捷，方便市民，此實應感謝當局之服務週到，關照居民之需要。

惟蝴蝶灣尚未有巴士直抵元朗而必須乘坐五十九號在其他屋邨轉車，但五十九號巴士又髒又舊，部份巴士的椅子破爛不堪。上述巴士乃舊型巴士，下雨時漏水，希望有關當局能加以改善。

此外，由蝴蝶灣往元朗需費一小時多，與出市區之路綫所費時間相若，殊不合理。聞說稍後將有巴士往元朗，不知何時開辦，希望能及早通車，以解決居民出入之苦。

另一方面，倘該巴士綫不繞經屯門新市鎮就更方便市民，因為屯門新市鎮居民可乘坐六十一號及六十三號巴士綫前往，而由蝴蝶灣往新墟則可乘坐五十九號巴士。

蝴蝶灣區居民上

本港製衣業接入明年上半年訂單 比去年同期增加

其中以美國訂單增加較為明顯，英國訂單亦有穩定性增長，西德訂單未見增加，荷蘭訂單反為減少，致令本港成衣出口更加側重美國市場。由於製衣廠接入訂單較多，對印染整理業亦有幫助。

（特訊）本港製衣業接入明年上半年出口訂單，大體上比去年同期增加，但以美國及歐洲共同市場訂單而言，則有個別不同表現，其中以美國訂單增加最為顯著，英國訂單保持穩定性增長，西德訂單未見增加，荷蘭訂單反為減少。

綜合製衣業人士透露：今年第四季本港製衣業接入明年上半年出口的成衣訂單，大體上比去年同期增加，其中以美國訂單增加最為明顯，美商訂購的成衣，付船期間排到明年六月，顯示明年成衣輸美續增，大致已成定局，但部份製衣廠對於接入美國訂單仍有戒心，他們恐怕美國入口商訂貨過量，日後當地成衣市道轉弱時，香港廠商就會被牽累和蒙受損失，幸而此間一些大規模的製衣集團，多已在美國自設公司，有專人負責收貨和銷貨，這可使發展業務較具把握。

英商訂購成衣，亦保持有穩定的增長，而且出價訂貨較為合理，由於英商的訂貨態度較為單純，他們只要在當地銷出的港貨有利可圖，即會翻單向來有交易的廠家訂貨，因此在歐洲各國之中，現以英國家的生意較為好做。

但比較之下，現在成衣輸西德的生意則只屬平平。目前原應是西德客訂購明年第二季香港出口成衣的季節，但實際訂單到港未見增加，原因是西德客商出價偏低，比本港廠家開出的單價相差一成至二成。另一原因是南韓和馬來西亞的製衣廠，均以低於港貨一成多的價錢搶接了不少西德客商的訂單，由於西德經濟復甦遲緩，當地入口商訂購港製成衣可能要推遲到明年四月才能轉旺。至於荷蘭商人訂貨，情況比西德更差，主要因當地市場狹小和銷貨力弱所致。

製衣業人士指出：香港最大的製衣工業，今年產銷狀況比去年有明顯好轉。廠商估計全年的出口貨值，大約增加一成半至二成。

香港現仍是世界最大的成衣出口地區，擁有紡織品出口配額的數量亦較多。今年因英國和西歐訂購成衣均先後回增，造成熱門成衣的出口配額普遍供不應求，配額轉讓價也因而比去年為升。配額漲價對一般大型製衣廠均較有利。因為配額價值加算在成衣出口價之內，廠家可比去年賺得較多的利潤。

今年成衣的出口貨值，以輸往美國的增長最大，估計可比去年增三成多，而且，今年出口成衣幾乎有一半集中於輸往美國，這一高比率也是前所少見的。至於成衣銷往西歐，則以下半年表現較佳，其中英國及西德客的購貨額，都多過去年同期。不過，西歐市場訂貨回增的速度和幅度，比諸美國市場仍相差很遠。

大型製衣廠今年接單較為審慎，一般都要有利可圖才肯接單，且是按本身的生產能力來接入，很少有濫接訂單的情形。從整體來說，這是一種正常而健康的現象。不過，在另一方面，今年也有許多小型製衣廠宣告停業，這些小廠一般只有三、四十萬元的資本，生產設備也是舊式的，今年因少有接到大廠轉發的加工訂單，而它們本身又無直接客路和出口配額，所以在業務萎縮之後已難支持下去。

由於成衣出口訂單增加，屬於輔助工業的印染整理，亦有良好影響。大、中型廠現多已預接到明年第一、二季的出口訂單，廠商認為，只要歐美的經濟活動持續上升，則明年香港成衣外銷，應會再有進展。

據香港印染同業公會會長黃鑑透露：今年本港漂染業比去年大有改善，全年平均開工率達九成以上，訂單顯著增加。

他指出，去年是漂染業最低落的一年，開工率平均只有六成多，最低時更只有四成。但踏入八三年後，生產情況迅速好轉，開工率回升至九成以上。現時訂單已接至明年四月。

他表示，漂染業復甦主要受製衣業帶動。由於年內港產成衣出口急增，對布料需求增加，更多布料須進行整染，本港的漂染業因而迅速復甦。

黃鑑還說，今年中國大陸輸港胚布顯著增加，不少要在本港漂染廠印染，原因是本港製衣業對布料漂染質素有較高要求，中國大陸的漂染廠能力仍未足夠。此外，本港部分在國內加工的紡織品，多數運回港漂染。

他預料香港紡織業好景應可維持於八六年。因此，部分漂染廠商已進行新的投資，購置新式設備。

明年首季棉紗價將續升 棉織業生產受影響

過去兩個月港產棉紗價格平均升百分之四，中國大陸棉紗價格平均升百分之十，主要是港產棉紗價位偏高，棉織用紗更加偏重中國大陸供應。

（特訊）最近中國大陸及巴基斯坦棉紗訂價繼續上升，且因港商在兩個月前向巴基斯坦訂購的棉紗，要變相補價方肯裝運來港，造成本港棉織業需用棉紗，更加偏重中國大陸供應，故在過去兩個月內，中國大陸棉紗價格上升幅度比港產棉紗大。不過，港產棉紗價格一向是偏高的。預料明年首季棉紗價格仍有續升之勢。棉織業生產亦將繼續受影響增加。

據本港棉紡業人士透露：最近本港棉紡業已受棉花價格繼續上漲的影響，但港產棉紗價格上升較以過去兩個月而言，空氣紡棉紗價平均上升百分之五，環錠紡中，幼支精梳紗價平均上升百分之三。這是第三季輸入的棉花還未用完，但明年首季需用棉花成本將比今年末季增加，港產棉紗價格仍有續升之勢。

又據紗商表示：本月以來，巴基斯坦棉紗大漲，以及棉布大量輸往中東，織布業需用棉紗增加，刺激棉紗在國內傳價不斷上升所影響。致令本港紗商及棉織廠在兩個月前向巴基斯坦訂購的棉紗，彼邦紗廠要求變相補價，方肯裝運來港。所謂變相補價，就是要求港商照新價訂購同等數量的棉紗，方能將舊訂的棉紗運來。以兩個月前訂價而言，十六支中級棉紗每包三七〇美元，廿一支中級棉紗每包四一〇美元，現在十六支中級棉紗每包四五〇美元，廿一支中級棉紗每包四八〇美元，倘若港商接納彼邦紗廠的要求變相補價，則是兩個月前的舊訂貨到港成本每包增加四十美元及四十四點五美元。

由於最近三個月本港棉織業需用棉紗，更加偏重中國大陸供應，於是中國大陸棉紗訂價亦繼續上升，現在本港紗商售價，比兩個月前平均升百分之十，由於一月份訂價再升，預料本港售價仍將拾級而升。

本銷旺季中 麵粉價格尚呈穩定

港產銷量佔較大比率，加拿大貨價偏高，銷量較少。

（特訊）近月來麵粉本銷，在季節性旺月中繼續增加，但港產麵粉價格，自從十月四日調升後，迄今轉呈穩定。日本麵粉價格亦未有變動，加拿大麵粉價格偏高，銷量較小。

港產麵粉，本銷佔較大比率。港廠產品五十磅庄皇冠每包六十五元六角，金輪六十五元五角，火車六十四元五角，金像六十三元五角，鐵塔六十元，黑人五十五元四角，櫻桃五十五元七角，紅單車五十七元二角，綠巴耳四十八元五角。美國麥製玫瑰花五十六元七角，澳洲麥製玫瑰花五十元〇七角，金魚五十元，三多四十四元六角。九龍廠產品五十磅庄紫劍蘭每包六十五元五角，綠劍蘭六十四元五角，海棠花六十二元五角，紫荊花六十元〇五角，綉球花五十五元七角，紅梅花五十六元五角，綠梅花五十元〇五角，藍水仙五十六元二角，紅水仙五十元〇七角，綠水仙五十八元，南山五十二元，山茶花四十四元五角。

加拿大麵粉，價位偏高，五十磅庄紅雙十每包一百〇三元，三角嘜七十九元，紅龍九十一元，沙士堅九十元。

日本麵粉，近兩月來價格亦未有變動，五十磅庄金龍每包六十二元，世運五十一元，飛彈四十七元，廣字四十五元，光榮六十元，花嘜五十一元，泰字四十一元五角，S嘜卅八元。

大銀行稍放鬆港元頭寸供應 同業拆息大幅回落

美電仍軟英鎊、馬克及日圓等上挺，港匯指數下跌二小點。歐洲美元與亞洲美元利率報跌。銀行公會每週例會是日續暫停。

（特訊）美元在港市作連續第四日下跌，但由於英鎊、馬克及日圓等挺升，港匯指數下跌二小點，銀行業內拆息反覆回跌，頭寸供應較鬆。歐洲美元利率平穩，亞洲美元利率則回跌。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內美電以七七七點七〇至七七七八開成，整日在七七七八至七七八點三〇水位上落，收市為七七八點一〇至七七八點二〇，比上日下跌〇點二五港元。英鎊成一一點三〇，升〇點一二港元。馬克成二八六點一〇，升二點六〇港元。日元成三三五點四五，升一港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三四點二五，跌〇點七五港元。每百澳洲元兌七一〇點五五，跌二點三〇港元。每百瑞士法郎兌三六三點〇，升一點二〇港元。每百星架坡元兌三七一點二五，跌〇點四〇港元。每百法國法郎兌九五點二五，升一點〇五港元。

港匯指數報跌〇點二而為六十八點三。

外匯業人士表示：昨日美元走勢基本平穩，但始終因為港元拆息高，使做價受抑，而稍趨軟，交投普通，仍以英資銀行為主要買家。

英鎊升幅較大，主要是受北海石油價在明年首季凍結在現水平的支持，而馬克及日圓等也乘美元在外國收低而扯高兌港元的比值。

銀行同業拆借活動交投稍暢，昨（卅）日，業內隔夜拆息以十六至十七厘開成，先跌為十四至十五厘，後再回升至十七至十八厘，收市時為十二厘，比上日跌六厘，廿四小時通知拆息則報十五至十六厘，跌二厘七五。長錢拆息，一個月期拆十四厘七五，跌八分七厘；兩個月期拆十四厘七五，跌八分五厘；三個月期拆十四厘六二五，跌八分三厘；六個月期拆十三厘半，無升跌。業內人士表示：年結基本已告一段落，拆息回軟屬例常現象，但昨日拆息回跌主要是大銀行稍放鬆供應而已，往後拆息走勢，目前仍難估計。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，無升跌；兩個月期九厘六二五，跌八分一厘；三個月期九厘六二五，跌十六分三厘；六個月期九厘八七五，無升跌；九個月期九厘八七五；無升跌；十二個月期九厘八七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘六二五，跌十六分三厘；兩個月期九厘六二五，跌十六分三厘；三個月期九厘六八七五，跌十六分一厘；六個月期九厘八七五，跌八分一厘。

香港銀行公會本週例會因假期續停，下次會期在一月七日。

英國將設立第二按揭市場

美國金融公司的首席行政人員透露，英國的第二按揭市場將於一兩年內發展。

他說，英國建築學會對於美國金融公司在歐洲及英國同購及分配按揭感到興趣。該公司將於新的一年在倫敦開設代辦處，處理美國按揭存款證。發言人說，這間儲蓄及貸款公司的目的在把美國離岸的營業額由現時的每月一億美元增加一倍，並逐步在蘇黎世、日內瓦及香港開設辦事處。

香港金融行情表

一九八三年（十二月三十日）

九九金每司両（最高）三五六三（最低）三五四五（收市）三五五一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七八·二〇
美單	一〇〇	七七六·一〇
美鈔	一〇〇	七七六·六〇
英鎊	一	一一·一七〇
加拿大圓	一〇〇	六二三·〇〇
法國法郎	一〇〇	九二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三五四·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六二
荷蘭盾	一〇〇	二五二·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六九四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·三九
菲律賓披索	一〇〇	三八·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇七·〇〇
坡圓	一〇〇	三六四·〇〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三三·四〇
印度勞啤	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

聖誕剛過去元旦假期又到 除夕餐舞會生意佳

至昨日為止訂位已達八成半至九成，收費較去年高一成。最近房間出租率仍高。

（特訊）聖誕節的一連串節日過去後除夕及元旦又到來，據酒店業人士反映訂位情況頗不俗，平均達八成半至九成以上，收費一般較去年同期提升一成。

酒店業人士說，聖誕節假期酒店舉辦的餐舞會已告一段落，總的來說今年大致與去年同期差不多，在今年港元大跌，通脹激烈的情況下，已算理想。聖誕過後到來，雖然上述節日在元旦及除夕前，聖誕前訂位情況未見踴躍，但近幾天則告明顯增加，至昨日為止，各酒店的訂位率大致為八至九成，估計到時參加人數將更多些。

酒店業人士稱，今年平安夜是星期六，大除夕是星期六，對餐舞會的生意有一定助力。一般市民對平安夜及大除夕的節日較為重視，故此節日收費亦較高，元旦日反而較低，收費與聖誕餐舞會一樣，均較去年同期增加一成左右。

海景假日酒店大除夕金鑾殿晚宴舞會今晚八時至零晨三時，有梅艷芳演唱，每位三百九十元。怡東酒店怡東扒房除夕晚餐每位二百六十元，金鷹坊自助晚餐成人九十元，小童六十元，風月軒的士高晚會每位二百三十元。元旦日怡東扒房自助午餐成人一百二十元，小童八十元，風月軒的士高每位一百二十元等。

酒店業人士說，按照往年的情形，聖誕期間房間的出租率最多為七成半左右，但今年乘着十月及十一月的旺態，近幾天的租住率竟然達八成半至九成的水平，表現甚佳，亦出乎意料之外。據分析，港元疲弱仍然是吸引遊客多前來的原因，目前部份酒店已實施減租措施，以便吸引及留住港人入住。據悉，在聖誕及元旦假期入住酒店過後的港人較往年增加。

投資氣氛薄弱 期糖市況續見冷淡

全日共成三十手，造價穩中向好。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所原糖期貨市況冷淡，全日共成三十手，較上日減少一百手，期貨價穩中向好，現貨價報六點九美仙，上升二十點，假期前交投氣氛薄弱，糖價波幅亦微。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份六點四三美仙，共成九手，三月份收市無報價，亦無成交，五月份八點一美仙，只成一手，七月份八點九一美仙，共成二手，九月份八點九七美仙，只成一手，十月份九點一八美仙，共成十七手。

歐洲金融開市 美元續挫 金價持平

美國主要經濟指標作十五個月來首次同降，是美元下跌主因，白銀價微跌。

（特訊）倫敦十二月卅日電：美元在西歐各主要金融市場開市時續下滑，黃金價企穩。

黃金價在上日因為美元轉弱而受益，是日開市時，蘇黎世每安士報三八一·五〇美元，比上日收市價無升跌，倫敦每安士則報三八二美元，比上日收市作三八二·一二五，微跌〇·一二五美元。

蘇黎世外匯經紀商稱：美國十一月份主要經濟指標下降了百份之〇點四，這是連續上升十五個月後首次回降，意味明年美國經濟成長速度回緩，為做成美元下跌的主因。

法蘭克福美元開市時由二·七三〇跌至二·七二三〇馬克，蘇黎世美元由二·一八一〇跌至二·一七八五瑞士法郎，巴黎美元由八·三四〇跌至八·三二七五法國法郎。

布魯塞爾美元開市時由五七·六二五跌至五六·五〇比利時法郎，米蘭美元開市時由一六六五跌至一六五七·五〇里拉。

倫敦美元開市時持平，報一·四四八五美元兌一英鎊，與上日收市價相同。

倫敦白銀開市價，每安士報八·九〇美元，比上日收市價八·九三五，下跌〇·〇三五美元。

期豆交投疏

全日共成六十手，造價偏軟。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所大豆交投更疏，全日共成六十手，較上日減少七十六手，造價偏軟。

一月份大豆合約開收市均無報價，共成十手，二月份開市無報價，收市一六一點六元，共成二手，三月份開市一六二點八元，收市買價報一六二點八元，共成五手，四月份開市一六三點四元，收市一六三點二元，共成三十一手，五月份開市一六三點六元，收市一六三元，共成六手，六月份開市一六三點二元，收市一六二點八元，共成六手。

藥材市陷極度牛皮

明年藥材小交會未見披露，是否停辦引起市場猜測。

年結影響業商添貨疏俏

（特訊）時近歲晚，港內外買家都忙於趕辦年結工作，添補藥材品種數量不多，大市陷於極度牛皮局面，部份貨價繼續軟順。

由於貨銷業務普通，商人在年底進貨的興趣亦相應降低，使整個大市進度顯得非常緩慢，部份較早時升幅過大的品種，價格繼續向下調整，價格軟順。

商人說，不過，八四年之各個土產行業「小交會」舉行期，經已有刊報披露，而藥材業的小交會期卻未見同時刊出，是否八四年停辦，引起猜測紛紜。

寧夏特杞每市斤一百二十一元，甲杞每担一萬元至一萬零五元，甘肅新四等紋黨每担一萬五千元，新五等八千元，四等貴州黨每担三千九百元，五等三千元，小天水黨每担二千八百元，公司封庄由黨每斤一千六百五十元，乙級湖北平片每担一萬四千八百元，二等貴州平片每担一萬二千元，三第五千元，三等湖北方茯塊每担二千八百元，甲字方茯塊每担二千八百元，四等雲苓每担六千五百元，一等淡貝每担三原色淡貝每担二萬三千元至二萬五千元，六十頭田七每斤五百五十元，八十頭四百元，三等山西黑芪片每斤三百八十元，四等二百八十元。七支河南淮山每担八千四百元，十二支五千元至五千六百元，十四支五千四百元至二千六百元，中色頂勿花每担六千五百元，中勿花每担四千元至四千四百元，北京阿膠每盒八十元，雲蛤蚧每斤七百元，舊色甲杭菊每封四十四元，三等甲江芍每担一千六百元，大條統粵芎每担一千六百元至一千八百元，一等毫芍每担二千三百元至二千四百元，公司小子沙陽每參每担四千元，公司大子萊陽沙參每担二千二百元，湛樣大子沙參每担一千六百元至一千八百元，公司川芎片每盒二十元，二等散川芎片每担二千五百元，二等坪朮每担二千元，三等一千八百元，大天多每担六千元，特肥淮牛七每担三千二百元，頭肥二千八百元至三千元，二肥二千三百元至二千六百元。

意消費物價 本月份微升

（利雅家統大）意大利國家統計署公佈，十二月份意大利消費物價上升百分之零點五，十一月份升幅為百分之一。工人及辦公室僱員家庭的消費物價指數年率上升百分之十二點七，低於十一月的百分之十三。十二月份指數由十一月的一六六點三升至一六七點一，去年十二月為一四八點二。八三年十二個月的平均通脹年率由八二年的百分之十六點三降至百分之十五，但仍高於百分之十三的政府目標。

美聖誕生意近五年最旺

耐用品銷增 奢侈品亦勁

（紐約電）美國今年聖誕的購物潮頗踴躍，據零售商估計情況為五年來最佳一年，總銷售額看來會比去年增加百分之二十。

盡管有些地方在本年的天氣是本世紀以來最壞一年，人們就在十一月感恩節假期結束後，開始購買聖誕物品。但一年的貨物銷售很緩慢，到聖誕前十天才轉旺。

最後數字公佈時，預料會證實自七九年以來假日又第四季的售貨量以今年為最佳。

在美國最大百貨公司施樂百公司，包括家庭器具在內的耐用品銷量上升，奢侈品的銷量亦強勁。奢侈品包括時裝，女裝運動衣，女裝褸及用品。

分析人士說，百貨公司希望在未來數周內維持現行價格。

港金升廿三元

藉美元轉軟稍反彈

收市價三五五一波幅十八元，各月份期金結算價升二至五美元，飾金牌價改高。週五倫敦黃金白銀開市價微升。

（特訊）本港九九金昨（三十）日回升廿三元，各月份期金結算價升二至五美元，飾金牌價改高。

週四倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十二點二五美元，上升四點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十二點五美元，上升四美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百八十二點五美元，上升四點二五美元。

金商說，外國金價回升，主因是美元呈軟及期銀價上漲所影響，同時亦有美國利率短期間不會上升的消息，導致金價稍為向好。不過，市場人士亦認為上述因素的影響有限，短期間金價繼續扳升的機會不大。

昨日九九金開市價三五五九，較前日收市價高卅一元，最高價為三五六三，最低三五四五，波幅十八元，收市價為三五五一，較開市價低八元，較前日收市價仍升廿三元。下午公價三五五〇，低息一〇五九元。

期金方面，全日共成交廿四手（六月四手及八月二十手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三八四美元，較前日升五美元。一月三八二，升三。二月三八五，升三。四月三九一，升三。六月三九七，升二。八月四〇四，升三。十月四一一，升三。

飾金牌價每両三千七百二十元，較前日升二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇七五及三〇九五元。

本港白銀期貨收市價每十安士六九〇元，較前日升十元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士三八一·五〇美元，無變。倫敦開市價三八二·一二五美元，跌〇·一二五美元，倫敦白銀開市價每安士八·九〇美元，跌〇·〇三五美元。

美股投資分析

長週末前買家渡假 年尾漲勢不夠有力

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十二月二十九日（星期四），杜瓊斯工業股指數收一二六〇·一六，下跌三·〇五，上升股票八三八隻，下跌股票七八四隻，總成交八千六百五十六萬股。

股市甫開即告回落，鐵路及航空股強勁，由於有些產油國進一步削減油價，令油股下跌，電話股及有消息股的股票最為活躍，在假期週末之前，成交仍然普通，起跌股票相若。

分析家稱經濟消息好，對股市有刺激，但長週末之前，不少買家乘機渡假，造成交易少，以致年尾漲勢不夠有力，第一季，經濟預測家估計明年經濟增長會放慢，

談談異軍突起的椰菜娃娃與今年聖誕節市的玩具生意

椰菜娃娃熱潮不易持久

李剛

（本報三藩市航訊）比較起一般百貨公司的玩具部門的熱鬧現象來看，椰菜娃娃搶購的熱潮已在和緩當中。雖然這種異軍突起的最有花樣和人情意味的碎布玩具將還有一段旺銷與吸引女孩子們的日子，但是，在聖誕節的最高潮當中，許多不同式樣的洋娃娃，和在電視當中一再出現的星球大戰的玩具模型已有力爭上游之勢。多家玩具店門市部的主管並不那樣害愛這種碎布娃娃，他（她）們認為搶購熱潮將在半年以內成為過去，他們認為肯定不會像E·T玩具那樣經久不衰，有些店員甚至認為它很難看。

在加州三藩市市區和灣區幾家玩具店裏，筆者冷眼旁觀地觀察這種異軍突起的碎布娃娃的銷售情形，在本和附近的洋娃娃部分則是不銷大的。較上許多電訊和電視都有關搶購熱潮歐美各地「認養」的鏡頭已難多見。「在狂熱的節市銷貨當中，椰菜娃娃只能夠給我們添加麻煩而已。」因此，推銷員們並不鼓勵女孩子們去集中搶購這種碎布娃娃，而是採取「來者不拒」的態度。

美國洋娃娃銷售的熱潮，其實捲土重來已有一年以上。歷久不衰的是首推從比娃娃BARBIE DOLLS，那是MATTEL公司的出品，式樣繁多，附屬製造花樣不對（如波比娃娃的夢境床就是其一）。此外，安尼電影明星娃娃也很受歡迎，這種洋娃娃每個市價是六元至十八元間，自然遠較新興的椰菜娃娃行價的十八元半為便宜。（十天前因為供不應求，曾有黑市出現，最高炒到一百元之巨），筆者在半年以來已經注意到美國洋娃娃銷售上升的趨勢，在夏天時候會經於洛杉磯寫了一篇通訊寄返香港華僑日報發表，解釋了洋娃娃產銷增長的趨勢，主張香港廠家在洋娃娃市場上多做功夫。現在證實已經了洋娃娃市場是迅速增長而大有可為的。我們可以認為目前椰菜娃娃認養熱潮就是市場進展的產物，也是E·T這一種有人情意氣的娃娃模型的一次「取代」了。現在問題只是熱潮能夠持續多久而已。由於椰菜娃娃的設計並無獨特之處，碎布與塑膠娃娃的設計千變萬化是很容易取代目前時興的椰菜娃娃的。現在這種碎布娃娃最大的花樣是「認養」，事實上，認機可以推行在各種不同的洋娃娃身上，同時認為「認養」發生了許多倫理與心理問題，有些社會學家與教香先生並不鼓勵這種行為，因此，難怪有些玩具商人認為椰菜娃娃市場興盛期間將是不會延續太長的。在最近幾天的聖誕節市尾聲當中，筆者就親身發覺了椰菜娃娃熱潮的初步和緩跡象。

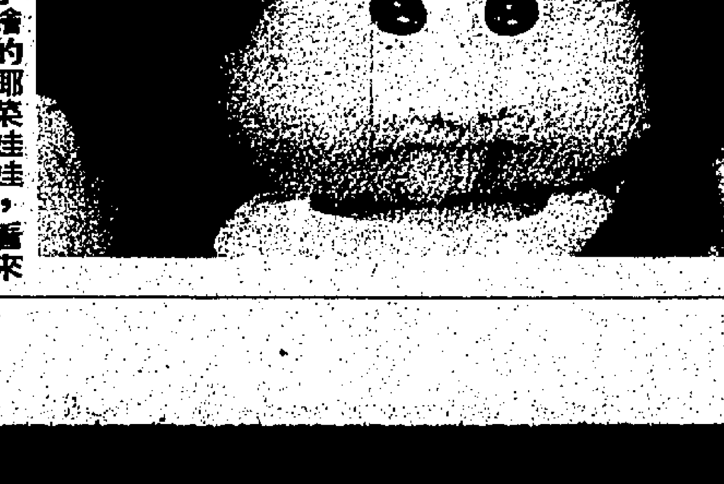
椰菜娃娃是美國科里高公司COLECO INDUSTRIES INC·的製品，在香港委託三家工廠製造，每週供應二十萬個是港及深圳廣州合作的產品。一九八三年全年椰菜娃娃總銷量估計是二百五十萬個，每個批發價格是美金十八元半，總值大約是四千六百廿五萬美元，除去發行費用的收益將達四千萬美元左右。由於生產的純熟，廠家起貨能力提高不少，因此一九八四年全年製造供應能力可能達到一千萬個，批發總值估計可達一億五千萬美元（每個減低至十五美元批發價格）。但是，全年的實銷可能不會那樣理想，因此，科里高公司的椰菜娃娃總銷值估計僅是九千萬美元左右。這是把銷售純化與假冒、仿做等因素估計在內的銷售最新估計，即使如此，這已經比較過去一年的實銷增加一倍之巨。證實可以說是一項很大而有吸引力的玩具生意了。

在香港，椰菜娃娃有好幾個叫法，有人叫「扁面洋娃娃」，有人叫「碎布洋娃娃」，但是，美國廠家的英文原文是「椰菜娃娃」，因此我們自然以叫椰菜娃娃為宜。（也有人叫椰心菜洋娃娃）當筆者離港赴美之前，已經聽到許多談論領養椰菜娃娃的事情。據說香港包銷商推出的椰菜娃娃只有二千一百六十個，分發給香港卅六間商店領養，每店只有六十個，自然是一下子就貨光了的。在香港的銷售價格每個是一百九十五元，折合廿五美元，也算合理，但自然是有錢家庭的玩意了。

由於椰菜娃娃的搶手，除了將來在設計上會不斷的改變外，已經出現了偽製仿製的現象。最近美國的廠家引用專利權要求美國聯邦法庭禁制香港製造的椰菜娃娃的出售。據該廠商指出：這些來自香港的入口椰菜娃娃，與其出口一模一樣，並且採取相同的推銷技術。對於此一禁制申請，美國聯邦法庭仍未有所判決，但是，美國方面認為法庭對類同港貨禁售的可能性很大，果真如此，則往後港廠仿製或偽造的可能就大為減少的。以筆者所見，在聖誕節市最近推出的仿造椰菜娃娃以台灣產品為主，設計十分生動可愛，零售每個是十五元九角五分，同樣也有「認養」的手續。因此，未來市價大有續降的理由，主要就是遠東各地的玩具廠不甘後人的仿製，相信會有十家以上的。

過去筆者曾經報導過美國洋娃娃收藏的風氣與市場活動情況，最近美國不斷報導有人以一千元代價收藏椰菜娃娃的消息，也有批發商及工場迭有爆錫的事情，甚至，有些零售商每天實行抽籤發售，而每個漲價到廿九元九角半的消息，相信都是廠家有計劃的宣傳手法，不必盡信。但是，目前相信渴市與有黑市炒風則是事實，至於漲勢與黑市高價理應是不易持久下去的。（李剛一九八三年十二月廿二日）

這個雖是手繪的椰菜娃娃，看來也很趣緻呢。



圖：這個臉型扁平的布娃娃竟然引起歐美各地購買熱潮，實不能不佩服商人的銷售手法高明。

國際金融股市行情

一九八三年十二月三十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市		
午市	＋ 3.40（775.90）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.90	7.10
怡和	H.K.$	11.00	11.30
和黃	H.K.$	14.45	14.65
會德豐	H.K.$	2.90	3.00
置地	H.K.$	2.90	3.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋ 0.31（1260.47）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 休市

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－ 0.90（381.50）
尾盤	U.S.	－ 0.90（381.90）

美元開市價格：	法蘭克福	2.7230	馬克
	倫敦	1.4485	美元
	東京	232.00	日元
	巴黎	8.3275	法郎

世界造船業 前景仍暗淡

（巴黎十二月二十八日電）法國造船業協會說，世界造船業在一九八四年的前景仍然黯淡，雖然船隻數目下降，但過多的登記噸位繼續令市場受威脅。

該協會在年報說，由於經濟衰退，在截至一九八三年七月的一年內，世界船隻數目下降，這是自三十年代初期以來首次出現下降現象，船隻總數為三萬四千六百九十一艘，一九八二年同期為三萬四千七百三十二艘。

生產能力過大亦是造船業另一項主要問題，該協會估計，世界造船業的油輪，出現一億七千五百萬噸剩餘的載重量，而運輸船隻則有四千五百萬噸過多的噸位，其他妨礙造船業復甦的因素，包括目前盛行的短期貨運合約，十分偏低的貨運費及低價的外國競爭。

該協會說，雖然一九八三年中旬的新船訂單，與一年前同期差不多，但新訂單減少的趨勢，似乎會持續下去。

國民生產總值估計會增加百分之四·八，但利率下降不會大跌，由此影響造成有些人不敢放膽入市，令年尾之前股市起跌不一。

地產專欄

沙田廠廈空置顯著改善

供應減慢兼工業生產好轉

目前空置率約二成，較一年前的五成空置率有明顯改善，只要短期內供應不急增，空置率可望穩定下來及續有改進，但沙田區情況發展及擬發展工業地盤仍多，所以未來出租仍視乎供應量而定。

盡管目前沙田區之工業大廈仍有頗多空置單位，但情況已較八二年底至八三年大為改善，據沙田政務處最近的一項調查顯示，目前沙田大圍及火炭的兩個主要工業區之空置率已由去年的五成降至目前兩成，顯示出沙田工廠大廈空置情況在供應減少下已得到改善，只要短期內供應不急增，沙田區之工業大廈出租情況會隨本港工業生產增加而穩有改善的。

據沙田政務署最近在火炭及大圍兩個主要工業區進行一項調查顯示，目前該兩區之工廠大廈出租情況已較八二年大有改善，在火炭區內的私人工業樓宇去年是有一半單位空置，而最近調查顯示只有兩成單位空置。這些大多數為大單位。至於大圍工業區的情況較佳，差不多全部之私人工業單位已全部租出。據沙田政務專員會陳權表示，七成新廠乃為市區廠家所開設，彼等多從觀塘遷來，他們投往火炭與大圍的主因是廠房不足，為擴充業務起見，多在沙田另設新廠。

由於新廠在沙田區開設增加，工業用地的使用情況也相對好轉，八二年只有一半工業用地有廠房興建，而另一半則暫作路旁貨倉，八二年則有三分一是路邊貨倉，而新界拓展署也正草擬一份沙田工業區的用地使用情況報告，當報告完成後，拓展署便會根據這兩份調查報告，擬定將來發展計劃。

沙田區工廠大廈在短短一年內出租情況大有改善，當然是藉着八三年下半年本港工業生產轉旺所刺激，導致廠房需求增加所致。但另一方面，沙田區工廠大廈出現嚴重空置，租售價大跌時期，也壓抑到當地之工業大廈之發展步伐明顯放緩，甚至部份地盤發展計劃被擱置，因此沙田區之廠廈便有較佳之消化背境支持，形成其空置率迅速得到改善，此現象並不意味現時工廠大廈之供求已轉趨平衡的，事實上沙田在發展及待發展大廈地盤仍多，假如這些工業地盤迅速發展沙田區之廠廈空置可能又再增加，所以短期內沙田區之工廠大廈發展步伐不致過速，沙田區之工廠大廈空置情況才可以真正得到穩定下來及續有改善之機會。畢竟是沙田區之發展成為工業區條件相當佳，不要說是距離市區近這因素，就是區內推有多個大型公私營屋邨，又有臨時房屋區內，便已為區內工業提供龐大的工源了，是次沙田區工廠大廈能藉工業接單增加而租出率明顯改善，是有其潛在之利好條件在內的，當然區內之工業大廈租售價廉也是一個不可忽略之要素了。（江克）

華僑經濟

生牛需求應增未增

飲食業生意欠佳兼多用凍肉

但盤價仍高踞不落，牛商經營不易，以致存牛興趣低落，導致經常有生牛沽不清現象出現，目前只有零售生意較穩好。

（特訊）雖然天氣轉冷，但生牛需求卻無顯增，以致最近大陸供港生牛經常有沽不清現象出現，但生牛盤價仍高企，需求淡弱與飲食業生意不振有關，同時飲食業採用凍肉比率更確也不利鮮牛肉需求。

據牛商消息稱：在天氣寒冷刺激下，市民食慾大振，而打「邊爐」及「生鍋」也大行其道，可是鮮牛肉的需求卻無明顯增加，反而批銷生意更有減少跡象。主要是飲食業生意一般欠佳，同時飲食業採用凍肉比例增加，也使鮮牛肉需求在例常生意旺季中無法增銷，只有零售生意有較穩好表現。

牛商表示：近日供港大陸生牛數量仍相當穩定，且來量亦能滿足市場需求，同時由於牛商存牛興趣低落，加上需求並不理想，當日運到的生牛更經常有沽不清現象出現，可是盤價卻始終維持較高水平，此外最近供港生牛以肥牛居多，間接令精肉減少，此現象對牛商買意也有影響。至於最近供港之大陸生牛多來自山東、內蒙、河北及青島等地，其中肥壯生牛每担約成八百五十元至八百八十元之間，普通生牛每担也成七百五十至八百元不等。

牛商指出：飲食業採用凍肉增加，對業內經營頗有影響，以致此牛商存牛興趣甚低，故而現時生牛需求雖是旺季之時，也無明顯之增加。

美國主要經濟指標

十一月份下降零點四%　有形貿易赤字七十四億

（華盛頓廿九日電）美國商業部宣佈稱，預告美國經濟情形的主要工具「主要指標的指數」，在十一月份現出十五個月來之首次下降——這是經濟復甦的步伐平穩下來之象。此指數在十月份曾上升百份一點四，在九月份亦曾上昇百份零點八。但其後到了十一月份，已下降了零點四。

美國商業部長鮑德里奇的聲明並稱：最近數月主要指數上升的型式，指出商業的擴展終於出現了緩緩的持續步伐。美政府用以預告經濟成績的該指數，曾於一九八二年開始現出長足的上昇——此持續的上昇，提供了其後數月得見經濟復甦的初步證據。但到了十一月此指數即轉爲下降，這是最近連串消息顯出今後若干個月經濟增長將稍慢下來之最新之象。

私營機構的經濟學家宣稱，上月的下降，使他們的見解更爲有力——他們曾認爲美國經濟現到了一個高原。

李曼兄弟劫盧投資公司的首席經濟學家洗奈稱：「十一月份的下降，並不是使人驚恐經濟復甦已成泡影的因素——。他是影響許多經濟學家，投資者們對此消息作相同的反應——到了中午，杜瓊斯卅隻有名股票的指數上昇了二點五，而使道指數上昇至一二六六點。

商業部同時公佈，美國的貿易逆差已減少，十月份逆差數創紀錄之高，至十一月份，已減少至僅爲七十四億美元，部份原因是石油的輸入已告大減。

但該部補充稱，十一月份的逆差數仍僅次於十月份的巨額八十九億七千萬美元而已。

在今年十一個月內，美國的製造品以至農產品的貿易，一共出現逆差六百二十九億八千萬美元，比去年的創記錄逆差數還超出約二百億美元。

美元在東京續跌

收市價二三二日圓，比上日跌一‧三三日圓，總成交九億八千萬美元。

今年最後一天交易

（特訊）東京十一月卅日電：美元在東京外匯市場今年最後的一個交易日，作連續第四日下跌，收市價報二三二‧〇〇日圓，比上日收市價二三三‧三三，下跌一‧三三日圓。

美元開市時報二三二‧〇〇日圓，與上日收市價相同，全日在二三一‧四五至二三二‧二三日圓的水位上落。

全日總成交九億八千五百萬美元，比上日的十一億二千八百萬爲少。

東京外匯市場由十二月卅一日開始休市，直至八四年一月四日復市。

貿易署提醒紡織業人士　港商指定代理　有關登記手續

（特訊）貿易署署長已發出一份致出口商（紡織事務）通告，提醒業內人士，就紡織品管制而言，本港指定代理之詳情及登記手續。

詳情載於一九八三年十二月卅日致出口商（紡織事務）通告各組。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡。

蔡其熙——工業主任，電話：三—七二二二七五。

巴西通脹率　今年升二倍

（巴西‧里約熱內盧卅日電）立場超然的凡格斯基金會說：巴西今年的通貨膨脹率，高達破紀錄的百分之二百一十，較去年百分之九十九的通脹率，高出兩倍有多。

巴西政府將該會所發表的數字視作官方數字。該會稱：今年十二月份的生活指數漲了百分之七點六，由於日用消費品售價提高的帶頭作用，所幸，近數月來通脹已逐漸而下降的趨勢，這是以反映政府管制工資增幅的措施，已奏膚功。今年十二月份的日用消費品價格上漲率較去年十二月份時，上漲了百分之一百七十八。

港匯指數

（特訊）一九八三年十二月卅日（星期五）港元貿易匯兌率指數爲六十八點三，比對上日下跌〇點二。

反映需求續放緩　石油出口組織　兩成員減油價

料不致觸發減價戰

（紐約廿九日電）厄瓜多爾—石油官員說：從星期一起，厄國出口原油價格，每桶將減收零點七美元，即減至每桶廿七點五美元，該國爲石油輸出國家組織中，最小會員國之一，其產量僅佔石油輸出國家組織各總產量百分之二弱。

東京方面，有日本「經產新聞」發出的消息說：海灣石油國阿布達比正準備以放寬除賬該國原油的客戶的付款辦法，使該國某幾類原油價格變相降低。

該報說：該國將顧客付款期由三十日的期限，延長至四十五日或六十日之措施，等於使油價每桶添去零點一三或零點二四美元。

上述兩國的這種措施，足以反映世界石油需求量之繼續放緩，迫使各產油國紛紛作減價打算。但料不致觸發實質的降價行動。

西德往來帳盈餘額　今年難逮去年水平

如美元不轉弱明年盈餘仍縮

西德聯邦統計署說，十一月份西德的往來帳收支初步出現六億馬克的盈餘，十月份未經修訂的盈餘有三十億馬克，十一月的貿易帳盈餘爲三十三億馬克。十月份未經修訂的盈餘是四十一億八千萬馬克。

十一月的初步往來帳盈餘較去年同期的四十八億八千萬馬克劇降，十一月的貿易帳亦低於八二年同期的四十億五千萬馬克。

不過，本年首十一月的往來帳累積盈餘初步是二十九億馬克，超過八二年同期的二十五

首十一個月的貿易帳有盈餘三百七十八億八千萬馬克，去年有四百四十九億馬克。

以數值計，十一月的入口上升百分之十二，出口上升幅不到百分之六。

本年首十一個月的入口上升百分之三，升至三千五百三十六億二千萬馬克，出口上升百分之零點五，升至三千九百一十九億馬克。

西德私人經濟學家說，西德本年的往來帳看來很難達到去年的八十五億五千萬馬克盈餘。美元強勁加上西德經濟復甦造成近月名義及實質入口大幅上升。在美元近期很難有疲弱迹象的情況下，經濟學家計劃向下修訂八四年往來帳盈餘預測。

經濟學家說，十一月份的往來帳數字是令人失望的。即使十二月的往來帳很強，八三年的往來帳亦不會與八二年相同。十一月的入口量看來上升，西德經濟正在復甦。

大通經濟學者說，十一月的數字肯定了他對西德外部經濟以悲觀分析。如果美元不轉弱，西德明年的盈餘會有二十億馬克。

生猪市轉暢

成量逾八千六百頭　燒種價微升存欄減

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意暢旺，成量增加，存欄減少，貨價保持穩好，燒種價微升。港九生猪昨（卅）日總成量達八千六百零四頭，其中大陸大猪佔六千四百七十八頭，燒種佔七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、廈門、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百五十頭，最高成七百元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千三百頭，大猪佔一百二十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百四十元至七百七十元，普通貨成七百元至七百三十元，尾盤成六百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零七十八頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，深圳大猪七十六頭，成六百一十元。

今年頭十個月　澳門出口增二成　貿易赤字二億元

（港訊）澳門統計處最新資料顯示，今年首十個月，澳門的出口值爲四十五億七千萬元，較今年同期上升百分之二十三點四。雖然增長率遜於香港，但亦反映出在西方經濟復甦下，澳門的出口亦出現良好表現。

今年首十個月，澳門轉口值爲一千七百五十二萬元，較去年同期減少百分之十一點二，入口則爲四十三億九千萬元，較去年同期增百分之二十點四五。首十個月澳門的貿易順差爲一億九千七百萬元。澳門最大出口市場爲共同市場國家，首十個月吸納澳門貨品共十六億元，比去年同期增加百分之十四點三，美國爲第二大市場，吸納澳門貨十二億三千萬元，急升百分之三十七點七。第三大市場爲香港，首十個月香港向澳門購入貨品總值十億元，上升百分之三十二。澳門主要出口產品包括紡織品、玩具，電器用品及絲或膠花。

另外，香港爲澳門貨品的最大供應地，首十個月從香港輸往澳門的產品值爲十六億七千萬美元，上升百分之二十二點八。第二大供應地爲中國，共輸入十億四千萬元的貨品，上升百分之十五點九。澳門從外地主要輸入紡織品，蔬菜及肉類。

范達駐任香港　美銀公關要員

（港訊）美國銀行宣佈委任范達（BOB FIENBERG）爲副總裁兼該行亞洲公關暨廣告事務部總監，以接替已調任紐約爲企業集團公關傳播事務總監之章承義先生，章氏現時負責該行在美國東部之一切有關傳播事務。

范達先生履新後將駐任香港，主理有關該行的內外公關廣告事務，並統籌區內之廣告宣傳，范君原任美國銀行三藩市總行企業公關部總監。

東亞銀行附屬東亞財務　新推出富格林預購計劃

顧客祇須先付首期三成，餘款可分十二期按月攤還。

（特訊）東亞財務有限公司爲東亞銀行之全資附屬公司，其業務正日益發展，包括貸款極參與銀行同業拆借及集團貸款等金融活動。最近該公司更推出「富格林預購計劃」，俾使客戶投資黃金保值。

該計劃方式爲客戶先付購貨價格百分之卅作爲首期，餘款則可分十二期按月攤還，利率按最優惠利率加一厘半息除本減計算。該「富格林預購計劃」可經東亞銀行四十五間分行任何一間申請辦理。

東亞財務並提供各類形之消費貸款，包括私人貸款，汽車及機器分期，及廿年樓宇貸款等。

聯華 元朗　碧麗宮　華聲 K617169　香港仔 H551449　珠江‧銀都 3-7123941 3-891187　倫敦‧國都‧影都‧宇宙　海運‧百樂 K678091 H704646　普慶‧明珠　京都‧凱聲 香港灣仔 九龍旺角

聯華元朗：除夕五場 請早定座　元朗鳳翔街329地段　種鬼　徐少強‧高飛‧女智慧主演　楊權導演　今晚午夜場：大鱷群雌

碧麗宮：除夕四場 盛大獻映　明天加映11點場　放映時間 11點正 兩點四 五點十 九點三　萬世救主　一殉情記「一赤子」名導演法蘭高齊菲里尼

華聲：今天五場獻映　人性諷刺 美奇人話 超人捧腹　上帝也瘋狂　占美斯導演傑作　今晚午夜場：馬後砲

香港仔：場場滿座　加開四點場　譚詠麟‧葉童‧倪淑君‧董驃‧陳欣健 合演　陰陽錯　兒童不宜　今晚午夜場：馬後砲

珠江‧銀都：今天五場獻映　內容包羅萬有。奇趣層出不窮　盧國雄‧粵語介紹　今古奇觀 續集　集娛樂‧益智‧趣味於一爐　（兒童不宜）　銀都今午夜場：小飛龍　明早珠江 搜書院　銀都今早場 鬼琵琶

倫敦‧國都‧影都‧宇宙：絕早滿座　今天五場請速訂座　亞洲公司榮譽發行　偶像不朽 占士甸 作品　阿飛正傳　國都今午十點：鹿鼎記！

海運‧百樂：大滿特滿　兩院加開午夜場　百樂明早十點半加點　核戰之後　安樂影片公司發行

普慶‧明珠：影評大讚　今天五場請速訂座　世界童話改編　石中神劍　聖誕獻禮 米奇老鼠 同場加映

京都‧凱聲：除夕狂歡 欣賞名片 請早光臨　轟動全球電影‧立體眼鏡一元　大白鯊立體　今午場 馬後砲　京都明早十點半 二月春

利舞台‧華盛頓　金冠 京華①②③　大華　新大華 3-841199　新都‧快樂 H773496 K666148　新樂‧寶石 K618167 K657116　新光 H632959

利舞台‧華盛頓：今天獻映　轟動全球 震撼人心。兒童不宜　核戰之後　滿目瘡痍 人間地獄 恐怖萬狀 慘不忍睹　全線加映午夜場：核戰之後

金冠 京華：今天獻映 A計劃　種鬼　五場獻映 核戰之後　兒童不宜

大華：第二週　靈與慾　巴西玉女 施亞甜達卡歌 莉瑪‧絲瑪

新大華：滿座！今五場請早　霧鎖巴黎　金像影后 菲丹娜蕙 領銜主演

新都‧快樂：今天五場　性地獄　今晚除夕午夜場 馬後砲

新樂‧寶石：今天五場　性地獄　今晚除夕午夜場 馬後砲

新光：今天五場　今古奇觀 續集　內容豐富不能盡錄　集娛樂益智趣味於一爐

翡翠‧娛樂‧文華‧黃金‧寶聲‧明月‧蘭宮‧順利　總統‧麗聲　國泰‧金門‧民樂　華英‧華榮‧華寶　龍華‧福星‧油麻地　富都‧樂聲

除夕五場火速定座　充滿刺激嘅緊張！充滿挑逗嘅誘惑！　導演 楊權　種鬼　兒童不宜　徐少強‧高飛‧女智慧主演　今晚午夜場：大鱷群雌

除夕五場火速定座　充滿火辣嘅強暴　充滿美感嘅纏綿　導演 楊權　種鬼　兒童不宜　徐少強‧高飛‧女智慧主演　今晚午夜場：大鱷群雌

總統‧麗聲：今天五場 第參週　譚詠麟 葉童 倪淑君 鄭雲碧 陳欣健 董驃 主演　陰陽錯　新藝城娛樂精美片王！　今晚午夜 馬後砲

國泰‧金門‧民樂：今天五場 第參週　陰陽錯　今晚午夜 馬後砲

華英‧華榮‧華寶：今天五場獻映 A計劃　第三週映！陰陽錯　今晚午夜場 馬後砲　今古奇觀 續集

龍華‧福星：第三週　陰陽錯　今晚午夜場：馬後砲　油麻地：投奔慾海 最新養眼色情片

富都‧樂聲：狂笑狂滿第三週！　陰陽錯　今明午夜場：馬後砲　富都今早場：慾海四金剛

皇后‧皇都‧嘉禾　國際 K820749　紅磡 黃埔新邨　麗華 3-921958　嘉年 H670421　嘉華 H670421　南昌 光華　帝國 帝后　域多利 西環　凱旋 荃灣　南華 K881755　南洋 5-737388

皇后‧皇都‧嘉禾：今天獻映　今天三院加開四點場　成龍 洪金寶 元彪 領銜主演　A計劃　大陣容 大製作 娛樂性　今晚三院午夜場：A計劃

紅磡‧國際：場場滿　成龍‧洪金寶‧元彪 領銜主演　A計劃　嘉禾超級三星巨獻！

麗華：第二週　A計劃　麗華今早場：書提子

嘉年‧嘉華：狂滿五場　楊權導演　徐少強 高飛 女智慧 合演　種鬼　兒童不宜　大鱷群雌

南昌‧光華：第二週獻映　A計劃　成龍 洪金寶 元彪 主演

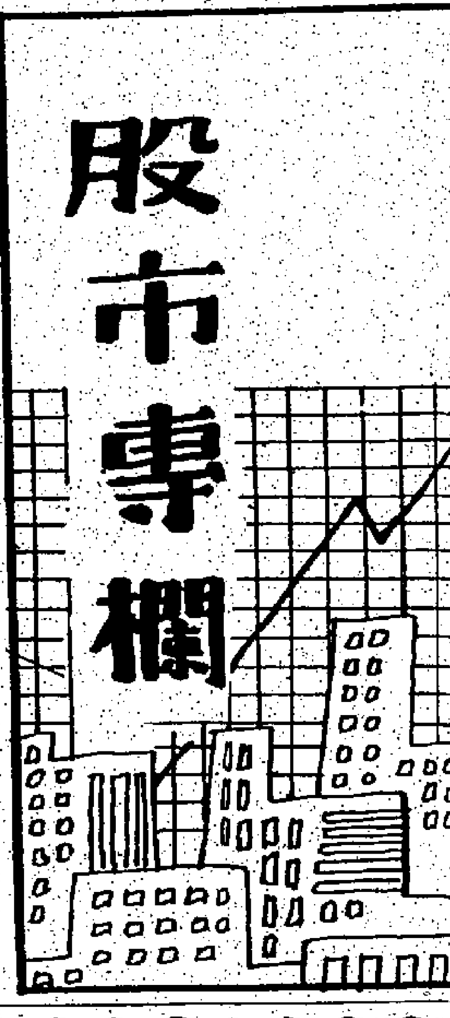
帝國‧帝后：狂滿第二週！　A計劃

域多利：五場請早　A計劃　成龍 洪金寶 元彪 主演　今早場 紅唇　午夜場 馬後砲

凱旋：荃灣地鐵總站 綠楊新邨商場 精選中西佳片　注意 開幕日期

南華：今天五場續映　今古奇觀 續集　集娛樂益智趣味於一爐　早場 湯寇三俎　午夜場 鄭和下西洋

南洋：今天七場獻映　加開四點場午夜場　今古奇觀 續集　盧國雄粵語旁述



港股市八三年最後一天交易
大市走勢突轉疲靜
全日開做總值驟減為六千三百四十八萬元，比前日交易數值減少略過五成之多。恒生指數亦同降二點二一，以八七四．九四收市，一綫股普趨疲靜，反見二三綫股表現較穩好，遠東酒店市價獨明顯。

（特訊）昨（卅）日香港股市復趨疲靜，整日四市場之交易數值驟減為六千三百餘萬元，比前日交易數減值少略過百分五十之多，恒生指數亦同降二點二一，以八七四點九四收市。昨為一九八三年最後的一天交易，當上午開市，一般股市人士心理復普趨觀望，已感乏趨好之情勢，由於買家吸購意態稍感減弱，賣家沽售壓力相對的較大，做價有止升回軟趨勢，午復後市，仍續呈一片牛皮景象。大市之突告移轉，並沒有特別的消息影響，這可能是隨着後有多天之元旦假期關係。從市價回降之輕微，可反映人心觀望態勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值減為六千三百四十八萬元，比前日交易數值減少六千七百萬元之多。在交易總值中，香港交易所佔九百二十七萬元，遠東交易所佔二千三百二十七萬元，金銀交易所佔三千〇七十一萬元，九龍交易所佔二十三萬元。

至於指數方面，據恆生指數上午十一時已微回降一一．九五而為八七五．二〇。上午收市指數為八七三．二三，比前日收市指數跌三．九二，下午收市指數微回升為八七四．九四，仍比前日收市指數跌二．二一，遠東指數收市為四〇一八．三四，比前日收市指數跌三〇．六三。遠東分類指數中，酒店類無變動，航業及紡織類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為七一〇．八八，比前日收市指數跌二．一四，金指數為七七九．七五，比前日收市指數跌三．四五，銀指數為五八三．四二，比前日收市指數則升一．五七。在遠東交易所成交之一百〇五項股票中，上升者有三十四項，下降者有三十一項，無變動者有四十項。

一綫股交投雖則仍保持相當數值，但已比前日顯感減少，反而部份細價股交投轉活，表現較突出者乃遠東酒店之交投突活，現做價彈升亦續明顯，以七角八分價位收市，比前日收市價上升一角之多，升幅逾百分十。至於其他股票做價提升幅度稍大者計周生生升一角半，嘉華銀行升三分，廖創興升三分，王集團升五分，百利保升一分半，寶光升三分，新興豐升一分，大新公和升一角半等。其餘股票市價變動俱只在一兩個價位之間互有輕微榮辱而已。

紐約股市交投仍靜
做價普遍反覆稍軟
經濟增長放緩消息反應平淡
杜瓊斯工業平均指數收市為一二六〇點一六，跌三點零五。成交量八千二百五十六萬股。

（紐約十二月廿九日電）美國經濟增長放緩的新跡象，有助於華爾街股市改善，但藍籌股到了下午便洩了氣，收市時股價榮辱互見。

杜瓊斯工業平均指數收市時跌三點零五，而為一二六〇點一六。上升的股份多於下跌的股份，上升的有八三八種，下跌的有七八四種。杜瓊斯運輸指數升三點六三，而為五九一點八九。成交量由八千五百六十六萬股，減至八千二百五十六萬股。

商業部報告美國主要的經濟指標於十一月份下跌了百分之零點四後，股價開始回升。分析家說，此等數字證實早些時候的美國經濟成長溫和的統計。

投資人士希望經濟成長，但要步伐較慢，以免引起通貨膨脹而導至利率上揚。

分析家說，股市受到經濟消息的鼓勵，在假前成交量放緩下，未足以支持升勢。

分析家預測股市明日仍會放緩，明天將是今年最後一個交易日。但他們說，市場仍然容易受到最後一分鐘調整的影響。

高富聯合是活躍的股份，在所羅們兄弟公司和高頓沙治大手成交了二百九十萬股後股價跌八分三元而為二十九又八分一元。渣打公司跌了八分一元，而為十又八分七元。

倫敦股市交投疏
市價低跌則明顯
金融時報指數收市為七七二點五，跌三點一，石油股仍積堅挺。

（倫敦十二月廿九日電）倫敦股票交易所星期四的股價在年終交投稀疏下急瀉。

英國政府債券方面，短期債券下跌八分一，長期債券下跌四分一。因為庫房發行債券達六億鎊。

證券市場中最活躍的是石油股，由於美國嚴寒的天氣影響，石油需求增加持續堅挺。

醫藥股下跌，同時保險業機構亦下跌。

一九九零年到期的最大部份政府債券，將於一月五日投標，而投標額時是沒有底價的，該批債券值三億鎊，約佔指數聯繫的庫房債券的百分之二。

庫房同時直接向銀行發行了一億鎊，在一九八六年到期的，佔總發行的百分之三，及到一九八七年到期的，佔百分之三約二億鎊股票，直至市況容許時將可以在市場內出售。

三十種工業股的金融時報指數收市時七百七十二點五，下跌三點一。

怡富特別投資業務
貸款日本公司為主
怡富集團明年二月待整理會計賬目後，將決定是否申請銀行牌照。

（特訊）怡富特別投資有限公司主席史密夫昨在股東週年大會後表示，該公司八四年投資方向是以創業資本方式在日本進行投資，向該國發展潛力的電子及高科技公司貸款。

此外史密夫稱，怡富集團將於明年二月待整理會計賬目後，決定是否向港府申請銀行牌照，假若申請銀行牌照，亦祇發展為商業銀行。

他指出，經過八三年種種金融風波後，能夠維持之公司都是有實力的和經得起考驗。他謂，怡富集團事實上已符合了相若銀行的要求。

怡富特別投資之投資比重以日本為主，其次為香港及其它地區。

十二月三十日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4910.73	-34.42
公用類	4337.33	-16.35
地產建築類	3749.35	-29.40
工商企業類	3967.20	-42.47
金融類	14103.93	-96.60
酒店類	3272.95	
投資業類	2477.64	-46.92
航業類	549.57	+0.58
紡織類	3555.70	+1.19

明年本港股市 邱達昌表樂觀

（特訊）美廸臣證券有限公司董事總經理邱達昌昨（卅）日在股東週年大會後對明年本港股票市道表示樂觀。

邱達昌透露，美廸臣與大生地產合作的物業發展計劃須作撤賬準備。他說，地產市道受政治因素影響，預料明年仍難有起色。

邱達昌說，美廸臣持有三成股權的西德銀行以十二月底為會計年度終結，故美廸臣要待明年二月才能公佈賬項。雙方明年會再作安排，以求準時公佈財務業績。

據趙世曾表示
白筆山明年再出售
仍有意與置地標投

（特訊）華光地產有限公司董事總經理趙世曾昨日在股東周年大會後表示，就最近白筆山一幅住宅用地由債權銀行委託仲量行推出後，華光地產與置地公司曾出價，但未被銀行接受，而該地在明年二月再度招標出售時，原則上該公司與置地去投新標之可能性很大。

就有關核數師對該公司未待符發展物業作出降價準備所提出意見時，趙氏謂，這主要與該公司發展鴨脷洲一幅土地有關，由於該公司以前為該地會付地價約三份之一，其後通知政府希望取消該項買地，但當年結時仍未接到政府有關方面之批准，故無法作出計算。

他稱，政府已撥出相若該公司已付之金額土地予華光地產。

新加坡股市 做價普普晉升

（新加坡十二月三十日電）在活躍交投底下，新加坡股市普遍上漲。

泛電器三、四〇元（升四仙），泰祥七、三〇元（升十仙），UOB五、七〇元（跌十仙），DBS一〇、二〇元（升十仙），OUE四、一〇元（升二仙），京士一、八五元（升三仙），新加坡地產五、七五元（跌五仙）。

工商業指數七四八、二九（升三、〇五）、財務類指數壹六八八、五三（升五、五五）、酒店類指數九八四、六三（升二、八四）、地產類指數九七三、五八（升一、八八），礦務類指數大〇、四〇（升二、四一）。

莊士策劃經理衛億民稱
樓宇供過於求現象
需兩年後才能平衡
另據表示，該公司現祇發展擁有之物業，並儘量保留資金發展。

（特訊）莊士置業有限公司主席莊重文博士昨（卅）日在股東週年大會上指出，雖然世界經濟已漸復甦，尤以美國地產業進展更為良好，惟此不足刺激本港物業市道，短期內難獲好轉。

會後莊士（集團）有限公司策劃經理衛億民接受訪問時表示，由於地產市道不景，該公司現時避發展手上擁有之物業，並儘量保留資金發展。

至於今後該公司發展方針，衛氏謂仍以地產業為主，展望明年物業市道，仍以小型住宅樓宇暢銷，而商中價樓宇仍會呆滯但在租賃方面則會較為理想。

衛億民稱，目前地產市場出現供過於求，主要是在七九至八一年間樓宇供應過剩，加上九七問題，人們對買樓更加表現審慎，令市道更形困難，估計住宅樓宇要一年半至兩年後才能恢復平衡，而工業樓則需較長之時期。

信心不足的顯示

十二月廿九日香港股市復趨疲靜型態，全日交易之成值回減為六千三百四十八萬元，比前日交易數值回減逾五成，至於指數亦比前日稍有回降，據恒生指數收市為八七四點九四，比前日回降二點二一。這可能是由於昨為一九八三年最後一天交易，隨着又有多天假期，而影響一般股市人士心理，但亦是信心不足的顯示。

尚有一天才是一九八三年的結束，但一九八三年的股市經過昨日交易後已告結束，回顧過去一年中，以入市消息而已，可以說是風雲變幻，惟是大市走勢在中段期間會出現較明顯的波動，大部份交易時間則崴於淡靜市勢中，在所有入市之消息，只小部份是屬於經濟因素，大部份乃因本港前途而產生的連鎖性影響，直接或間接使大市感受重大壓力，例如九月至十月間大市低跌急激，表面上是由於港元匯價接連大跌，引致整個經濟基構有搖動的感覺，然而，當時港元匯價之積弱，基本上是受中英雙方就香港前途談判的消息使人心對前途憂慮，因而產生所謂「信心危機」的結果。

年底市道之好轉，非意味着「信心危機」已成過去，而只是轉感和緩而已。由於缺乏信心的關係，盡管大市有轉為傾向，亦難以對人心有所刺激，甚以一九八四年之市道，將仍決於港人信心之問題。

森滿合來年發展
將會着重航運業

（特訊）森滿合投資有限公司董事兼總經理劉禹文昨（卅）日在股東週年大會後稱，由於地產市道持續呆滯，而明年亦未有明朗之發展，因此該公司對地產發展將保持觀望，未來一年發展將着重在航運方面。

劉氏謂，其屬下船並非公會船，故雖然公會船明年開始調整收費，但該公司暫時不會追隨增加費用，仍視乎明年情況而定。

股仔乘機「發窮惡」

成華、華信地產、長江製衣、寶光、大寶、建煌新記、華夏置業、新海康航業、雅利發等九間公司宣佈派息，只有長江製衣及新海康有息派，真令人心酸，幸好，這些股份都是「雪櫃貨」，影響市道不大。

蓋棺論定，八三年最後一個成交日終於以「大牛皮」結束，恒指微跌二點二一，報八七四點九四，總成量達六千三百萬元，較預期冷淡得多，想不到，最後一日都要被人「撈舞」，看形勢，還是趁這兩天假期機會拜候「祖師爺」，請他提點提點，加深功力應付未來一年驚濤駭浪的沖擊。

結算過去一年業績，高點是七月二十一日創下的一一〇二點六四，低點是十月四日的六九〇點〇六，現在八七四收市，中間落墨，不過不失，但股價的表現個別發展，基金盤數上，如果大部份投資放在和黃、九燈等強勢股身上，對投資者亦有多少交代，反之，如投資在置地、佳寧等身上，就真是「講多無謂」！

大市牛皮待變，股仔乘勢發威，久未露面的「百利保」亦榮登十大成交最多股份之中，但由於一兩毫子貨色，幾十萬股，「炒埋唔夠一碟」，其餘好似新景豐、遠東酒店、富豪酒店、世紀城市等，都是「昨日之星」，環首觀整個交易板，只有置地和長實是藍籌股中較有生氣，明年動向，短期仍難有大作為。

「李生」一系股票，近期頻受人注目，「和黃」之後「長江」，都成為「落注」的指針，口痕友話，「李生」話有意投資金鐘二段，如果真是由「李生」中標，顯示「李生」對香港形勢已作出結論，重新佈陣，展開拳脚，過去兩三年的蟄伏，已到猛虎出洞時候。包頂頸口話，過去兩年，如果「李生」做了滑兵，今時今日，元氣已大傷，所以一個成功人物，並不是在順境時能夠賺大錢，而是逆境時如何保全不失。順風耳笑笑口講，金鐘二段備受關注，市場有消息話，成交價如果超過六億元，大市起碼升四十點，如果十億元，就有八十點左右的升幅，當然，少過六億元而多過三億元，升幅便在五十點以內，總之，幾個假前會連場好戲，映完「投地」又映「會談」，想寂寞就幾難。

老和尚

馮慶炤為首投資集團
投資嘉年地產仍在進行磋商
目前雙方並未簽署任何協議，該公司已聘請測計師進行物業估值，有關細節尚待估值報告完成。

（特訊）嘉年地產有限公司昨（卅）日召開股東週年大會，由於該公司與馮慶炤為首之投資集團，仍在進行磋商有關投資事宜，因此截至八三年六月卅日止年度經審核之賬目仍未能完成及在股東週年大會中呈閱。因此該董事會建議在八四年初召開股東特別大會，省覽有關賬目。

據嘉年地產執行董事徐耀華會後表示，該公司在十二月初已聘請謂希仲產業測計師行為該公司之物業進行估值，預計在一月中將會完成估值工作，相信該項物業價值金額約一億元。

徐耀華稱，有關細節尚待估值報告完成，因此由馮慶炤為首之投資集團投資於該公司之資金比重仍未確定，需視乎重估數目而定。他透露，該投資集團以英美資金為主。此外，至目前為止雙方尚未簽署任何協議，而董事會與核數師皆認為該協議之達成將會對該公司有重大之影響。

據嘉年地產之控股嘉年企業在本年八月卅一日的公佈中表示，已與馮慶炤為首之投資集團就投資於嘉年地產之建議達成共同意向，並給予該投資集團行使一項特權，若一經行使，可導致嘉年地產發行約一億新股；而該投資集團將購入增加後嘉年地產發行股本之百分之卅四股份，同時，嘉年地產之現金資源，亦可獲增加約一億元。

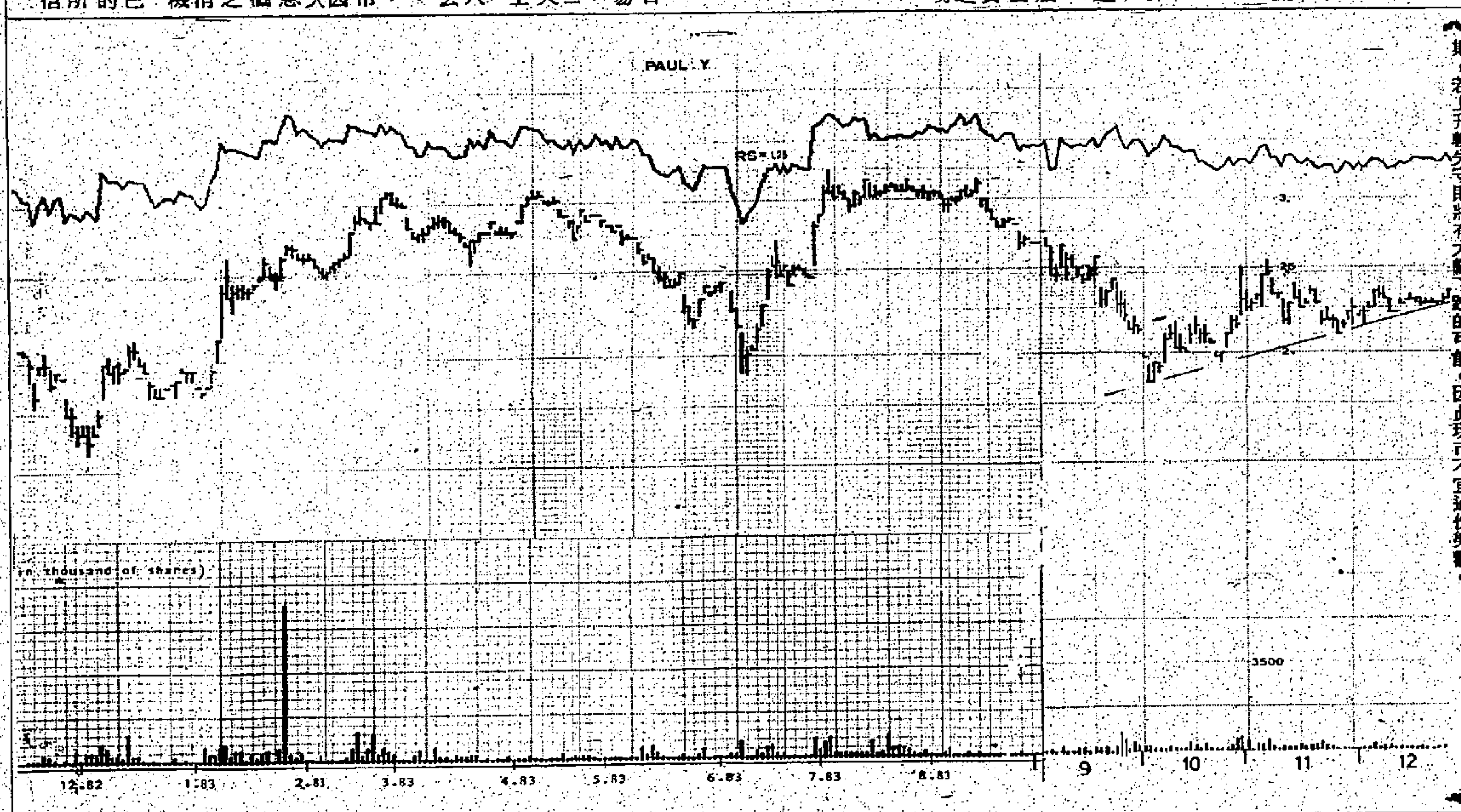
上市公司派息消息

△成華航業不派發末期息。
△華信地產不派發末期息。
△長江製衣宣佈派發中期息三角七仙，截止過戶日期一月十六日至廿三日。
△寶光不派發中期息。
△大寶地產不派發中期息。
△建煌新記不派發中期息。
△雅利發不派發中期息。
△華夏置業不派發中期息。
△新海康航業宣佈派發中期息三仙，截止過戶日期二月八日至廿二日。

保華建業

大市昨日收八七四點九四，恒指共微跌二點二一，技術性而言不大，因為四會總成交很少，合共為六千餘萬。

保華建業之中期上升軌形成一開縣形態，是該股從三元水平下跌至二元水平後的調整反彈期，若上升軌失守則將有大幅下跌的可能。因此現市不宜過份樂觀。



十二月三十日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
康力投資	1,940,000
富豪酒店	1,568,000
世紀城市	730,000
百利保	675,000
置地公司	506,000
遠東酒店實業	412,000
大寶地產	372,000
長江實業	344,000
新景豐	266,000
國際城市	242,000

股市成交價目表（十二月三十日 星期五）

香港會成交：9,270,000元　遠東會成交：23,270,000元
金銀會成交：30,710,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：63,480,000元

恆生指數：874.94跌2.21　遠東指數：4018.34跌30.63
金指數 779.75跌3.45　銀指數 583.42升1.57　金銀指數 710.88跌2.14

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.80	19.80	19.70	19.70	19.70	19.70
第一太平財務(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	37.75	38.00	37.75	38.00	37.75	38.00
匯豐銀行	7.05	7.05	7.00	7.05	7.00	7.00
工商銀行	2.025	2.025	2.025	—	2.025	2.025
嘉華銀行	1.40	1.43	1.39	1.43	1.43	1.43
海外信託銀行	2.825	2.90	2.775	2.90	2.825	2.825
美迪臣證券	0.18	0.18	0.18	—	0.18	—
永盛財務	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
友聯銀行	4.80	4.80	4.75	—	4.75	4.80
永隆銀行	28.90	28.90	28.70	28.90	28.80	28.80
怡和證券	7.20	7.30	7.20	7.20	7.20	7.20
和黃認股權證	4.425	4.45	4.375	4.375	4.40	4.425
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.30	6.35	6.25	6.30	6.25	—
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	74.0%	74.5%	73.5%	74.0%	74.0%	74.5%
置地債券8%	59.1%	59.1%	59.1%	—	59.1%	—
置地認股權證86	3.00	3.025	3.00	—	3.00	—
怡和認股權證92	1.21	1.22	1.20	1.20	1.20	1.20
（三）公用事業類						
中華電力	12.00	12.00	11.90	12.00	11.90	11.90
中華巴士	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
海底隧道(除息)	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	—
港燈集團	5.45	5.50	5.45	5.50	5.45	5.50
中華煤氣	52.50	52.50	52.00	—	—	52.50
電話公司	33.75	34.00	33.75	33.75	33.75	33.75
油蔴地小輪	1.90	1.90	1.88	—	1.90	1.88
九龍巴士	5.25	5.25	5.20	—	—	5.20
（四）工商企業類						
聯合企業	5.25	5.25	5.25	—	—	5.25
維利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
愛美高	2.80	2.825	2.775	2.775	2.775	—
王氏工業	2.65	2.675	2.625	2.65	2.625	2.65
第一太平實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
周生生	2.00	2.00	1.95	—	2.00	1.95
莊士集團	0.77	0.78	0.76	0.77	0.77	0.77
和記黃埔	14.80	14.80	14.50	14.60	14.60	14.60
能達科技	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
怡和	11.30	11.30	11.00	11.20	11.20	11.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.60	1.63	1.60	—	1.63	1.62
連卡佛A	5.90	5.90	5.90	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.60	14.60	14.40	14.60	14.50	14.50
新鴻基	1.08	1.09	1.07	1.08	1.09	1.07
瑞興公司	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.95	2.975	2.95	2.95	2.975	2.95
永安公司	1.03	1.03	1.03	—	1.03	1.03
永安集團	1.85	1.85	1.84	—	1.85	1.85
仁孚	1.26	1.27	1.26	1.26	1.27	1.26
（五）地產建築類						
亞細安	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24
百寧順(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.275	0.28	0.265	0.275	0.28	0.275
長江實業	7.35	7.35	7.25	7.30	7.30	7.30
莊士置業	0.165	0.17	0.16	—	0.165	0.17
四海地產(除息)	1.03	1.03	1.00	1.03	—	1.03
遠東發展	0.49	0.49	0.485	0.49	0.485	0.49
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.58	0.58	0.55	—	0.57	0.56
鷹君地產	0.485	0.50	0.485	0.485	0.49	0.485
恆隆	1.45	1.45	1.43	—	1.43	1.43
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.87	0.87	0.87	0.87	0.87	0.87
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.95	2.95	2.90	2.90	2.90	2.925
信託A	3.675	3.675	3.65	3.675	3.65	3.65
合和	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
新昌集團	0.72	0.72	0.72	—	0.72	0.72
新昌地產	0.195	0.20	0.19	0.195	0.195	0.195
希慎興業	0.365	0.37	0.365	0.365	0.37	0.37
國際城市	0.47	0.475	0.465	0.47	0.47	0.465
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築(除息)	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.375	0.375	0.375	—	0.375	—
利興發展	1.85	1.85	1.82	—	—	1.82
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.57	0.58	0.57	—	0.57	0.58
新世界發展	2.65	2.65	2.65	—	2.65	2.65
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.19	0.205	0.19	—	0.205	0.205
保華建築	2.30	2.325	2.30	—	2.30	2.30
聯邦地產A	2.80	2.80	2.775	2.80	2.775	2.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.40	0.40	0.39	0.39	0.29	0.40
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	2.85	2.85	2.85	—	2.85	—
新鴻基地產	4.825	4.85	4.80	4.80	4.80	4.825
太古地產	4.725	4.75	4.70	4.725	—	4.70
大昌地產	0.75	0.75	0.74	0.75	0.74	—
大生地產	0.95	0.95	0.93	—	0.95	0.93
泰盛發展	0.78	0.79	0.78	—	0.78	0.79
德榮建築	1.39	1.40	1.38	1.39	1.40	1.39
大寶地產	0.32	0.335	0.32	—	0.33	0.33
華光地產(除息)	0.45	0.46	0.45	—	0.45	0.46
永泰發展(除息)	1.63	1.63	1.62	—	1.63	1.63
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.675	3.70	3.65	3.65	3.65	3.65
萬邦航業	4.30	4.30	4.30	—	—	4.30
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.625	2.65	2.575	2.65	2.625	2.60
安全貨倉(除息)	2.10	2.175	2.10	—	2.175	—
華光航業	2.725	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.55	1.55	1.55	1.55	1.55	1.55
偉進航運	0.11	0.12	0.11	0.11	—	0.11
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.94	0.95	0.94	—	0.94	0.94
遠東酒店	0.65	0.80	0.65	0.80	0.78	0.72
海港企業	31.00	31.00	31.00	—	31.00	—
大酒店	18.80	19.00	18.80	—	19.00	19.00
美麗華酒店	20.00	20.00	20.00	—	20.00	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.245	0.245	0.2375	0.245	0.2425	0.2425
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	39.00	39.00	39.00	—	39.00	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.70	5.75	5.70	5.75	5.75	5.75
忠德石油	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
康力投資	0.88	0.89	0.87	0.88	0.88	0.89
青洲英泥	9.15	9.15	9.10	9.15	9.10	9.10
港機工程	5.20	5.25	5.20	—	—	5.25
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.08	0.09	0.08	—	0.08	0.09
生力啤酒	7.00	7.05	7.00	7.05	7.05	7.00
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
紅寶石發展(除息)	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	6.40	6.40	6.40	—	[illegible]	64.0

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（一個位）大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，字數如超過一定爲一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期數費，遞增計算，每日下午五時半截稿。

大字四個 每天十二元 小字卅四個

出讓 九龍

元朗唐樓 吉售五樓一千呎 18萬 發0-799148鄧

彌敦道恩 佳大厦六樓620尺售38萬 山東街五樓三房一廳吉售25萬 K3294468

深圳 樓宇租售 歡迎客戶委託 羅湖德興友誼金城翠竹地產K754911

荃灣村屋 平售 油麻磡路每層七百呎22萬 即買即住交通便利 電0-299433

深圳

出國平讓 西班牙式別墅分層出售 門口面海有車可到達 有意請電③2816625李洽

34萬 功樂大厦 官塘半山800尺三房二廳露台海景 可按九成 K793700 K706871

土瓜灣 定安438呎 僑裕550呎 偉恒483呎 各萬餘 K337511

購吉樓 收租樓 便託 快委 高迎 價歡 K644766

移民急售 旺鋪 實用千餘呎樓高13呎近地鐵 合飲食車行各行業 有意請電K7056661

代租售樓宇 本公司有大批正職客戶委託 歡迎業主免佣建築 ★K911121 K911123★

旺角區 寫字樓吉售18萬314呎 請電⑤128822洽

廣播道 華閣1300呎雅63萬 南四房二廳向東 主出國賤售3-779237

豪華別墅 元朗區 好到售十餘萬 向東南風水 自佔地假傭者得 K273466廖小姐洽

屯門麗寶 地下鋪 特平 街市車站七百呎 可建閣七百 合各行商用0-814323

荔灣花園 四百八十尺 廿五萬售 電K74四三五〇

大鋪37萬 土瓜灣鶴齡街760呎另閣樓 可印務及各行業長期合約⑤620377

高息樓宇 售油麻地 一文廳 三房 即租565呎 可加租 20萬K919991 修平

特平樓宇 深水埗一房一廳 華都大厦300呎售17萬 K911123 K911121◆萬餘

旺角道 高層七五〇尺28萬 直接業主 電③925558陳先生 長急售

美孚 800特平 二房一廳園景高35萬 長宏 K-7443522

美孚 1100望海 高層東南連車位63萬 長宏 K-7443522

19萬平售 新填地街唐五樓780尺三房一廳 交吉長期 快者得 K928957晚K712735

立信自售 尖沙咀中層500呎 設備齊 長期合約 歡迎看樓 K0-751594 25萬

旺鋪頂讓 超市近千餘呎 街坊酒樓 各行業合 八萬0-827260

屯門12萬 市中心 二樓450呎二房一廳 另唐樓600呎三房 月供千元0-823185

元朗洋樓 600呎 12萬 單邊二房一廳 有裝修 9租千二 包吉 784810 0-793978永誠

粉嶺旺鋪 1200面積 呎閣樓1020呎 面積756吉售請電 0-913299洽

屯門農場可放貨 公路側七千呎 屋可種植 400呎 頂四萬元 ⑧767072

旺角花園街 近地鐵太子站旺中帶靜 六年樓450呎兩房一廳 吉售25萬免佣③812958

大埔石屋 近火車站約四百呎水電廚新 兩廳房齊新裝修 萬餘0-657496 洽

9萬 大角咀唐五樓 大安街26號 多喜酒樓830呎 送全新裝修 可分期首期五萬 包滿意 450呎二房 12大廳 8千快者得③790560

11萬8洋樓 石硤尾街12號1樓388尺電梯 10 一梯一廳 全新裝修 數萬有 另 一房 二房420 期即買即住13萬8 成售K786813聯邦

15萬二房 500呎 青山道 397號唐四樓 邊向東南 全新裝修 送大 可分期首期7萬5千 包滿意 者得③770237快

錦綉業主注意 本人在澳門買花園1650呎 換特價38萬 有意請電 1500呎 1700呎

正風水樓 柯士甸道 有契花園天台65萬 期全單邊對正公園向南 齊長港海窗 水晶電話30萬 K-689267 3·

購不交吉樓
出價高成交快不用
入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大厦1207室＊

收不交吉樓
出價高無須睇樓成
交快歡迎免費估價
快富地產K 911546
旺角快富街4號地下鐵站出口

收不交吉 港九大小全幢 樓宇成交無須睇 主免佣 歡迎 請電話詢 大埔道160地下K-779237 永成

天祥 及交吉樓鋪 須入屋看樓 港九均合 臨上海街136號閣樓 K302293 K310032 夜304668

購樓 租收

購收不交吉樓 歡迎委托 免費估價 彌敦道727號南新商業大厦13樓 南洋財團★K 903317★

三房7萬 道533號六樓 二廳可分期 裝修近全新 數萬 首期五萬 律師包滿意 契約快過戶 ③7774860

12萬 450呎 有58年期 二房大角咀 唐五樓 近安泰 萬大廳26號 交吉 快者得 ③779056

樓宇平售 金利來 恒豐 寶靈 裕興 ... 元朗 西南545呎 三房600呎 東南820呎 電器350呎 電器350呎 9萬 0-784620 784681

蝕售17萬 八鄉翠苑別墅 台共1400呎 三層天台 修紗窗 另車位 部冷氣全 入伙 急售 0-784620

南豐新邨
全新洋樓·特價發售
面積由627呎至692呎
特價$373,000起
南豐 5-235235 5-236866

西環南里 石塘咀南里街23號四樓三百餘呎交吉出售請電：K 676133鄭先生洽

德輔道西 金坤大厦 商住高層向南海景 僚俬冷氣機 338呎 免佣 H 469461或591470

公務員樓 西灣河 裝修靚 1100呎三房二廳 K-889544洽

大坑徑售 大高厦中層三房二廳 八百餘呎吉49萬 晚六時後 單位 ⑤4940

唐樓廉售 中環街市些 324號五字樓B座 呎價23萬 面積 K 八〇四三 ...

鯽魚涌 高層五百呎三房一廳 露台售十八萬 五電 H790800 業主

業主出國 半山西摩道洋樓二廳三房 售68萬 交吉 設備齊 ⑤4708230 太即

愛群閣 移民急讓650呎 修飾華麗 豪 銅鑼道 四樓 H 〇〇 萬五 ·43裝

香港般含道 3呎有高層向六佰 般含道 平售 電 3-381141

北角和富道 大康二房二廳 近八百餘呎 晚36萬 H 600968晚631593李

北角新都城大厦 千呎三房二廳 面單邊全鋁窗 萬H 600968晚631593李43

出讓 香港

購不交吉 須快 無交結 樓鋪成交 吉樓中臨 須請二十四號 及交入屋 捷街 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

直接收購 全幢不交吉樓 有意請電 K3133732洽

出讓 港九物業

旺鋪廉售 油麻地 石籬道 7呎年期長 可分期合各行 三千三百 業K 853105陳太洽

商業全層 上海街各行 通便全層 佳合電 K 4728·43 平租 旺角 交通 批發 裝齊

尖沙咀房 光猛 小梗房 適合職業人士 山林道4號 不夜歸 大厦管理 理處

五百元起 元朗全新村屋洋樓別墅 工廠單位 租0-790227

新鋪廉租 彩虹地鐵站上 800呎 合各行業 可建閣 商住二用 電K 726092

藍地平租 400呎 車場水電齊全 加線工廠 可作貨倉 製品工場 有廁所 家庭 電話 ⑧7627

診所分租 旺角道 高級裝修 設備完善 或半天均可 電K 800290胡先生洽

家庭男床 紅磡曲街 41號四樓 租葵涌 道212號2A 設宜 水電 包 境好 0-29397

藥行招頂 尖沙咀 好位 樂舖多遊客 移民全盤 新冷氣 診療室 讓K 732116

旺鋪招租 尖沙咀 合髮型屋及各行生意 請電③三〇四五 呼K 610161叫8822

舖租 大埔道千呎 連閣 界限街 交通便捷合各行業 及批發 布行 ③808092

課室出租 九龍區 設備齊全 課室兩間 可作日間補習等用途 有意函本報信箱九〇七號

旺鋪四百 荔枝角道 地下鋪四百呎 可作私人公寓 有閣仔 靚電話號碼 電③7447610 叫890

勝利道 南26號地下 七百呎 閣面 全裝修 合各行 水電 玻璃 育物具 租五千 電672802

全層出租 尖沙咀區 300餘呎 月租2600元 另有騎樓 電三一六九二五〇七 時後

元朗旺鋪 大馬路 千餘呎 合各業 聯 地舖 超市 ... 長期0-79937⑧784881 永誠

特平商場 多位 高級寫字樓 裝修 立 獨 四萬 九千 K911121洽

官塘半山 啟田大廈 高層六百餘呎 兩房 有意請電 靜近地鐵 租二千餘 ⑤72289900

官塘工業 中心 四樓四千呎 六萬靚裝修 可作工廠 ③7741562 洽＊

工廠出租 荃灣 新區 廠一千呎 適合工業 有意請電 水電 ③7572847 洽＊

別墅 元朗 全新租1000元 450呎 750元 二房700呎 村屋810呎 五租百⑧795622

新西班牙 沙田大圍 七百呎 有車位 交通便利 請電0-6162216陳洽

有房出租 深水埗 大南街近 騎樓 閘房 交通方便 空氣好 平租 請電 八四六七八一 洽

租賃 九龍

柴灣華裕閣 康平街8號88呎不交 吉現租2613.28連車位 售23萬⑤8255423 恒生

寫字樓 租售均可 香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立二千餘呎洽電：⑤257111內線203彭君或梁君。

石屋三萬 邊屋連地一千呎 石屋二廳另士多房350呎 一田3錦 齊租700電0-797738 水房路

大廠租售 元朗 七萬 樓呎 大廠 大貨櫃 歡迎 家 車 到 租 移 工 資 業 民 ⑤ 急

堅道 129號四樓C座 單 邊向南三房大廳 售57萬 租五千元 電 ②一四五三五四八九 陳洽 吉

空地平售 可或作租 各行業用途 六萬餘尺 西貢十四鄉馬鞍山 有意電③281625李之位 洽問於

西灣河唐 樓二兩房 廳1821萬 租式 仟 大四 呎租 ⑤605722 伍

花園石屋 300呎 電齊 車到 租400 二房 租700 另有 萬5電⑤79362 9售六

別墅九萬 元朗村屋別墅 水電廁 通便 環境好 首期二成 交 零：七九七七三八。 租

別墅700呎 三有房 一廳露台 鋁窗 出 埔上水 九龍 四通八達 荃灣 萬 租一仟元 0-793629 12大房

房屋租售 合身單 仕灣仔 區有水電廚 佰元 售另 議電三 二六六三 七文 洽 七租 一四男

租讓

油蔴地 特平商業樓 面積811呎每呎四元 餘送管理費③855001 ③313916李洽

油蔴地舖 連閣 道15號永星 石 明愛酒店 新轉角 貨便租 ③7114725 上面 落對壁

太子道 213號二 四千 一廳 六百餘 三房 近法 二樓 ⑥〇五六〇四 時後 三 七 一租

元朗旺鋪 安寧 街 閣1600呎 月供3500元 大馬路 閣樓800 呎 二000元 電 0-788738 租 另 連興

年宵市場 出租一千至二千尺 場可 短期有意請電K 844813 旺角區。

元朗平樓 400 南呎 1411 萬5 好景樓 508呎 00元 康城 起 京城0-792617 新樓租8

荃灣旺鋪 兆和街34 號地下面積900呎 適合 各行業有意請電0-四三 7940朱先生洽租

自由閣樓 荃灣兆和 32號閣樓 適合各行業 請面 積900呎 電0-437940朱洽

露天倉 屯門區 正廠 牌尚餘7500呎 邊大車到 適儲各類貨物 0-8122283謝 馬路有

吉屋出租 西班牙式 面積七百尺 設備齊全 可入住 沙田區 月租2800 有意者電0-648864李太 即

北角梗房 單人 兩個 合 男仕 庭 ⑤ 一人或 備 大 ③ 電 2 613 9 7 4 ·2-579302

單邊有窗 便仔房 九龍 7百 ④ 三 適合 電 ⑤泰 ... 洽 近

旺鋪平租 冰室 有天通 大厦 一號 中環 ③7415320 各行 生意 新 興 利 街 奧 比 麻

商業二樓 永樂街 東 74號 各發貨 二樓六百呎 適合寫字樓 全層 ③408278 馮*所合 業

吉舖招租 香港上環 銅鑼灣 鋪招租 七 五 閣 道 地 下 請致電 旺 ... 話

車位廉租 中環 臨近 半山 亞畢諾道 車位 管理 位本 嚴 電話 4851224 告知 一台 租

南豐新邨 商 向東南 二房 三房 裝修 即 ... 電 六層 三九一 ... 佳

貨倉出租 約五 千尺 近 號 道 平 ... H2246290 周 或 盧

大道西住宅 中一廳 招租 三房 有近 有 天 ... 一時 午電H468857

中環歌賦街 7號四 樓五 佰呎 一 房 新裝修 交通方便 K7153616

灣仔住宅租 石水渠街 三 大廳 三 餘呎 全新裝 高 ⑧909267 小姐洽＊

騎樓大房 800元 租 望海 石塘咀 街 交通 可炊 H 482122 近 ... 便

北角錦屏 街大東 廈 高層 八百呎 二房 二廳 一 H 63 068晚 631593李洽

租賃 香港

北角 富嘉閣 高層單位 租讓 Tel. 5-247925洽

孖舖租售 特平旺舖石塘咀山道58至60號2000呎適合貨倉工商業可分租免佣電話：H 507696＊

唐樓租售 一樓 鼓 修 五號 ... 電K 379 ... 千 二 九 五 ...

洋樓租售 老 街 18號 中 層 三房 大廈 ... 九龍 外 千 洽

補習

北角補習 經驗老師 誠意 補習各科 有 中小學生 電話H 六三 六四 二 〇 ...

經驗教師 誠意 補習 中小學 ... 電0-487372 陳洽

經驗補習 中二至中五 以下各級 數理 英 ... 壹 ③953348 李

港大學生 誠 替中小學 英數理化 各級 ⑤212566 或

上午補習 精 測驗 教 補 小學 府 各科 來 各 尤 ... 深 ③870869

港大培正 經驗 誠 教師 替 中小學 預科 英文 各科 補 ⑧2333692

經驗補習 各大學 科 K 7 1 1 1 3 精 ...

聖心教師 五年 冊 驗 經驗 精英 文 法 C G E 保 組 H 4 4 4 4 1 3 小及

中五畢業 誠替 紅磡 士瓜 習 時 有 意 請電③6629913

經驗教師 早 學 英 文 補習 小學 ... 5 5 1 5 4 6 2 彭洽

中大學生 會考 五科 優 誠 補 替 數理 英 ... K 4 6 1 2 8 6 或 晚以

中環 及 灣仔 寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148浩華有限公司洽＊

新樓廉租 英皇道 十八至廿四號天 后廟道 十五號 ... 四 五 八 ... 本大廈二〇九室洽

銅鑼灣旺舖招租 租五十約... 鋪於六號...

廠房出租 北角七姊妹道204號駱氏工業大厦面積4500呎租廉⑤642800

急租急租 黃竹坑 連地下 四千 ... 美輪 全層 ⑤ 4 ... 街 道 地 ...

招租單位 寫字樓獨立 二字 號 八 ... 或 七 ... 電 一八二 ...

港大精英補習社
經驗大學導師·精要筆記齊備·校舍超卓悠久
一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文速成班 ③ 85年會考英文保証合格班
② 中四或中五文理科個別（300元起） ④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤-666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大厦2樓（大同中學對面） ③-7124121
Ⓒ 香山道元洲街334號南國大厦3樓（元州街邨八座對面） ③-866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 〇-460508

冬季補習新班 72研習中心
1. 聖誕假期會考英、數班（爲期十天）
2. F4．F5會考英文文法班（爲期十週）
3. F4．F5會考英文作文、撮要班（十週）
4. 84年會考英、理科操練課程（十週）
彌敦道749歐亞銀行大厦5字樓大大公司封面③809539

英 數 港大中大倫大預科數學 中學各級英數附加數 小學英數功課輔導 佐敦道吳淞街150號 寶靈商業中心電梯3字 五號室（近地鐵） K7224103

遠東補習中心 ①1月1日開課 ②由50元起 ③時間任擇 ④地址尖沙咀中間道5-6號遠東大厦3樓E座。電：K7238187

經驗補習 經 學驗 盡教 責師 耐心 補習 中小學各 級 電H 6 5 8 0 7 7 請洽

精補英文 補習 電 1門 來中學 ... 小 各 K 7 1 6 9 2 1 任成師驗

經驗補習 心 各 晚 上 七 電 ... ③786095 陳先生 冷

經驗補習 誠 英數理 小中 各 學 K 4 8 6 3 4 郭 晚

精補考試 三 年 補 導 經 英 考 ③ 化 電 ... 理 工

理工學生 替 經 資 電 英 數 ... ③1541 盡 心 各級

理工學生 誠 替 中小學 各級補習 ⑤759867 或

經驗補習 誠 教 小學 ... 晚 合 爲 ... K 4 4 5 8 3 姚

屯門元朗補 習 精英 ... 及 小學 中 各 有 經 ... 三 七 四 〇 ...

夜冷機器廠 大陸5尺至6尺車床企頭羅橫頭羅床牛頭刨雕刻機磨刀機10匹至15匹風泵批上鉗複印機超聲波清洗機試水機圓刨枱打字機文件柜大班枱梳化枱鋼字枱會議枱五金工具 官塘鴻圖道56號三字樓及七字樓鴻圖工業大厦

夜冷乾衣機 本港佰磅4部意大利三部日本洗衣機150磅350磅各一脫水日本機42吋七仟總值六萬5本港五金啤四仟二仟磅車床四呎二千離刻機一千囉床36吋一千電0-762836

招標承購 編號：B178/83 塑膠機與空壓破碎機模具塑膠原料玩具半製成品有意者往中環遮打道三號寰翠隆大廈14樓破產管理處或電⑤216635內線31查詢一月三及四號看貨

鋼琴 山葉YAMAHA 95半新好音新 價讓 ③八一九〇一五 約時看

鋼琴出讓 歐洲名廠 琴音優 好 用 包送K 439252 王太 價 廉 保

水族出讓 街6號 具頂 地下 一六 五千 上八 郭太 ... 租一切 百生 如財 合用 ... 設 缸 大

凍櫃出讓 佩 內 多 ... 熱 飲 ... 機 ⑧ 570 或756 ... 景 新 大 ... 櫃 平

英德鋼琴 一千九百 K -388697

鋼琴讓 九成新 普 K 7 4 2 1 6 6 8 ... 讓 請 電

肉食櫃 實惠 超級 生果 冷凍 人像 水 櫃 ... 士多 上水 ... 古 ... 0-918176

出讓 荃灣

現代英語教育中心P1至P7
全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程 $100
（2）中大課程 $110
（3）港大英語班 $120
（4）中四班 $120
一月新班
彌敦道524號僑江大厦④字樓K 318369

學友社 新英 備 輔 號 數文 設 導 十 班 ... 三 ③8121152

中四補習 新 英數 一至 中 四 ... 百 年

中五會考 新英 理化 數一 全科 每周 一至四 月...百 千

夜冷巨型時裝廠 大批兄弟租奇雙單針鈕門釘鈕裡士縫花風眼西德定型機大小夾機士汀爐抽濕機熨床原子爐斗定型夾床依士文狠牌電剪大批衣布料線球拉鍊橡根花邊細條各式銅膠鈕冷氣大批光管各式風扇咭鐘票仔機大小木桶啷車工作枱架傢俬打字機影印機衣車零件活動裁床生財工具等等平沽。PU膠布上葵涌和宜合道103—107百新大厦9字樓

夜冷海鮮酒家平沽 廚房用具肉食櫃按板鋼枱不銹鋼蒸籠雙頭洗碗爐掂餡機石磨粉機攪面生財用具全套浪水茶櫃多款熱心車九成新枱椅雀枱三款櫃式冷氣機茶葉茶壺限日沽清請親臨選購。地址九龍界限街白楊街地下及一樓（前百福酒家內洽）

夜冷前羅化美光製衣廠 大幫早奇555平車555之電子車YAMATO後運飛鳥鈕骨於仁大水牛埋夾拖線兄弟打鈕飛弗釘鈕抽濕床抽濕機開骨機英機士熨爐風泵電子熨斗電磅電剪衣車零件與寫字樓文具枱椅打字機計算機一律平沽最後十數天地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號鑽石大厦12字內洽（假日由停車場上）。

夜冷 全新大興四柱啤64吋手制全新大幫早奇DDL-227全運油平車大平沽葵涌葵喜街13—29號永恒工業大厦15字樓12室

夜冷學校傢俬 商科學校打字機影印機文件柜書籍課室枱椅黑板一律平沽葵涌石文徑20號近新光酒樓青山道。

夜冷大型電腦電子廠 I.C.井仔咪嘜原子粒旦質電容電阻火牛電線各類儀器測IC機跳字鐘燈機電腦語言機品種多中國車床囉床鑽床投影器溫度IC機真空洗機收縮機吸塑機啤九自動錫爐切脚機三菱30HP冷氣咭鐘大批打字機寫字樓枱椅會議枱工作膠枱椅運輸帶打包機貨架工具大平賣 荃灣沙咀道68號大成工業大厦14字樓（前嘉和電腦廠）假日照常

夜冷錶壳廠 英國高速6尺車床油壓橫頭羅源華雙頭羅日本油壓雙頭自動機永記油壓自動機羅底機瑞士全自動車床仔直沙機磨光摩打沙紙機耳吼機沙紙沙帶鑽鉸零件冷氣機牛角扇五金傢俬什物官塘鴻圖道56號三字樓及七字樓鴻圖工業大厦

徵求

徵地產商 如有新界農地 入伙裝修工程 或按揭 佣合作亦可H 629347或回 K 615251叫9620林洽

徵婚 男36 專業移民美國 七呎有物業 女有 生意 旺角郵局79248 月入過萬 徵五歲 淑

誠意徵婚 粵 獨身健康56 九一52歲 體健 正業 龍中央郵局 後徵 女友 善良 45歲 箱 7467 男

徵女友 粵商 至 40 中學程度 有事業 報意 1請 3函 6玉 照 1箱 約友 47歲 信爲 見如徵 本有30失

誠徵女友 粵男34 業電 商貌 誠意 箱片 話函 九龍 深水埗 郵寄 照 八二五五號

品純貌端 大學畢業 誠徵女 高個性 及事業 男仕有 爲友 必需 照本報 基礎29大 懇 ... 箱

徵鋼琴 價 高 最初學 自用 稍舊不妨 價K 623120 付

淑女台籍 學自 有房 有車 事業 世界 各國 美 中 秀 20 端 爲友 本報 信箱 ... 4 5 2 號 年貌 徵

代女徵婚 廣州 女 28 正 職 健 淑 經 貌 端 好 徵 無 中 年 電 照 ... 址 不 正 覆 函 本報 1613 信 箱

誠徵諳母 粵 廿 年 女 華 英 中 畢 業 ... 品 純 貌 略 具 ... 識 來 函 ... 報 信 箱 1614

徵求合作 資本 小 無嗜好 有 地 水 牌 七 座 ... 合 二 K 742569 呼672 留 言 家 車 ... 板 晶

徵賢內助 無負擔 婚 35 未 有 友 同 ... 年 華 展 ... 報 業 ... 女 ... 信箱 909

徵男伴 不以 長 有 好 貌 37 ... 嗜 事 失 ... 基 ... 無 ... 本報 信箱 910 ... 40 無 ... 略

加籍華博 士 職 上 名 ... 高 ... 中 ... 4 4 8 ... 信箱 照 ... 英 具 徵 美

徵男友 45 以 事業 基 礎 精 明 ... 能 幹 ... 政 品 ... 郵局 34787 信 箱 函 ... 美

徵女友 偶 佩 純 ... 電 不 事 業 ... 報 賭 35 至 40 ... 熱 ... 箱 庭 ... 50 粵 男

收買酸枝 像 似 古 七 字 號 ... 德 輔 道 西 ... 友 信 行 ⑤47790

急徵鋼琴 請電 H 七二 ... 一 九 九

鋼琴讓 英國 全新 琴 出 國 急 讓 5 1 7 4 8 2 5 2 廉

誠徵女友 九龍 貌端 誠 徵 ... 27 下 五 ... 少 女 ... 照 址 ... 中央 郵 ... 箱 7428 ... 號 函 純 32

加籍大學 女 30 以 下 華 仕 ... 五 ... 徵 高 ... 日 ... 報 ... 箱 照 以 ... 3 附 ... 8 近 或 ... ◆ 電 上 求 職

才貌品德 俊 健 40 未 ... 徵 品 ... 九龍 郵 ... 箱 7612 ... 高 特 女 ... 友 ... 函 誠 男 優

收購舊瓷字畫 K 966246 萬（楊）寶

酸枝 ...

徵鋼琴 學校 急徵 能 用 ... 即可 陳小姐 請電 K 745285 洽

徵電子琴 鋼琴 價錢 不拘 遠近 都 睇 H 615351

徵老女伴 婚姻 正職 不 煙 酒 賭 ... 健 ... 基 ... 電48 ... 本報 1363 箱 58 粵 ... 失 男 有

徵女伴 意 做 ... 生 活 ... 43 男 實 女 21 有 ... 安 定 ... 函 電 本 ... 報 1360 箱 ... 陷 ... 不 誠 ... 固

誠徵男友 未 女 貌 有 大 專 ... 下 照 ... 本 報 1359 ... 箱 ... 40 婚 30

誠徵女友 失 婚 ... 師 工 ... 下 ... 照 ... 311 ... 箱 3540 程

誠徵女友 婚 ... 33 男 ... 6 ... 爲 友 ... 本 報 ... 信 箱 ... 少 5 ... 年 ... 9890 ...

美僑徵友 商人 中 ... 婦女 ... 經 營 ... 美國 定 居 ... 本 報 1367 信 箱 即 展 ... 電 覆 年 中

徵鄧俊文 先生 信 ... 到 ... 收 ... 接 ... 電 ... 話 ... 如 ... 有 ... 來 ... 信 ... 請 ... 電 ... 來 ... 郵 箱 80652

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
九龍新蒲崗	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-750961
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道五號地下肥軟雪糕專門店 電話：0-657100
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯絡會 電話：0-760683
每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時又免奔撟

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美國CBS電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

收買酸枝 高價收買古玩字畫請電：酸枝傢俬 ⑤4587831 中環皇后大道31號合成行

徵伴侶 健康身重 獨居一未婚 ... 信列之清月 雅 ... 徵七五 ... 女以 有九公 男 ★★★★★★★★

美加姻緣 本會來港有專程擇偶美加籍士先生 誠意女友 ⑤8921282 詳情請電 國際電腦婚姻協會

誠徵女友 獨身 中年 事業 實 忠 ... 善 ... 40 以 ... 本 報 ... 函 ... 1520 ... 信 箱 ...

啤機加工 膠廠 配件 啤 ... 經 驗 ... 有 各 ... 區 ... 電 K 431389 ... 準 期

誠徵男友 女有 事業 38 健 ... 中 男 ... 報 908 ... 信 箱

徵求投資 五金 ... 發 展 ... 投 資 ... 本 報 1345 ... 箱 仕 快 人 任

誠徵工作 可 靠 ... 十 年 ... 文 職 ... 會 驗 ... 女 中 ... 本 報 446 信 箱 計 找 性 年

初學徵鋼琴 付價 合即 取 ... 五千 ... 羅 稍 舊 ... K 3148 ... 太

急徵舊鋼琴 初學 稍 ... 舊 ... 不 妨 ... 電 H 648042 ... 張 太 付

汽車

雅廊EX 波 四 ... 牌 燕 出 國 急 讓 ... 0-988101 ... 行 電 ... 新 ... 79 ...

樂婚姻信 美電 女 ... 加 腦 ... 澳 彩 ... 代 錄 ... ★週六至七時 ⑤8955 ... 自 ... 公司 ... 有 選 ... 更 ... 擇 ... 服 務

Decent, pleasant-looking Chinese lady, age 30, educated with respectable job, seeks marriage partner to share instal ments for a flat. Must be educated, below 40's, please reply with details / photo (can be returned) to Wah Kiu Yat Po Box 1364.

最高價收黃金白金鑽石玉器金幣銀圖 專光星出 即日過戶立付現金 九龍彌敦道485號⑧③882130 11:00AM—9:00PM

幸福婚姻介紹有限公司 免費示範中文電腦擇偶委托否任便 誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋 自置址河內道2號5樓無看更免爬地 十至八時③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

誠懇良伴 貌佳 卅有餘 長事業 純仕 爲 ... 華僑 ... 男 ... 高仕 有 ... 請 39 ... 徵 貌 ... 以 ... 俊 ... 高 ... 箱 照 ... 上 ... 純 年

尋人啓事 原廣州中亞藥廠老板嚴志忠男溫州人一九五二年由廣州去香港嚴志忠係我父周卓凡的朋友我父周卓凡原在廣州中亞藥廠任職也係溫州人於一九七二年失踪未知有否去香港現想找嚴志忠先生了解一下我父親的下落香港聯絡電話⑤698034陳先生我處電話美國紐約212—476—8348地址：40—05HAMPTON ST. APT. 305 ELMHURST. N.Y. 11373 U.S.A. 周恩波

警務處警察傳譯員協會一九八三週年餐舞會抽獎結果：
頭獎：7997 式獎：16322 叁獎：20809
肆至式拾獎：

5160	9606	12360	18852	22130
23191	6251	4366	5193	16552
13819	22811	12741	13246	11329
14857	7467			

催收樓啟事 催業主林國華先生收樓通知請即到大埔錦山村怡園B1地下收回門匙及收樓黎錦雄啟。

收租啓事 座落新界打鼓嶺坪洋地區LOT. №853,861 in D.D.77請業主見報從速前來收取租金是盼。電話：⑧942517 古勝民 楊偉業啓

離職啓事 本廠前任廠長何杜池先生已於一九八三年十二月廿九日起因另有高就離職嗣後何君在外之一切業務概與本廠無關特此聲明 榮生職業廠有限公司

投資移民 康好 意來 中消 函心 息 信出 英 箱讓 國 號 七 ... 碼二 教 四年 發 四期 拿 四有 健

遺失啓事 茲此 本公司 職員 遺失 九龍巴士 證件 號碼 7444 作廢 張 有 啓 特 公

啓事

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

遺失聲明 茲遺失東亞銀行上葵涌分行儲蓄戶口第29-10-06975-9號提款圖章特登報聲明該圖章作廢。 吳維善啓

遺失聲明 茲有遺失股東 ... 股 ... 本人 ... 出 之 ... 登 ... 報 ... 作 ... 廢 ... 元朗 ... 合 ... 益 ... 有 限 公 司 啟

遺失啟事 茲遺失 ... 銀行 ... 存摺 ... 101527 ... 8 ... 作廢 伯 ... 恒 ... 啟

遺失聲明 香港油蔴地小輪船公司 職員證第129號 作廢特此聲明 陳金仔啓

遺失

尋失踪少女 梁玉嫻 妳因何離家出走一言不說失踪現天寒地凍極令家人母親担憂傷心徬徨妳要鎮定冷靜深思有智慧勿誤前途爲重妳即速回家團聚勿令家人母親絕望但望妳覺悟即回家吧。

尋人 張玉珀請見報電華聯絡：〇-903942張富

訪尋

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，數字按一個位計算，每日下午五時半截稿，多登一期照計，折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

私家護士 多名，帶照片履歷親到彌敦道757號7字樓蔡姑娘洽。

國內醫師 全職或兼職，詳履歷電址彌敦道757號7/F潘醫師收，歡迎中醫面試。

琴行主管 有創業意念者佳，須具備教授經驗或管理琴藝兩年以上，有意電③231021鄭太。

聘請幼師 優先聘上午班，有經驗幼稚園，履歷照片函近照郵箱見。

市區津小 聘英文男教師，履歷照片D校長收，九龍沙田郵箱有意。

聘請褓姆 九龍區，八時至五時，全職護理嬰孩，六至七住近，五六七五，三K，馮太約聘。

全職補習 本中心急聘中五程度文員乙名，30號請二樓A座，可到自修室，莊士敦道。

外勤文員 粉嶺區，女性中學程度，倫敦或中部工作，送信或工作，電話⑧900116供勤工約。

誠聘家教 中聘英文，四經驗女家庭教師一名，上午班學生補習，角函履歷本報447信箱。

聘請教師 深水埗區，小學聘普通科兼英語教師，待遇優厚，福利好，有意者請電3-812949周主任洽。

洋行文員 女性中五程度，打字熟練，英文，有經驗者優先，要求寄履歷照片，尖沙咀郵箱9727，待遇面議。

史地教師 某校聘初中史地英文教師，上午教授，月薪千九，函中環街一牛頭角定業48號。

夜校教師 某夜校急聘高年級數理化生物中文教師，48號各乙名，電郵薪面議，牛頭角。

電腦測試 中班有工作經驗，中學畢業大專電腦知識優先，詳情請電⑥570373人事部劉小姐。

一小時沖印 公司招請射手男女均可，有意請函及履歷，電3-671883謝太洽。

誠聘女傭 太古城二大二小，留宿，中午一腳踢，四天假，請電5-683116。

聘女秘書 大專程度電腦，懂處理文件，有經驗，薪優，待遇G.P.O.11471 H.K.

聘男信差 中學程度，熟悉地區，助理運輸，近照及履歷，話G.P.O.11471 H.K.

男練習生 中學程度，年齡18至22，有意請電⑤2912239何小姐洽，某財務公司急聘。

沙田津中 急聘代課教師，女生，體育數學，中二，請電0-626111。

中舖平讓 慈雲山，電話：2066324。

高薪女傭 銅鑼灣小家庭，全天半天亦可，請電H 790812，一腳踢。

誠聘女傭 電K 381391或H 816184，一腳踢留宿，四大二孩，謝太。

後生信差 美孚新邨中五程度，懂英文，略有經驗，請寄信箱四四四號，九龍相片函本報。

招請女傭 煮飯及做雜工，7金星期休息，留宿，K 8573233，電話1午K早2242新。

急聘廚師 聘素食，港島佛堂，供食宿，請具資歷函九龍郵政局C3信箱。

徵基督徒 以中上五程度，男女同等學歷，補習天小班，大家樂右鄰，基督教教街道。

兼職信差 洋行中區，信差乙名，星期二6天，每天$500-600，早十時至五時，電話4190038胡。

聘請幼師 二月份全日職，聘幼教師，石梨照片到詳細履歷，上午班，寄本報信箱309號，電話助教。

裝修聘請 請師傅多名，能獨立工作，下新界到香港天水圍，③433673。

聘請幼師 全日班，港島區，請寄⑥61號，石梨貝街工，③6833372號。

兼職售貨 男女25歲以下，中學程度，上午九至二百元起，請中英文簡歷近照函本報1368信箱。

旺角津小 一月卅日聘一般教師，本文憑一般學歷，信箱一三六六號，報照乘寄體。

美孚西環 中學畢業，有相片，大廈108號，愛小孩，懂英語，二樓子校，函能二太，幼招長康，小公文商中，姐時地行區。

男練習生 工作初中程度，起薪二千，址4176，②2懂英文，有辦公室。

請陪老人 年40至50，懂理家，略有知識，電③680325，12至晚六時，新薪。

請女文員 中學程度，限年齡廿五，要求略識英文，待遇面議，請電H 451898。

聘請幼師 經驗幼師或幼兒園，聘請高薪，83號新蒲崗街，第二基督恩典幼稚園，有意者函。

某領事館 一名操英語，術長假期佳，良好，請電⑤2311陳小姐面議。

華富津小 高年級數理化，一月中職數科，中華，教甲級教師，電H 510598。

誠聘舍監 冊註社工，校基督徒優先，遠東聖公會，學歷，恩光學校，將申請。

教務主任 及教師弱智學校，基督徒優先，遠東聖公會，恩光學校，函。

育嬰兼職 下午四時至八時，二天新院，333-355號，育嬰詩道。

沙田區 聘請經驗幼兒工作員數名，及已受訓，大道中287號四樓，23香港皇后幼兒中心。

辦館主管 某式商場聘請主管，入貨經驗，有自助作工廠，③〇—2837何，出洽生。

男女職員 請年以上，信函18，箱履歷近照，寄本字，打字懂，電話號碼。

聘女教師 下午英文，中文地區，初中數理，0225681，或兼職。

聘請護士 家務所需，論文多項，經驗，本港歷，信箱451號，待遇注，話私。

聾童津校 聘職員，角咀英文教師，三月到任，桃街十八號，五號。

優薪夜校 聘英文科夜校教員，本九龍聯校，角夜下。

誠聘教員 東九龍某津貼書院誠聘八四年一月三日到任代課體育科文憑教師乙位，凡符合資格者，即將履歷近照寄油塘高超道壹號校監收，合則約晤。

聘請幼師 屯門區誠聘幼稚園全日班，英文教師，請照片履歷寄九龍城郵箱。

九龍某書院 上午校急聘中五數學物理兼職教師一名，有意者請詳履歷函九龍深水埗基隆街一八四號。

屯門玩具 誠聘生產部主管一名，有限公司會計一名，男女均可，有意親繕履歷相片要求待遇函錦田郵箱176號。

津貼中學地理教師 葵涌津貼中學誠聘地理教師，請將履歷寄本報1347信箱。

弱智住宿 聘社監（高級社會工作助理）持有香港認可專上學院社工文憑及在職取文憑後五年有關經驗，有意附電照履歷大埔郵箱55號二校長。

童軍總會聘 拓展幹事負責拓展部行政聯絡及戶外工作年廿一歲以上香港中學會考合格，中英文良好月薪二四五〇至四八七〇元，親繕中英履歷寄官塘和樂邨居安樓地下東九龍地域童軍執行幹事收。

街市急聘 枱魚：於上月新員乙名，H 436918泉記，作送貨，工作薪二千餘，時間有意者電洽。

福利機構 聘女工作助理，以合格，有起薪2380，包膳，扶林路75號，中午班，港九懂英文，熟悉女士，水埗區中心。

津小教師 屯門津小誠聘英文體育教師壹名一月到職請繕履歷於一月五日前函寄屯門大興邨佛教劉天生學校合則電約。

幼師校長 九龍區新辦大型幼稚園聘幼師畢業有行政經驗校長乙位二月份到職有意履歷電話近照函本報信箱1368號。

救世軍 心函以作中華上員暫主華庭須社，信附合心，任當應會區，乘者考中，樓履格聘，地歷廿寄，下照一年，中片歲工。

急聘信差 某金融公司急聘信差一名年17至24中三程度略懂英語薪優有意請電：H210143洽。

教學師位 津貼英文中學角詳列個人資歷，學校長收函道，22號伊斯蘭香港中學，誠聘英文教師。

東九龍區 市立中學工作青年社區組文上九，待遇以資歷，請寄履歷，中學及聘，郵箱71792號。

誠聘高級西餐廚師出國 茲有美國西岸大城市急聘高級西餐廚師兩名須有多年實際烹調經驗請速將詳細履歷及待遇地址電話函寄九龍中央郵政信箱七四四一號合則另行通知當面接洽。

大廈管理多名 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽。

葵涌區清潔看守領班 男35至50歲初中程度略諳水電體格強健清潔看守並督導下屬工作須輪班留宿（每週三晚）$2660起葵合道7號建造業訓練中心索取表格1月9日前交回

品質檢查員 葵涌製衣廠請女性Q.C.中學程度有經驗者優先取錄供午膳廠車接送有意請電0-261332約見。

某大紗布廠 高薪聘請經驗貨倉主管須持有LCC中級文憑為合有意者請具履歷要求待遇及聯絡電話寄官塘郵箱：69461號。

香港青年協會 兼職青年工作者：持有香港中學會考五科合格，包括中英文科，每星期於順利或蘇屋青年中心工作廿二小時，包括四個晚上，月薪試用期為$1150試用期滿為$1290如有興趣於青年工作，請詳履歷寄灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈十樓一〇〇二室行政幹事收。

待聘 各業

商業英文 針對差之溫習專補電力強記憶，教員成人領袖，電台翻譯，洋行秘書，中任英歷，電9401191。

家庭托兒 方富經驗，消潔有負責，誠實慈愛，如己人地，K 968281請電張太洽。

和合介紹所 專業介紹中西家務女傭，街74號留宿，H 237263③203825。

中醫待聘 祖傳醫學30年行醫臨床實習經驗精醫男婦兒內外全科奇難雜症殘頑疾病療效獨特現欲徵求中藥店醫席全日或半日均可有意聘照請撥電話：③340936朱洽或③339612程洽

菲佳傭達 最快家政服務，大道中到專員56港訓影，號不貨諾豐滿高選，樂包可嚴，行換籍格（龍子行對面）1102 H 214171－2

海外傭僑中心

菲傭全港最好　領館推薦信譽　可靠保用兩年　大道中35號商業大廈2字（皇后戲院側）⑤246195－7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換　⑤266057⑤229079

招生

鋼琴樂理 兒童考試，備樂考音樂，租琴幼練師，收費速成，郵遞，K 4237400，治特保女經廉送師驗。

鋼琴 試鋼琴及比賽由初學開始，電K 684891洽，保證送考，教琴授沙咀，尖沙咀。

鋼琴樂理 鋼試證上，琴閣門文憑，早或晚來教師，電舍⑤485666，在般合級負經，考道資驗。

慧心速記 學至百六字，地道七號，H 242662，夜校堅尼地書院，招生六至七時，初。

全科社交舞 時間每週任擇上課，另練習，號七樓阿朗個別，732 ③832216-8 教道。

快活嬰兒院 政府註冊，一流交通便利，護士主理設備，3－355 四樓 H 730354，軒尼詩道35。

舞 日夜可聽50包，男女同來，優惠標準，獨待日實尖沙咀，來③時不限兼包，正667962 星敎速，加花。

授舞 李文瑞雅麗，日夜個別，初學保會彌敦道326 A，百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道。

英人話會 業實五交國際英話，號用出彌敦道，電K 846483，小庭不限個別，組商程。

藝晶鋼琴 琴小提琴，保送各級考試，結他樂理電子琴，三樓K 711719，皇家太子道，作曲學院。

學 H-463284 H 775284李用得勝，初學複考，中香港各區，期路試。

標準國語 個別教授，速成，拼音，香港，粵語，會話，⑤285333⑤7676 郭太。

商業英語 英語會話，會計定貨，出入口，信通，商業電報，H 725033，用訊及業務。

你要學嗎 你會拼音，學語對標準，到班由初學起，府三一教師，個月月起，會正，別能能，合流拼，班利各，任對生，擇寄字，寫★英典。

英語小組 旺角尖沙咀早午晚六個人小組，移民英語自留學文法加籍班，⑤686720 ⑤819952。

嶺海藝專 教署立案日夜校　芭蕾舞．中國舞　鋼琴．電琴．聲樂．樂理．各式中西樂器等　彌敦道239⑧—249⑧號2樓電話：⑤691256

香港藝苑 招生　教授鋼琴、職業油畫、書法、盆景插花、商業美術、兒童畫班，山林道20號，大廈4字K 723896，興趣班。

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　粵燒熱西西麵油壺打菜月蟀菜烤心餐餅飽器麝麵食餅油　彌敦道554號　3－849248

香港第一商科外文學校 電腦 英文打字速成班　正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479

中西區香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理，保送皇家試，五洲琴行，中區：⑤213561　西區：⑤488138　香港仔⑤559331

電腦快速訓練 西區西環街坊會主辦，開課報名，電5—472829

美會油水素術考畫彩描 ＊招生＊ 一月五日上課小組教授，早午晚時間任擇設備完善，交通方便報名查詢電③850403彌敦道525A座11字樓宇宙藝室

會考美術班 人物素描，設計，植物素描，意匠畫，教室①馬頭圍道274號二樓藝靈畫院，②藝術中心工藝室A，全期16課收費用250元，詳詢K 650869　藝靈畫院

日語會話 日本女師 太陽日語 初班1月4日開學日間個別教授 會話班星期五六下午及晚地鐵太子站大大公司對面恒生銀行樓上11字（長榮大廈）③813772

會氏手藝材料公司 椰菜娃娃製作　全期四講一月七日一月十一日開課　九龍彌敦道556號寶聲大廈五樓B③887941

日本語文化館 1月份日本語講座招生　①早午晚及週末班　②一年制文憑班　報名：彌敦道524號2字③323331　軒尼詩道458號6字⑤8912023

港九德法廚師學校 ★名厨袁石師傳親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師，專京粵西點調月油壺菜蟀西麵雞魚菜燒烤餐心酒餅麵器麝食油餅飽味蛋，彌敦道494號21樓K 306427K 300110　莊士敦道137號16樓H 755810 755718

哥林比亞電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程科 無線電彩色電視錄音助教週末實物函授，無線電彩色電視工程全科日夜校新班招生，林蔭街368太子站金都商場後面索章，請電③807806③803804歡迎到校參觀

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5－740686　分校：元朗警環路87號二樓　電話：0－778870　商業全科班．電腦全科班　英英會日拼文國稿廣設中部會速信打電　文婦話文音法語織告計英記計記札字腦

港九樂聲琴行主辦 專教：古結他 民結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理　師授：典他 歌他 琴琴 琴琴 理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740　⑤751065　德輔道西279號　⑤468646　⑤469580　九龍：亞皆老街120號B　③7137968　③7137662

醫藥

中醫推拿 痛症國語急慢性男女老幼扭傷，八四②，專治肢體酸痛，③315171 叫八有五請電。

頤安護老院 弱老小康復，北角，H 656000，夜間留宿，日夜大廈老註。

官塘老人院 環境低廉，交通便利，合護，醫院護士，K 451255，聯合。

沙田小瀝源靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687　○—6461868

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話③370287—3線　註冊西醫巡房＊護士日夜護理　院舍寬敞通爽＊設備長服務好　附設老人宿舍十七起★歡迎駕臨參觀

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅，註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同，年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎　必須親臨比較：3－366232　方知物有所值：3－366233

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大　西醫護士物理治療師全日護理　院車接送歡迎參觀保証滿意　電話：0－716407－8，0－718397

康寧護老院 北角區環境靜交通便註冊西醫經驗護士針灸治療調養生活均適宜日托或全托歡迎食宿設備好參觀比較電話⑤—663821

養和老人院 環註經日惡年病休線，境冊驗夜心老後養會，雅西護當照顧康治服，靜醫士值顧護復服務　◆⑤765236◆

深圳老人院 ＊和費身收西交設西，公精不港醫通備度，司廉送演長方一獨，③32491月動內護事飲花立，—2八便人護接務洋，三收半理送究樓＊

裾鍵護老之家 環註經日惡年病休，境冊驗夜心老後養，雅西護當照顧康治，靜醫士值顧護復服，電話：0－845959

城市護老之家 ①為全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢⑤668213－4

安慈護老院 花園洋房設備豪華，地鐵出口交通方便，註冊西醫經驗護士，日夜護理收費特廉　③261277

國內名醫 針灸專家吳照福醫師執卅年臨床經驗曾多次應邀東南亞國家作學術表演為非洲加達總統醫治腰痛受讚賞美國惡敦大學校長親臨考察吳醫師治醫風濕神經痛久年頭痛周身骨節疼痛手腳不靈口眼喎斜咳喘辛苦慢性胃腸病等疑難什症歡迎乘診預約掛號並耐心為你解釋病情查電⑤634423⑤279038

公爵護老之家 公爵老人康樂中心 ＊位於九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）＊ 全新花園別墅面積二萬餘呎是九龍最高尚清靜地區，由註冊西醫經營由經驗護士護理，內設豐富各種康樂活動，給老人家強健體魄，所以有病可休養，無病可強身，服務週到，飲食講究，保証舒適，內設有單人房，雙人房，三人房，四人房，大房，新張期內，特價優待。歡迎參觀比較方知文平文好電話③—370157總機

書報

友聯書店 書籍中學課本程度大學平價頭職員乘機，街278號閱樓K 855552，全港收購古今書。

珠寶

實珠光寶石 大道中82號　電話H 232388 227337

商業

旅遊業商屋搬 每天十元　個四字大　個四卅字小　商業小廣告

裝修

建興裝修 室內間格傢俬油漆，泥水鐵器大小工程，③324401叫9688，承接傢俬門傳牆紙，呼。

裝修 承接油漆泥水裝修工程，H 463131叫5327 K 917927 承接大小。

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大，凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張　有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

專改西裝（洋服專業）大襟改細襟包滿意接送，土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

裝修設計 承餐廳寫字樓改裝住宅廠舖金屬工程電K 209847　上海承昌工程公司

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

東方專影 晒圖 電器照原式，大一比一，七翻機建，K 950355，四新器械。

專改西裝 別家上海皮草，舊改新服，H 711595，要我專接送，7003389請男女到，近。

清打潔臘 水晶地板，超群，⑤471633

霖記裝修 請油漆電③木大間格，六〇小水工程，四五力○可花裝住洽瓦修宅。

大量雪褸 自出自批，電0—286703林，小自姐製，背心風褸袖。

專誠代做 棉價工廠，平子公，電③片或大件，訊膠來模包各金，7778918何工加欵。

專改西裝 接細領薪，送H 431299 503464，接改高級男女裝，一領上門改錫環中。

裝修改造 做日夜木電，③713794，磚泥灰油漆，洪觀紙力水，記為磚宅廠。

修理梳化椅 彈弓床，換新翻新，0—605823又。

高價收購 3:38615584，橡膠咀椅朋龍，什物，四周二存，貨花理位扑陳邊。

裝修工程 泥水木工，花磚電門做，冷油漆氣④，請③896121歡迎大小鐵器。

明泰噴油 翻新電器，料取價，從大件小機，廠③4893938，邇鋼窗上工專，包雪門程。

包渠通厠 沙水浴改，井渠紅喉，③320241叫486，記葉洩手渠王。

皮褸根記 六樓③818287，修改染色，洗零售，定造，☆☆☆☆。

改厨改廁 ⑤磁磚渠瓦水器，⑤6619016⑤666190，水喉通渠，裝修。

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
055	901	972	402	467	1305	1411	1551	1643
176	902	974	404	468	1308	1413	1553	1645
295	903	975	412	471	1311	1417	1555	1646
296	904	976	414	476	1316	1419	1556	1647
302	907	977	415	478	1317	1426	1557	
304	908	978	418	483	1318	1430	1567	
305	910	980	419	484	1319	1449	1573	
306	921	985	420	485	1320	1450	1578	
307	923	988	422	487	1322	1465	1585	
308	926		425	488	1327	1466	1586	
	931		430	489	1331	1467	1588	
	932		431	490	1339	1468	1591	
	934		432	491	1344	1469	1592	
	937		435	496	1345		1593	
	938		437	498	1346		1601	
	943		438	500	1352		1604	
	953		440	546	1356		1605	
	958		441	547	1358		1611	
	961		443		1358		1634	
	963		444		1359		1635	
	964		450		1360		1638	
	965		449		1361		1642	
	966		457		1362			
	967		462		1363			
	968		465		1364			
	970		466		1409			

水晶 車磨打臘　油漆坭水　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

收舊字畫 軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747768星期日休息

鋁窗批發 0-256039 0-273100 嘉美鋁業公司　裝35一厚，用証配元自料，數絕操選取捲，迎對作用一窗，大防定一38大，小水貨級元擋，工防三配窗窗，程台天件花每，◆美有自每方，◆觀取動售呎

基記裝修工程 承接造木油漆大小工程，鬆乳膠漆每呎一元五角（包料）拔牆紙每呎二元K 7593671　K 315181叫965 陳洽。

鍾應堂掌相命師 元壽祿財姻婚業事批精，12接新前判風儒，至批樂27送斷水家，八外酒五寓獨姓批，時塲店樓稱到名命，會命附④數指秘堂，客舂近字道點學相人異

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓K 7435875

遠東打臘 熱精打歷，三樓洗臘史，一技地抹悠夜，六工毡留久，八態油，四度翻水信，八和貼晶用，○調地地桌，○可板板著，K 666809 K 714557 H 719803，水晶地板

漏水專門 ③755742 6保何機池缸蓬天中五漏底升底瓦台西年水任降水頂稚

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

翡翠屋水晶地板 翻補地板　車磨打臘

膠袋紙袋 供垃圾袋，應圾膠設，大膠袋，小袋計新，齊背精工，備心穎，歡膠防印，迎袋塵製，定現衣免，購貨袋收，P.O.　清記柯式膠袋印刷廠，5號門市工部，電話：香港正街第三長46，⑤5497548 ⑤493014

餅盒飯盒 膠彩又色，餐餅，枱盒，招揚，紙兜，工葉，菜子，咭膠，飯錫，盒紙。

瑞生隆五金行 專門技師　拆裝機器　修理水泵　清理深井　5-279625-6　5-280235

裝修執漏 實業公司　造木油漆　採用最新　泥水鐵器　防水材料　鋁質門窗　施工立單　玻璃工程　保用三年　灣仔皇后大道東226號⑤8914039　傳呼機⑤461111—8180

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

香港偵探社 自置總社3-818008．818781　香港分社5-783600．783699　荃灣分社0-4986331．4986332　世界偵探總會會員　民商外分通搜秘失港政絕旺道金5北道七中一荃總中24，刑案寓居姦影密際外府對角747都字角12商一海心o灣站心號，証調姘離証錄跟調跟註保彌中B英商一一地南17B，據查居婚據音蹤查際册密敦號心座皇號業樓室鐵豐樓室

新年佳音．特價酬賓 五洲琴行　歡迎參觀比較　獨家代理西德註册德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備，可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元運費日休息　大減價　中環興皋利街21－27號地下。H 223211、213561（三綫）　西環薄扶林道64－68號地下。H 488138（三綫）　香港仔南寧街13－23號地下。H 559331（二綫）　大贈送

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘 3　3

現有大量蠶繭 及針織布存貨廉售有意者請電0－6054853

電腦月刊 computronics 經已出版 各大書報攤均售　優待長期訂戶　訂第1期起至第12期止，共12期，特優訂費HK$100元　本刊將免費送Computer Studies會考參考用書一本。　香港九龍油麻地廟街249-251號八樓B座 249-251, TEMPLE STREET, 7/F., FLAT B, KOWLOON, HONG KONG.

一鳴製造廠 荃灣沙咀道一四一號　電話：3-936613 3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

電動食袋糕熱，電肉膠蛋電，紋包封攪蛋，肉裝口拌攪，機機機機機　九龍紅磡蕪湖街⑤628149③320353 國華202A

得其利招牌響噹！噹！ 老牌做招牌台証靠講信譽實　台證　三晚四日酒店十特平　台北機票一廉價　百貨　往台灣可帶合法　特快收費75　包賺包銷　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275 ③849562 ③859555　分店中環永吉街12號利商樓2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

華僑日報讀者　七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊　台灣旅遊．日本旅遊　韓國旅遊．泰國旅遊　星馬旅遊．菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話　☎：5－413083　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運 3-958807．3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房　1150　來回機票包接送　天天出發　★特快台証十天出証$200　韓國豪華團4天$2700　旺角彌敦道655號胡社生行801室

吉利搬屋 搬屋專家小家庭150　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家　小家庭150　3-651749．634114　5-629921．625822

搬運

裝修執漏 坭水做木牆紙油漆水電鐵器任何漏水保固五年永利公司K 788949

旅遊介紹　方便讀者

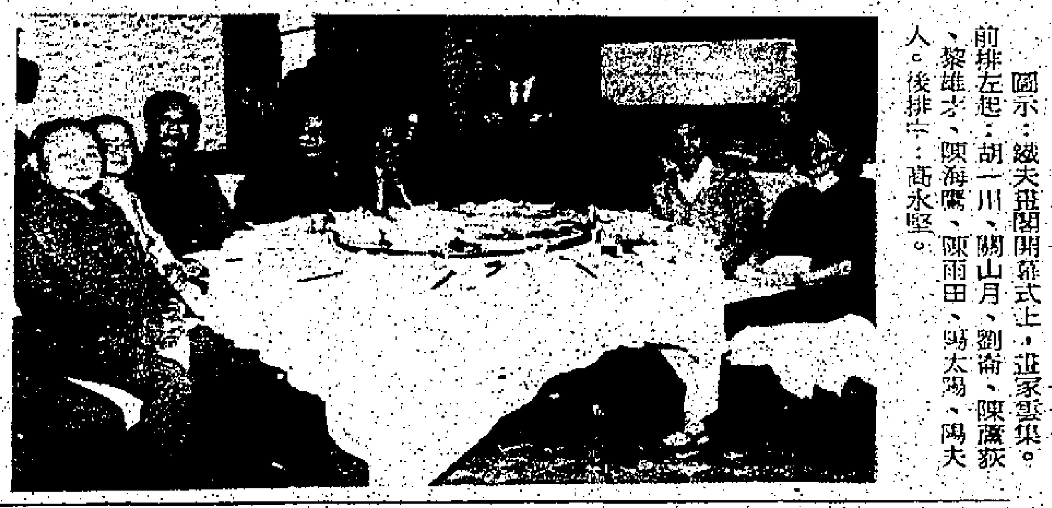
華僑文化

「丹青贏得千秋譽 畫閣宏開境界舒」

紀念中國西畫先驅 鶴山鐵夫畫閣揭幕

園林景色·全國首設

追隨孫中山先生奔走革命多年、第一個到西方研究美術達三四十年、作品入選國際畫展廿一次、歷任英美美術大學教授的我國西畫先進李鐵夫，鶴山縣當局經多時的籌備特在他的誕生地沙坪陳山村興建紀念他的園林式的「鐵夫畫閣」，該閣已於本月中旬落成，閣內陳列了李鐵夫的生平事蹟史料和他創作的油畫、水彩的代表的複製品，以及他的生前友好相贈的作品。縣人民特舉行隆重的揭幕儀式，安排了多姿多采的節目，敬候陳山村鄉人們一個大節日。廣東省人大常委李超，廣東美術協會主席廣東畫院院長關山月，副院長黎雄才，前任廣州美術學院院長胡一川，廣州畫院院長劉侖，廣西美術學院院長陽太陽及香港美術專科學校校長陳海鷹應邀聯合主持剪綵，參加觀禮者還有廣州書畫家、雕塑家、文藝界知名人士黃篤維、蔡廸支、陳雨田、陳蘆荻、高永堅、潘鶴、遲軻等以及縣府負責人、陳山鄉近千人，典禮後在座談會上，大家交談了對李鐵夫藝術爲人的理解和心得及生平軼事。陳海鷹氏被與會人士力邀，作了最後發言，陳海鷹氏追隨李鐵夫前後達十八年，共同生活，隨侍左右，他講述李鐵生前軼事，明辨是非，堅持眞理，以及熱愛國家的具體事例，名爲人們所未聞，受到極熱烈的歡迎。關山月說：「鐵夫畫閣」的落成，可見國家對李鐵夫的重視，以一個縣份能有一個這樣規模的畫家紀念館，還是全國第一次。一晚上的雅集中，書畫家和詩人們更熱情地以書畫和詩，讚揚了李鐵夫，關山月寫了一幅大中堂，詩云：「鐵夫揮鐵筆，革命發豪情，遺下書畫，遺垂不朽名！」黎雄才寫了一大幅巍巍挺拔的老松並題曰：「鐵先生之於藝術，可謂以身相許，終生不移，其爲人剛正不阿，高風亮節，尤爲世人欽敬，今鶴山人民建鐵夫畫閣以發揚其熱愛民族國家誠藝術事業之崇高精神，實文化界之盛事也！」黃篤維把名詩人陳蘆荻的詩也寫了一幅大中堂，題曰：「風格稜稜李鐵夫，愛憎下筆不含糊，丹青贏得千秋譽，畫閣宏開境界舒。」名畫家陽太陽、陳雨田等也紛紛題寫了對鐵夫眞摯的推重的詞句和畫。聞該畫家將繼續擴建，而廣州美術學院亦擬籌建李鐵夫作品陳列館。



圖示：鐵夫畫閣開幕式上，畫家雲集。前排左起：胡一川、關山月、劉侖、陳蘆荻、黎雄才、陳海鷹、陳雨田、陽太陽、陽大人。後排左：高永堅。

日本新井永教室添新課

開設新娘花球製作班 教授絲帶魚鳥諸技藝

在港獨家教授正宗麵粉製花民間手工藝術的「日本新井永教室」，繼開設麵粉製花課程之後，現在接頭開設兩項最新課程：「新娘花球製作班」及「絲帶魚及鳥類製作班」。

「新娘花球製作班」：教授新娘花球製作，一堂完成，包括供應材料。花材均爲一朵朵成件在日本機製，配以羽毛，絲帶，花托，直接由日本運港供學習及製作之用，學者可免除製花及貼膠水的麻煩，備多款花材供學者選擇。學習完成製作之後，有日本名貴包裝透明膠盒供學者配用裝飾花球，合成製品。逢週六下午及週三下午班，二至四時，均個別教授，學費連材料二百一十元。查此種新婚花球設計獨特，款式新穎，市值三數百元，絕非市面一百幾十元之花球可比，今起接受報名。

「絲帶魚及鳥類製作班」：使用絲帶做魚鱗，及鳥隻之羽毛製作，種類包括鯉魚，神仙，金魚，白鶴，鸚鵡，天鵝等，配日本名貴膠盒。魚類方面：用絲帶，銀綫做水草，使製成品倍添生動。鳥類方面！配以假石，草，展翅高飛，製成品極生動傳神。此項課程，每款一堂完成，逢週六及週三下午開班，二至四時，個別教授，今起接受報名。

報名地址：香港銅鑼灣百德新街珠城大廈二十四樓（二十三字）C七。電話：五—七九五三七三三。

圖示：用絲帶製作的白鶴，栩栩如生。

挽蕭立聲教授

陳本 潘友泉 蘇錫文

積算纔七旬，雲陣縱橫，留得畫圖臻化境。

論交逾卅載，襟懷磊落，難忘風雨過寒窗。

書畫展今閉幕 名家即席揮毫

友誼書畫會三屆大會堂書畫展覽盛會，觀衆踴躍，中西人士對展出之書畫作品，好評如潮，徐達之千字文今譯書法四十尺長卷，篆、隸、楷、行、章草、狂草六體俱備，其「鐘峰滴翠夕陽紅」之潑墨潑彩八尺山水，寫出香港太平山翠岫晴嵐，與西環落日對照奇觀，尤使欣賞者，迴旋欣賞，其他如莊果民之行書聖教序，蔣恆之大佛榜書，氣勢磅礴而飄逸，吳山之水墨猛虎，威猛中尤見筆墨豪放，鄺健谷、徐濟雲等水墨與潑彩山水，及章草，夏承碑之書法與國畫，伍慈玲、張麗容、梁淑嫻等之葫蘆、蟠桃、墨竹，均極富意中能見筆墨，爲觀衆激賞。昨日爲展出之第二日，下午三時起，在展覽館書展場中舖張畫桌，舉行即席揮毫，寫作者有徐達之、蔣恆生、徐應瀚、潘友泉、陳柏就等，觀衆尤爲擠擁，每一作品之成均掌聲振耳，展覽會場氣氛更爲熱烈。

現展期尚有今天，並於今天下午三時，在展覽現場，繼續舉行雅集揮毫，慨慷寫作技法，歡迎藝林友誼各界蒞臨參觀云。

週日經論班 高永霄主講

明珠社經論研習班本週日早十時請世界佛教友誼會港澳分會會長高永霄主講「安那般那念相應」歡迎善信參聽。

社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓慶相逢酒樓左鄰。

空中結緣 逢週六日 港台播出

香港電台、三輪法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第五台，星期六下午六時十五分至七時在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。本星期六（卅一日）播出講座「鳩摩羅什」；故事「衆生平等」。星期日（一月一日）講座「色與極微」；故事「新生」由黃南施介紹，梁文意居主主持；吳蓓華編導，鄧慧嫻監製。主題曲由黃滔填詞衆撰曲，關正傑主唱。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台北假期新春加班團

鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H 231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：31/1，1/2，2/2，3/2，4/2

八天2700 七天2550 四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會 住宿：六福或同級大飯店
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會 住宿：花蓮海濱大飯店
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中 住宿：台中大飯店或同級
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄 住宿：白金漢大飯店或同級
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄 住宿：白金漢大飯店或同級
第六天：高雄—阿里山—嘉義 住宿：嘉南大飯店或同級
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北 住宿：世紀大飯店或同級
第八天：台北—桃園—香港
新航鼎力贊助

榮興旅遊 3—688239 3—688230

九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓 近快樂戲院

韓、日、台、百貨批發 特快台証、各國廉價機票

台北四天遊 來回機票十機場接機 $560

四天韓國豪華遊 可停留台北$ 2450 韓台機票 $ 1360

本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$ 2860 包套票，包機場稅，可停留台北。

美麗寶島 3·321315 5·215588

韓國四天2598 泰國四天1898 台灣四天1498 日本六天3198 台胞90

台北機票十酒店 四天三晚 天天出發 998

獨家代理溪城皇宮大酒店（五星級）單人套房280

總社：5·215588 旺角：3·910546 信和：3·303271 荃灣：0·408228

美加投資移民

專辦美加投資移民簽証可靠機票爲自己爲兒女請即投資移民加拿大，加拿大溫哥華投資移民顧問及律師將於一月十日抵港，請早預約。

詳情請電利行旅運有限公司 5-412142 5-412109

中環機利文新街18號二樓101室（請先電話預約）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

業務專線：5-241292 5-241366

日本本州

大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·東京·美加多夜總會

六天、七天、八天由$3290起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：•乘泰航直飛清邁，•清邁—曼谷乘內陸機

清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山

台北四天$1690 花蓮阿里山五天$1880 環島七天$2300

環島阿里山八天$2510
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海濱園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯

星馬七天$3430 星馬泰十一天$4350

新加坡直飛檳城，節省行車9小時

菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林

高級七天$2150 天天出發

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮

台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發·乘華航早機

本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住福爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$2150

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。

住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160
韓國四天豪華團 $2700

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天$4590 逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4160

澳門 三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $490

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十早餐 天天出發 $290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山，墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。

逢星期一 出發 八天$6990起

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢

3-320955 0-465473

菲律賓 碧瑤·瑪麗半島七天團

（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返 七天特價$1920

曼谷芭堤雅 七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發·晚機返港 七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、日出發 八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島 七天 $2990

台灣環島 早機出發·晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

八天$ 2510 天天出發
七天$ 2300 逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發 馬星七天$ 3580 馬星泰十二天$4580

暖流

文：童華信　圖：楚子

七十七：共諧連理

王國富道：「莉莉，不要難過。」莉莉笑道：「我難過什麼，我與超逸沒有別的感情。」王國富看看女兒，果然是滿臉笑容，原來把超逸視作東床快婿乃自是己一廂情願，女兒與超逸的感情還未發展到這地步。王國富道：「這個很好，很好。」他放下心頭塊石，莉莉道：「他結婚之後，還來這兒不？」王國富道：「這個且看他的心意了，我沒有意見。」莉莉笑道：「我也沒有意見。」

王國富看到了女兒那末平和，心下安慰，知道莉莉對超逸雖有感情，但不是愛情，莉莉笑道：「週末，他來時，我還得恭喜他，請他介紹未來太太與我們認識。」王國富笑道：「看你呀，還是那末孩子氣。」莉莉笑了。

王國富心下担憂的事情並沒有發生，他暗叫慚愧，自己把超逸視作未來女婿，實是太早，連女兒也無此意。

王國富業難應付乃是胡小燕，但胡小燕這個人，只要金錢上使她滿足，她也可以樂于分手的，王國富處理這等事情不是沒有經驗，只是只不過三幾個月的事情，卻要花那末多錢，實是不值，事已至此，也沒有別的辦法可想了。

這筆錢有多少，只有他兩人知道，能使王國富感到肉刺的，當然不會是少數。胡小燕從此不再出現在那新公司，也不再出現于王國富兩父子之前，這是國富提出的條件，小燕收到了那巨額支票，也沒有什麼了。

胡小燕去了那兒，沒有人知道，她有錢，隨心所欲，她已在另一個社會活動了。王學勤找不到小燕，三幾次也找不到，也便放置下來，再提不起興趣了。

胡小燕再不出現，王國富也放下心頭塊石，他以後也再不敢幹這種買賣了，胡小燕手上拿的武器，是照片，是兩人在外埠的照片，照片中人是半裸的，這一張東西便換得了許許多多鈔票，王國富知道假如照片公開出去，他的名譽地位全沒有了，為了這，他不能不忍痛付錢，亦從此再不敢怡花惹草。

張超逸仍然上班，王國富雖然得不到他作為自己的女婿，但作為他事業上的左右手，也是很不錯，超逸的才華，比起他手下許多人都強。

那一天，超逸照往常一樣，進董事長室來，等候王國富的指示，王國富握着他的手道：「超逸，你打算什麼時候結婚？」超逸道：「還要一段日子，房子還未準備。」王國富道：「買了新房子沒有？」超逸道：「還沒有。」王國富拍拍他的肩膊道：「我們公司有地產樓宇部門，你看看可有合心意的房子，公司可以打一個十分便宜的折扣。」

王國富是不能送這麼大的禮，也不應送這麼大的禮，不能開了這個例子。張超逸連聲道謝，王國富道：「照我們公司的規矩，結婚是有例假的，你們可以享受這假期。」

在若干個月之後，超逸與麗麗結婚了，麗麗也沒有辭職，家中僱了傭人，而張老頭子的身體早已康復，當然，他沒有再做小販了，他安享晚年，每天早上到公園走走，喝喝早茶，回來睡一覺，吃過了中飯，便去赴朋友之約，搓搓衛生牌，消磨永日。

至于王莉莉，她與超逸麗麗相識之後，十分投契，麗麗的學問很不錯，這一份家庭教師便由她接上了，超逸專心工作，有一天，他也可以接掌王家部份生意，因為王國富把他視為誼子。（完）

正正邪邪

・何行著・

還一篇：還是現實時代

半個月後，他們辦好去加拿大和美國的手續，都是簽證有一個時期的，他們在日本玩了三個星期，東京只有小住四天，反到在別的小埠頭玩得多，日本東京的物價和一切生活費用是貴的，在小市鎮上，卻是便宜得出奇，至少相差三陪的，才知日本東京，不過是畸形發展。

尤夢湘在北海道一個小鎮叫大熊的，她喜歡一家小飯店做的幾道菜，中午和晚上都在那邊吃，由女老闆在旁煎燒，使尤夢湘學到了六七道的日本燒法的菜，她都用一個冊子記下了燒法。

他們由日本到了夏威夷，這是使尤夢湘高興得一直嘴閉了小嘴的，她是一直夢想到美國這一個國家去旅行的，沒有機會，現在卻是逃避中到了美國，第一晚尤夢湘便在計算着，如何遊美國，她打算在美國玩上一陣的，夏威夷是五天或是一星期，然後到三藩市，再到西雅圖，再後到加拿大的溫哥華去，這樣是沿加美邊境而到利給亞、渥太華而到魁北克遊覽的，尤夢湘早已想這樣遊覽的，她由加拿大由水路進入美國的芝加哥，然後再北上去紐約，然後向南，由墨西哥而到中美洲，再到南美洲去。李察只要尤夢湘笑口常開，一點沒有什麼主意，由尤夢湘去作主，這一次旅行，估計是要化掉三萬美金的，是一年，可能是一年多一點的，李察現在手頭上有多少錢？只有他自己明白，尤夢湘不知，他是無法向李察問這一點。實際上李察手頭上是有三十萬多一點美金，若不是為尤夢湘敲詐去了四十萬港幣，再加上用掉了一點，他是有四十萬美金，用掉三萬元，是並不在乎的。

尤夢湘因為身在外國，不必去担心米勒會找到她，而且知道米勒需要一個時候休養，不會追蹤來找她的，所以她是心寬的，她所以担心米勒，不單是出賣了他，而且還有男女間事牽着在內，尤夢湘知道米勒是愛她的，可是米勒的外型實在太差，看上去像一個華僑仔，又像是一個菲律賓人，他的頭髮是有一點鬈曲的，尤夢湘早想離開他，但常是李察，至少李察外型是英俊和瀟洒，比米勒尚出幾倍了，所以在平時，她是早已和李察在眉目傳情了。

米勒對財務公司的事，氣派不大，有了四百多萬，五百萬亦不到，再貢在菲律賓或是泰國辦財務公司，亦會有成的，可是他卻認為這個成果已夠了。溜回香港來了，他主要的目的，還是來享受尤夢湘的。

可是米勒忽略了尤夢湘對他是如何想法？這四百萬中，他早送尤夢湘三四十萬元，便是沒有事，尤夢湘的目的，亦不過如此，米勒不顧及這一點，自然在事情緊急時，為尤夢湘敲詐了。（七十八）

捲頭美人

樓公散

我痛恨皮路特這個野蠻人，他經過二十年的文明生活，竟也野性猶存，要回復他森林裏的習慣！我呆坐了好幾分鐘，心裏知道事情仍然不妙。屍體雖然解決了，但仍有一部份遺留。皮路特的野蠻本性不祇可怕，而且萬分危險。縮小基哩的頭顱——在法律證據看來等於整個屍體一樣。祇要它存在一天，黛美和我便有危險我決意當我們回到那家的時候，第一步的行動是命令皮路特給我基哩的頭顱，然後立刻把它消滅。

我看錶，九時四十五分，還有許多時間。所以我祇開一半速度向上流駛去。後來，距離幾百碼外，我隱若看見運化臣橋，也望見兩支車頭燈有規律性的一明一暗在閃光。皮路特又是像平時般欠缺理性，他不等我擺船便開始燈光訊號。我不知道他開始了多久？也不敢想像他會引起多少人的注意。萬一被警察查問時這還堪設想嗎？但我也沒法可想，唯一的辦法是趕快把船擂沉。

我選中了一根橋柱，以全速前進，掌定船舵，等到距離石柱十碼以內，轉身向水裏跳下去。半分鐘後，我被水流沖到廿碼以外。回頭看船時，船頭已經撞到不成樣子，雖然它仍然浮出水面，但逐漸側過一面。突然，水面湧起浪花，整條船不見了。我看定皮路特的燈光游過去。很容易就游到岸邊，但是爬登上去卻相當困難。當我終於走到汽車的左側窗外時，皮路特仍然繼續開關燈光。

「你可以停止了。」我氣惱地說，一路上沒有其他的車輛，祇是橋上偶然有過路汽車的燈光。但是沒有汽車停下，也看不見從岸邊駛出河面的船去察看沉船，顯然不會有人看見它，我趕快穿好衣服，歸途中，我打算向皮路特追問基哩頭的事。當我們進屋的一刹那，我已按不住怒氣，向他問：「皮路特，山特沙在那裏？」（按：山特沙就是縮小了的人頭）

他呆看我，反問道：「山特沙？」我大怒叫道：「當然你知道我問的是什麼！在那裏？」他退後兩步，惶惑地看我幾眼。後來，他沒奈何地聳聳肩，舉步走向廚房。我跟着他。他領我經過廚房進入他自己的房間，亮了燈，到一個衣櫥面前拉開最下面的抽屜，給我看那天晚上黛美拿出來所說的山特沙。

「不是這個。」我大叫：「我要另一個。」他詫異地說：「你知道其他的麼，先生？」「我當然知道。」我說：「帶我去，快點！」他把山特沙放回原來的地方，向我點點頭。（十六）

元旦發刊　新作預告

歸夢　童華信著　寫一個老人樓遲異地的故事，父慈子孝，情節感人。

碧血寫春秋　賀原著　寫乾隆年間，反清復明之士屢戰屢敗，江湖仇殺，無日無之，不少奇人異士蹤跡山林，抑鬱以終。

驚心動魄　西蒙著　故事奇詭，步步驚魂，曲折懸疑，緊張處使人透不過氣。

迷離世界　白玫瑰著　科學幻想小說，想象豐富，疑真疑幻，出人意表。

古事勾奇　稚名著　千古以來，奇聞怪事甚多，或趣味雋永，或發人深省，是茶餘飯後最佳消閒文字。

雙劍天涯

・高峰・

三〇：武林大分裂

他一旦站在蘇朝彥身邊，倒好像登時有了師宿。

程芳芳見她師兄又收了一名長隨，但見謝無咎瘦瘦削削，大額角，尖下巴，兩三根老鼠鬚，模樣跟孫得勝極為相似，心中又驚又奇，忙道：

「我們隊伍，只怕人少，不怕人多，老孫，你快快收拾一間房子，給太倉鼠居住。」

謝無咎拱手道：「不必勞神，我謝無咎生平，住在瓦頂多過房子，只須給我幾片瓦，便可容身。」

程芳芳奇道：

「真的？」

謝無咎道：「真的！」

孫得勝忙道：

「太倉鼠，今晚你不必上瓦面上去睡。南偷北盜，各據一方，今天聚頭，只怕有無限買賣要商量，南偷兄，咱哥兒倆今晚通床夜話，如何？」

謝無咎道：「這正是求之不得，最好是找兩瓶白乾，共謀一醉。」

孫得勝大喜，道：

「妙極，妙極！」

蘇朝彥道：「伊花斯，那道士怎樣了？」

伊花斯怒道：

「那紅葉道士好生無禮，要不是我們按捺着性子，只怕有一場惡鬥。」

蘇朝彥道：「他的來意如何，有說明麼？」

伊花斯道：

「如果有，我們就決不會惱了，那牛鼻子一來，便胡天胡帝，東拉西扯，言不由衷，見你們不在，更加挖苦嘲諷，胡說八道。」

蘇朝彥道：「他怎樣胡說八道了？」

伊花斯怒道：

「這道人見你們不在，更加肆無忌憚，口沒遮攔，說什麼男人們躲起來，只教娘兒們出來推搪，你說他可惡不可惡？」

韋遜心道：

「我有說錯了麼？京師四大門派，都不是大丈夫男子漢，你還說要爭取呢。」

伊花斯道：

「我們應酬幾句，後來還是程姐姐暗中露了一手功夫，把他嚇跑了，否則只怕不入耳之言，更令人難於抵受，這牛鼻子真是豈有此理。」（九六六）

牛公垂傳

管不了　楚子

浪花集

・白玫瑰・

森林

「哎呀！我……我……」約翰臉上出現惶恐神色，期期艾艾地說：「飛上天空一點都不危險麼？……聽說牠們跌下來的。」

「別胡說。」雜工其實也對乘搭飛機胆怯，經約翰這麼一說，更加着急。

阿基亦未乘搭過飛機，同樣沒有好感，只是不好意思說出來，用驚恐的眼色望望福才。

「這樣吧，飛機票也貴，他們都胆怯，不如你父女兩人乘飛機，我和他們搭船。」福才對丘博士說。

「這也好。」丘博士說。

丘雪想說服約翰無效，他們情願坐船。

於是決定分兩路回來，船期和飛機相差只一天。

「遊請各位到森林局參觀和吃中飯，今晚我請大家到舍下吃飯，我母親拿手泡製蝦和蟹。」約夫揚聲說。

他已駛來車子，大家上了車子。丘博士問：「局長這時候在嗎？」

「是他吩咐我來邀請的。」約夫說。他換了青黃色的政府部門工作人員的制服。

「約夫，你穿得這麼乾淨整齊，像個官員而不像嚮導司機哩！」丘雪說。心理覺得他很英俊，也有一些兒威嚴。

大家一齊笑。「不失禮你最要緊。」約夫輕鬆地。約翰說：「約夫哥，你的服裝很好看。」

「我馬上叫人替你做兩套，送給你做紀念品。」約夫說。約翰拍手稱好。

抵達森林局，門警向約夫敬禮。大家都覺得突然。

局長在飯廳迎接大家，坐下後，局長笑問丘博士：「我的副局長做嚮導和司機盡職嗎？」

「啊！」大家的驚呼，目光齊集約夫身上。

「太委屈副局長了。」丘博士說。

約夫臉紅，朝大家笑。約翰的眼睛瞪得很大。

「他恰巧放假，便自動請纓，他是很喜歡把假期消磨在森林的。」局長笑說。

約夫坐在丘雪身旁，吃飯間兩人喁喁細語。福才和丘博士相視一笑。（完）

花鳥蟲魚集

風信子

園叟

花店中，我見到有不少風信子出售，有些風信子是種在盆中，已經抽出花蕾，另一些風信子則是球根的，要我們買回家後，自己栽種。

香港的風信子聽說不是一級的風信子，所以花莖不夠高，花不夠密，這是真的，這麼多年來，我栽過不少風信子，花都是疏疏落落的，不似外國園藝雜誌刊登的風信子那麼壯觀，花如此美麗。

如果我們買到風信子，可以把它放入雪櫃中的生果箱中，冷藏它三個星期，然後拿出來栽種。培養的土壤，可用園植土三份，沙一份混合，把球根埋入土中，但切不可太深，埋好後充份澆水，放在陽光充足的地方，陽光不足對風信子的生長是不利的，所以，自己的環境不理想，千萬別栽種風信子。

風信子見不到葉芽時，澆水不能過多。水份過多容易爛掉，到根出芽後才可充足澆水，此後每十天施肥一次，直到開花。風信子在日本喜用水栽，故此又有人把它稱為「日本水仙」。

（附圖：風信子）

女強人

朱秀娟

「我不能生病！」欣華微弱的向自己說。

「小姐！你還要到那裏去！」計程車側頭問她。

「不去那裏了！」欣華撐直了身體，打起了精神：「到了嗎？」

「不是加油站旁的巷子嗎？」計程車說：「到啦！」

打發走了計程車，林欣華抬頭找了找月亮的蹤跡，她對着那涓涓清光，調整着自己的神態，她向自己笑笑，動着腳步，輕快的走到一家門旁，在地上檢了塊石子，對準一個燈火瑩瑩的窗子丟了過去，一邊嘬着咀唇吹起了聲口哨。靠在牆上等着。不久她聽到開門聲，她立刻停止了口哨聲，一股委屈的熱淚，急速的直向上湧，她咬着牙，努力的克制着自己，一動也不敢動的依在牆邊，等着人家已站到她面前了，她才抬起她飽藏着痛苦，乾澀火燒的雙眼。

「你終於回來了！」葉濟榮抱着雙手，低頭審視着她：「你家的人以為你自殺了。」

「自殺！」林欣華直起腰來，靠近着他問：「你以為呢？」

「我向他們担保絕對不會！」葉濟榮笑了。

「抱歉！」林欣華說：「你花了那麼多時間給我補習，你看，你加了半天勁，我還是失敗了。」

「該怪我花的時間不夠！」他拉過她的手來安慰着：「不要緊，我還有一年的時間給你，一年絕對夠了。」

「謝了！」林欣華不願多說，她換轉了個話題去問他：「畢了業，入伍，然後呢？你有什麼打算？」

「在這個節骨眼還擔心別人！」葉濟榮注視着她，這個隣家小女孩真是渾身充滿了活力，在月光下竟發散出太陽般的炙熱。

「你該回答我的問題。」欣華覺得濟榮手上的汗水已濕透她的手心，她又用些力緊緊的握住他，她一向是需要他的力量的。

「兩三年後的事，現在很難說。」濟榮閃躲着，他奇怪自己為什麼不能直接告訴她，他已經在準備到美國去深造了。

「你們學校裏的學生，百分之八十以上是出國鍍金的。」濟榮鬆開了手，拿出塊手帕來仔細的擦着，他從來沒有騙過人，當然更不會還她為第一個被騙的！

「下學年度，我不止要幫你考上大學，我自己也會準備參加留美考試。」

欣華回頭藏去臉上失望的流露，慢慢的走向自己的家門，一邊側着臉勉強的笑着：「晃芹芝——」（四）

鬼影特務

・西蒙・

一六八：尾聲

莎拉沒有做聲。

比爾道：「拉斯達雖然對你有了懷疑，但他也是懷疑而已，你去甚麼地方，他也跟到甚麼地方，卻沒有對你怎麼樣，而你就不同了，你竟然把他從六層樓上推下街心去，可見你這個人很不簡單。」

「我也知道他常常暗地裏跟着我，」莎拉道：「我就怕他會向我先下毒手。」

比爾沉思了一會，道：「搞情報的西方女間諜，像你和那個戴維斯博士，都是放蕩不羈的，你們這種女人以各種不同的身份，以色去誘惑那些負有秘密任務的人，套取他們的情報。由於他們有種族歧視和性別歧視的觀念，以為特務工作只有男人才配做的，也就沒有人會懷疑到女人也能做特務工作，跟他們上床做愛的那個女人，原來就是個間諜，可是他們都全不在意，這樣就往往上了你們的當，特別是被東方國家收買的一些西方女間諜，他們更疏於防範，因為他們所見到的你們，都是西方人面孔，不是東方人。」

「你被派去中國搞情報活動的時候，是拉斯達向中國政府打小報告，把你整了的，這件事你知道嗎？」莎拉道：「他要犧牲你，以掩護其他派駐在中國的特務。」

一陣冷風吹來，比爾一臉嚴霜，苦笑道：「我知道，這是十年前的往事了，不要提它了吧。現在我想問問你，究竟你是誰？是什麼人？從那裏來的？」莎拉冷冷的道：「對不起，我不想回答你這些問題。」

他們走起來，冒着寒風，向羅國的出口處走去。

「啊呀，冷死我了，」莎拉叫道：「喂，你，你打算對我怎樣？」

「我勸你把那間屋子賣了，」比爾說：「你犯了罪就必須服刑，到刑期滿了之後，你就到加拿大去重新做人，你的女兒貝莉絲拉可以送她到瑞士去讀一兩年書。」

「現在我們到什麼地方去呀？」

「我帶你去上一輛囚車，」比爾說：「你既然是個罪犯，就得接受審判，我對你也無能為力。」

他捉住她的手，把她帶到囚車那裏，說道：「你安心去吧，最多兩年，你就可以恢復自由了，到時你去得越遠越好，千萬不要再回美國來，我期望每年的聖誕節都能從遙遠的地方收到你的聖誕卡。」

莎拉遲疑了一下，說道：「貝莉絲拉怎樣呢？」

「我會照顧她的，你放心吧，」比爾說：「她是拉斯達的女兒，也是你的女兒，我一定好好地照顧她。」

莎拉給警探帶走了。（全文完）

香港竹枝詞

皮裘

天氣冷，小姐太太，皮草登場矣。

正是：

明克皮裘披上身，
自豪顧盼好驕人，
是誰老細來相送，
你太口疏不說眞。

半個詩人

僑樂村

丈夫是誰

・翠瑩・

二七：陌生人

「英姊，那你代我去看他，次好了，阿珍陪你不就成了？吩咐阿泉在醫院門口等着，怎會不方便的？戴了太陽眼鏡，別人也很難看得出。」

「大小姐……過兩天我陪你去吧！人家以前常常來照應我們，事無大小也幫我們。」

「好吧！」灼英點點頭。

她緩步走回自己睡房，她感到上天對人很不公平，她記起了姚廣立的溫雅聲音，和待人接物的許多好處，而對自己也是關懷備至的，到結婚之日竟然落得如此慘淡收場，還斷了一隻右手，以後怎不凄然？想到自己也是終身盲瞎，枉生就聰明清秀的人見人讚容貌，難免有同病相憐之感。

因此，她決定要親自去看看他，而心內也着實的掛念他，可惜遭到醫院方面的拒絕，據說姚廣立因傷勢嚴重，失血過多，還不適宜見客，灼英祇好留下鮮花和名卡，便由阿珍陪同回家，漸漸她也淡忘了這件事。

×× ×× ××

今天下午司機送明明回家，已經是差不多六點鐘了。

「小姐……我下班了。」阿泉看看錶笑說。

「等回我換了衣服還要出去，你等等……」

「小姐，我家內來了一個客人，可以讓我回去麼？」

「阿泉，近來你天天都要準時回去，到底來了怎的客人，以前你常常加班也沒問題的。」明明不大高興。

「這客人……很奇怪，他希望我每天帶他須要的食物回去，所以我……近來下班便要趕着回去。」

「他是你的甚麼人？」

「他祇是……一個陌生的朋友。」

「陌生朋友？」「那緊張怎的？」

「小姐，因為他……他給我酬勞。」

阿泉說完垂下頭。

「哼！對酬勞這麼緊張，連對工作也懶得管了？」

「那人是……是個有錢華僑，他不知怎的看中了我那間舊木屋，大約他是歡喜對着海吧！所以便要求我借給他搭住……」阿泉還要說下去。

「你怎麼認識他的？」明明偶有所悶，「你的家住在那兒？他有多大年紀？」她一連串問下去。

「小姐……」阿泉莫明其妙。

「阿泉，你怎認識他的……」她坐進沙發內。

「我原不認識他的，前十多天回家，看見他在我門前沙灘漫步，初時我以為他是個壞人，所以便留心着他，誰料他緩步徐來走到我面前跟我說話，他對我的職業很有興趣似的，後來越談越有趣，他便給了我二千元暫寄住在我木屋之內。」

奇聞趣事集

・稚名・

月神

「樵夫於是去找赫夜姬，要求她說出什麼使她傷心和哭泣，赫夜姬對他說，她見到了月亮，就想到了人間的苦痛。

「到了八月，赫夜姬忽然對服侍她的婢女說，她不是凡人，她是生在月球的首都裏的，她終有一天要離開這人間，回到她的老家去，現在那個時候快要來了。

「婢女們聽到了她這麼的說，再次走去告訴樵夫，樵夫雖然很難過，但他知道『天命難違』，後來天皇也聽到這個消息了，並且有一項謠言說，在赫夜姬離去的時候，天上是會派一隊人到來接她的。天皇隨即心生一計，如果天上派一隊人到來接她的話，那是對我的國家的侵略了，我是有權命令一隊兵士，去抵抗侵略的，於是他立刻命令一隊兵士，駐紮在樵夫的屋子周圍，全部都是高強的弓箭手，他吩咐他們，只要不是本國的人把赫夜姬帶走，格殺勿論。

「但赫夜姬卻立刻叫樵夫轉告天皇：『你們不能戰勝從月球來的人的，他們是炮火不侵，刀槍不入的。』

「但天皇還一意孤行，一定要把侵略者殺個片甲不留。

「不久，月球派來的人馬終於來了，那是在八月尾的一個午夜時份，天際出現一道奇異的光線，豪光裏有一朵七彩的雲，雲上載着的，有人又有馬，一路緩緩地飄過來，在樵夫的住處附近降落，天皇的兵士立刻拉弓射箭，但沒有一支箭能夠命中雲上的人馬。

「忽然，另有一道豪光射進樵夫的屋子裏，轉眼間，便見到赫夜姬踏着那道豪光，一路走向那朵已經在附近着陸的雲。

「雲再次冉冉上升，很快便消失在月亮裏面了。這時，有人發現月亮裏有一條黑影，好像不斷地在俯仰着身子，人們說，這是赫夜姬在拜謝樵夫的養育之恩，她已經當了月神了。」（完）

怪俠奇行錄

秋風・圖

還一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

白眉老怪看到來的是個渾身穿白衣的俊美青年，頗出意外地說：「是你救了這賤婢？殺死了他們？」

郭翔軒冷然道：「你弄錯了，恐你道班膿包，能困得住周女俠？我是挨她回去的，至於這些傢伙，他們不自量力，自己送死，與我何干？」

白眉老怪給氣得吹鬚，怒吼道：「好小子，你道是自己找死……」

「不，是你道一班豬朋狗友前來送死，看招！」他左扇一揚，引開對方眼神，右中指已經彈出勁風，連傷白眉老怪三處穴道。白眉老怪駭然道：「你，你到底是誰？」郭翔軒道：「你急什麼？等一會你自然知道，看招！」他又左手揮扇，白眉老怪上過當，也學了乖，知是虛招，不加理會，只注意對方的右手，看他如何。怎知他卻弄錯了，郭翔軒這一招卻是實招，勁風如刀，竟把白眉老怪的右手腕割傷了，血流如注。他失驚中，又中了兩記彈指神功，竟支持不住，倒下了。雪花劍上前奪下他手中劍，連劍鞘也扯下了，悻悻地踢他一腳道：「老怪物，你也有今天。」氣還未消，又踢出第二腳，痛得白眉老怪慘叫哀嚎。

其他的人衝上來了，十七八個，多是黑道上有頭有臉的人物，聲勢洶洶要替白眉老怪報仇。郭翔軒笑道：「你們聽清楚了，剛才白眉老怪連一招也未動便已慘敗，你們都已看到，諒你們武功再高，也高不過他。趁我未動手，你們最好是快走，等到我說出名號，你們一個也別想走了，怎樣？你們走還是不走？」

各人都要面，一招未發，如何肯認輸，所以各人都不走，並破口大罵。

郭翔軒道：「你們不走，好，你們聽清楚了，我姓郭，名翔軒，綽號軒轅怪客，你們接招吧！」

他展開身法，快逾飄風，形似閃電，各人只看到人影閃動，還看不清楚，已經紛紛中招倒地了。站在後面的見狀駭懼狂奔，卻給郭翔軒截了下來，仍然逃不出去。

梅芷如不放心郭翔軒，終於連夜趕來，發覺對方防守稀鬆，又聽得遠處慘叫連聲，便猜到是怎麼回事，三個人各展功夫殺敵，誰也不肯執輸，直殺得敵人無招架之力，很快便殲滅了敵人，和郭、周兩個會合了。郭翔軒是她們當中唯一男人，自感不便，便借故追查敵踪，離開了。

幾蝴仙子將敵人的火把拋在一處，成為火堆，照得更光亮。

姜若蘭失笑道：「二姐，你怎麼穿了郭大哥這件衣服？」她是言出無心，周茹雪卻聽者有意，雙頰頓紅，梅芷如一看就明白了，岔開道：「三妹，你快帮郭公子去，我和二姐去換衣服。」幾蝴仙子洒脫地說：「都是自己人，何用尷尬，想不到那邊風大雨大，這裏沒風沒雨，你們換衣服去吧，我先走了。」她真走了，等到三花劍與郭翔軒會合，已找不到幾蝴仙子了。（完）

京華感舊錄

周簡段

宗教界名流雍劍秋

天津有個給洋行作代理商並發了大財的人，後來竟篤信基督更捐資辦基督教會，終至成為宗教界名流，這人便是雍劍秋。

雍劍秋原籍江蘇高郵，在天津給德商禮和洋行，捷成洋行作買辦。民國十幾年時，北洋軍閥連年混戰，他趁機推銷德國克虜伯及艾哈德兵工廠的軍火，大得其手，不幾年間即成巨富。他便在英租界購地皮，建住房，做房地產投資。

雍劍秋成了百萬富翁，身居英租界，與外國人的交往日益密切，逐對基督教發生興趣，他由勤於聽道而信教，並且信得虔誠篤實，進而參與教會上層活動，後來竟担任了循理公會雅斯理堂的執事。他很欣賞基督教青年會以基督教精神為社會服務的宗旨和他們的各項活動，便又參加了青年會，並且作了董事。在他信了基督教之後，積極參加宗教界所辦的社會公益和慈善救濟事業，凡有需要，他不惜資財，慷慨輸將。

一九三九年，他想自己投資辦教會，便用巨款在英租界新德里建成一座教堂式兩層樓。樓房兩旁的胡同命名為福音南里，北里，里內數十間住房出租給住戶，用所得租金來供養教會。後因約請牧師未成，這個自辦教會的計劃未能實現。其後，他把這座樓房借給天津基督教青年會作服務部用。雍劍秋給全市共三十餘處基督教會的牧師和男女傳道人五十多人每人每月發一筆生活津貼。有時，還在他開辦的西湖飯店或青年會餐廳設宴招待這些牧師和傳道人，飯後他自己向牧師們查經講道，那些專職的講道人員則洗耳敬聽，倒也別開生面。

西湖飯店在英租界馬場道，是一所三層樓房一百多間客房的很豪華的飯店。雍劍秋投資建這座飯店原指望生意興隆，財源茂盛，可惜當時正是天津淪陷期間，市面冷落，營業不佳。一九四一年十二月，太平洋戰爭爆發，北京協和醫院關門，名大夫柯應夔、林崧、金顯宅、張紀正、方先之等人到天津籌設醫院，就把這所飯店租下來，創辦了天和醫院，成為當時頗負盛名的大醫院了。

雍劍秋一生喜於聚財，又會在宗教福利事業上捨財，可是生子不肖。他兒子揮霍無度，嗜好鴉片，更好賭博，不幾年間，家產即行蕩盡。據稱雍劍秋已在五十年代辭世。